

فهرسة الجزء السادس

من

كنز الرعائف في منتخبات الجواب

في القاتون الاساسى

صحيفة

الخط المشرف السلطاني الى حضرة ابنه دولتو احمد مدحت

٠٠١ باشا

٠٠٥ في ممالك الدولة العثمانية

٠٠٦ في حقوق تبعة الدولة العمومية

٠٠٩ في وكلا الدولة

٠١١ في المأمورين

٠١٢ في المجلس العمومى

٠١٥ في هيئة الاعيان

٠١٧ في هيئة البعوثان

٠١٩ في المحاكم

٠٢١ في الدبوان العالى

٠٢٢ في امور المالية

٠٢٤ في الولايات

٠٢٦ في مواد شتى

ترجمة التلغراف المرسل من الباب العالى الى عموم الولايات والى

التصرفيات المستقلة بالادارة وذلك في ١٢ كانون الثانى سنة

١٨٧٧ فيما يتعلق بسفر سفراء الدول الاجنبية من الاستانة بعد

٠٢٨ فريخ المؤتمر

صحيفة

- ٠٢٩ توجيه الصدارة العظمى الى حضرة فيخاتلو دولتو ادهم باشا وذلك في ٢١ محرم سنة ١٢٩٤
- ٠٣١ نطق حضرة ملكه انكلترة المعظمة في مجلس النواب وذلك في ٨ شباط (فبراير) سنة ١٨٧٧
- ٠٣٣ لأئحة اقتراحات المؤتمر الاسلمية فيما يتعلق بولايات بوسنه وهرسك والدلفار
- ٠٣٧ رفض الباب العالي اقتراحات المؤتمر الذي انعقد في الاسنانه سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧
- ٠٤٣ ترجمه اللايحه التي حررها الرئيس غورجيفوف ناظر الخارجية في بطرسبورغ الى سفرآء الروسية في باريس ولندرة وبرلين وويله ورومية فيما يتعلق برفض الباب العالي البروتوكول صورة ماكتبته الهمام الافخم حضرة سعادتو حسين باشا ناظر المعارف العمومية في تونس الى موسيوري فنصل جبرال دولة اميريكاف في تونس فيما يتعلق باعتاق الرقيق وذلك في سلخ سهادى الاول منه ١٢٨١
- ٠٥١ كشف اسرار دسايس الصقاله
- ٠٥٦ نبذة ملكية لعرفة السنه الشمسية والقهرية
- ٠٦١ مقال اميراطور الدنيا عدا فتاحه مجلس الشورى في برلين وذلك في ١٥ فبراير سنة ١٨٧٧
- ٠٦١ تعريب النطق الذي تلى امام الحضرة السلطانية عند افتتاح مجلس الاعيان ومجلس المبعوثان في سراية بشكطاش وذلك في ٤ ربيع الاول سنة ١٢٩٤ الموافق ١٩ مارس سنة ١٨٧٧
- ٠٦٨ ترجمة البروتوكول الذي وقع عليه في لندرة وذلك في ٣١ مارس سنة ١٨٧٧

صحيفة

٧٠. اجتماع السفراء المذكورين في نظارة الخارجية بلندرة
ترجة الالمانحة التي ارسلت من الباك العالي الى سفراء الدولة العطرة
٧١. في اوربا بخصوص البروتوكول
تعريب الخط الشريف الذي ارسل من ١٠ في مولانا سلطاننا
المعظم بالتغراف الى روساء ٥ اكره في الواقع الحرية وذلك
٧٦. في ١٣ ربيع الثاني سنة ١٢٩٤ - ٢٨ ابريل سنة ١٨٧٧
تعريب النطق السلطاني الذي ارسله مولانا وملكنا المعظم
الى الصرعسكر وروسا العساكر السلطانية في الامانة جوابا عن
٧٨. مضبطة التشكر التي قدموها الى الاعتاب بسبب اعلان الحرب
الواحر الصادرة من الباك العالي فيما يتعلق باطفا بعض قدرات
البوغاز بسبب الاعلان بالحرب وذلك في ٢٩ ابريل اذ فرنجي
- ١٨٧١
- ترجة الرقيم الذي ارسله اللورد دربي ناظر الخارجية في لندرة
الى وكيله بالاستانة وذلك في ١٢ ابريل ١٨٧٧
٧٩. ترجة ما كتبه موسيونييلدوف وكيل سفير الروسية الى الباك العالي
قبل سفره من الاستانة وذلك في ٢٣ ابريل ١٨٧٧
٨٠. صورة الاعلان الصادر من ادارة المطوعات في نعطنا احكام
نظام المطوعات واتخاذ القاصمة الجزرة وذلك في ١٨ ربيع
الثاني ١٢٩٤ الموافق ٢ ماي ١٨٧٧
- ترجة ما كتبه الرئيس غورجقوف الى الكونت سوفالوف سفير
الروسية في لندرة وذلك في ١٩ جينوري (كانون الثاني) سنة
- ١٨٧٧
٨١. ترجة ما كتبه اللورد دربي الى اللورد اغروسدوس اغروس سفير

- دولة انكلترة في صان بطرسبورغ وذلك في ١٥ فبراير
٨٣ (شباط) ١٨٧١
- تعريب الامر العالي الذي اصدره سيدنا ومولانا السلطان
المعظم اني الولة انخام واتصرفين وسائر المأمورين الكرام
حشا على الأتلافى والاتحاد بين جمع الرعية وذلك في ٢٠ ربيع
الثاني ١٢٩٤ - ٤ ماي الاخر نجي ١٨٧٧
- صورة الاوامر الصادرة في حصر سطوط البحر الاسود
٨٦ وذلك في ٣ ماي الاخر نجي ١٨٧٧
- ترجمة المشرة التي ارسلها حضرة دوللو صفوت باشا ناظر
الحارجيد اني سفراء الدولة امام في الحارج بسبب اعلان
الروسية بالحرب وذلك في ٢٥ ابريل (نيسان) ١٨٧٧
- ترجمة ما كتبه اللورد اغسطوس لفتوس سفير انكلترة في صان
بطرسبورغ الى الارل دربي ناظر خارجيه لندرة وذلك في ١٣
فبراير ١٨٧٧ (شباط)
- ترجمة ما كتبه الارل دربي الى اللورد اغسطوس لفتوس
وذلك في ٧ مارس (آذار) ١٨٧٧
- ترجمة ما كتبه الارل دربي الى اللورد اغسطوس لفتوس وذلك
في ١٣ مارس ١٨٧٧
- من الارل المسار اليه الى اللورد - اسار اليه بالتاريخ المذكور
ترجمة ما كتبه اللورد دربي الى مستر جوسلين المكلف بمصالح
انكلترة في الامانة بسبب غياب سفيرها وذلك في ٢ نيسان
٩٠ (ابريل) ١٨٧٧
- قوة بحرية الدولة العلية في سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧
- ترجمة ما كتبه الرئيس غورجيوف الى عزنلو توفيق بك

صحيحة

- ٠٩٣ المكلف بمصالح الباب العالي في صان بطرسبورغ متعرا
بإعلان الروسية بالحرب وذلك في ٢٤ ابريل (نيسان) ١٨٧٧
- ٠٩٣ ترجمة ازقيم الذي حرره المورد دربي الى اللورد اغسطس
لفتوس سفير انكلتة في صان بطرسبورغ جوابا عن نشرة البرنس
غورجيفوف وذلك في ١ ماي (ايار) سنة ١٨٧٧
- ٠٩٦ تعريب الفتويين الشرقيتين للتين اصدرهما سيدنا شيخ الاسلام
في وجوب سوق العساكر الاسلامية على العدو وذلك في ٨
جادی الاولى ١٢٩٤ الموافق ٢١ ماي ١٨٧٧
- ٠٩٧ تعريب النطق الشريف الذي ارسل صحبة حضرة سعادتلو
سعيد باشا فريق المايه الهمايونى الى الاساطيل السلطانية
المدركة قبل سفرها الى قانع الحرب وذلك في ٩ جادی
الاولى ١٢٩٤
- ٠٩٨ ترجمة الاعلان الصادر من الداب العالي في جعل الاسلحة تحت
الادارة العرفيه بموجب نص مادة ١١٣ من القساون الاساسى
وذلك في ١١ جادی الاولى ١٢٩٤
- ٠٩٩ التفراف الهمايونى المرسل من سيدنا ومولانا المعظم الى على
صائب باشا بمناسبة انتصاره على الجبل الاسود وذلك في ١٣
جادی الثانية ١٢٩٤
- ١٠٠ جواب البرنس غورجيفوف عن رقيم اللورد دربي وذلك في
٣ ماي الافرنجى (ايار) سنة ١٨٧٧
- ١٠٢ اسماء اعضاء مجلس المعونان في سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧
اسماء اعيان الامراء العسكريه في المواقع الحربية عند ابتداء
١٠٥ الاعلان بالحرب وذلك في سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧

صحيفة

- ١١٤ رجعة الرقيم الذي ارسله اللورد دربي الى الكونت شوفالوف
سفير الروسية بكتدره وذلك في ٢٠ جون (حزيران) ١٨٧٧
- ١١٦ الاوامر الصادرة من نظارة مالىه مصر فيما يتعلق بمسئلة توحيد
الدين المصرى وذلك في ٤ يوليه (تموز) ١٨٧٧
- ١١٧ صورة الفرمان الصادر في توجيه مسند المشيخة الاسلاميه الجليلية
الى حضرة دولتاوسماحتلو خليل افندى امين القنوى سابقا
وذلك في ١٦ رجب سنة ١٢٩٥
- ١١٨ تعريب التلغراف الذى ارسله سيدنا وسلطاننا المعظم الى
حضرة دولتاوعثمان باشا حين كان محصورا في بلفته بسبب
طفره على عساكر الروس وذاك في ٢٠ رجب ١٢٩٤ الموافق
اول اغسطوس (آب) ١٨٧٧
- رجعه الفرمان الرسل من طرف سيدنا ومولانا السلطان المعظم
الى حضرة دولتاو احمد مختار باشا رئيس العساكر السلطانية
في الاناطول بسبب انتصاره على الروس في كدكلر وذلك في ١٨
شعبان ١٢٩٤
- ١١٩ ميراثية واردات ومصاريف الدولة العلية عن سنة ١٢٩٣ الجمعية
١٢٧ بيان عدد سكان الممالك العثمانية في سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧
- رجعة المعاهدة التى وقعت بين دولة الكلترة والحكومة الخديوية
في منع بيع الرقيق وذلك في ٤ اغسطوس (اب) ١٨٧٧
- ١٢٩ ميراثية واردات ومصاريف اللجنة المالية بتونس المكلفة
باعطاء فائمة الدين وذلك من غرة يولية (تموز) ١٨٧٦ الى
غرة يوليه ١٨٧٧
- ١٣٦ تقرير المرحوم محمد امين حالى باشا الصدر السابق في خلال

صحيفة

- ١٣٨ في سنة ١٨٦٧ أقامته في جزيرة كريد في سنان معاهدة سنة ١٨٥٦ وذلك
- ١٤٢ اهل المسكونة حسب القويمات الاخيرة
- » عدد النفوس في الارض المسكونة بحسب الميل المربع
- ترجمة النطق الذي امر به مولانا وسلطاننا المعظم عند افتتاح
- مجلس الاعيان والبعوثان في ١٣ ديسمبر ١٨٧٧ الموافق ٧
- ١٤٣ ذى الحجة سنة ١٢٩٤
- ترجمة الايعة التي ارسلها الباب العالي الى سفرائه في الخارج
- في طلب توسط الدول لابرار الصلح وذلك في ١٧ ديسمبر (كانون
- الاول) ١٨٧٧ ١٤٦
- ترجمة الخطاب الذي ارسله الباب العالي الى المصريين في خلع
- الفرنس ميلان امر مصر بسبب اعلايه الحرب على متبوعه
- سلطاننا المعظم وذلك في ٢٠ ديسمبر ١٨٧٧ ١٤٩
- توجيه الصدارة العظمى الى حضرة فخره فخره دولتلو احد
- جدي باسا ونظرة الداخبة الى حضرة دولتلو سعيد باسا
- وبعض تبديلات اخر وذلك في ٧ محرم ١٢٩٥ ١٥٠
- وفاة الملك فكتور امانويل ملك ايطاليا وذلك في ٩ جنتية
- (كانون الثاني) ١٨٧٨ ١٥٢
- قائمة تاريخية في مرور البواخر الحربية في خندق قلعه ١٥٣
- ترجمة نطق ملكه ايكلة العظمة عند فتحها مجلس الاعيان
- وانواب في لندرة في ١٧ جنواي سنة ١٨٧٨ بسبب
- غوائل مسئلة الشرق ١٥٥
- ترجمة مضطد التنكر التي قدمتها اعضا مجلس البعثان الى

صفحة	
١٥٧	سنة ١٢٩٤
١٥٩	سبب حرب القرم في سنة ١٨٥١
١٦٣	عدد البواخر التجارية والسفن الشراعية في سنة ١٨٧٧
١٦٥	الغناء لقب الصدر الاعظم واستبداله برئيس الوكلاء وتوجيه هذه الرئاسة الى حضرة فخامتلودولنلو احد وفقق باسا وذلك في غرة صفر الحيرة سنة ١٢٩٥ الموافق ٤ شباط سنة ١٨٧٨
١٦٦	صورة الارادة الخديوية الصادرة في ٢٧ كانون الثاني متضمنة انشاء مجلس تحقيقات الكافة الدوائر الميرية
١٦٨	ترجمة الخطاب الذي تلاه الرئيس بسمارك في مجلس النواب ببرلين في متعلقات المسئلة الشرقية والاحوال الحاضرة وذلك في ١٣ شباط ١٨٧٨
١٧١	قواعد الخلافة
١٨٤	فتح قسطنطينية على يد السلطان محمد الثاني وذلك في سنة ١٤٥٣
١٨٥	تعريفه العوائد والرسوم المتقاضى تحصيلها على الاوراق القضائية في المواد المدنية والتجارية في محاكم مصر المختلطة
٢٥	ترجمة المصطلحين اللتين حررتا في ادرنة من مرخصي الباب العالي والفراندوك نيقولاس رئيس عموم عساكر الروسية فيما يتعلق بتوفير الحركات العسكرية وذلك في ٣١ جانفية (كانون الثاني) ١٨٧٨

صحيحة

ترجمة شروط الصلح التي امضيت بين مرخصى الباب العالي
ومرخصى قبصر الروسية تحت عنوان «مقدمة شروط الصلح»

٢١٢ وذلك في ٣ مارس (اذار) الموافق ٢٨ صفر ١٢٩٥

تعريب النشرة التي حررها مركز صالبري ناظر الخارجية
ببلندرة الى سفراء دولة انكلترا في الحسارح وذلك بتاريخ ١

٢٢٨ ابريل (نيسان) سنة ١٨٧٨

ترجمة الجواب واللائحة اللذين ارسلهما الرئيس غورجيوفوف
وزير الخارجية في بطرسبورغ الى سفراء الروسية لدى الدول
الكافة جوابا عن نشرة المركز صالبري وذلك بتاريخ ٩

٢٣٥ نيسان الافرنجي (ابريل) ١٨٧٨

٢٣٦ ترجمه اللائحة المذكورة

ترجمة الخط الهمايون الصادر في توجيه مسند رئاسه الوكلاء
الى حضرة فخامتلو دولتلو محمد الصادق باشا ومسند الشيخة
الاسلامية الى حضرة سماحتلو دولتلو احمد مختار بك وذلك
في ١٥ ربيع الثاني سنة ١٢٩٥ الموافق ١٨ ابريل (نيسان)

٢٤٤ ١٨٧٨

٢٤٥ في الفرق بين الكنفرائس والكنفري

صورة الاوامر الصادرة في تعديل نظامنامه انوسطه
الحسديويه المصرية وذلك في اول ابريل (نيسان)

٢٤٦ الافرنجي ١٨٧٨

صفحة

- ٢٥٩ في ٢٤ من ربيع الاول ١٢٩٥ افتتاح الخديو العظم مجلس شورى النواب المصري وذلك
جواب أعضاء المجلس المذكور عن فطلق الخديو العظم
- ٢٦٠ صورة الارادة الخديوية الصادرة في تشكيل مجلس التفتيش
وذلك في ٣٠ مارس الافرنجى (اذار) ١٨٧٨
- ٢٦١ صورة الشروط التى عقدت بين الحكومة التونسية ودولة
انكلتره فيما يتعلق بترخيص رعيه انكلتره في شراء عقارات
واملاك في مملكه تونس وذلك في ٢٦ من ربيع الثانى ١٢٨٠
الموافق ١٠ أكتوبر ١٨٦٣
- ٢٦٢ صورة الشروط التى عقدت بين الحكومة التونسية ودولة
پروسيا في ترخيص رعيه پروسيا في شراء الاملاك
والعقارات بمملكه تونس وذلك في ١٣ من صفر ١٢٨٣
الموافق ٢٧ جون ١٨٦٦
- ٢٧١ صورة الشروط التى عقدت بين الحكومة التونسية ودولة
اوستريا في مواد شتى وذلك في ثرة جادى الاولى ١٢٧٢
- ٢٧٢ صورة الشروط التى عقدت بين الحكومة التونسية ودولة
ايطاليا في مواد شتى (لم يذكر تاريخها)
- ٢٧٨ صورة الشروط التى عقدت بين الحكومة التونسية ودولة
اوستريا وذلك في ٢٧ سحان ١٢٨٢ الموافق ١٣ يناير
(كانون الثانى) سنة ١٨٦٦
- ٢٩١ صورة الامر الصادر من الحضرة للتبعية بتونس الى قاضي

صحيحة

- ٢٩٢ المالكية بها فيما يتعلق بتخصيص رعية فرنسا في شراء العقارات والاملاك بمملكة تونس وذلك في ٢٠ ربيع الثاني ١٢٨٩
- ٢٩٣ اطلاق الرصاص على حضرة الامبراطور غليوم امبراطور المانيا المفخم وذلك في ١١ من شهر ماي (ايار) ١٨٧٨
- ٢٩٤ عدد سكان ولايات الدولة العلية في الروم ايلي وذلك في سنة ١٢٩٥ - ١٨٧٨
- ٢٩٥ ذكر الحادثة التي جرت امام سراية چراغان لخراج السلطان مراد منها ومبايعته وذلك في يوم الاثنين ١٧ جادى الاولى سنة ١٢٩٥ الموافق ١٣ ماي (ايار) ١٨٧٨
- ٢٩٨ في حال على سعاوى المذكور وسوابق افعاله
- ٢٩٩ الحريق الهائل الذي حصل في نفس الباب العالي وذلك في ٢٠ جادى الاولى ١٢٩٥ الموافق الى ٢٣ ماي (ايار) ١٨٧٨
- ٣٠١ الفناء مسند رئاسة الوكلاء واعادة مسند الصدارة العظمى وتوجيهها الى حضرة فخامتلو دولتو محمد رسدى باشا الملقب بالمرزم وذلك في ٢٧ جادى الاولى ١٢٩٥ الموافق ٣٠ ماي (ايار) ١٨٧٨
- توجيه البصرة العظمى الى حضرة فخامتلو دولتو صفوت باشا ونظارة الحريم الى حضرة دولتو مصطفى باشا وذلك

صحيفة

في ٤ جادى الآخرة ١٢٩٥ الموافق ٥ جون (حزيران)

٣٠١ ١٨٧٨

عدد سكان السلطنة العثمانية في سنة ١٢٩٥ هجرية الموافق

٣٠٢ ١٨٧٨ مسيحية

اطلاق الرصاص ثانی مرة على حضرة الامپراطور غليوم

٣٠٥ امپراطور المانيا المعظم وذلك في ٢ جون (حزيران) ١٨٧٨

تفويض ادارة امپراطورية المانيا الى حضرة الرئيس فريدريك

وليم ولي عهد امپراطور المانيا المعظم بسبب ما اعتراه من المرض

٥ وذلك في ٥ جون (حزيران) ١٨٧٨

٣٠٦ اطلاق الرصاص على الملوك منذ ٣٠ سنة

٣١٠ وفاة ملك هاتوفر وذلك في ١٢ جون ١٨٧٨

صورة الارادة الخديوية الصادرة بتادية المتأخر من مرتب مامورى

٣١٠ الحكومة الخديوية المصرية وذلك في ١١ ماى (ايار) ١٨٧٨

ترجمة تذكرة الاستدعاء التى ارسلتها دولة المانيا الى كل من

ناظر الخارجية للدولة العلية ولانكلتره واوستريا وفرنسا وايطاليا

٢ ٢ والروسية للاجتماع فى المؤتمر الذى عقد ببرلين في ١٣ جون

ترجمة اللائحة التى ارسلها الباب العالي الى المؤتمر متضمنة تقرير

الاحكام والنظامات التى رامت الدولة العلية اجراءها فى جميع

٣١٣ الولايات ولكن لم تقع لدى المؤتمر موقع القبول

صحيفة

ترجمة الاتفاق الذي وقع بين انكلترة والروسية فيما يتعلق
بالمسألة الشرقية قبل عقد المؤتمر وذلك في ٣٠ ماي الاfrنجي
٣٢٠ (ايار) ١٨٧٨

ترجمة المضبطة الثانية وهي ملحق بالاولى وقد وقع عليها
نائباً الدولتين المذكورتين في التاريخ المذكور ٣٢٤

ترجمة اللائحة التي قدمتها طائفة الاسرائيليين في لندرة الى
اللورد بيكنسفيلد يتسكون فيها من هضم حقوق اخوانهم
الاسرائيليين في الملكتين ويلتمسون من دولة انكلترة الاعتناء
بشأنهم ٣٢٥

ترجمة المعاهدة الدفاعية التي عقدت بين انكلترة والدولة العلية
وبوجهها سوغ لانكلترة ان تستولى على جزيرة قبرس وذلك
في ٤ جون (حزيران) سنة ١٨٧٨ ٣٢٧

ملحق بالمعاهدة المذكورة ممضى في ١ جولاي (تموز) ١٨٧٨ ٣٢٨
ترجمة المعاهدة التي عقدت ببرلين في الثالث عشر من تموز
(جولاي الاfrنجي) الموافق ١٠ رجب ١٢٩٥ وهي
نتيجة مذكرات المؤتمر ٣٣٠

تعديل مساحة بلاد الدولة العلية في الروم ايلي بموجب معاهدة
برلين ٣٥٥

ترجمة الرقيم الذي حرره المركب صالبري ناظر الخارجية

صفحة

بلندرة الى سرهنزي ليارد سفير انكلترة بالاستانة في ٣٠ ماي
سنة ١٨٧٨ فيما يتعلق برأى انكلترة من جهة احوال السلطنة العثمانية
ولا سيما في الاناطول ٣٥٦

ترجة المخاضرة التي حصلت بين سيدنا ومولانا السلطان
المعظم وبين ملكة انكلترة فيما يتعلق باحوال بوسنه وهرسك
وذلك في ١٢ شعبان المعظم ١٢٩٥ الموافق ١١ آب
الافرنجي ١٨٧٨ ٣٥٩

عصية الارناووط التي حصلت في ولاية اشقودره عند تبوى
عساكر اوستريا وهنكاريا بوسنه وهرسك وذلك في شهر
شعبان المعظم ١٢٩٥ (آب ١٨٧٨) ٣٦١

اقتراحات اماره سيسام على الباب العالي وذلك في شهر شعبان
المعظم ١٢٩٥ ٣٦٢

بيان طول سلك الحديد في الروم ابلى وذلك في سنة
١٨٧٨ - ١٢٩٥ ٣٦٤

مساحة الممالك وعدد سكانها عن سنة ١٨٧٨ ٣٦٥

عصية الارناووط بسبب تبوى عساكر اوستريا وهنكاريا
بوسنه وهرسك وذلك في سنة ١٢٩٥ - ١٨٧٨ ٣٦٨

احوال الصرب قديما وحديثا قبل استقلالها ٣٦٩

احوال الجبل الاسود قبل استقلاله ٣٧٣

في احوال المملكتين اعني رومانيا قبل استقلالها ٣٧٤

صحيفة

- ٣٧٦ اتحاد الولايتين المذكورتين الى امانة واحدة
- ترجمة الرقيم الذي كتبه جناب الخديو المعظم الى حضرة دولتونويارباشا وفيه يفوض اليه تشكيل الوزارة والتصريح بمسئوليتهم وذلك في ٢٨ اغسطس ١٨٧٨
- ٣٧٧ جواب الباسا المنسار اليه الى الجناب الخديوي المعظم
- ترجمة اللائحة التي ارسلها حضرة دولتونويارباشا المنسار اليه الى نواب الدول الاجنبية بالاسكندرية في هذا الخصوص
- ٣٧٩ نطق الحضرة الخديوية جوابا عن اللائحة المتقدمة له في تأسيس الاصلاحات المصرية الصادرة في اغسطس ١٨٧٨
- ترجمة المعاهدة التي قدمتها دولة الروسية الى الباب العالي في اول اغسطس (آب) سنة ١٨٧٨ فيما يتعلق بالواد المذكورة في معاهدة ياسطفانوس ولم تعد لها معاهدة برلين
- ٣٨٤ ترجمة الخط الهمايون الذي ارسلته الحضرة العلية السلطانية الى حضرة فخامته دولتونو صفوت باشا الصدر الاعظم لتظهر له فيه مساعيه الخيرية وذلك في ١٠ جادى الثانية ١٢٩٥
- ترجمة اللائحة التي ارسلها الباب العالي الى سفيره لدى الدول العظام فيما يتعلق بتبوي عساكر دولة اوستريا هنكاريلا ولايتي بوسنه وهرسك وذلك في ١٦ سبتمبر ١٨٧٨

﴿ مطبوعات الجوائب ﴾

﴿ المكتب الأتية يسأل عنها من ادارة الجوائب الكاشنة امام ﴾

﴿ الباب العالي يومه ٨٠٦ ﴾

﴿ كتب من تأليف محرر الجوائب ﴾

اثباتها في الخارج

ص فرثك

١٥٥٠٠ كتاب سر الليال في القلب والابدال وهو يحتوي على أكثر

من ٦٠٠ صحيفه حسن الطبع يحتوي على تبين معاني الالفاظ

وانساق وضعها

٢٢٥٠٠ الساق على الساق في ما هو الفاريق او ايام وشهور واعوام

في عجم العرب والاعصام وهو يحتوي على ازيد من ٧٠٠ صحيفه

طبع في باريس على نوع غريب وشكل عجيب

٥٥٥٠٠ سند الراوى في الصرف الفرنساوى سهل العبارة لتعليم اللغة

الفرنساوية

١٠٤٥٠٠ غنية الطالب ومنية الراغب في الصرف والحو وحروف المعاني

يحتوى على ٢٢٨ صفحه



الجزء السادس من كنز الغائب في



* ما في الجواب من العلوم الشرعية والوقائع التاريخية
* السلطة التي صدرت في الطبوع النورية وغير ذلك
* التي يحتاج اليها كل ادب اريب ويحتاج اليها كل مؤلف
* مبدؤه القانون الاسامي

تمت بحمد الله تعالى الى ربه مولى المواهب سليم فارس مدير الجوائب

الطبعة الاولى

﴿ طبع في مطبعة الجوائب بالاستانة العلية ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ترجمة﴾

الخط الشريف السلطاني



﴿وزرى سيمر المعالي مدحت باشا﴾

ان التدنيات العارضة منذ ازمان على قوة دولتنا العلية قد نسأت من الانحراف عن الطريق المستقيمة في ادارة الامور الداخلية اكثر مما نسأت من الغوائل الخارجية ومن ميل الاسباب الكافلة امنية التبعة من حكومتهم المتبوعة الى الانحطاط فلذا كان والدى الماجد المرحوم عبد المجيد خان اعلن مقدمة للاصلاحات خط التنظيمات الذى منح فيه للعموم الامن على نفوسهم واموالهم واعراضهم وناموسهم كما يوافق احكام الشرع الشريف المقدسة بما عشناه الى الآن ضمن دائرة الامن وما وفقنا به اليوم

بوضع وإعلان هذا القانون الاساسى الذى هو ثمرة الآراء والأفكار المتداولة بالحرية المستتة على تلك الامنية ما هو الامن مجلة آثار تلك التنظيمات الخيرية فلذلك اردد خاصة فى هذا اليوم المسعود اسم المرحوم المشار اليه وموقفه واصغه بعنوان محي الدولة ولا ريب بانه لو كان الاوان الذى تأسست فيه التنظيمات المذكورة موافقا لاستعداد زماننا هذا والجاآته لكان المرحوم المشار اليه اسس اذ ذاك احكام هذا القانون الاساسى الذى نشرناه الآن واجراه ولكن جئنا الحق على حصول هذه النتيجة السعودة المكافئة باتمام سعادة حال ملتنا وعوقها لعهده سلطتنا فتقدم بناء على هذه الدلالة لجئنا الرب الكريم الحمد والشكر العظيم على ان التغييرات التى وقعت بالطبع فى احوال داخلية دولتنا العلية والتوسعات التى حصلت فى مناسباتها الخارجية اوصلت عدم كفاية شكل ادارة الحكومة لدرجة البداهة ولما كان اقصى مقاصدنا الخيرية ازالة الاسباب المانعة لان الاستفادة الواجبة من ثروة ملكتنا وملتنا الطبيعية ومن قابليتها الفطرية وتقدم صنوف التبعة فى طرق الترقى بالتعاون والانحداد اقتضى لاجل الوصول الى هذا المقصد ان تتخذ الحكومة قاعدة سائلة ومتظمة وهذا ايضا يتوقف على تأمين هذه القوائد وتقريرها بمعنى ان قوة الحكومة تحافظ على حقوقها المقبولة والمشروعة وعلى منع الحركات غير المشروعة اعنى بها منع وبحو الخطيئات وسوء الاستعمالات المتولدة من الحكم الاستبدادى الفردى او الافراد القلائل يستفيد جميع الاقوام المركبة هيئتسا منهم نعمة الحرية والعدالة والمساواة بلا استثناء وذلك حق ومنفعة حريان بالهيئة الاجتماعية المدنية ولما كان ربط القوانين والمصالح العمومية بقاعدتى المسورة والمشروطية المشروعتين والثابت خبرهما مما تحتاج اليه هذه الاصول اوعزنا فى خططنا الذى اذعننا به جلوسنا عن لزوم ترتيب مجلس عمومى وبما ان القانون الاساسى الذى اقتضى تنظيمه فى هذا المطلب قد ترتب بالذاكرة فى

الجمعية المخصوصة التي تعينت مركبة من متخيري الوزراء وصدور العلماء
ومن سائر رجال وامورى دولتنا العليا وجرى عليه التصديق في مجلس
وكلنا بعد ايمان فطر التدقيق وكانت المواد المدرجة فيه انما هي
متعلقة بحقوق الخلافة الاسلامية الكبرى والسلطنة العثمانية العظمى
وحرية العثمانيين ومساواتهم وصلاحيه الوكلاء والامورين ومسئوليتهم
وبما للمجلس العمومى من حق الوقوف باستقلال الحاكم الكامل وبصحة
الموازنة المالية وبالمحافظة على مركز الحقوق في ادارة الولايات وانفاذ
اصول توسيع الماذونية وكان جميع ما ذكر مطابقا لاحكام الشرع
الشريف ولاحتياج الملك والملة وقابلتهما في يومنا هذا وكانت اخص
آمالنا في مطلب سعادة العامة ورفقياتها مساعدة لهذا الفكر الخيري
وموافقة له فاستنادا على عون الله وامداد روحانية جناب رسول الله
قد قبلنا هذا القانون الاساسى وارسلنا به لطرفكم بعد ان صادقنا عليه
فبادروا لاعلانه في جميع انحاء الممالك العثمانية واطرافها ليكون
دستورا للميل الى ما شاء الله وباشروا باجراء احكامه منذ اليوم
متخذين اسرع التدابير لتنظيم ما تقرر فيه وتسطر من النظمات والقوانين
كما هو مطلوبنا القطعى ونسأل جناب الحق المتعال ان يجعل مساعى
المجتهدين في سعادة حال ملكتنا وملتنا مظهرا للتوفيق في كل الاعمال
في ٧ ذى الحجة سنة ١٢٩٣



القانون الأساسي

في ممالك الدولة العثمانية

- ١ المادة الاولى في ان الدولة العثمانية تحتوى على الممالك والقطع الحاضرة وعلى الايلات الممتازة وجميعها جسم واحد لا يمكن تفرقه او تجزئه بوقت من الاوقات او بسبب من الاسباب
- ٢ المادة الثانية في ان مدينة استنبول هي عاصمة الدولة العثمانية ومقرها وهذه المدينة غير معفاة او ممتازة عما سواها من جميع البلاد العثمانية
- ٣ المادة الثالثة في ان السلطنة السنية العثمانية الحائزة على الخلافة الكبرى الاسلامية تكون لأكبر اولاد سلالة آل عثمان بحسب الاصول القديمة
- ٤ المادة الرابعة في ان حضرة السلطان حسب الخلافة هو الحامي لدين الاسلام وهو ملك جميع التبعة العثمانية وسلطانها
- ٥ المادة الخامسة في ان نفس ذات الحضرة السلطانية هي مقدسة وغير مشتولة
- ٦ المادة السادسة في ان حقوق حرية سلالة آل عثمان واموالهم

واملاكمهم الذاتية وتخصيصتهم المالية ما دامت الحياة جيعها تحت
التكافل العمومي

٧ ﴿ المادة السابعة ﴾ ان عزل الوكلاء ونصبتهم وتوجيه المناصب
والرتب واعطاء التياشين وتوجيهات الايالات المنازة توفيقا لشروط
امتيازهم وضرب المسكوكات وذكر اسمه في الخطب وعقد المعاهدات
مع الدول الاجنبية واعلان الحرب والصلح والرأس على القوة البحرية
والبرية واجراء الحركات العسكرية والاحكام الشرعية والقانونية
وتنظيم المنظمات المتعلقة بعمليات دوائر الادارة وتخفيف المجازاة القانونية
او العفو عنها وعقد المجلس العمومي او فضله وتعطيله وفتح هيئة المبعوثان
لدى الاقتضاء على شرط انتخاب الاعضاء مجددا ذلك جيعه من جهة
حقوق الحضرة السلطانية المقدسة

﴿ في حقوق تبعة الدولة العثمانية العمومية ﴾

٨ ﴿ المادة الثامنة ﴾ يطلق اسم عثماني بدون استثناء على كافة افراد
التبعة العثمانية من اي دين ومذهب كانوا وهذه الصفة العثمانية تفقد
او تستحصل على مقتضى الاحوال المعينة قانونا

٩ ﴿ المادة التاسعة ﴾ العثمانيون باجمعهم يملكون حريتهم الشخصية
ومكلفون بان لا يتسلطوا على حقوق حرية الآخرين

١٠ ﴿ المادة العاشرة ﴾ تصان الحرية الشخصية من كافة انواع
التعرض ولا يجازى احد تحت اي حجة كانت خارجا عن الصور والاسباب
المعينة في القانون

١١ ﴿ المادة الحادية عشرة ﴾ ان دين الدولة العثمانية هو دين

الاسلام مع المحافظة على هذا الاساس تكون حرية جميع الاديان المعروفة في الممالك العثمانية وكافة الامتيازات الممنوحة الى الجماعات المختلفة تحت حباية الدولة على شرط ان لا تخل براحة الخلق ولا بالآداب العمومية

١٢ * المادة الثانية عشرة * تكون المطبوعات مطلقة في دائرة القانون

١٣ * المادة الثالثة عشرة * التبعة العثمانية ماذونة ان تشكل ضمن دائرة النظام والقانون لكل انواع الشركات لاجل التجارة والصناعة والفلاحة

١٤ * المادة الرابعة عشرة * اذا راي احد التبعة العثمانية او عدة اشخاص منهم قضية متعلقة بهم او بالعموم مخالفة للقوانين والنظامات يحق لهم ان يقدموا بخصوصها عرض حال لمرجعها ويحق لهم كذلك ان يقدموا للمجلس العمومي عرض حال ممضيا منهم بصفة مدعين وان يشكوا من افعال المأمورين

١٥ * المادة الخامسة عشرة * امر التدريس يكون مطلقا وكل عثمانى ماذون بالتدريس خصوصا كان او عموما على شرط اتباع القانون المعين

١٦ * المادة السادسة عشرة * توضع جميع المكاتب تحت نظارة الدولة ويجب ان تسبب في الاسباب التي تجعل التربية العثمانية على نسق واحد في الاتحاد والانتظام ولا يقع خلل في اصول التعليم المتعلق بامور معتقدات الملل المختلفة

١٧ * المادة السابعة عشرة * يكون كافة العثمانيين متساوين امام القانون وفي حقوق الملكية ووظائفها فيما عدا الاحوال المذهبية والدينية

١٨ * المادة الثامنة عشرة * يشترط في مطلب استخدام التبعة العثمانية في خدمات الدولة ان يعرفوا اللسان التركي الذي هو لسان الدولة الرسمي

١٩ * المادة التاسعة عشرة * تقبل عموم التبعة في ماموريات الدولة ويستخدمون فيما يناسب منها بحسب اهليتهم ولياقتهم

٢٠ * المادة العشرون * تطرح التكاليف المقررة وتنوزع على التبعة بنسبة اقتدار كل فرد منهم توفيقا لنظاماتها المخصوصة

٢١ * المادة الحادية والعشرون * يكون كل فرد امينا على ماله وعلى ملكه المتصرف فيه تصرفا اصوليا ولا يؤخذ من احد المالك الذي في تصرفه مالم يثبت لزومه للمنافع العمومية وما لم يدفع له ما يساويه من الثمن نقدا على موجب القانون

٢٢ * المادة الثانية والعشرون * يضمن مسكن كل فرد في الممالك العثمانية ومنزله من التعرض وليس في وسع الحكومة ان تدخل جبرا الى مسكن احد او منزله بسبب من الاسباب فيما عدا الاحوال التي يعينها القانون

٢٣ * المادة الثالثة والعشرون * على موجب حكم قانون اصول المحاكمة المقرر وضعه لا يجبر احد البنة على الذهاب الى محكمة غير المحكمة المنسوب اليها قانونيا

٢٤ * المادة الرابعة والعشرون * السخرة والمصادرة والجريمة ممنوعات ويستثنى من ذلك التكاليف والاحوال التي تعين اصوليا في اثناء المحاربة

٢٥ * المادة الخامسة والعشرون * لا يؤخذ من احد بارة الفرد

تحت اسم ويركو ورسومات او تحت أى اسم آخر من غير ان يكون ذلك مستندا على قانون

٢٦ ﴿ المادة السادسة والعشرون ﴾ التعذيب وكل انواع الاذية ممنوع بالكلية بالوجه القطعى

﴿ فى وكلاء الدولة ﴾

٢٧ ﴿ المادة السابعة والعشرون ﴾ يحال مسند الصدارة والشيخية الاسلامية الى من تأمّنهم الحضرة السلطانية وتجرى كذلك مامورية كافة الوكلاء بموجب الارادة السنية

٢٨ ﴿ المادة الثامنة والعشرون ﴾ يعقد مجلس الوكلاء تحت رئاسة الصدر الاعظم وهذا المجلس هو مرجع الامور الداخلية والخارجية وما يحتاج من قرار مذاكرته للاستئذان يجرى بالارادة السلطانية

٢٩ ﴿ المادة التاسعة والعشرون ﴾ كل من الوكلاء يجرى على وفق الاصول كل ما يكون داخلا تحت ماذونته من الامور العائدة لدائرته وما كان خارجا عنها يعرض على الصدر الاعظم فيجرى الصدر مقتضى ما يكون منها غير محتاج للمذاكرة او يستاذن عنه من الحضرة السلطانية والذي يحتاج الى المذاكرة يعرضه على مذاكرة مجلس الوكلاء ويجرى مقتضاه على موجب الارادة السنية اما انواع هذه المصالح ودرجاتها فتعين بنظام مخصوص

٣٠ ﴿ المادة الثلاثون ﴾ وكلاء الدولة مسؤولون عن الاحوال والاجراآت المتعلقة بامورياتهم

٣١ ﴿ المادة الحادية والثلاثون ﴾ اذا اورد احد اعضاء البعوثان اوعدة منهم شكاية على احد الوكلاء توجب عليه المسؤلية من قبيل بعض

الاحوال الداخلة ضمن دائرة وظيفة هيئة المبعوثان يرسل رئيس الهيئة تقرير الشكاية المتقدم له في ظرف ثلاث ايام الى الشعبة المأمورة بالتدقيق على ما يمسائل هذه المواد لتتظر هل نظام هيئة المبعوثان الداخلى يوجب تحويلها الى الهيئة اولا وبعد ان تجرى الشعبة التحقيقات اللازمة وتستحصل من المشتكى عليه الايضاحات الكافية ينلى لدى هيئة المبعوثان قرارها الذى يترقب باكثر يد الآراء بلزوم التذكر على الشكاية واذا امت الحاجة تستدعى الهيئة ذلك الذات المشتكى عليه وتسمع منه رأسا او من وكييله الايضاحات التى يوردها فى هذا الباب ومنى قرر القرار بالاكثرية لمخالفة من ثلثى الاعضاء الموجودين على قبول الشكاية تقدم مضبطة طلب المحاكمة الى مقام الصدارة فيقدمها المصدر للعرض ومحال الكيفية الى الديوان العالى بعد تعلق الادارة السنية عليها

٣٢ المادة الثانية والثلاثون في ان اصول محاكمة المتهمين من الوكلاء متعين بنظام مخصوص

٣٣ المادة الثالثة والثلاثون في ان فرق بين الوكلاء وسائر افراد العمانيين فى كل انواع الدعاوى المتعلقة بانفسهم خاصة خارجة عن ماموريتهم اما محاكمة ما سائل هذه الدعاوى والخصومات فتجبرى فى المحاكم الصومية المنوط بها رؤيتها

٣٤ المادة الرابعة والثلاثون في بسطة من الوكالة كل الوكلاء الذين يقر قرار دائرة الاتهام فى الديوان العالى على كونهم متهمين وذلك الى ان تتبرأ ذمتهم

٣٥ المادة الخامسة والثلاثون في اذا اصر الوكلاء على قول احد المواد المتخاف عليها بينهم وبين هيئة المبعوثان وكرر المبعوثان رفضها

قضيا بأكثرية اذراء المشفوعة بتفصيل الاسباب الموجبة (رفضها فيكون حينئذ يبد اقتدار الحضرة السلطانية تبديل الوكلاء اوفسخ هيئة المبعوثان على شرط تجديد انتخابها في المدة القانونية

٣٦ المادة السادسة واثلثون * اذا ظهر في بعض ازمته انعقاد المجلس العمومي واجتماعه ضرورة مبرمة لوقاية الدولة من خطر او الامن العام من خلل في وقت غير مساعد على جلب المجلس المذكور وجهه لاجل التناكر في اقلان الذي يرى لزوم لوضعه في تلك التازلة فاعطيه الوكلاء حينئذ من القرارات التي لا تغاير احكام القوانين الاساسي تعتبر موقفة بموجب الارادة السنية في قوة حكم القانون وذلك الى ان تجتمع هيئة المبعوثان وتعطي قرارا بخصوصها

٣٧ المادة السابعة واثلثون * كل من الوكلاء يستطيع متى اراد ان يحضر في الهيئتين او يوجد بهما بأوكالة عنه احد روساء ماموري معيته وله حق التقدم على الاعضاء في ايراد النطق

٣٨ المادة الثامنة واثلثون * اذا قرر هيئة المبعوثان بالأكثرية على ان تستدعي لحضورها احد الوكلاء للاستيضاح عن مادة في وسع الوزير المدعوان يذهب الى الهيئة باذات او يرسل احد روساء ماموري معيته ليجيب عما يسأل عنه وفي وسعه ايضا ان يؤخر الجواب اذا وجد لزوما على شرط ان تكون مسئولة اناخير عليه

في المامورين

٣٩ المادة التاسعة والثلاثون * جميع المامورين ينتخبون للماموريات التي يكومين اهلا لها على وفق الشروط التي سبعتين نظامها والمامورون المنتخبون على هذا الوجه لا يعزلون او يبدلون ما لم يتحقق

فانونا الحال الموجب عزلهم او يستعفوا من تلقاء انفسهم ما لم يرلدى الدولة سبب ضرورى لعزلهم اما من كان منهم مستقيما وحسن السلوك وانفصل عن مأموريته لسبب مقتضى لدى الدولة فله حق بالترقى او بالتقاعد او بمعاش معزولته حسبما يتعين فى نظام هذا المطلب المخصوص

٤٠ المادة الاربعون ﴿ ستعين نظام مخصوص لوظائف كل مأمورية على حدتها وكل مأمور مسئول ضمن دائرة وظيفته

٤١ المادة الحادية والاربعون ﴿ كل مأمور ملزوم باحترام أمره واطاعته ضمن الدائرة التى يعينها القانون اما اطاعته الأمر فى الامور المخالفة للقانون لا تكون مدارا لتخليصه من المسؤولية

﴿ فى المجلس العمومى ﴾

٤٢ المادة الثانية والاربعون ﴿ المجلس العمومى يحتوى على هيتين احدهما تدعى هيئة الاعيان والثانية هيئة المبعوثان

٤٣ المادة الثالثة والاربعون ﴿ اجتماع هيتى المجلس العمومى فى كل سنة يكون فى بداية تشرين الثانى والمجلس المذكور يفتح او يغلق بموجب الارادة السنية وغلقه يكون فى بداية مارت ولا تعقد احدى هاتين الهيئتين فى زمان تكون به الاخرى غير مجمعة

٤٤ المادة الرابعة والاربعون ﴿ للحضرة السلطانية ان تفتح المجلس العمومى قبل وقته اذا وجد لدى الدولة لزوم لذلك وان تنقص مدة الاجتماع المعينة او تزيدها

٤٥ المادة الخامسة والاربعون ﴿ يتم افتتاح المجلس العمومى بحضور الحضرة السلطانية بالذات او بالوكالة بحضور الصدر الأعظم ووكلاء

٥٠ المادة الخمسون * لا يمكن لاحد ان يكون عضوا في الهيئتين معا في وقت واحد

٥١ المادة الحادية والخمسون * لا يبادر للمذاكرة في كلنا هيئتي المجلس العمومي مالم تكن الاعضاء المرتبة في كل منهما زائدة واحدا باعدد عن النصف وكافة المذكرات تنقرر بالاكثرية المطلقة من الاعضاء الموجودين خلا تلك الخصوصيات التي يشترط تقريرها باكثرية الثلثين ويعتبر رأى الرئيس رأين عند تساوى الآراء

٥٢ المادة الثانية والخمسون * اذا قدم احد الى احدى هيئتي المجلس العمومي عرضا في دعوى متعلقة بشخصه وتبين انه لم تراجع في ذلك مأموري الدولة العائدة لهم تلك الدعوى او لم تراجع المرجع اسابع له اولئك المأمورون فعرضه يرد

٥٣ المادة الثالثة والخمسون * التكليف بتنظيم قانون بمحدد او تعديل احد القوانين الموجودة منوط بهيئة وكلاء الدولة ويحق لهيئة الاعين وهيئة المبعوثان ان تستدعيا بتنظيم قانون لاجل المواد الموجودة في دائرة وظائفهم المعبنة او بتعديل احد القوانين الموجودة وحينئذ يستأذن عنها اولا من الحضرة السلطانية بواسطة مقام الصدارة ومتى تعلقت الارادة السنية بحال الى شورى الدولة تنظيم او ائحها على مقتضى الايضاحات والتفصيلات التي تعطى من الدوائر المتعلق بها ذلك

٥٤ المادة الرابعة والخمسون * لوئح القوانين التي تنظم بالمذاكرة في شورى الدولة بعد ان يجرى عليها التدقيق والقبول في هيئة المبعوثان ثم في هيئة الاعيان تكون دستورا للعمل اذا تعلقت الارادة السنية باجراء احكامها ولائحة القوانين المردودة من احدى الهيئتين ردا قطعا لا يتكرر وضعها في موقع المذاكرة في المدة الاجتماعية بتلك السنة

٥٥ المادة الخامسة والخمسين * لا يعتبر احد القوانين مقبولا مالم

تقرأ لأعضه بندا فبتدا في هيئة المبعوثان ثم في هيئة الاعيان ويعطى على كل بند على حدته رأى ويقر عاصمة القرار باكثرية الاراء ثم يقر القرار بعد ذلك على مجموع هيئتها تكرارا بالاكثرية

٥٦ * المادة السادسة والخمسون * على الهيئتين ان لا تقبل احدا يأتي اليهما بالاصالة عن نفسه او بالوكالة عن جماعة لاجل افادة مادة من المواد ولا تسعما افادته اذ لم يكن من الوكلاء او من موكلهم او من نفس اعضاء الهيئتين او من احد المأمورين المدعور سما بالحضور اليهما

٥٧ * المادة السابعة والخمسون * مذاكرات الهيئتين تكون باللغة التركية والوثائق المقررة اجراء المذاكرة عليها تطبع صورها وتوزع على الاعضاء قبل يوم المذاكرة

٥٨ * المادة الثامنة والخمسون * الآراء التي تعطيها الهيئتان تكون بتعيين الاسماء او باشارات مخصوصة او بالرأى الخفي اما اجراء اصول الرأى الخفي فيتوقف اعطاء قراره على اكثرية اراء الاعضاء الموجودين

٥٩ * المادة التاسعة والخمسون * ان انضباط داخلية كل هيئة على حدتها محصور برئيسها

في هيئة الاعيان :

٦٠ * المادة الستون * لا يتجاوز عدد اعضاء هيئة الاعيان ورئيسها نهابة ما يكون ثلث مقدار هيئة المبعوثان وتوظفهم هو منوط رأسا بالحضرة السلطانية

٦١ * المادة الحادية والستون * لا يمكن ان يكون عضوا في هيئة الاعيان الا من كان بالاقل بالغا سن الاربعين وهو من السنوات الذين حازت

آثارهم وافعالهم وثوق العامة واعتمادها والمشهود لهم بحسن الخدمات
المسبوقة في امور الدولة

٦٢ * المادة الثانية والستون * عضوية هيئة الاعيان تبقى مادامت
الحياة ويتعين بهذه الماموريات ذوات من معزولى الوكلاء والولاة ومسيرى
المعسكرات وقضاة العسكر والسفراء والبطاركة وروساء الحاخامات ومن فرقاء
البرية والبحرية ومن سائر الذوات الجامعى الصفات اللازمة ومن يتعين
منهم في غير ماموريات من ماموريات الدولة بناء على طلبه يسقط من
مامورية العضوية

٦٣ * المادة الثالثة والستون * ان المعاش الشهري لكل من اعضاء
هيئة الاعيان هو عشرة الاف قرش واذا كان للاعضاء الموظفين معاش
وتعين من الخزينة باسم آخر اقل من عشرة الاف قرش فهو يبلغها واذا
كان عشرة الاف قرش او ازيد يبقى على حاله

٦٤ * المادة الرابعة والستون * على هيئة الاعيان ان تجرى التدقيق
على لوائح القوانين والموازنة التى تعطى لها من هيئة المبعوثان فاذا رأت
فيها اساسا ما يمس الامور الدينية وحقوق حضرة الذات السلطانية السنية
او ما يمس الحرية واحكام القانون الاساسى وتسام ملكية الدولة او ما يخل
بامنية داخلية المملكة وباسباب المدافعة والمحافظة على الوطن او ما يخل
بالآداب العمومية فلها حينئذ ان تورد مطالعاتها وتردّها وترفضها قطعيا
او تعيدها الى هيئة المبعوثان مصحوبة بملاحظات لاجل التصديل
والصحح واللوائح التى تقبلها تصادق عليها وتعرضها على مقام الصدارة
اما العروض الماتمة الى الهيئة فتجرى عليها التصديق ثم تقدمها
الى مقام الصدارة مسفوعة بالمطالعات اذا رأت لذلك لزوما

﴿ في هيئة المبعوثان ﴾

٦٥ ﴿ المادة الخامسة ﴾ والستون ﴿ ان مقدار اعضاء هيئة المبعوثان يترتب باعتبار نفر واحد لكل خمسين الفا من ذكور التبعة العثمانية

٦٦ ﴿ المادة السادسة ﴾ والستون ﴿ امر الانتخاب مؤسس على قاعدة الراى الخفى وصورة اجرائه ستعين بقانون مخصوص

٦٧ ﴿ المادة السابعة ﴾ والستون ﴿ لا يمكن ان يجتمع بمهدة ذات واحدة عضوية هيئة المبعوثان ومأمورية الحكومة معا وانما تجوز العضوية لمن ينتخب من الوكلاء واذا انتخب لعضوية المبعوثان واحد من المأمورين فله الخيار فى قبولها او رفضها ولكن اذا قبلها ينفصل عن مأموريته

٦٨ ﴿ المادة الثامنة ﴾ والستون ﴿ ان الذين لايجوز انتخابهم لهيئة المبعوثان هم اولاد الذين ليسوا من تبعة الدولة العلية ثانيا الحائزون موقعا بموجب النظام المخصوص امتياز الخدمة الاجنبية ثالثا الذين لا يعرفون اللغة التركية رابعا الذين لم يكملوا سن الثلاثين خامسا من كان فى خدمه احد حين الانتخاب سادسا من كان محكوما عليه بالافلاس ولم يعد اعتباره سابعا من اشتهر بسوء الاحوال ثامنا من حكم عليه بالجبر ولم يتمكن من رفعه تاسعا الساقط من الحقوق المدنية عاشرا المدعون التسابعة الاجنبية فهولا لا يمكن ان يكونوا اعضاء فى هيئة المبعوثان ويستترط فى الانتخابات التى تجرى بعد اربع سنين على من يلزم ان يكون مبعوثا ان يقرأ اللغة التركية وان يكتب بها ايضا على قدر الامكان

٦٩ ﴿ المادة التاسعة ﴾ والستون ﴿ ان انتخاب المبعوثان العمومى يجرى مرة واحدة فى كل اربع سنين ومدة مأموريته كل مبعوث عبارة عنها ويجوز تكرار انتخابه

٧٠ المادة السبعون * يبدأ بانتخاب المبعوثان العمومي من مدة لا اقل من اربعة اشهر قبل تفرغين الثاني الذي هو مبدأ اجتماع الهيئة

٧١ المادة الحادية والسبعون * كل عضو من هيئة المبعوثان لا يعتبر وصيلا عن الدائرة التي انتخبته وانما يكون في حكم وكيل عموم الغائبين

٧٢ المادة الثانية والسبعون * المنتخبون يلتزمون بانتخاب المبعوثان من اهالي دائرة الولاية المنسوبين اليها

٧٣ المادة الثالثة والسبعون * اذا فسخت هيئة المبعوثان وتفرقت بالارادة السنية يبدأ بانتخاب عموم المبعوثان مجددا على وجه ان يجتمعوا في مدة لا تتجاوز ستة اشهر بعد الفسخ

٧٤ المادة الرابعة والسبعون * اذا مات احد اعضاء هيئة المبعوثان او وقع في احد الاسباب المشروعة المجزية او لم يداوم على المجلس مدة طويلة او استعفى او سقط من الاعضوية لحكوميته او لقبوله مأمورية فينتخب لمحلله خلافه حسب الاصول بحيث يلحق الاجتماع الاتي

٧٥ المادة الخامسة والسبعون * ان الاعضاء التي تنتخب لتعمل في مقام الاعضاء المنحلين من العضوية تكون مأموريتهم حتى الانتخاب العمومي الاتي

٧٦ المادة السادسة والسبعون * يعطى من الخزانة عشرون الف غرس لكل من المبعوثان عن كل اجتماع سنوي ويعطى له كذلك مصاريف الذهاب والاياب حكم المأمور الذي يكون معاشه خمسة الاف غرس شهريا توفيقا لنظام مأموري الملكية

٧٧ المادة السابعة والسبعون * ينتخب من طرق الهيئة ثلاثة ائغار لرأس هيئة المبعوثان وثلاثة ائغار لكل من الرئاسة الثانية والثالثة مجموع ذلك تسع ذوات فيعرضون على الحضرة السلطانية فيقرج

احدهم بالارادة السنية السلطانية للرئاسة واثنتان منهم كذلك لو كانت الرئاسة وتجرى ماموريتهم

٧٨ * المادة الثامنة والسبعون * مذاكرات هيئة المبعوثان تكون علانية ولكن اذا وقع التكليف من جانب الوكلاء او من طرف خمس عشرة ذاتا من هيئة المبعوثان على ان تكون المذاكرات خفية على احدى المواد المهمة فيخلى محل هيئة الاجتماع من الحاضرين فيه دون الاعضاء وتراجع حينئذ الاراء في رد هذا التكليف او قبوله

٧٩ * المادة التاسعة والسبعون * لا يحاكم احد الاعضاء او يوقف في مدة اجتماع هيئة المبعوثان ما لم يعط قرار من الهيئة بأكثرية الاراء على سبب كاف لاتهامه او يقبض عليه في حال اجراء الجناية او الجفحة او عقب اجراء ذلك

٨٠ * المادة الثمانون * ان هيئة المبعوثان تذكر على لوائح القوانين المحولة لها ولها ان تقبل من ذلك المواد المتعلقة بالامور المالية والقانون الاساسي وترفضها وتعديلها وبعد ان يجرى التدقيق بالتفصيل في هيئة المبعوثان على المصارف العمومية حسبما هو موضح في قانون الموازنة يعطى القرار على مقدارها مع الوكلاء ثم يتعين كذلك مع الوكلاء سوية كية وكيفية ما يقابل ذلك من الواردات وصورة توزيعها وتداركها

في المحاكم

٨١ * المادة الحادية والثمانون * لا يعزل القضاة المنتخبون توفيقا للاصول المخصوصة المنصوبون من طرف الدولة بموجب برآة شريفه بايديهم واتمبا قبل استعافهم اما ترقياتهم هولا الحكم ومسلّم وتبديل مامورياتهم وتعاقدتهم او عزلهم لجرم محكوم به عليهم ذلك بحسب ما تابع

الحكم قانونه المخصوص وهذا القانون يوضح الاوصاف المطلوبة من
القضاة ومن مامورى المحاكم

٨٢ * المادة الثانية والثمانون * كل انواع المحاكمات تجري علانية
في المحاكم ويؤذن بنشر الاعلامات دائما وانما تستطيع المحكمة ان تجري
المحاكمة خفية بناء على الاسباب المصرحة في قانونها

٨٣ * المادة الثالثة والثمانون * يستطيع كل شخص ان يستعمل
بمخضور المحكمة كل ما يراه لازما من الوسائل المشروعة لمحافظة حقوقه

٨٤ * المادة الرابعة والثمانون * لا يمكن للمحكمة باى حجة كانت
ان تمتنع عن رؤية الدعوى الداخلة ضمن دائرة وظيفتها وبعد البدأة
بفحص الدعوى او بما لزم من التحقيقات الاولى لا يجوز كذلك تعطيلها او
تعويقها ما لم يكف المدعى به اما في الدعاوى الجزائية في مطلب الحقوق
العائدة للحكومة فالدعوى تستمر في مجراها على وفق النظام

٨٥ * المادة الخامسة والثمانون * كل دعوى تنظر في المحكمة المتعلقة
بها اما الدعاوى الواقعة بين الحكومة والاشخاص فتزى في المحاكم
العمومية

٨٦ * المادة السادسة والثمانون * المحاكم معنوقة من كل انواع
المدخلات

٨٧ * المادة السابعة والثمانون * الدعاوى الشرعية ترى في المحاكم
الشرعية والنظامية في المحاكم النظامية

٨٨ * المادة الثامنة والثمانون * ان صفوف المحاكم ودرجات وظائفها
وصلاحياتها وتقسيماتها وتوظيف الحكام جميعه مستند الى القوانين

٨٩ * المادة التاسعة والثمانون * لا يجوز البتة ان يتشكل خارجا

عن المحاكم العمومية محكمة فوق العادة او قومسيون يكون في وسعهما النظر في بعض مواد مخصوصة والحكم عليها وانما يجوز تعيين المولى والتحكيم فقط كما هو معين بالقانون

٩٠ المادة التسعون * لا يمكن لاحد الحكم حال كونه بصفة الحاكمية ان يجمع في عهده مامورية اخرى ذات معاش من الدولة

٩١ المادة الحادية والتسعون * يعين مدعون عموميون مامورون بالحماية عن حقوق العامة في الامور الجزائية وتعين وظائفهم ودرجاتهم بقانون

﴿ في الديوان العالي ﴾

٩٢ المادة الثانية والتسعون * الديوان العالي يركب من ثلاثين عضوا عشرة منهم من هيئة الاعيان وعشرة من شورى الدولة وعشرة يفرزون بالقرعة من رؤساء محكمة التمييز والاستئناف واعضاؤها ويعقد هذا الديوان في دائرة هيئة الاعيان بالارادة السنية عند المنزوم ووظيفته انما هي محاكمة الوكلاء ورؤساء محكمة التمييز واعضاؤها ومحاكمة كل من اعتدى على ذات الحضرة السلطانية وعلى حقوقها وكل من تصدى لالقاء الدولة في خطر

٩٣ المادة الثالثة والتسعون * يقسم الديوان العالي الى دائرتين احدهما الدائرة الاتهامية والثانية ديوان الحكم فاعضاء الدائرة الاتهامية تسعة منهم ثلاثة من هيئة الاعيان وثلاثة من ديوان التمييز والاستئناف وثلاثة من اعضاء شورى الدولة وجميعهم ينتخبون بالقرعة من الاعضاء الذين يؤخذون للديوان العالي

٩٤ ﴿ المادة الرابعة والتسعون ﴾ ان هذه الدائرة تعطى اقرار بأكثرية الثلثين في اتهم الذوات المشتكى عليهم او عدمه والموجودون في الدائرة الاتهامية لا يوجدون في ديوان الحكم

٩٥ ﴿ المادة الخامسة والتسعون ﴾ ان ديوان الحكم تكون اعضاؤه سبعة من هيئة الاعيان وسبعة من ديوان التمييز والاستئناف وسبعة من رؤساء شورى الدولة واعضاؤها فيكون مر كبا اذا من واحد وعشرين نفرا من اعضاء الديوان العالى والاعضاء المرتبة كما ذكر يحكمون بأكثرية الثلثين قطعيا وتطبيقا للقوانين الموضوعة على الدعاوى التى قرر قرار الدائرة الاتهامية على لزوم محاكمتها وحكمهم غير قابل الاستئناف والتمييز

﴿ فى امور المالية ﴾

٩٦ ﴿ المادة السادسة والتسعون ﴾ لا يمكن وضع احد تكاليف الدولة وتوزيعه واستحصله ما لم يتعين بقانون

٩٧ ﴿ المادة السابعة والتسعون ﴾ ان ميزانية (بودجه) الدولة هى قانون مبين بالتقريب وارداتها ومصارقاتها وهو القانون المستند عليه بوضع تكاليف الدولة وتوزيعها وتحصيلها

٩٨ ﴿ المادة الثامنة والتسعون ﴾ ان البودجه اعنى قانون الموازنة العمومية يقبل فى المجلس العمومى بعد التدقيق عليه مادة فادة والجداول المربوطة به الجامعة افرادات الواردات والمصارقات المضمنة تنقسم الى اقسام وفصول ومواد متعددة توفيقا لافئودجها المتعين نظاما والمذاكرات عليها ايضا تجرى فصلا فصلا

٩٩ ﴿ المادة التاسعة والتسعون ﴾ ان لأئخذ قانون الموازنة العمومية

تعطى لهيئة المبعوثان عقب فتح المجلس العمومي ليكن وضعه في موقع الاجراء قبل دخول السنة التعلق بها

١٠٠ * المادة المائة * لا يجوز صرف مال من اموال الدولة خارجا عن الموازنة مالم يتعين ذلك بقانون مخصوص

١٠١ * المادة الاولى بعد المائة * اذا تحقق لزوم قوى لاختيار مصاريف خارجة عن الموازنة لاسباب مجبرة فوق العادة في الوقت الذي لا يكون فيه المجلس العمومي منعقدا يجوز تدارك المبلغ اللازم لتسوية ذلك المصروف وصرفه بعد عرضه على الحضرة السلطانية والاستئذان وصدور الارادة السنية بخصوصه على وجه ان تكون مسئولية ذلك على هيئة الوكلاء وانهم يعطون لأئحة القانون المتعلقة به الى المجلس العمومي عقب فتحه

١٠٢ * المادة الثانية بعد المائة * ان حكم قانون الموازنة هو عن سنة واحدة ولا يجري حكمه خارجا عن تلك السنة وانما اذا فسخ مجلس المبعوثان لبعض احوال خارقة للعادة قبل ان يقرر الموازنة فوكلاء الدولة اذا يمدون جريان احكام موازنة السنة السابقة الى حين اجتماع مجلس المبعوثان الا ان ذلك بقرار يتعلق عليه الارادة السنية على وجه ان حكم القرار لا يتجاوز السنة الواحدة

١٠٣ * المادة الثالثة بعد المائة * ان قانون المحاسبة القطعية بين صحة المبالغ المتحصلة من واردات تلك السنة ومقدار الصرفيات الواقعة لمصاريفها ويكون شكله وتعييناته مطابقين باتمام لقانون الموازنة العمومية

١٠٤ * المادة الرابعة بعد المائة * تعطى لأئحة قانون المحاسبة القطعية الى المجلس العمومي بعد اربع سنين من اعتبار ختام السنة

المتعلقة بها بشرط ان لا يتجاوز هذه المدة

١٠٥ * المادة الخامسة بعد المائة * يترتب ديوان محاسبات لرؤية محاسبات مأمورى قبض اموال الدولة وصرفها والتدقيق على محاسبات السنة التى تنظمها الدوائر على وجه ان الديوان المذكور يعرض على هيئة المبعوثان مرة فى السنة خلاصة تدقيقاته ونتيجة مطالعته بتقرير مخصوص وعليه ايضا ان يعرض على الحضرة السلطانية مرة فى كل ثلاثة اشهر تقريرا عن احوال المالية بواسطة رئاسة الوكلاء

١٠٦ * المادة السادسة بعد المائة * تزكك اعضاء ديوان المحاسبات من اثني عشر شخصا وينصب كل منهم بالارادة السنية ويستمر فى ماموريته ما دامت الحموة ولا يفصل عنها ما لم تصادق هيئة المبعوثان بالاكثرية على لزوم عزله

١٠٧ * المادة السابعة بعد المائة * تتعين اوصافى اعضاء ديوان المحاسبات وتفصيل وظائفهم وصورة استعاقبهم اوتسديلهم اوتزقيهم اوتقاعدهم وكيفية تشكيل اقسامهم وترتيبها بنظام مخصوص

﴿ فى الولايات ﴾

١٠٨ * المادة الثامنة بعد المائة * تأسس اصول ادارة الولايات على قاعدة توسيع دائرة الأذونية وتفريق الوظائف وتعين درجاتها بنظام مخصوص

١٠٩ * المادة التاسعة بعد المائة * توسع بقانون مخصوص صورة انتخاب اعضاء مجالس الادارة فى مراكز الولايات والالوية والقضاوات وانتخاب اعضاء المجالس العمومى الذى يجتمع مرة واحدة فى السنة فى مركز كل ولاية على حدتها

١١٠ المادة العاشرة بعد المائة * تين وظائف اعضاء المجلس العمومية في الولايات بقانون مخصوص يوضع لها ويشتمل كذلك على المذكرات في مطلب تنظيم الطرق والمعارب وتشكيل صناديق الاعتبار وتسهيل الصنائع والتجارة والفلاحة وما يجرى مجراها من الامور النافعة وعلى ما يتعلق ايضا بانتشار المعارف والتربية التي تعود منفعتها على العموم ويحتوى على ما لهذا المجلس من الصلاحية بعرض الاشكاك للبقامات والمواقع التي يقتضى تبليغ الشكايات اليها عند ما يرى ما يخالف احكام القوانين والنظامات الموضوعة في مطلب صورة توزيع التكاليف والمرتبات الاميرية واستحصالتها وفي مطالب سائر المعاملات وذلك لمقصد سد الخلل واصلاحه

١١١ المادة الحادية عشرة بعد المائة * يكون في كل قضاء لكل ملة على حدتها مجلس جماعة للنظارة على صرف اموال الوصية للموصى لهم على ما هو محدد في الوصايا على وجه ان تصرف حاصلات المسققات والمستغلات والتقود الموقوفة الى الشروط لهم والى الخيرات والمبرات وفقا لشرط الوقفية والتعامل القديم والنظارة كذلك على صورة ادارة اموال الا يتم توفيقا لنظامها الخصوصي وهذه المجالس تتركب من افراد منتخبين من كل ملة على حدة على مقتضى النظامات المخصوصة التي ترتب في هذا المطلب وعلى هاته المجالس ان تعترف بان مرجعها انما هو حكوماتها المحلية ومجالس الولايات العمومية

١١٢ المادة الثانية عشرة بعد المائة * تدار الامور البلدية في دار السعادة والمحلات الخارجة عنها بواسطة مجالس الدوائر البلدية التي ترتب بالانتخاب وصورة تشكيل هذه الدوائر ووظائفها وكيفية انتخاب اعضائها سيتعين بقانون مخصوص

﴿ في مواد تنق ﴾

١١٣ ﴿ المادة الثالثة عشرة بعد المائة ﴾ اذا شهد امارات وآثار
توحيد ظهور اختلال في احدى جهات الممالك فبحق للحكومة السنية
والحالة هذه ان تعلن حوقنا ومخصوصا « الادارة العرفية » في ذلك المحل
والادارة العرفية انما هي تعطيل القوانين والنظامات الملكية موقتا والمحل
الذي يوضع تحت الادارة العرفية تعين صورة ادارته بنظام مخصوص
ومن ثبت عليهم بتحقيقات ادارة الضابطة الموثوقة بانهم اخلوا بامتنية
الحكومة يكون اخراجهم من الممالك المحروسة وتبعيدهم عنها منحصرا بيد
اقتدار الحضرة السلطانية

١١٤ ﴿ المادة الرابعة عشرة بعد المائة ﴾ افراد العثمانيين مجبورون
على تحصيل المرتبة الاولى من المعارف وستعين درجات ذلك وفروعه
بنظام مخصوص

١١٥ ﴿ المادة الخامسة عشرة بعد المائة ﴾ لا تعطل البتة مادة من
مواد القانون الاساسي ولا تسقط من الاجراء باى حجة او سبب كان

١١٦ ﴿ المادة السادسة عشرة بعد المائة ﴾ اذا شهد لزوم صحيح
قطعي حسب ايجاب الوقت والحال لتغيير بعض مواد القانون الاساسي
وتعديلها يجوز تعديلها على الشروط الآتية وهي اولا ان يقع التكليف
التعلق بالتعديل من هيئة الوكلاء او من هيئة الاعيان او من هيئة المبعوثان
ثانيا ان يقبل التكليف المذكور في هيئة المبعوثان باكثرية الثلثين ثم يصادق
على قبوله من هيئة الاعيان ايضا باكثرية الثلثين فحق تم ذلك وتعلقت
على هذا المركز الارادة السنية تصبر حيث تدرك التعديلات دستورا للعمل
اما المادة الواقع التكليف على تعديلها من القانون الاساسي فتستمر ممرعية
الاجراء من غير ان تفقد قوتها وحكمها الى ان تتم المذاكرات اللازمة

تعدّلها وتعلّق بخصوصها الإرادة السنية

١١٧ * المادة السابعة عشرة بعد المائة * إذا لم يكن الأمر لتفسير مادة قانونية وكانت متعلقة بالأمور العدلية فعلى محكمة التمييز تعيين معناها وإذا كانت متعلقة بالإدارة الملكية ينافي تعيين معناها بشورى الدولة أما إذا كانت من متعلقات هذا القانون الأساسي فتعين معناها منوط بهيئة الأعيان

١١٨ * المادة الثامنة عشرة بعد المائة * أن الأنظمة والتعامل والعادات الموجودة الآن دستورا للعمل تستمرّ مرعية الإجراء ما دامت لا تتلف أو تعدل بالقوانين والأنظمة التي توضع في المستقبل

١١٩ * المادة التاسعة عشرة بعد المائة * أن أحكام التعليمات المؤقتة المتعلقة بالمجلس العمومي المؤرخة في ١٠ شوال سنة ١٢٩٣ تجري فقط لختم مدة انعقاد المجلس العمومي الذي يجتمع في المرة الأولى ولا يكون حكمها جاريا بعد ذلك



- ✧ ترجمة التفراف المرسل من الباب العالى الى عموم ✧
- ✧ الولايات والى المتصرفيات المستقلة بالادارة وذلك ✧
- ✧ فى ١٢ كانون الثانى سنة ١٨٧٧ فيما يتعلق بسفر ✧
- ✧ سفراء الدول الاجنبية من الاستانة بعد فسخ المؤتمر ✧

﴿ ترجمة رسمية ﴾

انه لما تعذر الاتفاق على مذاكرات المؤتمر الذى عقد فى دار السعادة مر كبا من معتمدى الدول الست لاجل المسائل المعلومه الحاضرة تمنت المؤتمر وبادر المتمدون وسفراء الدول الى الرجوع الى بلادهم اتساعا للاذن العطى لهم من دولهم تاركين موقنا وكلاء عنهم لاجل المصالح الاعتيادية الجارية وهذا التمنت من دون الحصول على نتيجة وانصرف السفراء وذهابهم لم يكن سوى معاملة وقتية اقتضتها الاحوال السياسية فهو لايمس مطلقا الروابط والمناسبات البولتقية الموجودة بين الدولة العلية والدول الخفيمه فوجب اذا الاعتناء البالغ بادامه المعاملة الودادية والمصافاة مع قناصل الدول المشار اليها ورعاياهم المقيمين فى انحاء الممالك السلطانية كما كان قبلا على انه امر طبعى ان ميقضى الدولة والملة لا يالون جهدا فى اجراء انواع التكرات لتوليد مشاجرات واحداث منازعات بين الاهالى لفساه حدوث شكايات من هذه الكوارب ذات اهمية ومبالغه فى نظر الاجانب وعندنا ان التدبير الاسد لمتها هو ان تعرف كافة العثمانيين ان مقاصد اعدائنا الساعين بها مبنية على نية تخريب مملكتنا وان المضره المتولده منها تعود عليهم جميعا ومن ثم يجب على كل فرد منهم ان يلاحظ حالنا الحاضرة ويسعى فى ازدياد حسن الالفه والاتفاق مع غيره اكثر من جميع الاوقات وانه متى سر بوقوع ادنى

نزاع اواقل تبان اوتناقر في احد الاماكن يبادر حال الحو وازالته بالهدو
والسكينة ولا يترك سيلا لدوامه اوتوسعه وامتداده فيادروا لتلقين كافة
العثمانين اهمية اخطار اتنا هذه اللاحقة بوصاياتنا المخصوصة السابقة
باسان يفهمه كل فرد منهم هذا وننتظر بكمال الاهمية صرف همتكم
لاستمرار هذه التنيهاات فعلا والمحافظة عليها عملا

— توجيه الصدارة العظمى الى حضرة فخامه ملودولتو —

— ادهم باشا وذلك في ٢١ محرم سنة ١٢٩٤ —

✽ وزيرى سفير المعالى ادهم باشا ✽

ان الثرة الحيرية المقصودة من القانون الاساسى الذى اقتضت رغبتنا
المخصوصة اعلانه عند ما عملنا نظر التحقيق فى الاحتياجات الزمانية
وفى المواقع الجديدة المهم لدولتنا العلية هى ان يكون له ماهية الاحترام
والاعتماد فى نظر العموم وان تتوفى بسببه للاثار المتكفلة بتأمين سعادة
حال ممالكنا وحيث كان ذلك موقوفا من الجهة الواحدة على سلوك
كافة المأمورين كبيرا وصغيرا ضمن الحد والوظيفة والاقتراح عليهم
ايضا بالانقياد لاحكام القانونية ومن الجهة الثانية على القيام فعلا
بالمساواة الحقوقية التى وضعناها لكافة تبعنا وباستكمال سائر التدابير
المشروعة المتقضية اصلاح احوالهم فبناء عليه وجدنا لزوما حقيقيا
لتبديل كل فى الوكلاء والمأمورين الذين هم واسطه رؤية المصالح
ولما وقع الآن انفصال مدحت باشا لبعض اسباب اوجبت ابعاده عن
ممالكنا المحروسة ايمجايا لحكم القانون الاساسى احييت لعهدنا لياقتكم
خدمة الصدارة المعنى بها بناء على احرازكم تلك الامنية المنوط
بنا اخبارها فى من ندعوه لهذه الخدمة حسب نص القانون المذكور
ولما كان مصمما بمقتضى القانون الاساسى على تحويل لائحة نظام الى
مجلس البعوثان متعلق بتوسيع ماذونية الولايات وبتقسيمات التواشى

وتغيير ادارتها وبإبلاغ معاشات قائمقامى القضاوات الذين ينبغي
 الاحتذاء بأمرهم الى درجة الكفاية على وجه ان يتعين لهذه الأمور
 المعتبرة من كان من ارباب اللياقة والخبرة وذلك بعد تعميق الفكر
 باختيارهم كالتصرفيات ويجرى تعيينهم بالاستناد على اوامرنا السلطانية
 التى تتعلق بخصوصهم لدى الاستئذان وهذا مما يوجب زيادة توسع واهمية
 فى الامور الداخلية فلذلك اعدنا نظارة الامور الداخلية المتروكة
 فيما مضى وحولناها الى جودت باشا ناظر العدلية بناء على معلوماته الجيدة
 فى النظارة المذكورة بشرط ان يكون مأذونا باجراء المخبرات رأسا مع
 الولايات وبما ان وظائف رئاسة شورى الدولة كذلك قد اكتسبت
 اهمية مضاعفة بحسب لزوم سرعة تحضير لوائح القوانين التالية التى هى
 من مهمات القانون الاساسى واعطائها الى مجلس البعثان القريب اجتماعه
 فبناء عليه وجهنا الرئاسة المذكورة مع رتبة الوزارة الى قدرى بك
 امين المدينة نظرا لما تحققناه عن درايته وعينا عاصم باشا والى ادرنه
 ناظرا للعدلية وبما ان الاهمية الحاضرة فى كل من ولايتى الطونة وادرنة
 تقتضى ابداع ادارتهما الى عهدة مأمورين اضحى اقتدارهم بالخبرة
 مظهرا للامنية الكاملة فلذلك نصبنا صادق باشا سفير سلطنتنا السنية فى
 باريس واليا على الطونة ونصبنا على باشا المنفصل عن ولاية هرسك
 واليا على ادرنه ووجهنا نظارة التجارة والزراعة مع رتبة بالا الى
 اوخانس اخدى احد اعضاء شورى الدولة نظرا لاهليته وهكذا وجهنا
 على طريق المبادلة مشيريه العسكر الرابع الى احد مختار باشا وولاية
 كريد الى ساح باشا وحيث ان احد الاسباب المتكفلة بتنظيم جريان
 المصالح المتعلقة بالنظارات موقوف على وجود مستشارين بجمعة
 وكلائنا يستفاد من معلوماتهم وآرائهم تبط الاستشارة فى صور
 الاصلاح المتعلقة بامور نظارة المالية الى الذوات اصحاب الاهلية المقرر
 جلبهم من اوربا واحيلت مستشاريه الصدارة لهده خورشيد باشا والى

حلب بشرط ان يترأس بالفعل كذلك على القومسيون المقرر ترتيبه من كبار من يناسب من مستشاري النظارات ومن اعضاء شورى الدولة لاجل انتخاب القائم مقامات ووجهت ولاية حلب لعهدته رفعت باشا الذي يفصل الان عن ولاية الطونه واحيلت مستشارية الداخلية لعهدته قسطنطين بك رئيس الدائرة السادسة ومستشارية المعارف لعهدته اوخانص افندي احد رؤساء محكمة الاستئناف في دار السعادة وبما انه معلوم لدينا ان وضع قاعده انتخاب وتصديق رئاسة مجلس المبعوثان المعينه في المادة الحادية والسبعين من القانون الاساسي في موقع الاجراء يكون في السنة الآتية وهذا ايضا معلق على انتخاب المبعوثين بنسبة نفوس الاهالي وفقا للمادة الخامسة والستين من القانون المذكور عينا احد وفق افندي رئيسا موقتا لمجلس المبعوثان الذي يجتمع بهذه السنة حسب التعليمات الموقته المحررة في المادة التاسعة عشرة بعد المائة من القانون المذكور اعتمادا على امانته واستقامته السلم بهما ويجب ماله من الوقوف على ادارة المشورة العمومية وقد نقل حالت باشا ناظر التجارة سابقا الى اعضائية مجلس الاعيان وسعيد افندي مستشار الصدارة سابقا الى شورى الدولة فطلوبنا القطعي اذا ان تبادروا لاجراء مقتضيات ذلك مثابرين على حسن جريان المصالح وعلى تنظيم القوانين والنظامات الموعود بها في القانون الاساسي وعلى سائر الاصلاحات التي يقتضيها الحال والزمان وتستأذنوا عن قرارها بالسرعة التامة والله يحفظنا مظهر التوفيق

نطق حضرة ملكة انكلترة المعظمة في مجلس

النواب وذلك في ٨ شباط ١٨٧٧ سنة

ان العداوة التي انتشرت قبل ختام مجلس المشورة في العام الماضي بين الدولة العثمانية (وفي الاصل تركية) والصرب والجبل الاسود شغلت خاطري جدا فانتظرت مع القلق والاهتمام فرصة للتوسط بينهم بالاتفاق

مع حلفائى من الدول فنحت هذه الفرصة بالتماس حكومة الصرب
توسطنا فجرى بيننا وبين الباب العالى مفاوضة في ذلك فقبلها ورايت
من المناسب بالاتفاق مع سائر الدول ان اعرض على الباب العالى بعض
قواعد بنيت اعتمادي فيها على ابرام الصلح بين الدولة العثمانية
والحكومتين المذكورتين واستتباب السلم في الولايات التي ظهرت فيها
الفتن ومن جلتها ولاية البلغار وان اصلاح احوالها يمكن اجراؤه بواسطة
الدول اما بالمفاوضة او بعقد مؤتمر مقترن بالهدنة والقضاء السلاح غير
ان الباب العالى لم يقبل تلك القواعد وارثأى شروطا اخرى لكنه لم ياب
ان يعرضها على راي الدول ليتاملوا فيها ولما كنت ساعية في هذا
التوسط رايت من الصواب بعد الاستقصاء ان اطلع الباب على المصروف
الذي ثبت حصوله في البلغار وان انكر سماعته ثم استقر الراى على
الهدنة والثام المؤتمر في استنبول للنظر في زيادة الشروط على وفق
القواعد الاصلية وناب عني في المؤتمر ما مور مخصوص وسفيري وبمنهجي
هذا المنهاج كانت غايي في جميع الامور ابقاء السلم في اوربا واصلاح
حكومة الولايات التي كانت مصدرا للفتن فيصعب على ان اقول ان الباب
العالى لم يقبل ما عرض عليه مني ومن حلفائى لكن كانت النتيجة من
المؤتمر اظهار ان بين دول اوربا اتفاقا من شأنه ان يؤثر في احوال ممالك
الدولة العثمانية وفي حكومتها وحيث ان مدة الهدنة بين الباب العالى
وحكومتى الصرب والجبل الاسود قد طوات ولم تنقضى بعد كان لي ان
ارجوانها فنضى الى الصلح المروم وقد فعلت ما فعلت بالاتفاق مع حلفائى
وعلاقتى معهم ومع الدول الاخرى لم تزل على المودة وستعرض عليكم
محررات في هذا المعنى وهى ان امرآء الهند وسكانها تلقوا اللقب
الامبراطورى في دهلى بالرضى والسرور فوقع عندي موقع الممنوية واني
انا ساف غايه الاسف على ان اذكر تلك المصيبة التي وقعت في تلك
الجهات مما يقضى على حكومتى هناك ببذل الاهتمام والتبصر وهو وقوع

مجاعة ليست اقل ضررا من مجاعة سنة ١٨٧٣ قد شملت جزءا كبيرا من اياتي مدراس وميساي ولكن لي ثقتي بان الجهد يبذل في تدارك هذه المصيبة في الحال وفي منع عودها في المستقبل ايضا اما ترقى مستعمرات ملكتي ونجاحها فلم يزل جاريا كما كان وان كان مايدا من حومة ترانسفال الجمهوريه من معاداة من جاورها من القبائل حصل منه خوف على رعيتي في جنوب افريقيه لكني ارجو ان التهاج الذي نهجته يكون كافيا في كف الضرر

— لائحة اقتراحات المؤتمر الاصلية فيما يتعلق —

— بولايات بوسنه وهرسك والبلغار —

﴿ نقلا عن الرائد التونسي ﴾

﴿ الفصل الاول ﴾ ان ولاية صوفيه يكون واليها العمومي نصرانيا يوليه الباب العالي لمدة خمس سنين ويكون تابعا له على مقتضى ترتيب برتبه له الباب العالي والدول الكافله ولو انه من خارج الولاية غير انه يلزم ان يكون طارفا بلغة الاهالي ويكون يده اجراء جميع الاعمال وعليه المحافظة على راحة العموم في جميع جهات الولاية وله الحق في تنظيم عساكر وضبطية اهلية ليحمي بهم تلك الولاية وهو يتكلف بدفع ما يلزمهم من المصاريف ويكون واسطة بين الساب العالي والولاية فيما يتعلق بتولية المتوظفين وارباب الوظائف الادارية وتقسيم المجاني واستخلاصها وانتخاب الحكم وجمع اعيان الامة والمحافظة على الادارات الضرورية لمصالح العموم

﴿ الفصل الثاني ﴾ يرتب للولاية مجلس اعيان في قاعدتها تحت رئاسه الوالي يتركب هذا المجلس من نواب اهالي القرى الصغيرة على نسبه عدد السكان وهذا المجلس هو الذي يقسم المجاني على الولايات الصغيرة

والقرى وينظم ادارة الدخل والخرج ويعادل الميزانية ويستغل بجميع الوسائل التي عليها مدار مصالح الولاية مما يجب على الوالى ان يشارك المجلس فيه فيكون جلوسه في الاقل شهرا في السنة وللوالى ان يطلب اجتماعه في غير امد الاجتماع بعد استيذان الباب العالى وموافقته ويلزم ان تتركب من بعض اعضاء هذا المجلس لجنة تجلس على الدوام والاستمرار ولهها النظر مع رؤساء الطوائف على اختلاف اجناسهم بحيث يستعين بها الوالى العمومى كمجلس ادارة لتلك الولاية ثم لهذا المجلس الحق في طلب اعادة النظر على هذا الترتيب لكن لا يسوغ له تغييره الا بعد موافقة الباب العالى والدول الكافلة على ذلك

الفصل الثالث * ان الولاية تقسم الى اقسام يسمى كل واحد منها سفيفا ويكون كل سفيف تحت رئاسة متصرف ينتخبه الوالى وبوليه الباب العالى ويستمر في ماموريته مدة طويلة من الزمن ويسوغ ان يكون هؤلاء المتصرفون من خارج الولاية لكن يلزم ان يكونوا من ملة المتصرفية فينبون الوالى العمومى وعليهم المحافظة على الراحة العمومية ويكونون واسطة بين الوالى ومجالس المتصرفيات فيما يتعلق بتولية المديرين ويكون لهم الحق في النظر على المديرين وتعليمهم واهم النظر على مجالس المتصرفيات نفسها وكل متصرف يكون له بيت كتاب ومجلس المتصرفية يتركب من اربعة اعضاء ينتخبهم الوالى العمومى من اعيان المتصرفية ومن اعضاء المجالس البلدية

الفصل الرابع * تقسم المتصرفيات الى مديريات يكون عدد نفوس كل مديرية من الخمسة الى العشرة آلاف نفس من السكان حسب المعتاد في المديرية وذلك بعد فصل مديريات النصارى من مديريات المسلمين بكيفية حسنة وتقسم كل مديرية الى القرى التي بها وكل قرية تسمى رئيسا من الاهالى على اكثرية الاصوات بغير فرق في الديانة ويتركب مجلس المتصرفية

من رؤساء القرى أو نوابهم ويتخب مجلس التصرفية اثنين من اعضاءه ليتخب
 منها الوالى واحدا يكون رئيسا على تلك التصرفية وهذا الرئيس المنتخب
 يكون له حق النيابة على مجلس التصرفية ويقوم مقام الوالى العمومى
 وله ايضا ان يوزع المجابى التى يرتبها مجلس الولاية على المديرية بإعلانه
 مجلس التصرفية من غير تدخل للمتصرف أو الوالى العمومى فى شئ من
 ذلك وله ايضا نظارة انشاء الطرق وتنظيم الضبطية وفصل التنازل
 المتعلقة بمصالح الولاية بحيث تكون ادارة التصرفية مستقلة به

❦ الفصل الخامس ❦ مساواة جميع الافراد امام القوانين الحكيمه
 واسقاط الاميازات وحرية الديانات والتعليم العمومى

الفصل السادس ❦ تنظيم الاحكام بحرى على ما سترته الجمعية الاجنبية
 فيما بعد على الفصل المخصوص به الذى سبذكر وهذه الجمعية لها اعادة
 النظر على القوانين المالية والجنائية من راتيب البالى العالى المؤسسة على
 اصول قانون فرنسا ونشره بلفه البلغار ليعلم به الحكم فى الخصام الواقع
 بين النصارى اما ما يعرض من الخصام بين المسلمين فانه يتفصل على يد
 الشريعة ثم انه فى المدة الاولى قبل احضار القوانين والترتيب تصدر
 الاحكام من المدير ومجلسه وقتيا والمجالس الاولى تكون مجلس تحقيق
 ويسوغ انتخاب الاجانب الى الوظائف الحكيمه

❦ الفصل السابع ❦ مجلس الولاية يوزع ما يقبض من المجابى التى يرتبها
 على ما ياتى ثلاثون فى المائة منها تدفع الى البنك العثمانى وسبعون فى المائة
 تبقى فى تصرف الولاية تعد لمصاريف الادارة والاحكام وبقية المصالح
 العمومية

❦ الفصل الثامن ❦ على الوالى ان يحافظ على الراحة العمومية فى كافة
 الاوقات وعليه اجراء القوانين بتفعل بذلك بواسطة ضابطه مختطه
 تزك من الاهالى على اختلاف ديانتهم بحيث يكون عددهم من كل امة

على نسبة الامه في التصرفيات وعسه اهليه يكون للتصاري فيها ضباط
فصاري والمسلمين ضباط مسلمون لكن حقوق الجميع متساوية فتتخبط هذه
العسة من الامه عشرة في الالف من السكان وكل رجل بلغ من
العشرين الى الاربعين عاما يدخل في الخدمة العسكرية وللوالى العمومى
امرة العسة الاهليه

❦ الفصل التاسع ❦ لايسوغ للعساكر العثمانية ان تشتغل الا في القلاع
وبعض القرى التى يعينها الباب العالى والدول

❦ الفصل العاشر ❦ ان الضباط وعسه الاهلى يلبسون ثيابا او علامة
اخرى اجنبية من وظيفةهم ولايسوغ لغيرهم ان يتقلد السلاح العمومى
وبناء على ذلك فان حل السلاح ممنوع عن المسلمين والتصاري وعلى الذين
اخذوا من الحكومة السلاح في اثناء الحرب الاخيرة ان ياتوا به الى خزينة
الدولة

❦ الفصل الحادى عشر ❦ يجرى في اقرب وقت حساب الامه في كل
متصرفية وحساب جميع الاراضى المحروثة

❦ الفصل الثانى عشر ❦ ان اللغة البلغارية هى اللغة الرسمية في
الولايات والتصرفيات المختلطة يجب ان اللغة التركية والبلغارية يكون
لها حق متساو

❦ الفصل الثالث عشر ❦ جميع الجوامع والمدارس والمرستانات والكنائس
تستمر في ملك مالكيها

❦ الفصل الرابع عشر ❦ تبنى الاصلاحات باعانة قوة كافية من
العساكر حتى لايقع اضطراب وفتارة اجرائها يكون للجمعية مختلطة من
الاجانب واعضاؤها يكلفون جمعية اخرى لتلاحظ الاجراء من قريب
بحيث انه في ظرف شهر من السنة يتم الانتخاب والادارة ونظارة الاحكام

واختلاط هذه الجمعية يكون من وكلاء الدول العظمى واعضاء برسلهم
الباب العالي واعيان النصارى ويجوز ان تضم الى ذلك وكلاء ارباب
ديون الدولة العثمانية وتستنعي هذه الجمعية المكلفة بالنظر والاجراء
بجمع من الضباط مركب من متطوعي الدول الحاضدة تحت امر الولى
لايسين لباس الترك ومصروفهم على بيت مال الولاية وهذا الجمع من
المتطوعين تؤيد به فرقة الضبطية الاهلية

❦ رفض الباب العالي اقتراحات المؤتمر الذى ❦

❦ اتفق فى سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧ ❦

عند افتتاح المجلس تلا مدحت باشا الصدر الاعظم ورقة تتعلق بحادثته
بوسنه والبلغار فقال حضرة صبحى باشا ان ما ذكرتموه فيما يتعلق
بمطالب الدول الاجنبية من اهم الامور فاذا قبلنا هذه المطالب
فلا سنك انها تكون اجماعا بالسلطنة العثمانية واذا رفضناها
فانظروا ما يأتى علينا منه هو ان نفقد قطعة من ممالكنا ثم تلا مدحت
باشا تلغرافا ورد له من ناظر خارجيه انكلتره واطلع اهل المجلس على
الاسباب التى اوجبت عقد المؤتمر وبرز لائحته تحوى على ما ك المذاكرات
التي جرت فيه مع ما استقر عليه الراى فيه اخيرا بعد تعديل الاقتراحات
الاصليه فقال له حضرة سامى باشا احد اعضاء المجالس العاليه ان الباب
العالى رفض الاقتراحات الاصليه التى طلبتها الدول فالدول الآن تتوقع
مننا ان نقبل الاقتراحات الاخيرة المستله على مطلبين فقط فاذا قبلناها
جلبت علينا جميع المصائب التى تجلبها المطالب الاصليه فينبغي لنا والحالة
هذه رفضها ايضا ثم قال حضرة مدحت باشا اذا قبلنا المطالبين الاخيرين
كنا ك ما نقلنا حكومتنا من الامانة الى بعض مدن اوربا الا ان الدول
الاجنبية لما كانت مصرة على قبولنا اياهما ارنا ان بعض مامورين
عثمانيين يكتونون فى المجلس المختلط فقال بعض العلماء اذا حضر

في المجلس المذكور مأمورون عثمانيون اولم يحضروا فان قبول
 الاقتراحات بفضي الى اضلال الدولة فاجاب مدحت باشا وبعض من
 الوزراء بان الدولة على رأيه ثم ابلغوا هذه الافكار الى نواب الدول
 الاجنبية ثم قال حضرة محمد رشدي باشا (الصدر الاسبق) ان الاقتراحات
 الاخيرة المعدلة كان ينبغي ان تكون مصحوبة ببعض شرح وبيان لتسيع
 المشاكل في الاستقبال وحيث ان اعضاء المؤتمر امتنعوا من ذلك فقاصدهم
 هنا مبنية على انشروهم ادهم اركاس السلطنة فقال صبحي باشا اذا كان
 ما رب المرخصين في المؤتمر السعي في خير بلادنا فالابق بهم ان يتقدموا
 بخير البولنديين فانهم احوج الى هذا الامر فان لنا الآن قانونا اساسيا
 يلغى كل ما نرومه فاذا اراد الانسان ان يباشر مصلحة خيرية لزمه ان
 يباشرها اولا في بيته فكان الاجدر ببعض الدول ان يهتموا بامور رعاياهم
 قبل ان يتدخلوا في امور الدول الاخرى فقال مدحت باشا ان هذه
 البراهين لا تنفع اخصامنا فاذا كنا في الحقيقة مذنبين كما ادعوا علينا
 فنجبت بان غيرنا ايضا فعل مثلنا لا تصرف عنا ذنبا ثم قال رشدي باشا
 لا ترى من الحزم تخصيص بعض الولايات بالاصلاح دون غيرها الا اذا كان
 المراد ان تجعل هذه الولايات في حالة الاخلال دائما وتا تعلم من التواريخ
 ان كثيرا من اراضي السلطنة العثمانية دخلت في قبضة اوستريا والروسية
 وهي في الواقع خسارة غير انها اقل خطرا علينا من استقلالية الصرب
 والبلج الاسود ولا يخفى ان ايراد خزينة دولتنا في الاناطول تصرف
 لاستتباب الراحة في تلك الولايات المنهارة فاذا قبلنا اقتراحات الدول
 فانا نكون قد جعلنا بيسنه و البقار مثل الصرب ثم قال مدحت باشا اذا
 رفضنا مطالب الدول ادى ذلك الى فتح المؤتمر فربما يعلن بعض الدول
 بحربنا والمترجح عندي ان دولتي انكلتر وفرنسا يقبلن على المساعدة اما
 الروسية التي هي اصل اقتراح هذه المطالب فيحتمل انها تجري اتباعها
 علينا بالسيف واما اوستريا فحيث ان من رعيتهما ١٧٠٠٠٠ من اصفانية

فمن الصعب علينا ان نجزم بما يتبقى لها ان تفعله فاذا كان سكانها من المجر يتساهلون معها فلا يبعد انها تتحد مع الروسية وتعلن بحاربتنا فيمكنها والحالة هذه ان تستوى على بوسنه وهرسك الى مدة غير معلومة اما سكان الصرب والمملكيتين (الافلاق و بفسدان) والجبل الاسود فالاقرب الى المعقول انهم يكونون اضدادا لنا فليس من المحتمل ان تتكل على مساعدة احد من الخارج فاذا اعتبرتم هذا كله فلا نخفى على انفسنا ان احوالنا في بحر ان فقال صبحي باشا ان الصغالية من سكان اوستريا ليس عندهم من القوة ما يكون به خطر علينا فطلب مدحت باشا ان يعرف على الحقيقة ما هي قوة الدولة العلية فقال بعض العلماء ان ما يلزم للملكة ان تفعله هو ان تتكل على المولى سبحانه وتعالى وتقبل على الحرب فقال مدحت باشا اذا رمنا الاعلان بالحرب لزمنا بالضرورة ان تكون لنا قوة عسكرية مكافئة فاذا غلظت في ذكر مقدار قوتنا العسكرية فنأظر الحرية الحاضر الان يتشايد بهنى على غلظى فاقول ان عدد عساكرنا الآن يبلغ من ٥٠٠ ٠٠٠ الى ٦٠٠ ٠٠٠ وبحمده تعالى وعناية مولانا وسلطاننا المعظم قد امدت هولاء العساكر بالسلاح الكافى فصاروا مستعدين للقتال وقد اوصينا من اميركا على مقدار وافر من قراطيس البارود ولكن اذا صار الاعلان بالحرب يحتمل ان يقع القبض عليها قبل وصولها الى الاسنانه ولا يخفى عليكم ايضا اننا الآن لا درهم لنا ولا دينار وابواب الصيارفة واصحاب المعاملات المالية مقفولة دوننا ولا يمكننا ابقاء جيش بدون دراهم فقال رؤف بك (ابن المرحوم رفعت باشا) نعم ان لنا من الاسباب ما ينحيطنا من الحرب ولكن اذا قبلنا لائحة المؤتمر لم يبق ريب في انقلاب السلطنة فالحرب كداء الحى يمكن لنا ان نتخلص من رزئه ولكن لائحة المؤتمر كداء الرئة عاقبه القبر لا محالة فعليه ما يلزمنا فعليه هو ان نلبس الصوف ونوقد الشمع الاحمر ونغالب العدو فقال مدحت باشا ان قواثنا (اوراق) المالية فى يحس ويحتمل انها تزيد بخسها وقد عهد انه اتى على

فرنسا زمان بلغت فيه قيمة الخذآء الى ٢٧٠٠٠ فرنك (سبعة وعشرين الفا) فن ذا الذى يدرى ما يصيبنا اذا اقدمنا على الحرب فيحتمل انه بعد مدة قصيرة يعوزنا القوت فتتني الناس ان نكون قد قبلنا اقتراحات المؤتمر فقال محمد رشدى باشا ان ما قاله جناب الصدر الاعظم صحيح الا ان قبول اقتراحات المؤتمر يحرم سلطتنا السنية من الاستقلال والحرمان من الاستقلال يشابه الاضمحلال فقال شيخ الاسلام اتى على راي الصدر الاعظم ولكنى ارى ان رفض الاقتراحات اولى فقال شيخ الاسلام السابق ان الواجب علينا واضح جلى وهو رفض هذه الاقتراحات لانها تسلب منا الاستقلال فقال عابدين بك (مدير بورس) ان اربعين مليوناً من العثمانيين يختارون الحرب على ضياع حقوقهم وشرفهم فاهربنا بالقتال فانا مطيعون فقال الصدر ان كنت قد اطلعت على افكار اهل المجلس ايقنت بانهم يرون ان قبول اقتراحات المؤتمر يحرم الدولة العلية من الاستقلال فاجاب سائر الاعضاء بقولهم نعم نعم هذا رايهم ثم قال عدة من العلماء هل نداخلنا نحن في حقوق دول اوربا الذين لهم رعايا من المسلمين فكيف يمكننا ان نسمع لهم بان يتدخلوا في مصالح دولتنا فقال مدحت باشا يبعد عن التصور انا اذا رفضنا هذه الاقتراحات يكون ذلك باعثاً على حرب عمومية ولكن ينبغي لنا ان نعلم ان الافكار العمومية في اوربا كلها ضدنا والافكار العمومية هي اقسوى شئ في ايماننا هذه كما لا يخفى فقال جيل باشا اذا حامينا عن شرفنا فان الافكار العمومية تقبل الينا فقال عابدين بك انا نفتخر بان نفكر في ان جوابنا السليبي يوجب سفر ستة سفراء من الاسانة في آن واحد فهو يذكرنا فخر الملة العثمانية ومجدها فقد عز منا على ان نجاب هولاء السفراء جواباً واحداً ثم قال البعض نعم ان تهيج الافكار العمومية مما يتأسف منه ولكن ما ذا نفعل بعد ان اخبرنا الدول بالصدق عن مقاصدنا وحقائق شأننا في هذه المدة الاخيرة الطويلة فرفضوا رايانا وعولوا على رايهم فاذا توكلنا على الله تعالى

وحامينا عن شرفنا واستقلاليتنا فلنا امل في ان افكار عموم الناس في نهاية الامر تكون معنا لا علينا وخصوصا ان القانون الاساسي الجديد قد شمل غير المسلمين من رعية دولتنا بالحقوق التي شمل بها المسلمين سواء فقال صواباشا اذا كان سفر سفراء الدول الست في آن واحد من شأنه ان يجمع علينا الافكار العمومية يلزم ان لا يبرح من بالتان هذه الوسيلة هي الوسيلة الوحيدة لصون شرف السلطنة العثمانية وكل العثمانيين يعنيهم هذا الامر ويجههم فان اخترنا الموت على اهانة شرفنا فالافكار العمومية في اوربا تثني على اختيارنا ولا شك ان الافكار العمومية في اوربا اقوى من دولها فقال مدحت باشا لا ريب في ان شرف الاهالي منوط بشرف الدولة فالدولة العلية ان لم تعرف كيف تحافظ على استقلاليتها فلا تستحق ان تسمى مملكة فقال ياور باشا (ناظر البوسطة والتغراف) لو فرض ان تلك المطالب اقترحت على شخص لكان يرفضها لا محالة فكيف لا ترفضها لمكة ثم التي وكيل بطرك الارمن الكاثوليك مقالة طويلة في عدم لزوم قبول اقترحات المؤتمر ثم قال حاخام الاسرائيليين ان ابناء ملتى عازمون على ان يبدلوا ارواحهم للمحافظة على استقلال السلطنة العثمانية (سرور من الحاضرين عموما) ثم قال ياتقو سكياديس اقتدى احد اعضاء شورى الدولة وهو من طائفة الاروام كلنا نفخر بان نكون من رعية سلطان شمل قومه بقانون اساسي كالذي انعم علينا به مولانا السلطان المعظم وانا مستعدون لان نموت محافظة على هذا القانون ولحب وطننا ثم قال الصدر الاعظم (اذ ذاك مدحت باشا) المملكة التي تنعم على رعاياها بالحرية والاستقلالية جديرة بان تطلب انفسها ايضا الحرية والاستقلالية ثم قال محمد رشدي باشا ان القانون الاساسي وان كان قد نشر اخيرا الا ان مولانا السلطان المعظم وعدد بامتيازات عظيمة في الخط الهمايوني الذي اصدره يوم جلوسه على سرير السلطنة السنية وكان صدوره قبل عقد المؤتمر فالفضل في اصدار هسنا انقانون عائد الى مولانا السلطان وليس هو من تشدد المؤتمر على مولانا

ثم قال وكيل بطرك الروم الارثوذكسين اني استحسن ما قاله صوا باشا بالنيابة عن ابناء ملتي ثم قال وكيل انبروتسناط ان القانون الاساسي شمل سائر الرعايا بحقوق واحدة فكلنا عثمانيون وكلنا نكره تداخل الاجانب وقد صدق الصدر الاعظم بقوله ان هذه المسئلة خطيرة لا يلزم انماؤها على جعل فيحتمل انه يوجد سبيل لاصلاحها بدون قتال والظاهر ان الاولى لتان نترك لمجلس الوكلاء ان ينهي هذه المسئلة لصون شرفنا (ضحك في المجلس) ثم صرخ احد الحاضرين قائلاً « نعم انا نحافظ على شرفنا بانفسنا فقد مضت تلك الايام التي كنا نوكل فيها وكلاءنا (اي الوزراء) انا بان يحافظوا على شرفنا» ثم قال حالت باشا (ناظر التجارة اذ ذاك) انا ايضا مستعد لان احافظ على شرفنا ولكن مرادى ان لا يقترون ذلك بسفك دم فينبغي لتان نسعى في اصلاح هذه المسئلة بدون حرب فالاولى عدم الاعلان بالحرب بالمرّة وعتمد ذلك حصلت ضجة في المجلس فصرخ السامعون قائلين « غير ممكن غير ممكن لابد من الحرب » ثم قال وكيل بطرك الارمن « غير واجب على الارمن ان يصرخوا بمتابعة بقية الرعايا العثمانية في جميع مقاصدهم فان البطرک الآن منهرف المزاج لكنه ارسلني لاقول ان الارمن كانوا دائماً صادقين في طاعة الدولة العلية في الايام السالفة فهم عازمون على ان يتقوا كما كانوا وهم يدعون الآن بقية ابناء الوطن لان يتحدوا معهم للمحاربة عن شرف السلطنة واستقلاليتها (اظهر المجلس سرورهم من هذا المقال) ثم قال الصدر الاعظم هل لي ان افهم مما ذكرتموه انكم رفضتم مطالب المؤتمر وهي تشكيل لجنة مختلطة كرف ما كان تشكيلها (صراخ من اهل المجلس نعم نعم) قال وهل ترفضون الاقتراحات المعدلة التي عرضها السفراء وهل تبتذلون بدون شرط سائر المطالب المختلفة التي عرضها علينا المؤتمر وهل انتم عازمون وجازءون بهذا الرفض وان كان رفضكم هذا كما لا يخفى عليكم يوجب سفر السفراء من الاستانة فقال اهل المجلس نعم نعم قد رفضناها ثم قال « من كان

بمخالفتنا في هذا الرأي فليقم من كرسيد « فلم يقم احد ثم قال ابراهيم باشا لا يوجد احد على غير هذا الرأي سواء كان في هذا المجلس او في خارجه ثم قال فائق باشا (دلا سدا طالاني الاصل) انا على رأي المجلس ولكن لا بأس في ان اذكركم ان رفض مطلبين من مطالب المؤتمر يكون سببا في سفك الدماء اما اذا قبلنا هما فاننا نكون في السلم (فحصل نتيجة في المجلس) ثم قال الصدر الاعظم اذا اردنا المصالحة والاتفاق مع مرخصي المؤتمر فان ذلك من شأنه ان يقذف بنا في مهوة والله اعلم ان يقذف بنا فانظروا ان الحرب اولى ومع هذا فاني ادعوكم لان تتروا في قبول بقية مطالب المؤتمر اما المطلبان الاخير ان فالارجع رفضهما فقال سيدنا شيخ الاسلام ان لائحة المؤتمر كلها خطر على بلادنا فعلينا الان ان نرفض المطلبين الاهمين وبعد ذلك نتذكر في امر الباقي فقال صبحي باشا ان الوزراء اذا عزموا على عرض اقتراحات اساسي على المؤتمر ألقا يكون ذلك مغريا للمؤتمر بالداخل في مصالحنا ثم قال الصدر الاعظم لما صدر الخط الشريف في كلفاته وذلك منذ اربعين سنة استدعى بسائر السفراء لشاهدة الاحتمال به واعطى لكل منهم نسخة بطريقة رسمية وقد فعلنا مثل ذلك ايضا منذ عشرين سنة وذلك عند صدور فرمان المنعاق بالصلي (بعد حرب القريم) ثم قال صبحي باشا نعم ان ذلك كان لازما في ذلك الوقت والالوقع الريب في العمل بموجب الخط غير ان الامور الان خلاف ما كانت سابقا (جيتسان في المجلس) ثم قال محمود باشا الداماد عليا ان رفض المطلبين الاهمين من مطالب المؤتمر فاذا كانت الدول بعد ذلك تريد ان تعرض علينا سائر المطالب على صورة اخرى امكثنا ان نجتمع مرة اخرى في هذا المجلس وهنا ختمت الجلسة بعد ان استقر الرأي على رفض اقتراحات المؤتمر بأسرها

— ترجمه اللامحه التي حررها الرئيس غونچ قوف ناظر —

- ❦ الخارجية في بطرسبورغ الى سفراء الروسية في باريس ❦
- ❦ ولندره وبرلين وويانه ورومية فيما يتعلق برفض ❦
- ❦ الباب العالي البروتوكول ❦

ان رفض الباب ان يذعن لما ارادته اوربا قد ادخل المسألة الشوقية (وفي الاصل البهران الشرقي) في هيئة جديدة فهذه المسألة اعتبرت الدولة الامبراطورية من اول الامر مسألة اورباوية لا يمكن حلها الا باتفاق الدول العظام وكذلك سائر الدول انكرت ان يكون حلها بآراء شخصية غير متفق عليها من الكل ومن ثم قلت الصعوبة واقتصررت على حل الدولة التركية على ان تحكم على رعيه السلطان المسيحيين بالعدل والانسانية لغاية ان لا تكون اوربا معروضة دائما لكوارث وبواعث مضادة لضمائرها ومكدره لراحتها فكانت المسألة مبنية على الانسانية والمصلحة العمومية فاجتهدت الدولة الامبراطورية في ان تسعى في توفيق جميع دول اوربا وفي تأليفها لغاية ان تزيل الخطر من هذه الحال وتمنع وقوعه مرة اخرى فانفتت اولامع دولة اوستريا وهنكاري اذ كان هذا الامر يعنيا أكثر من غيرها على ان يعرض على سائر الدول مقاصد تكون اساسا لاتفاق عام وعمل مشترك وهذه المقاصد كانت مضمولة في لأحه الكونت اندراسي بتاريخ ٣٠ ديسمبر سنة ١٨٧٦ وعليها اتفقت الدول العظام والباب غير ان الحيد من اجرائها واثباتها جعلت ذلك الاتفاق من دون ثمرة ثم انشئت لأحد برلين وطلب من الدول ان تفصح عن رأيها نظرا الى الاصل المراد الاتفاق عليه لغاية اتخاذ الوسائل الأكثر فاعلية لأجاز مقصدهم المشترك غير ان الاتفاق على ذلك لم يكن عاما فطراً على المساعي السفارية توقف ثم تألفت الدول بسبب تفاسق الكوارث التي تسببت عن القتل في البلغار والانقلاب في استانبول ومحاربة الصرب والجبل الأسود وبقتضى

مفاتيحه دولة انكثرت اتفقوا على قواعد وكفالة للمصالحه تجري المذاكرة عليها في مؤتمر يعقد في استانبول فتم الاتفاق فيه عند المذاكرات الابتدائية على شروط الصلح وعلى الاصلاح المراد اجراؤه واطلعت اعضاؤه الباب على نتيجة مذاكرتهم التي هي عبارة عن ارادة دول اوربا متفقا عليها بعزم أكيد غير ان الدولة التركية رفضتها مكابرة وهكذا بعد ان مضى اكثر من عام اظهرت فيه المساعي السفسارية حرص الدول على استتباب السلم في الشرق لكونها عندهم ذات بال والحق الذي لهم في وجوب التامين عليها اى على السلم حالة كون المصلحة مشتركة مائة ومزيد رغبتهم في الحصول عليها بالاتفاق وجدوا انفسهم في تلك الحالة التي كانت عند ابتداء الخطر بل زاد خطبها بسبب الدماء التي سفكت والضغائن التي استعرت والحرب الذي طم وعم وظهور امارات تدل على استدامة هذه الحال السيئة التي ثقلت على اوربا وشغلت خواطر اهلها ودولها مع ان الباب لم يكثر لتعهد السابق ولا للواجب عليه حال كونه عضوا من مؤتلف اوربا ولا لارادة الدول العظام المتفق عليها فبدلا من انه يتهجم منهاجا يرضى في حل هذه المشاكل صارت احوال الشرق شرا مما كانت عليه وقيمت محل خوف وخطر على سلامة اوربا وعلى الخواطر المبينة على الانسانية وعلى ضمائر المسيحيين فينبغي في هذه الحالة من قبل ان يجزم جناب الامبراطور بالوجه الذي ياخذ فيه ويظنه صوابا ان يعلم اى وجه تجزم به تلك الدول التي اشتركت معنا في العمل الى الآن والتي نزم ان نستر على اتفاق معها على قدر الامكان اما مقاصد الدول فقد عينت في المؤتمر وافعال اعضائه عرفتها وصرحت بها فكان رفض الدولة التركية اياها ماسا لشرف اوربا وسلامتها فلذا كان من المهم لنا ان نفعل الان ما في نية الدول التي اتفقتا معها على العمل الى الان ان تفعله بالنظر الى الجواب عن هذا الرفض والى اجراء ارادتها فالملول منك ان نتخبر عن هذا الامر وان تقرأ وتسلم نسخة من هذا الرقيم ناظر الخارجية غورچاقوف

- ✻ صورة ما كتبه الهمام الافخم حضرة سعادآو حسين ✻
- ✻ باشا ناظر المعارف العمومية في تونس الى موسيو پرى ✻
- ✻ قصص جنرال دولة اميركا في تونس فيما يتعلق باعتاق ✻
- ✻ الرقيق وذلك في سلخ جمادى الاولى سنة ١٢٨١ ✻

الى موسيو اموس پرى قصص جنرال العصبة الامير يكانية بحاضرة تونس اما بعد فانه شرفني مکتوبكم الذى مضمونه انكم حيث كنتم بارض كانت الحرية والعبودية بها تحياورتين ونامبتين منذ مدة مديدة وصارنا الآن مشبكتين في حرب شديدة لغاية قهر احدهما الاخرى ووجدتم في تاريخ تونس حوادث مهمة متعلته بهذين المبدأين المتضادين اردتم ان تعرفوا تاثير العبودية في بلادنا وهل اعقت ناسقنا من الاهلين على فقدها او انشراحا بذلك فطلبت منى شرح ذلك وبيان ما اثبتت التجربة اصلحيه هل هو الخدمة الجبرية اى خدمه العبيد بدون اجرام الخدمة الاختيارية باجر معلوم واجها اوفق بنظام الجماعة عند الدولة التونسية اما الجواب عما وجدتم في تاريخ بلادنا من تحرير العبيد ومنعنا ملك الادمى في المستقبل بعد ان كان مباحا فسيب ذلك هو ان دولتنا كسائر الدول الاسلاميه كما تسمونها دولة تيوكراتيك في المعنى اى احكامها جامعه بين الديانة والسياسة والشريعه الاسلاميه وان اقرت الملكية (وقلنا اقرت لان ملك الادمى متقدم على الشرائع الثلاث فقد كان حكم السارق في شرع يعقوب اسرائيل الله ان يسرق سنه بدل القطع في الشريعة المحمدية) انما اباحتها بعد حصول سبب الملك بشروط وواجبات يعسر القيام بها فان منها عدم الاضرار بالملوك حتى جعل الشارع الاضرار موجبا للعق كإقال اى مملوك مثل به فهو حروم ذلك فلم تزل الشريعة تؤكد الوصاية بالعبيد حتى كان آخر كلام نبينا صلى الله عليه وسلم

الصلاة وما ملكت إيمانكم وكان يقول اخوانكم خولكم جعلهم الله تحت
 ايديكم فمن كان اخوه تحت يده فليطعمه مما ياكل وليلبسه مما يلبس ولا يكلفه
 فوق طاقته وكان عمر بن الخطاب الخليفة الثاني يذهب كل يوم الى الموالى
 فكل عبد وجدته في عمل لا يطيقه وضع عنه منه وكذلك كان يخرج كل
 يوم سبت يتفقد الدواب فاذا وجد دابه في عمل شاق خفف عنها ثم ان
 من القواعد الشرعية تشوف الشارع الى الحرية حتى ان من اعتق جربه
 عبدا لم يمتنع عليه وكان من مصارف الزكاة المحصورة في الاصناف الثمانية
 بنص القرآن فك الرقاب قالوا بان يشتري من مال الزكاة عبيد فيعتقون
 كما ان من زنته كفارة بين او قتل او فطر او ظهار فله التكفير بعقوبة
 فلولا ان تحرير العبيد من المصالح المهمة لما ضيقت الشريعة به على
 الفقراء والمساكين ومن آثار التشوف المذكور كثرة ترغيب الشارع في العتق
 كقوله انما امرء مسلم اعتق امرءا مسلما استغف الله بكل عضو منه عضوا
 منه من النار وتلك الشروط والواجبات حيث كان القيلم بها عسيرا في
 زمن عقوان شباب الدين فاطنك به في زمن هرمه لاسيما مع صنف السودان
 المبانين البيض في الطبيعة الغريزية فكثيرا ما يقنع بين العبيد ومواليهم
 المشاجرة التي لا منسأ لها الا التنازع الطبيعي وذلك مما يفضي الى مزيد
 الاضرار بالعبيد وتجاوز الحدود الشرعية في حقهم ولم يزل ذلك الامر
 يتزايد حتى اقتضى نظر الدولة تمجيج الاسترقاق من اصله لانه لما تعذر
 ارفق بهم والاحسان اليهم على الوجه المطلوب شرعا لم يبق الا الامر
 ببيعها او بيعتها والاول لا يحصل به الغرض المقصود لما فيه من التسلسل
 وعود الضرر مع المسترى فتعين الوجه الثاني ومن ذلك الوقت بطلت
 ملكية العبيد عندنا دفعه وذلك في شهر المحرم سنة ١٢٦٢ في مدة
 المرحوم المشير احمد باشا باي واول ما خاطب به المجلس الشرعي في هذا
 الشأن قوله اما بعد فقد ثبت عندنا ثبوت لاريب فيه ان غالب اهل اياتنا
 في هذا العصر لا يحسن ملكية هؤلاء الممالك السودان ولذلك اقتضى

نظرنا والحالة هذه رقعا بولاً لك المساكين ان تمنع الناس من هذا المباح
وعندنا في ذلك مصالح سياسية الخ والمصالح المشار لها هنا يمكن شرحها
بامور كثيرة منها ما يقوله اهل الاقتصاد السياسي في ايمان ان البلدان
التي فيها عموم الحرية وعدم الملكية - اعمر من غيرها بالاستقراء وقد رايت
خبطة لبعض الافاضل من اهل القلم بملكنا كتبها في ذلك الوقت بحث
بها اهل المملكة على اجابة رئيس الدولة بالقلب والقلب يقول فيها
« في النفوس الزكية والقلوب التي بالشفقة حرية شرعكم منشوف للحرية
ورق الآدمي بلية والرب يقدر على عكس القضية » واما الجواب عن تأثير
العبودية وما اعتقب فقدها في الاهلين فهو ان ملك الآدمي لما لم يكن
من الامور الضرورية ولا الحاجة في المعيشة لم يصعب المدول عنه ولم
يجزع لفقده نفوس اهل مملكنا وكيف يتأسف المعنى بشئون الترف والكمال
في الاحوال والعوائد على تحرير عبده وهو قادر على استرقاق الاحرار
بالدرهم والدينار مع اعتقادهم الديني انهم يتألون بعنق عبيدهم ثوابا من
الله في الدار الآخرة على ان ذلك وان صعب في اول الامر على بعض
من الناس لرويتهم استخدام العبيد بدون اجرايسر لهم وارجح من استخدام
غيرهم باجراولشخ نفوسهم بالعنق اشارة للعاجل عن الآجل الا ان
هؤلاء تسلوا من قريب لما اثبتت لهم التجربة - اصلحية - الخدمة الاختيارية
دون الجبرية كما اثبتها العقل ايضا وراى من عجز عن استخدام الحر بالاجر
من كانوا يستخدمون العبيد رجوعه الى الامر الطبيعي والسيرة المستحسنة
وهو ان يباشر الانسان قضاء اوطاره اللازمة بنفسه ويقلل احتياجه
الى ابناء جنسه فان النفس اذا تعودت باستخدام الغير قد يقضى بها ذلك
الى العجز عن ادنى الضروريات والانسان ابن عدوانته وما وفاته لا ابن
طبيعته ومزاجه ولذلك التعود تكثر شروط استمرار حياته وما
كثرت شروطه عز وجوده وبالجملة فالناس في باب الخدمة
على اربعة اصناف انسان يخدم نفسه بنفسه ولاشك

ان هذا يعمل ما يستطيعه في يومه ويجهد نفسه والثاني يؤاجر نفسه لغيره
 طوعا وهذا دون الاول في نتيجة العمل حيث لا يجهد نفسه والثالث يعمل
 اغيره بلا اجر وهو مجبور فذلك هو العبد المملوك ولا غرو ان تكون نتيجة
 عمله دون الثاني بمراحل والرابع الذي لا يعمل لنفسه ولا لغيره وهو العبد
 البطلال الذي يغضه الله تعالى ومن هذا الصنف الاخير الناس الذين
 يترفعون عن خدمة انفسهم وقضاء اوطارهم استكفا عن
 مزاجه العبيد في انغالهم وقد ينفع في هذا القسم العلاج اذا راوا من
 كان ارفع منهم يتعاطى تلك الاشغال التي انكروا مباشرتها وايضا ربما نفع
 هذا التعاضد الكسالى اذا راوا مع ذلك التغاتا وترغيا وترهيبا من رعاتهم
 اذ لا يجدون محيصا عن السير اقتداء بمن سار والانسان اقرب الى خلال
 الخير منه الى خلال الشر باصل فطرته وقوته الناطقة العاقلة لان الشر
 انما جاءه من قبل القوة الحيوانية المركبة فيه واما من حيث هو انسان
 فهو الى الخير وخاله اقرب فاذا وجد طبيبا ماهرا ودواى ما طرأ عليه من
 المرض فانه يرجعه الى احسن تقويم وتجتمع الايدي ويكثر التعاون وتوفر
 بذلك اسباب العمران ومن هذا يتبين لكم السر في كون البلدان التي فيها
 عموم الحرية وعدم الملكية اعمر من غيرها كما اشرنا الى ذلك آنفا ولا
 سبب لذلك الا كون نتيجة فعل الانسان المختار ارجح وابرك من نتيجة فعل
 العبد المجبور وعندى ان عموم الحرية وانتفاء الملكية كما يؤثر في نمو
 العمران يؤثر ايضا في تهذيب خلق الانسان اما تأثيره في نمو العمران فظاهر
 اذ لا عمران الا بعدل والحرية نتيجة العدل فاذا انعدمت جاء الظلم الموزن
 بخراب العمران ونقصه بنقصها واما تأثيره في تهذيب الانسان فان تعميم
 الحرية يبعده عن الاخلاق الرديئة من الشراسة والتكبر والتجبر ونحوها التي
 لا تنفك في الغالب عن ملك العبيد لما تعودوا به من الامرة والرفع وربما
 رايتهم ينظرون الناس بالعين التي ينظرون بها عبيدهم لاسيما اذا راوا انسانا
 اسود فلا يرونه الا كسائر الحيوانات العجم وكنت حضرت مرة في ايام الكرنفال

سنة ١٨٥٦ بالولايات المتحدة بباريس ومعنى غلام اسود لما راعنى الان رايت رجلا اميريكانيا وثب عليه وثوب القطعة على القارة واراد ان ياخذ بيديه قائلا ولسانه يتلجج من سطوة النشوتين ما يفعل هذا العبد السودانى بصالون اى بيت نحن فيه ومتى ممكن العبيد من مجالسة السادات فاخذت الفتى السودانى البهته اذ لم يكن يدري ما يقول ولا علم لما اذا يحول ذلك الرجل ويصول فدنوت منهما وقلت للرجل يا حبيبى هون على نفسك فلما نحن بباريس ولسنا نرى يتعمدون وبيننا هما كذلك اذ وافاهما احد حفظه المحمل وعرفه بانه لافرقى فى حكمهم بين الجلود الاباحسودة واتهان الدبغ فالحاصل ان ذلك الاسود المسكين لم تخلصه من اظفار ذلك الرجل محرته البيضاء ولا فواتسواته الصفراء (اشار بالحرمة والفواتسوات الى ما اعتادته الافرنج من التزين بذلك عند الذهاب الى المسافل) ولما خلصه يياض الحق وعمل الحرية وبالجملة فالأوفق بنظام الجماعة عند الدولة التونسية هو عدم الملكية ولا الثقات لما عمنى ان يستند اليه المخالف من ان بعض العبيد تدموا على خروجهم من بيوت ساداتهم وطلبوا الرجوع اليها على شروط العبودية اذ

قد تنكر العين ضوء الشمس من رمد * ويشكر الفم طعم الماء من سقم على ان ذلك انما كان فى اول الامر حين خرجوا جافلين كما تخرج الدواب اذا انفلتت من مرابطها قبل الاستعداد الى لوازم العيشة والحرية اما الآن بعد الاستعداد فهل ترى لهم ادنى ميل الى العبودية تدع هذا الاعتراض الساقط وزجع الى ما هو اهم منه فنقول انتم ايتها الامة الامر بكتابة اخوان الامة التى قال فيها عمرو بن العاص صاحب نبينا صلى الله عليه وسلم انهم لا تحلم الناس عند فتنة واسرعهم افاقة بعد مصيبة واوشكهم كره بعد فرة وخيرهم لمسكين ويقيم وضعيف وخامسة حسنة جيلة وامنعهم من ظلم الملوك ولعمري لانتهم كما قال امع الناس من ظلم الملوك حيث انعم الله عليكم بتام الحرية فى انفسكم وجعل سائر امورك

السياسية والمدنية بأيديكم والبعض من غيركم يقنع بالحقوق المدنية لحماية النفس والعرض والمال فلا يجدها فاضركم لو تفضلتم على عبيدكم بما لا يوثرونها في شوكتكم شكر الربكم على ما خولكم من تلك النعم الجليلة ثم اتم من التمدن والحضارة بمراحل عن ان تقصدوا بمن يدورون وعيونهم مكشولة على دائرة انا وحدنا آباءنا على امة واعلموا ان الشفقة والخيانة البشرية تدعوكم لان تذبذوا من حريتهم الزيادات التي تسوءها وتكدرها وتلقوا بها البشر على شفاء اولئك العبيد الساكنين والله يحب من عباده الرجاء فارحوا من في الارض يرجكم من في السماء هذا وارجوكم ايها الفصل الجزال ان تعتقدوا غاية تكدرنا من حروبكم هذه الواقعة بينكم توجعا على النوع الانساني وغاية شفقتنا على اولئك العبيد الساكنين كما ارجوكم ان تعتقدوا خلوص مودتي لكم

كتبه بيده الفقيه الفقير الى ربه تعالى حسين رئيس المجلس البلدي
تحريرا في أواخر جمادى الاولى سنة ١٢٨١ هجرية الموافق لاواخر
اكتوبر سنة ١٨٦٣ مسيحية

❦ كشف اسرار دسائس الصقالبة ❦

طبع كتاب في بك اوغلي باللغة الفرنسية عنوانه لي رسوبنا بيلتي اعني المسؤوليات يتضمن ما فعلته قناصل الروسية وعمالها من المكر والدسائس في الممالك السلطانية لتحرير الرعية على عصيان الدولة العلية فكان من جملة عمالها رجل من الاعيان مقيم في بك اوغلي وآخر مثله في ويانه واربعة مطاردة ما عدا الجمعيات التي كانت تصرف على من يجاؤون في الممالك لاثارة الفتنة وكانت مفرقة في جهات متعددة ومركرها في صان بطرسبورغ في شهر سبتمبر من سنة ١٨٧٢ ورد رقيم من هذه الجمعية الى جمعية ويانه مضمونه ان جناب رئيسنا الامبراطوري (الظاهر انه اخو امبراطور اوبنه) يطلب من الجمعية ان ترسل مرخصين من اهل الدراية

والحزم الى نوساتز وبوسنه وهرسك في آن واحد فيكون من وظيفة هؤلاء ان يراقبوا حركات المرسلين من الصرب وكلامهم ويشكلوا جمعية خفية يوجبون على اعضائها ان يحملوا السلاح عند ما يومرون بذلك وان يتوجهوا حشما لتوجههم رؤساء الجمعية المركزية ثم ورد رقيم من قنصل الروسية في سراجيفو الى جمعية ويانه بتاريخ ٢٩ ديسمبر من السنة المذكورة قال فيه قد تشبث بما لزم من الوسائل للسفر بعد العيد لغاية ان اوزع ما وصل الى من بلغراد من الدراهم والمهمات الحربية وقد واريتهما في المحل الذي تعرفونه ولكني اخرجتهما في الاسبوع الماضي من دون ان يشعر بهما احد وهياتهما للنقل وورد رقيم آخر الى جمعية ويانه من قنصل الروسية في اشقودره بتاريخ شهر نوفمبر من السنة المذكورة قال فيه قد اخبرني اثنان من اصحابي ان الوكيلين اللذين ارسلهما الى جنوب اشقودرة منذ اربعة اشهر قد عادا بعد ان مرا على چيتين (قاعدة الجبل الاسود) وكانا قد تعهدا بان يجولا في الاضراف التي وراء دواسينو لغاية ان يستميلوا سكانها الى حكومة الجبل الاسود وكانا قد امدا بكل ما لزم لهما من المال من طرف الجمعية المركزية فنجحا في مساعيها وادركا ما توخياه وكانا يحرضان الناس على مساعدة السلاف من اهل اشقودرة وعلى استقلالهم وكانا في خلال ذلك يذمان البلغاريين لغاية ان لا ينرا ريب من يعصب لهم فاقبل عليها رعاي الناس من سكان غوبكو وصدقوهم فتومل ان المال الذي صرف في هذه المصلحة ياتي بثمره اما في ياتبه فان السعي كان باطلا لان مطران الروم الارثوذكسيين تصدى لاحباطه فيلزم قبل محاولة استئناف السعي ان تنسب في عزل المطران المذكور لانه من انصار الترك وهذا ايضا راي اليرفس نيقولاس والا فيذهب علنا سدى وورد رقيم من الجمعية المركزية الى قنصل الروسية في سلانك بتاريخ ٢٦ نوفمبر من السنة المذكورة مضمونه ان جناب رئيسنا الامبراطوري يرى ان الوكلاء في جبل اثوس ينبغي ان ينضموا ويصيروا جمعية ويكون من وظيفة ان يتخذ في

الدير السمي روسيكون مخزنا للسلاح والمهمات الحربية وان ترسل عمالا الى مقدونية وتراس والبلغار والصرب القديمة لغاية ان يوزعوا كتباً ودراهم ويحتشدوا التطوعة الذين يرتاحون الى اتجاد السلاف وان يسكنوا في جزيرة اثوس طوائف من الروس والبلغاريين لتكون عبارة عن مركز للسلاف فيلزم على هذا ان تسعوا في طرد الروم من الاديرة والنواحي الباقية في ايديهم وقد خصص للجمعية المذكورة خمسون الف روبل تصرف لهم من طرف سفارة الروسية باستانبول ويكون تدبيرها منوطاً بعهدة قنصل الدولة في سلانك فانه امر بان يقضى ستة اشهر في اثوس وفي مدة غيابه يتوب عنه الاب هيرونيوس ومعه ثلاثة من الرهبان وقس على ذلك وفيه ايضا صورة تسعة مكاتب سرية كتبها الجنرال اغنايف سفير الروسية بالاستانة الى موسيو نوفيكيوف في ويانه ورفيم من موسيو جوميني الى موسيو نوفيكيوف واثان وعشرون تلغرافاً سرية محررة بالارقام من قناصل الروسية في الاستانة واشقودره وراغوزه ومستار وبوسنه سراي وبلغراد وسلانك وفيومي الى جميعه الصقلية في ويانه وعدة تلغرافات من مركز الجمعية الاصلية في صان بطرسبورغ الى جميعه ويانه وهي تحتوي على مآل المناكرات التي جرت في الجمعية الاصلية وفروعها وبيان وارداتها ومصاريفها وجواب امير الجبل الاسود الى احد اكبر دوكات الروسية وتاريخها من سنة ١٨٧١ الى سنة ١٨٧٣ وكلها تنبى عن مساعي سفراء الروسية وقناصلها والجمعيات السرية التي تشكلت في عدة جهات تحت عناية دولتها وعن افعال نوابها في الصرب وبوسنه والجبل الاسود والبلغار وهرسك ومنها يتضح ما كان يبذله هؤلاء المأمورون من الهمم والسعي في ادخال الاسلحة النارية والمهمات الحربية في الولايات التي ثارت اخيراً على الدولة العلية فاحدثوا فيها ما احدثوه من تشويش البلبال وتكدير الاحوال مما صرفوه من الاموال لرشو قسوس البلغاريين وعزل المأمورين من المسلمين وغيرهم من كانوا يتصدون لمعارضة اجراء مقاصد

الروسية فن جلة هؤلاء المسامورين الذين كانوا هدفًا لدسائس الروس وكرهيتهم مدحت باشا ومحمد رشدي باشا وبطرك الاروام وعدة من مطاربتهم ودونك نموذجًا من هذه المحررات وهو ما كتبه الجبزال اغناطييف الى موسيو نوفيكوف في ويانه قال « بناءً على تغلب احوال الترك وعناد بطرك الروم صار حدوث الخلاف بين البطار والاروام امرًا محتومًا لامية فيه واقول لك الحق اني خشيت اولًا من انهم يتحرون المصالحة والمسألة ولكن لما ابى البطرك الانقياد والاذعان وصل الخلاف الى درجة تذهب فيها جميع مساعي عالي باشا (الصدر الاسبق المرحوم) سدى فالآن لزم مضاعفة هممتنا وزيادة مساعيها فاذا كان الصدر الاعظم يقبل استعفاء البطرك كما هو المأمول زمانًا نستحصل على معروضات من سكان راس ومقدونية ويوسنه وهرسك يطلبون فيها ان تكون بطاركتهم من سكان بلادهم وعلى هذا الشأن فكلما تولى بطرك جديد نكسب نحن صقعا من البلاد حيث ينفذ فيه امره ونهيه وقد كتبت في هذا المعنى الى ادرته ومناسر فلنزم لجمعيةكم ان تفعل مثل ذلك لاهل هرسك ويوسنه ثم اسألك هل وصلت الخرائط التي ترشدنا الى الخيل في الحركات العسكرية في الجهات الغربية من ممالك الترك بحسب اخبار المستقرين الذين عينوا للجولان في تلك البلاد واتى ارى ان افكار الاهالي مرتاحة اليها ومقبلة علينا حتى ان المسلمين انفسهم صاروا مستعدين لمساعدتنا على الاعتاق وبمحمد تعالى نرى سائر الامور جارية على احسن حال على حساب مرادنا ولكن يزداد سرورى عند ما يصلى اذن من دولتنا بالسفر من هنا (يعنى قطع العلاقة واعلان الحرب) وفي رسالة اخرى منه الى العوما اليه قال « قد كتبت اليكم اخيرا بخصوص مكاييد رفقائنا الاعزة في الدين اعنى الفتارين (اى القاطنين في الفتار وهي احدى حارات الاساتنة المأهولة بالروم) الذين بعد ان جبروا البطرك على ان يرمى صواعقه على الصقابة بذوا سعيهم في ان يطردوا من الكنيست الحبر المحنوم الذي سفل بادستحقاق

كرسي بطركية القدس وقد انتمرحت صدورهم بانهم وجدوا خليل شريف باشا المشهور حليفا لهم فخطر لهم خاطر اقتراحي وهو ان يختموا على ائمة البطرك المذكور اعني البطرك كبريل المقيم الآن في الاستانة ولا حاجة الى ان اقول لك اني نشئت بالحرم ضد هذا الفعل الجديد العادل الصادر من الترك والروم وكتبت في الحال الى ٠٠٠ بان بحث ابناء العرب على ان يقيموا الحجة على هذا الحكم المشط الذي صدر من مجلس القنار وكتبت ايضا الى صبان بطرسبورغ في هذا الخصوص ولي امل بان الامر ينتهي الى اجراء ما ارتأيت وهو ان يحجز الاملاك العظيمة التي تملكها كنيسة القدس في الروسية « وفي رسالة اخرى كتبها الجنرال اغنايف الى موسيو توفيكوف الموما اليه ان خليل (باشا) لم يقتصر على ان يتدخل في المصالح الكناسية فقط بل اتخذ الآن مسلكا آخر ومنه يتضح لك مودته وصداقته وهو ان خبر سرقة روسحق سول له ان يلقى مسؤولية هذه السرقة على البلغاريين وما زال ساعيا في ان يمثلهم لدى السلطان انهم اكبر عدو للدولة فيمكنك ان تصور في بالك ما حصل لي من القلق من هذا الخبر وبناء على حفاقة ٠٠٠٠ احد الذين اشتركوا في السرقة وجد انه منسب الى فصلاننا في روسحق فاذا كانت ضيطة الترك قبض عليه اخشي كشف اسرار من شأنها ان تضرنا واني متعجب من ان رجلا ذا عقل مثل ٠٠٠٠ يعين لقضاء مصلحة رجلا يجهل ماله من السوابق فهذا الذنب الغير المغفور يكون عبرة لنا وقد كتبت في شأنه الى سائر القناصل واخبرتهم بان لا يتدخلوا بعد هذا في امور مثل هذه بدون مشورتي واذني « وكتب ايضا مدير مصالح اسية في دائرة نظارة الخارجية في صان بطرسبورغ يقول « حيث ان الجنرال اغنايف يحبركم دائما عن كل ما يجري في الاستانة لا يلزمني ان اطلعكم على سائر الاخبار المذكورة التي ترد لنا من ازار غراد (كذا) اما عود خليل شريف باشا الى المامورية التي هو الآن فيها فليس من شأنه ان يطمعنا في

اعادة النفوذ الذي فقدناه عند سقوط محمود نديم باشا من الصدارة ومن رسالة الجزل اغتاتيف تعلمون انه ما زال جاريا على منهاجه الذي عرف به وهو اعتقاد وقوع ما هو الاصلح اما انا فاقول لك قول من لا يوارب انه لم يبق لي امل في اعادة احبابنا في الاستانة فان دسائس الانكليز والنمساويين فيها قوية فلا اتربح اعادة محمود نديم باشا الى الصدارة وخصوصا ان السلطان (عبد العزيز) ضعيف الراي متقلب ولذا استرسل الى الاعتقاد بلزوم بقاء الوزراء التواين الآن فكتب الرئيس غورجيوف (ناظر الخارجية) الى الجزل اغتاتيف بان يعدى وقتنا ما عن معاداة ناظر الخارجية والصدر الاعظم فان اخلاق خليل باشا وما قام في خواطر الترك الآن تحملنا على ان نتربح ان اقل سعى بعد هذا يحدث امورا غير مرضية وبين عدم جدارة الامورين السوما اليهما فيضطر السلطان الى ان يفوض مصالح الدولة مرة اخرى الى احبابنا وفي خلال انتظارنا هذه الآمال يكون من المفيد ان نهيب الامور على صورة اخرى تحكموتا الصرب والبل الاسود تمكننا من الفرصة التي نتوقعها فلزمكم ان تمسكوا بصركم الى هاتين الحكومتين ويمساعدتكم مساعدة مادية ومعنوية هاتين الامارتين اللتين هما عبارة عن طليعتين للصقابة نحصل على ما نتمناه ونجبح في ما نريسا اكثر من نجاحنا باستعمال دسائس لدى السلطنة اذ هي غير لائقة بملكتنا العظيمة وبالقصد الذي تتجه

❦ نبذة فلكية لمعرفة السنة الشمسية والقمرية ❦

❦ للكاتب الالمى السيد الحاج حسن الازغلي بتونس ❦

هذه نبذة تتعلق بالسنة الشمسية والقمرية والنهر واليوم وبعض مسائل في الفلك مست الحاجة اليها اذ لا يخلو ايرادها هنا عن فائدة فنقول على قدر الامكان قال بعض المؤرخين ان قدماء مصر كانوا اسبق اليونانيين الى تحديد مدة السنة فاما سنة الرومانيين فانها بدأت وصححت غير مرة

وكانت اولا عشرة اشهر آخرها ديسمبر اى العاشر ثم حقق الدوران وهو جوليوس قيصر ذلك الزمان (جليلان) فوجد ان السنة التسمية تتم في ٣٦٥ يوما و ٦ ساعات والشهور على ترتيبها الموجود الآن ح وضع اسمه في شهرين منها وهما يولييه واغست ولما خاف من ضياع الست ساعات المذكورة زاد في السنة الرابعة يوما كاملا وخصه في شهر فبراير فتكون تلك السنة ٣٦٦ يوما (ولعله كان عن علم من الدقائق الزائدة المتبعة الست ساعات لان السنة التسمية الحقيقية تنقص ١١ دقيقة تقريبا عن سنته وانما تسامح فيها اهل ذلك العصر) فاستمروا على هاته الحسالة الى سنة ١٥٨٢ مسيحية الموافقة ٩٩٠ هجرية فنهض البابا غريغوريوس الثالث عشر خوفا من اتساع دائرة الخطأ وعقد مجلسا مع علماء هذا الفن وقراريهم على ترك الدقائق الزائدة وهى ١١ دقيقة والوقوف عند حقيقة السنة وعملوا بها الى الآن يعنى بتلك الدقائق وهم المغاربة من سكان اوربا الغربية الا المشارقة يعنى الروم والصقالبة وسكان سواحل افريقية الشمالية والمغرب فانهم تمسكوا بالحساب القديم الى الآن فهذا هو السبب الوحيد في الفرق الحاصل بين السارينيين اى القديم والجديد وهو ١٢ يوما وعن قريب يصير ١٣ يوما وهكذا يزداد هذا الفرق مع تدادى الزمان وبالجملة مهما مضت ١٣٣ سنة يزداد يوم لانه اذا ضربت ١٣٣ في ١١ يكون الخارج ١٤٦٣ دقيقة ومجموعها ٢٤ ساعة و ٢٣ دقيقة وهذه السنة تزيد على السنة القمرية بعشرة ايام وعشرين ساعة ونصف تقريبا واما السنة الارضية على راي المتأخرين فانها تزيد على السنة التسمية بثلاث ساعات تقريبا فعدلتا عنها لعدم استعمالها حيث كان المقصود واحدا وهو معرفة السنة فلا حاجة لنا بها ولا التفات حينئذ اليها

﴿ واما القمرية اما هلالية واما حسابية ﴾

فاما الهلالية اما ان تكون بمجرد الروية وهى المستعملة عند العرب

لأنهم يحسبون ولا يكتبون (ولحديث صوموا لرويته وافطروا لرويته فإن
غم عليكم فاكلوا ثلاثين) وهذه الروية تختلف باختلاف البلاد ومطالع
آفاقها لأن المطالع يختلف باختلاف الآفاق والمنازل ومن هنا عدل أهل
الحساب عنها ولم يلتفتوا اليها لما ثبت عندهم اختلاف روية الأهلة بل
أخذوا مدة الشهر من اجتماع انيرين في درجة واحدة إلى اجتماع
ثان وهذه المدة على ما حررت فالتفت ٢٩ يوما و ١٢ ساعة و ٤٤
دقيقة و ٢ ثانية و ٨ ثوانث ولا يخفى ذلك على من مارس علم التقويم
وجعلوا أيام الشهر الأول يعني المحرم ٣٠ والثاني ٢٩ وهكذا إلى آخر
السنة يكون شهر ذي الحجة ٢٩ الا في عام الكبس فانه تكون ٣٠
(والروية لا تسبق العلامة) ومن المستحيل ان يرى الهلال عندنا
عنه يوم الاجتماع في عرض ٣٧ درجة ولو وقع الاجتماع في زمن
المصيف وذلك لقرب الهلال من الشمس ومن طرح شعاعها عليه
ومن العلوم ان الهلال لا يرى الا اذا بعد عن الشمس بثمان درجات في
الاقل وتختلف رؤيته ايضا باختلاف حلوله في البروج ونهاية طول النهار
عندنا لا يتجاوز ١٤ ساعة و ٣٢ دقيقة هذا عند حلول الشمس براس
السرطان ويمكن رؤيته في عرض ٦٠ في زمن المصيف والاجتماع ايضا
قبل الزوال والا فلا لأن القمر يقطع الدرجة بسيره الاوسط في ساعتين
تقريبا ويكون اقل وقد يكون أكثر اما سير القمر الذاتي الذي حول
محوره من المغرب إلى المشرق فانه يتم دورته الكاملة في مدة لا تنقص
عن ٢٧ يوما ونصف يوم تقريبا ولا يخل هذا النظام واما مدة الشهر
القمرى الماخوذة من بين اجتماعين متوالين التي لا تنقص مدته عن ٢٩
يوما و ١٢ ساعة و ٤٤ دقيقة و ٢ ثانية و ٨ ثوانث فهذا بينها مثلا
اذا فرضنا وقع اجتماع انيرين في اول درجة من الحمل وسار كل منهما
بسيره الخاص اما القمر لمرعة سيرة انيومي المختلف المقدار يصل إلى محل
الاجتماع الواقع في اول درجة من الحمل في سبعة وعشرين يوما ونصف

من الشمس عكسا لحسوف القمر فانه لا يحصل الا من الجهة الشرقية بشرط اذا كان القمر في حقيقة المناظرة للشمس بالدقيقة (في الاستقبال) ليلا فيتخذ متوسط الارض بين التبرين وتحصل الحيلولة فيقع الحسوف اذا كان الاستقبال ليلا ويشاهد في كل البلاد ليلا وقت الاستقبال والا فلا وللقمر ايضا دورة اخرى يقطعها في مدة لا تزيد عن ١٩ سنة قمرية وسبعة اشهر بحيث يكتب النور عند تمام دورته في المحل بعينه الذي ابتداء منه في المرة الاولى وكان هذا الاكتشاف لاحد حكماء اثينا قبل الهجرة بalf سنة اما السنة القمرية الحسائية فلها لا تزيد عن ٣٥٤ و ١١ جزءا من ثلاثين يعني خمسا وسدسا ودورها ٣٠ سنة منها ١١ سنة كبيسة و ١٩ بسيطة وايام السنة الكبيسة ٣٥٥ يوما يكون شهر ذي الحجة ٣٠ يوما وفي البسيطة ٢٩ يوما كما استعملوا على ايام السنة فجعلوا الاول وهو المحرم ٣٠ والثاني ٢٩ وهكذا الى ذي الحجة اما طلوعه فانه يتاخر على الافق كل يوم خمسين دقيقة و ١ ثانية تقريبا ولم يثر تأثيرا للقمر الا في المد والجزر سيما في المراكز الاربعة يعني في الربع الاول وفي الامتلاء وفي التربيع الثالث وفي المحاق وله ايضا تأثير في المريض اذا كان في بحرته على راي المتأخرين اما اليوم ببلته فهو ما خوذ من مفارقة الشمس من دائرة نصف النهار الى عودها اليها بحركة الكل من دائرة البروج والا فاليوم ينقص ٤ دقائق ويسمى حينئذ باليوم التجمي واليوم عند العامة من الغروب الى مثله ولعدم صحة هذا اليوم اجع التجمون على ابتداءه من دائرة نصف النهار لان اختلاف المطالع بحسب الآفاق في المساكن كثيرة واختلافها واحد بحسب دائرة نصف النهار لان دائرة نصف النهار في جميع المساكن تقوم مقام خط الاستواء فيحسب يكون تعديل الساعات عند الزوال اثبت من تعديلها عند الغروب اللهم الا ان يدعوا ساعاتهم عند الزوال ليصح تعديلهم عند الغروب حيث ثبت بالبرهان ان اختلاف المطالع كثيرة ولو في بلد واحد الناش عن علو المحل وانخفاضه وعلل اخرى في

حقيقة اليوم نفسه نحتاج الى بسط الكلام هذا ما يتعلق بالتبرين على سبيل الاجمال وليس هذا محل البسط ومن اراد التدقيق فعليه بالمطولات

— مقالة امپراطور المانيا عند افتتاحه مجلس —

— الشوي وذلك في ١٥ فبراير سنة ١٨٧٧ —

ان المانيا ليست عرضة للخوف كغيرها من الممالك بسبب الاخطار الناشئة عن عدم استقرار الحال في الشرق وان سياستى لم تزل امينة على مقتضى الاصول التى اتخذتها منذ ابتداء الارتبكات انشورية وان المؤتمر الذى انعقد في استنبول لم ينتج من سوء البخت افتناع الباب العالى بان يسمح بالاشياء التى طلبتها منه الدول معتقدة بان طلبها فرض واجب عليها بناء على مقتضيات الانسانية والسلامة في المستقبل ولكن ظهرت منه هذه النتيجة وهى اتفاق الدول على نوع الكفالة من الباب وبهذا الوجه تأسس في المؤتمر اساس قوى وهو بقاء السلم ما بين الدول وان الامل باق على وجه صحيح غيرذى تفرق في ان الباب العالى يجرى من تلقاء نفسه الاصلاح الذى ثبت عند المؤتمر انه ضرورة لازمة لاوربا فاذا كان المفهوم من مواعيد الباب العالى ومن افتتاح المفاوضات في الصلح بينه وبين الصرب والجبل الاسود خداعا وتفريرا ايضا فان دولة المانيا الامبراطورية تظل ساعية في اجراء نفوذها في نفع النصرارى وفي المحافظة على سلامة اوربا وخصوصا في ابقاء حسن علاقتها مع الدول المحالفة لها هذا وانى متوكل في السلم على بركة الله

— تعريب النطق الذى تلى امام الحضرة السلطانية عند —

— افتتاح مجلس الاعيان ومجلس المبعوثان في سراية —

— بشكطاش وذلك في ٤ ربيع الاول سنة ١٢٩٤ —

سـ الموافق ١٩ مارس سنة ١٨٧٧ سـ

يا ايها الاعيان والمبعوثان

انني ابث الممنونية بافتتاح المجلس العمومي الذي اجتمع المرة الاولى في دولتنا العلية وجميعكم تعلمون ان ترقى شوكة واقدار الدول والممل انما هو قائم بواسطة العدالة حتى ان ما انتشر في العالم من قوة دولتنا العلية وقدرتها في اوائل ظهورها كان من مراعاة العدل في امر الحكومة ومراعاة حق ومتفعة كل صنف من صنوف التبعة وقد عرف الناس اجمع تلك المساعدات التي ابداهها احد اجدادنا العظام المرحوم السلطان محمد خان القانع في مطلب حرية الدين والمذهب وكافة اسلافنا العظام ايضا قد سلكوا على هذا الارف لم يقع في هذا المطلب خلال بوقت من الاوقات وغير منكر ان المحافظة منذ ستمائة عام على أسنة صنوف تبعتنا وملتيمهم ومذاهبيهم كانت النتيجة الطبيعية لهذه القضية العادلة والحاصل بتمسك كانت ثروة الدولة والملة وسعادتيم صاعدتين في درج الترقى في تلك الاعصار والازمان بظلم حماية العدالة ووقاية القوانين اخذنا بالانحطاط تدريجا بسبب قلة الاتقياد للشرع الشريف وللقوانين الموضوعة وتبدلت تلك القوة بالضعف وقصارى الامر ان المرحوم والدى الاكبر السلطان محمود خان ازال عدم الانتظام الذي هو العلة الكبرى للانحطاط الذي طرأ منذ اعصار على دوانا ورفع من الوجود غائلة الانكسارية المتولدة منه وقلع شوك الفساد والاختلال الذي مرزق جسم الدولة والملة وكان هو السابق لفتح باب ادخال مدينة اوربا الحاضرة الى ملكتنا وهكذا والدى المناجد المرحوم عبد المجيد خان قد اقتنى هذا الاثر فاعلن اساس التنظيمات الخيرية المتكاملة بالمحافظة على نفوس اهاليها واموالهم واعراضهم وناموسهم ومنذ ذلك اليوم اتسعت تجارة مملكتنا وزراعتها وزادت واردات دولتنا اضعاافا في امد قليل ومن ثم وضعت القوانين والنظامات التي هي

مدار لما يعوزنا من الاصلاحات واخذ تحصيل المعارف والفنون بالامتداد
و بينما شب في دولتنا امل الجحاح بناء على هذه المقدمات الحسنة ولا سيما
بناء على الامنية الداخلية ظهرت حرب الفريم فكان ظهورها مانعا
لدوام المساعي بتنظيم احوال الملك والتبعة ومع ان خزينة دولتنا كانت
حتى ذلك الوقت غير مديونة للخارج بقرش واحد اضطررنا للاستقراض
الخارجي دفعا للاحتياج والضرورة فتعذر والحالة هذه تقابل وارداتنا
مع مصاريف الحرب البرمة وبهذا السبب قبح باب الدين نعم انه في هذه
المسألة بواسطة اتفاق الدول المنفخمة التي صادقت على مشروعية حقوقنا
وبانضمام معاوناتها الكاملة الفعلية التي لا تبرح الدهر زينة لصحائف
التواريخ قد انتجت الحرب تلك المصالحفة التي وضعت تمام ملكية دولتنا
واستقلالها تحت ضمان دول اوربا العهدي وغلب على الظن ان هذه
المصالحفة قد مهدت لمستقبلنا زمانا مساعدا على وضع اعمالنا الداخلية في
طريقها وسلوك جادة الترقى الحقيقي انما الاحوال المتعاقبة ساقتنا بكلينا الى
عكس ذلك الانتظار والامس لان توالي الحوادث الداخلية المتتابعة
الظهور بمفاعيل التهربكات والتسويلات لم نخولنا وقتا للنظر في
اصلاحات ملكتنا وتنظيماته بل اوقعت زراعتنا وتجارتنا في وقوف عظيم
لاضطرارنا في كل عام بجمع معسكرات فوق العادة في انحاء مختلفة ووضع
الصف الاول اكثر نفعا من اهلينا تحت السلاح وامر مسلح ومعلوم انه مع كل
ما صادفنا من المشاكل والموانع قد قطعنا ماديا وادبيا مسافة كلية في
سبيل الجحاح وتزايد وارداتنا على التوالي منذ عشرين عاما دليل على ترقى
المملكة وازدياد رفاهية حال الاهالي ثم وان كانت المضايقة الحاضرة قد
تولدت من الاحوال التي عددناها فمع هذا كان يمكننا تخفيف غائلة
الضرورة وحفظ الاعتبار المالى لو سلكنا في الادارة المالية طريقا قويا
بيد انه كل ما اتخذ من التدبير المالى في صورة الاصلاحات لم يصلح الحمال
وانما زاد العمل اثقالا وقد طلبت الاسفاداة من الحال قبل التفكير ما ذا يكون

الاستقبال فخلو هذه القوائل وتعاقبها من الجهة الواحدة ومداركة وإنشاء الأدوات والأسلحة الجديدة الحربية التي هي اعظم اسباب شوكة دولتنا واقتدارها وعدم وضع وارداتنا ومصاريفنا تحت موازنة اقتصادية من الجهة الاخرى افضنا الى انتقاص ادارتنا المالية درجة قدرجة فالتج ما نحن فيه الآن من المضايقة الخارقة للعادة واعقب ذلك ظهور وقوعات هرسك المنبثقة من اثر الفساد والتحريك التي تجسست اخيرا ثم افتتحت بقصة محاربات بلاد الصرب والجبل الاسود وظهرت في عالم السياسة ايضا فتن واختلالات كبيرة وفي ذلك الزمان الذي فيه تهورت دولتنا في بحران عظيم وقع جلوسنا بارادة جناب الحق الازلية على تحت اجدادنا العظام ولما كانت درجة المخاطر والمشكلات التي حاقت باحوالنا العمومية غير قابلة القياس معها تقدمها من القوائل التي تهورت بها دولتنا حتى الآن قد اضطرت لاجل المحافظة قبل كل شئ على حقوقنا ان ازيد معسكراتنا في جميع الجهات حتى وضعت تحت السلاح نحو ستمائة الف عسكري لاعتقادي بان ملاشاة هذه الاختباطات بالكلية واستئصالها بعون الله تعالى والتفتيش على طريقة لاصلاحات مهمة في دولتنا نضع بواسطتها مستقبلنا تحت الامنية المتبادية لئلا هو فرض على ذمتي وامر واضح بان اذ انهجنا في الادارة سبيلا حسنا ستقدم باقرب وقت تقدما كبيرا في البجاح بحسب القابلية التي احسن بها الحق تعالى على ملكنا وبحسب الاستعداد المتصفة به اهلنا وامر محقق ان تاخرنا عن لحوق الترقبات الحاضرة في عالم المدنية كان لاهمالنا المداومة على الاصلاحات المحتاج ملكنا اليها ولعدم المثابة على القوانين والنظمات المتعلقة بها ومنشأ ذلك ليس هو الا صدور هذه الاشياء من يد الحكومة الاستبدادية بدون استناد على قاعدة المشورة والحال ان ترق الدول التمدنة ونجاحها وامنية الممالك وعمرانها انما هو ثمرة تاسيس مصالحها وقوانينها العمومية بالاتفاق واجماع الآراء كما هو مسلم فبناء عليه رأيت ان تحرى اسباب الترق في

هذه الطريق واستناد قوانين المملكة على الآراء العمومية هو الزم ما لدينا
 فلذا قد اعلنت القانون الاساسي اما مقصدنا من تاسيسه فليس هو
 عبارة عن دعوة الاهالي للحضور في رؤية للمصالح العمومية وانما بالاحرى
 لاعتقادنا القطعي بان هذه الاصول هي وسيلة مستقلة لاصلاح ادارة
 ممالكنا ومحو سوء الاستعمالات واستئصال قاعدة الاستبداد وفضلا عما في
 هذا القانون الاساسي من القوائد الاصلية فهو كذلك مهد لاساس
 حصول الاتحاد والاخوة بين الانام وجامع لمقصد تأسيس امر الائتلاف
 والسعادة بين الخاص والعام اما اجدادنا العظام ففي الفتوحات التي
 توفقوا بها قد جعلوا تحت حكومتهم في هذه الدولة الوسيعة الممالك اقواما
 عديدة فلم يبق سوى امر واحد فقط وهو ربط هذه الاقوام المختلفة اختلافا
 كليا في الاديان والاجناس بقانون مفرد وحسن مشترك وحيث قد تيسر
 الآن هذا الامر بعون جناب الحق الذي لانهاية لالطافه ومقدرته
 الالهية فيقتضى اذا من الآن فصاعدا ان تكون كافة تبعتنا اولاد وطن
 واحد يعيشون باجمعهم تحت جناح حاية قانون واحد وينعتون بالعنوان
 المخصوص منذ ما ينفي عن سماءه سنة لاهل بيت سلطنتنا السنية المسطر
 كثير من آثار شاتهم وشوكتهم في صحف تواريج البرية مؤملا ان الاسم
 العثماني الذي ما يرح حتى الآن بحلم الكنة والاقتدار المشتهر يكون من
 بعد الآن شاملا لدوام النافع المختلفة الموجودة بين جميع تبعتنا وحفظها
 وحيث انني بناء على ما ذكر من الاسباب والمقاصد قد عزمت عزما ثابتا
 على ان انهج السبل الذي سلكته ولا آلو جهدا من توطيده وتسييده
 فاتقرب منكم اذا المعاونة فعلا وعقلا للاستفادة من مشروع القانون
 الاساسي الذي بني على قاعدتي العدل والسلامة والمفروض عليكم اذا
 القسم بايفاء الوظائف القانونية المحولة لعهدتكم بصدائق واستقامة
 بدون احتراز من احد غير ملتفتين الى شيء آخر سوى سلامة دولتنا
 ومملكتنا وسعادتهما لان ما يعوزنا اليوم من الاصلاحات وما يترقب للجميع

أنخاذه في ملكتنا من التنظيمات هو في غاية الأهمية والاعتناء وبما ان وضع ذلك على الفور في موقع الاجراء مرهون على اتفاقكم بالافكار والآراء فلذا شوري الدولة مثابر الآن على تنظيم لوائح القوانين اللازمة لكي تتحول في اجتماعكم في هذه السنة الى مجلسكم لاجل المذاكرة لأئحة نظمات داخلية لمجلسكم ولوائح قانون الانتخاب وقانون الولايات وإدارة النواحي العمومي وقانون الدوائر البلدية وقوانين اصول المحاكمات المدنية وترتيب المحاكم وصورة ترقى الحكم وتفاعدهم ووظائف عموم المأمورين وحق نقساعدهم وقوانين المطبوعات ودبوان المحاسبات ولأئحة قانون ميرانية السنة السابقة فطلوبونا القطعي والحسالة هذه مطالعة هذه القوانين بالتابع والمذاكرة عليها واعطاء قراراتها وكما ان النظر من الجملة عاجلا في اصلاحات وتنظيمات المحاكم والعساكر الضبطية اللتين هما الواسطة المستقلة لتأمين حقوق العموم من اهم ما يلزم فوضع ذلك في موقع الاجراء ايضا متوقف على توسيع مخصصاتهما المقررة وتزويدها ومن حيث ان ادارتنا المالية قد امتت عرضة للعسر والمشاكل الكثيرة حسبما يتضح لديكم من الميزانية المعطاة الى مجلسكم فاوصيكم ان تسعوا مهتمين بالاتفاق لتعيين التدابير التي تهدينا قبل كل شيء الى التخلص من هذه المشاكل والى وسائل اعادة اعتبار ماليتنا ومن ثم لتعيين تلك التخصيصات التي تخرج هذه الاصلاحات المستجيلة الى الفعل ولما كان ترقى الزراعة والصناعة اللتين هما من اعظم الاصلاحات والاحتياجات في ملكتنا وتبعنا وابصال المدينة والثروة الى درجه الكمال موقوفين على قوة المعارف والعلوم فستعطي بمتة تعالى الى مجلسكم في اجتماع السنة الآتية لوائح القوانين المتعلقة باصلاح المكاتب وتنظيم درجات التحصيل وبما ان حصول تأثيرات احكام القوانين على الوجه الاتم سواء كانت القوانين المذكورة اعلاه او القوانين التي توضع من الآن فصاعدا في موقع الاجراء يتوقف على وضع قضية انتخاب مأموري

الادارة تحت اهمية عظيمة فهيئة دولتنا ستمن نظر التدقيق الخصوص في هذا المطلب وفي مطلب صورة مكافاة وحماية المامورين المتصفين بالهفة والاستقامة اللتين ضمنهما القانون الاساسي وحيث كانت قضية انتخاب المامورين ذات بال واهمية لدينا اعتمدنا على تاسيس مكتب مخصوص تكون مصاريفه من خزنتنا الخاصة لمقصد الحصول على مامورين جديرين بالادارة العمومية على وجه ان تلامذته تقبل في ماموريات الادارة والسياسة حتى الدرجة العليا ويدخل اليه من كل صنوف تبعثا بدون استثناء مذهبي وتقييم يكون بحسب درجة اهليتهم كما يتضح من نظامه الاساسي المعلن قبلا وقد وقع لدينا موقع التقدير والحسين في صورة خارقة للعادة ما يبدته عموم تبعثنا الصادقة من آثار الحمية وما تحملته جنودنا من انواع الناعب والمشاق المشفوعة بالغيرة والبسالة في انشاء القوائل الداخلية التي تهورنا بها منذ عامين تقريبا ولا سيما في اثناء الحرب مع الصرب والجيل الاسود على ان تشبثنا المجردة لمحافظة حقوقنا في هذه الحوادث قد انتجت استحصال قرار مصلحة الصرب والمذاكرات الجارية مع الجبل الاسود وسنحول لمطالعكم في اجتماع مجلسكم المرة الاولى ما نتخذه من المعاملات بناء على تلك المذاكرات فلو صيكم اذا بتجمل قراراتها اما السلوك مع الدول المتحابه بالصداقة والرعاية لما كان من اهم المعاملات السالوفة والمعنى بها لدى دولتنا فلم نزل اليوم حريصين على مراعاة هذه الفلحة الودادية ولما طليت دولة انكلترة منذ بضع شهور عقد مؤتمر في مقر سعادتنا لاجل المسائل الحاضرة وروجت كافة الدول العظيمة ايضا اساسات هذا المطلب والاقتراح وافق بابنا السال على عقده نعم انه لم يات هذا الاجتماع باتفاق قطعي ولكن ما تاخرنا عن اثبات تواليانا الخاصة واطهارها باجراء مآثراتهم ونصائحهم الموافقة لاحكام معاهدات الدول ولقواعد الملل وحقوقها ولتفضيات احوالنا وحقوقنا المبرمة اما اسباب عدم

الاتفاق فلم تكن في الأساس وانما بالاحرى كانت في صور الاجراءات واشكالها لاستحساننا اساسيا لزوم ايصال الترقية الى الكلية التي وقعت منذ بداية التنظيمات حتى الآن في احوال مملكتنا العمومية وفي ادارة كل شعبة من شعب دولتنا الى حال اكل ولم تزل مساعينا حتى اليوم مصروفة لهذا المقصد على ان وظيفتي التوفيق من الاحوال التي نخل بنان مملكتنا واستقلالها وقد تركت اثبات صدق نيته وسلامتها لدى الجميع الى عمادى الايام والزمان اما النتائج التي ولدتها هذه الحال فقد افضت بي الى زيادة التأسف وزوالها سريرا مما يكفل بكمال ممنونتي على ان مقصدنا في جميع الاوقات مقصور على دوام السلوك في منهج المحافظة على استقلاله حقوقنا وسيكون هذا المسلك مركز النظر في تصرفاتنا الآتية واول ان ما أثر الاعتدال وحسن النية التي اظهرتهما دولتنا قبل انعقاد المؤتمر وبعده تشكل بمضاعفة حسن المعاشرة والمناسبات الودادية الرابطة سلطتنا السنية بجمعية الدول الاورباوية ونسأل حضرة الحق المتعال ان يجعل مساعينا جميعا مظهرا للتوفيق في كافة الاحوال

— ترجمه البروتوكول الذي وقع عليه في لندرة وذلك —

— في ٣١ مارس سنة ١٨٧٧ —

ان الدول التي اتفقت على اجراء الصلح في الشرق واشتركت في مؤتمر الاستانة تعترف ان اوكد الوسائل للحصول على هذه الغاية التي واثبت انفسها عليها هو دوام الاتفاق الذي حصل بينها ومن لوازم هذا الاتفاق تحقيق المنفعة التي قصدوها لتحسين احوال النصارى سكان الممالك العثمانية (وفي الاصل تركية) ولاجراء الاصلاح في بوسنه وهرسك والبلغار الذي قبله الباب العالي بشرط انه هو الذي يجريه فعلا وكذلك عندها علم باجراء الصلح مع الصرب اما من جهة الجبل الاسود فان الدول

تري ان تعيين الحدود وحرية السفر في البوجانا امر مرغوب لاحكام
الاتفاق وادامته كما انها ترى ان هذا الاتفاق الذي تم اوسيم بين الباب
العالي وهاتين الولايتين هو وسيلة للصلح الذي هو غاية مرامها ولهذا
تدعو الباب العالي لاحكامه وتوكيده بان يجعل عساكره في حالة السلم
ماعد العساكر التي لا بد منها لبقاء الامن والطمينة وان يسرع من دون
تاخير في اجراء الاصلاح لطمين سكان الولايات وخبرهم مما جرت المذاكرة
على شروطه في المؤتمر وكذلك تعترف ان الباب العالي صرح بانه يجري
من هذه الاصلاحات ما هو الاهم وعندها علم ايضا باللائحة التي نشرها
الباب في ١٣ من شباط سنة ١٨٧٦ وبالاعلان الذي اصدره مدة انعقاد
المؤتمر بواسطة سفرائه وبناء على هذه المقاصد الحسنة التي ابداءها ومنفعته
الظاهرة في اجراء الاصلاحات حالاً قام بخاطر الدول ان لها اسباباً تحملها
على ان ترجو ان الباب يستفيد من هذه الفترة الحاضرة فيبدل همته في
اتخاذ الوسائل التي يحصل بها تحسين احوال النصارى التي اتفقت الدول
على وجوبها لاجل بقاء السلامة والطمينة ياوريا فاذا اخذ في هذا
المشروع يكون معلوما عنده ان شرفه ونفعه ايضا بوجان المحافظة عليه
بالوفاء والاخلاص والانجاز فن رأى الدول والحالة هذه ان تكون مراقبة
بواسطة سفرائها بالاستانة واعمالها في الولايات للسنوات الذي ينجز به
مواعيد الدولة العثمانية فاذا خابت آمالها مرة اخرى ولم تحسن حال رعية
السلطان على وجه يمنع من اعادة الارتباك التي تتعاقب في الشرق وتكدر
موارد السلم فيه ترى من الصواب ان تعلن ان مثل هذه الامور لا يناسب
مصلحتها ومصلحة اوربا عموما في مثل هذه الحال تستبقي لنفسها
ان تنظر بالاتفاق في اتخاذ الوسائل التي تراها الاصلح لتأمين خير النصارى
ولبقاء السلم عموما حرر في لندره في ٣١ مارس ١٨٧٧

دري

مونسر

ل . ف . مينارايا

بوست

شوقالوف

ل . داركود

— اجتماع السفراء المذكورين في نظارة الخارجية بلندره —

في اليوم المذكور اعني ٣١ من مارس اجتمع في نظارة الخارجية الكونت مونستر (سفير جرمانيا) والكونت بوست (سفير اوستريا وهنكاري) والمركيز دار كور (سفير فرنسا) والارل اف در بي (ناظر خارجية انكلترة) والجنرال الكونت دوميناراي (سفير ايطاليا) والكونت شوفالوف (سفير الروسية) لغاية ان يوقعوا على البروتوكول الذي قدمته دولة الروسية فيما يتعلق بامور الشرق

فقال الكونت شوفالوف وقد وضع تذكرة في يد اللورد در بي اذا تم الصلح مع الجبل الاسود وقبل الباب العالي نصيحة اوربا وارى نفسه انه مستعد لان يعيد عساكره الى حالة السلم واخذ في الاصلاح المذكور في البروتوكول فليرس الى صان بطرسبورغ مامورا مخصوصا للكلام على وضع السلاح وجناب الامبراطور ايضا برضى به اما اذا جرت حادثة يسفك فيها الدم كالحادثة التي لطخت البلغار بالدم فذلك يكون مانعا من وضع السلاح

فقرأ اللورد در بي وسلم لكل واحد من السفراء المذكورين اعلانا الحق بالمضبطة

فقال الجنرال الكونت دوميناراي ان ايطاليا مفيدة بالتوقيع على البروتوكول من تاريخ هذا اليوم ما دام الاتفاق الذي حصل بين الدول بواسطة البروتوكول متمسكا به

— صورة التصريح الذي حرره اللورد در بي قبل التوقيع —

ان الممضى عليه ناظر الخارجية يبدى هذا التصريح الآتي فيما يتعلق بالبروتوكول الذي وقع عليه في هذا اليوم ثواب برتانيا الكبرى وجرمانيا واوستريا وفرنسا وايطاليا والروسية وهو ان دولة برتانيا قد وقعت على البروتوكول الذي قدمته الروسية مراعاة لتافع اوربا فقط من المعام انه

إذا لم تحصل العناية المطلوبة وهي وضع السلاح من كل من الروسية والدولة العثمانية (وفي الاصل تركية) واستتباب الصلح بينهما فان هذا البروتوكول يحسب لغوا « دربي »

— ترجمة اللائحة التي ارسلت من الباب العالي الى —

— سفيراً الدولة العلية في اوربا بخصوص البروتوكول —

قد وصل الى الباب العالي البروتوكول الذي وقع عليه في لندره في ٣١ مارس سنة ١٨٧٧ ناظر الخارجية بلندره وسفراء المانيا واوستريا وفرنسا وايطاليا والروسية مع الاعلام الذي الحق به من ناظر الخارجية البوما اليه ومن سفيرى ايطاليا والروسية وبعد اطلاع الباب العالي على ذلك تأسف جدا على انه رأى ان الدول العظام لم ترمي الواجب ان تشرك الدولة العلية في المذاكرات التي تنار فيها المسائل المهمة المتعلقة بالدولة مع ان المراعاة التي ابدتها الدولة في جميع الاحوال لتصالح الدول والتكفل الذي قرن مصالحها بمصالحهم واصول الانصاف التي لا نزاع فيها والتعهد الخطير النان تحمل الدولة على ان تظن انه كان من اللازم ان الدول تدعوها الى هذا العمل المراد به ان اجراء الصلح في الشرق والاتفاق العام يثنان على اساس راسخ عادل وحيث جرى الامر على خلاف المأمول رأى الباب العالي من الواجب عليه ان يعارض فيه وان يبين ما عسى ان يحدث منه في المستقبل من المحذور ولوان الدول امنت النظر فيما اعترض من الخطر ومن تغير الحال بعد انعقاد المؤتمر في استانبول لامكن الوصول الى هذا الاتفاق المروم اما في اثناء انعقاد المؤتمر فان الباب العالي كان معتمدا على القانون الاساسي (وفي الاصل كونستنوسيون) الذي تفضل به سلطانتنا المعظم متكفلا بتحقيق اصلاح عام لم يعهد له نظير منذ ابتداء الدولة السلطانية فرأى من الواجب عليه ان ينكر الطلب الشط في تميز بعض الولايات بالاصلاح دون غيرها وينبذ ايضا كل

ما من شأنه ان يحجف باستقلال الدولة عليه وبسلامة ممالكها وهذا عين ما اعلنته دولة انكلترة وقبلته سائر الدول فان هذا الاعلان بني على استقلال الدولة وعلى ان يكون في بعض الولايات تنظيمات تتكفل بجمع سوء الادارة من قبل المأمورين وقصرهم عن التصرف المطلق فهذه التنظيمات المطلوبة محققة فعلا في النهاج السياسي الجديد الذي انشئ في الممالك من دون فرق في لغات اهلها ولا في مذاهبهم ثم عقد مجلس المشورة العثماني في الاستانة فاجتمعت فيه اعضاؤه بانتخاب جرى على وجه الاختيار والحرية فان كان احد يعارض في طريقة هذا الاصلاح الذي لقرب عهده بظن تأخير الثمرة المطلوبة منه يقال له ان هذه المعارضة هي ضد ما رامته الدول من الاصلاح اما التامين في داخل المملكة فان الصلح استقر بين الباب العالي والصرب وما زالت المفاوضات جارية مع وفد الجبل الاسود وفيما اظهر لهم الباب العالي مساهلة عظيمة وفي خلال ذلك طرأ من سوء البخت امر جديد وهو مباغلة دولة الروسية في تجهيز عساكرها فاجب ذلك على الباب العالي ان يستعد لدفع الخطر عنه مع ان اقصى مراده ان يثبت بالوسائل المؤدية الى السلم والسلامة وان يوافق الدول على قدر ما يمكنه وان يزيل من خواطر الناس الريب في اخلاص ما نواه من الاصلاح وان يستريح من الفتن التي توجب عليه بذل المال لغير طائل فاضطراره الى الاستعداد للدفاع والحالة هذه اوجب عليه ان يستعين بسكان الممالك على غير مراده وان يقدم على حرب ربما تكون سببا في تكدير سلم جميع الاقطار والامصار وكان من الضروري ان الدول العظام تهتم بهذه الحال وكان مما استصوبه الباب العالي لبعض اسباب ان لا يطلب منها طلبا رسميا ان تعنى بهذه المسألة المهمة ولكن بعد ان بين اللورد دربي والكونت شو فالوف ما بيناه عند توقيعهما على البروتوكول راي الباب العالي لزوم مطالعة الدول في انتهاء هذه الارتباكات التي تقضي الى الخطر

مالميس في طاقته انهاؤه فاول ذلك ان يبين لها جوابا عما قاله الكونت شوفالوف في البروتوكول هذه الملاحظات الآتية (١) ان الباب العالي في نهجه طريقة المصالحة مع امير الجبل الاسود على نحو ما نهجه مع حكومه الصرب افاده عن طيب نفس منذ نحو شهرين ان الدولة العلية تبذل جهدها في الاتفاق معه ولو كان في ذلك بعض خسارة عليها وحيث ان الباب يرى ان الجبل جزء من الممالك العثمانية خيره في تعديل النجوم بما فيه نفع لحكومة الجبل وطمع في ان ذلك ينهى الخلاف في المستقبل فصار الحصول على الأموال متعلقا بالجبل (٢) ان الدولة العلية شرعت فعلا في اجراء الاصلاحات التي وعدت بها لكن هذا الاجراء لا يكون على وجه التخصيص والترجيح وفاقا لما تقرر في القانون الاساسي فهو في حرية الدولة ان تهجه على الوحه المذكور (٣) ان الدولة مستعدة لان تجعل عساكرها على قدم السلم عند ما ترى ان دولة الروسية فعلت مثل ذلك وان المراد من حشد عساكرها مجرد الدفاع وانها ترجون من علاقة المودة والرفاة الحاصلة بينهما ان دولة الروسية لا تقصر وحدها على ان تظن ان رعية الدولة العلية من التصاري معرضون من طرف حكومتهم لخطر يوجب غزو بلادها وما يعقبه من القوائيل (٤) اما من جهة ما يحتمل حدوثه من الاختلال مما يمنع صرف عساكر الروسية فان الدولة العلية تجيب عن هذا الشرط الاليم الذي نسا عن هذا الظن بان تقول انه قد ثبت عند دول اوربا ان الاختلال الذي حدث في بعض الولايات وكدر احوالها انما نسا من اغواء الغوين من الخارج فالدولة العلية غير مسؤولة عنه ولا مطالبة به فلا حق لدولة الروسية في ان تعلق صرف عساكرها على حدود الاختلال (٥) اما ارسال مامور مخصوص من الدولة العلية الى صان بطرسبورغ للمفاوضة في صرف العساكر فان الدولة لا ترى سببا لرفض فعل يدل على المجاملة والملاطفة مما توجهه طريقه التعاملات السفارية من كلا الطرفين

لكنها لا ترى تناسباً بين هذا الفعل وبين وضع السلاح الذي لا يجب تأخيرها لاي سبب كان اذ يمكن ان يجازيه بمجرد خبر بالتلغراف فالدولة العلية تطلب من الدول ان تبصر فيما اوجب رقم البروتوكول وفي خطر هذه الحان الحاضرة التي لا مسؤولية منها عليها ومن الغريب ان الدول رأت من اللزوم ان تذكر في البروتوكول ان من مصلحتها المشتركة اجراء الاصلاح في بوسنة وهرسك والبلغار وانه بالنظر الى حسن مقاصد الباب والى ظهور النفثة له من الاصلاح تامل انه يبادر الى اجرائه فعلا في تلك الولايات من دون امهال كما جرت عليه المذاكرة في المؤتمر وانه متى شرع فيه اول مرة يكون معلوما عنده ان شرفه ومصلحته يقضيان بالاستمرار فيه فالباب العالي لا يقبل الاصلاح المخصوص بالولايات الثلاث المذكورة وليس عنده شك ايضا ان من مصلحته ومن الواجب عليه ان يقضى حقوق رعيته من النصارى قضاء كافيا ولكن لا يسلم بان الاصلاح يكون مقصورا على النصارى فقط بل يجب ان يكون شاملا لجميع سكان الممالك المحروسة رعية الدولة العلية المتصفين بالولاء والطاعة حتى يكونوا بمثابة جسم واحد وعلى هذا فالباب العالي محقوق بان يدفع اولاهام التي تنيرها عبارة البروتوكول من جهة اخلاص قصده ونيته نحو رعيته المسيحيين وان يعترض على علم البسالة المفهومة من نحوى هذه العبارة بباقي رعيته من المسلمين وغيرهم فمن المنكر ان الاصلاح الذى من شأنه ان يشمل المسلمين بالراحة والمنفعة يكون في عبون اهل اوربا البصيرة النصفة مما لا يسالى به ولا يلتفت اليه ولذا كان من قصد الدولة العلية (وفي الاصل تركية) اليوم احداث تنظيمات مخصوصة يحصل بها لجميع رعاياها التامين على حقوقهم ومنافعهم المعنوية والمادية على التساوى من دون فرق وتحسب من موجبات شرفها ان تحافظ على القانون الاساسى وذلك اوكد ضمان وعهد ولكن اذا رأت نفسها مضطرة الى دفع

المقاصد المراد بها إقضاء العداوة بين رعاياها وجعلهم على عدم الثقة بها لم تكن محقوقة بإيجاب ما بنى عليه البروتوكول من قصد الإصلاح كيف وقد قال ان قصد الدول ان تراقب بواسطة سفيراتها بالاسلحة وعملها في الولايات النوال الذي تجزئ به مواعيد الدولة العثمانية وقال ايضا اذا كان هذا العمل يجيب مرة اخرى فانها (اى الدول) تستحق لنفسها ان تتخذ بالاتفاق الوسائل التي تراها اولى واخرى لتأمين منافع التصارى واستتباب السلم عموما فهذا يوجب على الدولة العلية ان تقيم الحجة عليه وتكره اشد الانكار فان الدولة من حيث كونها دولة مستقلة لا تدعى لان تكون تحت مراقبة الدول مفردة كانت او مجموعته لانها لما كانت علاقتها مع الدول النخابة مبنية على الحقوق المتعارفة بين الامم وعلى المعاهدات لم يكن لها ان تعترف ان سفيراء الدول وعملها الذين وظيفتهم الحماة عن مصالح رعاياهم يكون لهم حق المراقبة على وجه رسمى فهذا امر مهمين لها ولم يمهله نظير لدى سائر الدول وهو ايضا مناقض لما تقرر في معاهدة باريس التي اتفقت عليها الدولة العلية مع سائر الدول فانها تصرح بعدم المداخلة وتتخذ اصلا من اصول السياسة فلا يصح اذا الفاء شئ منها من دون موافقة الباب العالي فاذا كانت الدولة تحتج بتلك المعاهدة فليس لانها تنحوها حقوقا ليست في حيازتها من دونهما ولكن لتذكر الدول بالاسباب الخطيرة التي حلتها منذ عشرين سنة حبا ببقاء السلم العام في اوربا على ان تتعهد بحفظ حقوق سلطنة الدولة العلية عن الانتهاك اما ما تقرر في البروتوكول من ان الدول اذا رأت الاصلاح غير منجز يكون لها ان ان تذهب باوسائط الفعالة لتبجازه فان الدولة ترى في ذلك اجحافا بشرفها وحقوقها وتخويفا من شأنه ان يجرّد افعالها التي تاتيها عن رضى ومبادرة عما لها من الاستحقاق وسببا يزيد في ارتباكاتها في الحال والاستقبال

فعلى كل حال لا يعوق الدولة العلية شئ عن ان نجزم باقامة الحجة على البروتوكول المذكور وان تعبّر بالنظر الى ما يتعلق بها خاليا من الانصاف ومجردا عن الاوصاف التي تجعله موجبا وحيث ظهر لها ان موضوعه اثاره الظنون والاتهام ونقض حقوق الدولة الذي هو نقض ايضا لحقوق الناس عموما وطنت نفسها على الدفاع صونا لوجودها فهي تعلن الآن اتكالا على البارى تعالى واعتمادا على العدل انها تنكر كل ما يحكم به عليها احد من دون موافقتها وجازمة بان تحافظ على المقام الذى اقامها فيه القادر عز وجل وقدره لها فلا تزال تدفع كل ما من شأنه ان يحجب بالاصول العمومية وبصفة ذلك العهد الذى اوجبه الدول على انفسها ولاعتقادها بان البروتوكول من قبيل المعلوم تراجع ضمائر الدول الذين تعتقد فيهم بقاء الصداقة والمودة كما كان في سالف الزمن وفي الجملة فان الوسيلة الوحيدة لازالة الخطر الذى يخاف منه على السلم هى المبادرة الى وضع السلاح والجواب الذى صرحت به الدولة آتفا عن كلام سفير الروسية يسهل للدول الحصول على هذه النتيجة ولاشك ان الدول لا تريد ان تكلف الدولة ما يتخل بحقوقها ويوجب عليها الاضرار والخسائر فانت مكلف بقرآه اللائحة على ناظر الخارجية وترك نسخة منها عنده

— تعريب الخط الشريف الذى ارسل من طرف —

— مولانا ولسطانا المعظم بالتعرف الى روسا —

— عساكره في المواقع الحربية وذلك في ١٣ —

— ربيع الثاني ١٢٩٤ - ٢٨ ابريل ١٨٧٧ —

﴿ سر دارنا الاكرم ومشيرنا سميع الحجة عبيد باشا ﴾
 ﴿ قائد معسكرنا الهمايوني في الطلونه مشيرى سميع الحجة اجد ايوب باشا ﴾
 ﴿ مشير معسكرى الهمايوني الرابع مشيرى سميع الحجة اجد مختار باشا ﴾
 ﴿ مشير معسكرى الهمايوني في ياطوم مشيرى سميع الحجة حسن باشا ﴾
 لما قطعت دولة الروسية العلاقات مع دولتنا واعلنت الحرب كان علينا
 ايضا ان نعمل السلاح ونقتصر به ملتجئين للعناية الالهية ولدد نبينا
 ذى الشان نبى الرحمة لهذه الامة المحمدية وقد عرفتم باننا لم نعاد الصلح
 والراحة وطلما قبضنا على السلاح وقلوبنا طافحة بامال الصلح والصلح واصغينا
 فيما يؤول لحفظ السكينة لنصائح محبي خيرنا واصدقائنا الدول وسعينا
 معهم في سبلها ولكن العدو اثبت بان مقصده استئصال حقوقنا
 والاجحاف بملكنا واستقلالنا وانه لا يمكن استحصاا مشتهاء بدون هذا
 الفداء وصمم على مهاجنتنا بغير ادنى حق ولا سبب مشروع ولما كان جناب
 احكم الحاكمين هو حامى الحق والعدل المبين فلا نرتاب اذا بان ظفرنا
 وسلامتنا بكونان مظهرها للتقدير الالهى والعدويوب ان شاء الله بالحرمان
 باقدام عساكرنا الشجعان وباتفاق تبعتنا الصادقين ومعاونتهم ماديا كان
 او ادبيا واومل من حضرة خير الناصرين بان عساكرنا تحافظ على شرف
 العثمانيين وشانهم وعلى مسلك اجدادهم ولا يغادرونى خجلا فاهدوا سلامى
 المخصوص لمن هو تحت رئاستكم من الامراء والقواد ولاولادى العساكر
 بالاجال والافراد واخبروهم بان الدولة والملة اعتنتا بتربيتهم لاجل هذا
 اليوم فسانهم اذا ان يثبتوا بالفعل ما تنتظره من حثيتهم ونؤمله من غيبتهم
 وبسانتهم ونحفظ عساكرنا الموجودون تحت قيادتكم المواقع المحفوظون
 عليها من تسلط الاعداء تلك التى كل حجر منها وكل ذرة من ترابها مشيرى
 بجوهر حيوة عدة الوف من ابائهم واخوتهم الوطنيين الفزاة والشهداء
 وتنب عن حقوق العثمانيين وشرف ناموسهم واستقلالهم المعادل لنفوسهم
 فانهم كلما قاموا باعباء وظيفتهم المحترمة يظلمهم نصر من الله ويقودهم

الظفر مدد روحانية نبينا رسول الله ورافقهم دماؤنا الجري بدون اشتباه
وعلى الله العثمانية خدمة وحراسة من تركته اخونها العساكر في
الاطنان من الاولاد والعيال وسلطانهم كذلك يكون معهم في جميع
الاحوال ويحمل في وقت الحاجة لواء الخلافة والسلطنة المقدس الاكبر
ويتبعهم باذلا نفسه مع جيوشه في سبيل ناموس وطنه وحقه واستقلاله
هذا ونسأل الله ان ينعم علينا بانصر والظفر
وقد ارسل خط شريف مثله الى روسا الاساطيل السلطانية

تريب النطق السلطاني الذي ارسله مولانا وسلطاننا
المعظم الى السرعسكر وروسا العساكر
السلطانية في الاتانة جوابا عن مضبطة
الشكر التي قدموها الى الاعتبار
السلطانية بسبب اعلان الحرب

ايها الباشا المرعسكر واركان العسكرية
انني ممنون من تشركم واعتبره مكافاة لي على امنيتي بعساكرنا ومحبتهم
اما اعتبار ذواتكم واثاركم فهو دين على وليس في الدنيا شرف او امتياز
يفوق شرف المحافظة على الوطن على ان ماموريتكم هي تلك الوظيفة
فسيبلكم الان استكمال هذا الامتياز والشرف فعلا فان حكمداركم
والاهالي العثمانيين يستفزان حببتكم وغيرتكم للمحافظة على ناموس
الوطن واعتباره واسأل جناب الحق تعالى ان يوفق عساكرنا للاثار التي
تكون دائما لدينا مظهرا للاعتبار وزينة لتاريخ الاغصار

الاوامر الصادرة من الباب العالي فيما يتعلق باطفا

بعض فتارات البوغاز بسبب الاعلان بالحرب

وذلك في ٢٩ ابريل الافرنجي ١٨٧١

رسمي بناء على وقوع الحرب اقتضى رأى الدولة العلية اجراء

القوانين الآتية اعتبارا من ٢٩ ابريل الافرنجي ١٨٧٧

١ سبر السفن البخارية والشراعية في بوغاز چناق قلعه في حالة

دخولها او خروجها ممنوع منعاً كلياً في الليل اعني من وقت غروب الشمس

الى وقت الشروق ٢ تطفأ سائر القنارات التي في البوغاز

والخليج ماعدا القنارين الكبيرين الكائنين في البحر الاسود (روم ايلي

وانا طولى فنارى) وفنارسد البحر وقوم قلعه اللذين في فم چناق قلعه

ولكن عند اقتضاء الحماة يسوغ رؤساء العساكر هناك اطفائها ايضا

٣ قد الغيت العسادة القديمة وهي اطلاق المدافع في الاوقات

المظلمة انذارا بوقوع ما يخاف منه وطلباً للانجاد

ترجمة الرقيم الذي ارسله اللورد دربي ناظر

الخارجية في لندرة الى وكيله بالاستانة

ذلك في ١٢ ابريل ١٨٧٧

ان سفير الدولة العثمانية زارني اليوم وترك عندي نسخة من النشرة التي

ارسلتها الدولة المشار اليها الى سفراتها في الخارج فلما طالعها صرحت له

بتأسف البالغ على ما ارتأه الباب العالي من جهة المتهاج الذي اريد به

ايقاد الدولة العثمانية من المقام الذي قامت فيه وهو مقلم عنت وخطر

للاغاية ولم ارمن اللزوم ان اخوض معه في حديث على المتوان الذي تحراه

الباب حيث لم يبق مجال لصرفه ونمنا قلت له انه لا يتضح لي من كلام

النشرة ان الباب رضى بان يرسل سفيراً الى صان بطرسبورغ للمفاوضة

في وضع السلاح فقال لي ان الدولة لا ترضى بذلك وان الامور لا تستقر على حال مرضية من دون نقض البروتوكول فقلت له ان الفرق بين راي دولتنا ودولته عظيم فلا فائدة من مزيد المحاسرة ولست ادرى اى فتح نتخذه دولتنا بعد هذا المجنبية الحرب التي ارى انها صارت ضربه لاز فقال ان مقام دولته مقام من يدافع وانها لا تروم الحرب وانما تؤثرها على فقد ما يحق لها من الاستقلال وهذا انعقد يتسبب عن دول البروتوكول

ترجمة ما كتبه موسيونيلىدوف وكيل

سفير الروسية الى الباب العالي قبل سفره

من الاساتنه وذلك في ٢٣ ابريل ١٨٧٧

ان ديوان الروسية الامبراطورى قد افرغ جميع الوسائل الممكنة لاستتباب سلم دائم في الشرق مع موافقة الدول العظام والباب غير ان المتوال الذى اتخذه الدولة العثمانية رد كل ما عرض عليها المرة بعد المرة والرفض الذى قابلت به البروتوكول الذى وقع عليه في لندره في ٣١ مارس وما الخلق به من الاعلام لم يبق محالا بعد هذا لادامه المفاوضات ولا املا في حصول موافقة موسسه على حسن ارادة الباب لاصطالكفاله التي طلبتها اوربا لاجل الصلح العام ولهذا امرني سيدي الامبراطور بان اقطع العلاقة السفارية واسافر من استانبول مع مامورى السفارة وقاصل الروسية المقيمين في البلاد التركية وكذلك امرني بان استدعى ائمة الباب لعظم المسؤولية التي تنقل عليه اذا كان التسامين لافراد امتثال وجميع المسيحيين رعية السلطان او الغرباء يعرض عليه ما يخل به في احد اطراف المملكة العثمانية

صورة الاعلان الصادر من ادارة المطبوعات

في تعطيل احكام نظام المطبوعات والنفاذ

— القاعدة الجزرية وذلك في ١٨ ربيع الثاني ١٢٩٤ —

— الموافق ٢ ماي ١٨٧٧ —

بما ان الدولة العلية الان في حالة الحرب كان لها ان تعطل احتكاك نظام المطبوعات المرعى الاجراء في هذا اليوم الا حين صدر امر جديد لذلك فقرار البلب العالي على اتخاذ اعادة الاصوص الجزية التي هي عبارة عن تعطيل اوراق الخواص التي تطلب وتنفذ في "المناجزة" سلكة منها او عن اخائها ايضا بالكله لدى الانجاب بدون حكمة فاسد بموجب الامر العالي لاعلان الكيفية

— ترجمة ما كتب البرنس غورسيه في المذكرات —

— شوفالوف مدير الرعيه في ندرة رعيه في ١٨ —

— جنيراري ركون ائ في سنة ١٨٧٧ —

ان رفض الباب لارادة اوربا قد جعل المسألة اسرى في صيرة جديدة وان الديوان الامبراطوري قد اتخذ هذه المسألة من اهل الامر في اورباوية لا يمكن حلها الا باتفاق دم من الديوان الامبراطوري الى اذاع شخصي او منفرد ومع لدى الدول مواعيد الامتيازات اصحربا الى اذاع الدولة التركية بان تحكم على رعيه السلطان باعديا ونساءه كالا فترضى اوربا لمساكل داغد عما هو منكر لصلاتها وخطر على طمأنينتها فدارت المسألة اذا على عموم الاتفاق واسترا في مصلحة واحدة ولدا اجتهاد الديوان الامبراطوري في حل اوربا على الاتفاق لارالة المساكل رفع حدودها في المستقل فاتفق مع دولة اوستريا حاله كون هذا الامر يعنيها اكثر من غيرها على تقديم آراء الى دول اوربا لكونه من الدول ذات وفاء وفعل مسرله وهذه الآراء تفررت في لجنة ابريت اسراس بارش

ديسمبر سنة ١٨١٥ التي ارتضت بها الدول الكبار والباب العالي ايضا غير ان عدم القرار على اجرائها فعلا جعل هذا الاتفاق عقيما فقامت الدول بسبب لائحة برلين في مقام ارجح ان يكون حكمها بموجب الاصل الذي يفنى عليه اتفاق عام مبنية نفسها باتخاذ وسائل لتحقيق مقصدها فلم يحصل المراد من هذا لاتفاق انعام وبسبب ذلك توقفت المطالبات السفارية ثم رغبت الدول في استئناف المفاوضات بسبب ما وقع في البلغار من القتل ون استيول من الانقلاب وبسبب حرب الصرب والجبل الاسود تأنقت بحسب اقتراح دولة انكلترا على اصول وكفالة تجري عليها المذاكرة في مؤتمر بالامانة لقيادة استئناف السلم فلما انعقد المؤتمر جرى في اوائل جلساته مواساة عامة على شروط السلم وعلى اجراء الاصلاحات المراد اجرائها وابتغى القرار الى الباب العالي بوجه يفيد ان ذلك ارادة اوربا الماثباتة لما كان من الباب العالي الا ان عائد في رفضها وهكذا بعد ان مضى أكثر من سنة بش فيهما لمساعي السفارية الناطقة بما لا دول الكبار من الاهتمام والاعتناء باعادة السلم في الشرق وما لها من الحقوق في المصالح المشتركة لتحقيق السلم وما لها من العزيمة على اجرائها وجدت الدول نفسها في المقام الذي كانت فيه اولا عند ابتداء المشاكل التي زاد خطبها بسبب سفك الدماء واقتساد الصفين وتزايد المحن والازاما واعتقاد الناس بدوام هذه احوال المخترقة المتبادلة فوق اوربا التي شغلت خواطر الدول ودعائها ايضا اذ الباب العالي استخف بعهده السابفة حاله كونه عضوا في السياسة الأوروبية وبإزاحة اوردبا التي جرى عليها الانقراض ولا يبعد عن ان يخطو خطوة واحدة لحل الشكلى بما يرضى الدول زانت المسألة الشرقية ارتباطا قويا في هذا الوقت سبب تهديد تقاض منه على سلامة اوربا وحل المسألة على تيقن وانهم المسيحية وانما كان من رغبة بشتاب النمسا ليرى ان الدول من غير ان يرضى بما يشي الخوف من الوسائل ان يعرف الحسد الذي يسوغ العمل فيها للدول التي لم يزل ينشأ

وبينها صلة السعي والاجتهاد على قدر الامكان اذ امتا صدد الدول التي
فر عليها رايها فقد تعينت بما لا مزيد عليه في المؤتمر الذي تقدم ذكره
واما رفض الدولة التركية فانه تهديد لقلم اوربا ولاشئيا من الضروري
لنا ان نعلم ما اذا تفعله الدول التي اشركتنا معها في الفعل الى الآن
لغايدة مة بله رفض السلب وتحقيق اجراء اراد الدول فاما لوب ذلك بعد
قراءة هذا الرقيم على ناطر الخارجية يترك في حقه عنده ان تستعمل عما ذكر
(غورجيخوف)

— في ترجمه ما كتبه المود دزني الى البرود انترنيس ايرس —

— في ميفر دولة انكسرة في صان بارسيو في —

— في ١٥ فبراير (شباط) —

قد زارني سفير ريسة فضائيه في سسان النشرة التي حررها البرنس
غورجيخوف وقلت له انه بعد تحريرها تغيرت الاحول وان ديله الملكة
بعد ان قابلتها بالاعاءة ورغبت في الوفقة على راس جبال الاميرالين على
سبيل الوداد وانسأله افرت رايها على ان العمل ان تخرج جوايها عن
النشرة الى ان تمنح الحبل وتعلم فيجده ما وقع من الميربانه بنوا سواء
بانظر الى الاصلاح الاداري الموجودة او الى المناسضة في السالح من
الباب العالي والصرب والجبل الامين

— في ترتيب الامر اسأل انك اصادة سيادة وولاد —

— في السدادان المذموم الى الولاية التام والمتممة —

— في وسائر المودين الكيا في الترتيب —

— في والاتحاد بين بين الميربانه في ١٥ ربيع الثاني —

— في ١٢٩٤ - ١٠ ماي الاثني عشر —

لما قطعت دولة الروسية العلاقات مع دولتنا واعلنت بالحرب وتجاوزت
عساكرها حدودنا من جميع الجهات كان علينا ان ننسج السلاح
ونقتصم به معتمدين على عون وعناية جناب خير الناصرين ومستندين
على جليل روحانية نبينا سيد المرسلين وقد عرف الكبير والصغير من
تبعتنا اجمعين بان ممالكنا قد باتت منذ القديم عرضة لحرص الروسيين
ومطمح اطماعهم فلم يتأخروا بوقت من الاوقات عن اتخاذ الوسائل
لمهاجتنا الى ان شئت سقاية هرسك منذ عامين وهي ثمرة الفساد الذي
بذروه فانخذوها آكلة لاغراضهم واولقوا نار الاختلال والعصيان في
بلاد الصرب والبلل الاسود ون المحتلات التي يسكنها البلغار في وديتي
الطونة وادرنه وبنوا جدهم يجهدهم باحداث غوائل كبيرة واكاذيب
كثيرة من شأنها ان تصرف افكار العالم عنا بيد انه لم يكن لدولتنا
ومنازلنا سوى الصلح والراخذ فاصفينا نصائح اصدقائنا الدول فيما
يؤيد حقنا فكنا نلجأ اليه ولكن الدول اثبتت ان مقصده استئصال حقوقنا
ولا يحسن بمملكتنا وبتقديراتنا ولا يمكن استئصال متمناه بدون
الافتداء بهما وصمم اخيرا صلى مهملجتنا بقرادني حق ولا سبب
مشروع بل ان جناب احكم الحكمين هو حامي الحق والعدل المين
فلما مون ان نكون بتهديره الايامي من السالين انظرين وبما ان تتوارخ
تثبت لنا بان المسائل التي عرأت على دولتنا حتى الان لاتتاس البتة بمناس
حريته والدينا مضرة فبشاه عليه ادعوا الآن باسم الله لا قوة الا لله
ميا نريه الله جميع اعدائنا في ما ياكل او اديا
من اعدائنا هم كدرب من فريضة الحق على حقوقهم المشتركة في
الان يرايتهم من قسرة والحرية الذي باتت البرم تحت اسر
وتحكمه عدة اقوام بعد ان غيرتهم وافند مذايعهم وادياتهم على ان
افكارى راى نأرى منذ جلوسى على سرير السلطنة هي ان تعيش كافة
العالميين متمعين بالعبادة والحرية والقانون الاساسى الذى وقفت لتأسيسه

هو أكبر شاهد عادل على مقاصدي هذه فالذي انتظره منكم جميعا بمقابلة ذلك هو ان تكونوا بوظيفة التالعية صادقين وبالمحافظة على حقوق الوطن واستقلاله متيقنين والاليق بكم ان تلتفتوا الى غيرة وحيدة اخوتكم العساكر المشائرين على فداء نفوسهم في سبيل وقاية ناموس العثمانيين والذب عن حقوقهم من تسلط العدو معتقدين بان سلطانكم يكون معكم في جميع الاحوال وهكذا بالاتفاق توطنون نفوسكم على الفداء في سبيل سلامة ملكنا وحقوقنا وسعادتهما وبما انكم اولاد وطن واحد فليعترف كل فرد منكم بان اموال كافة اخوته الوطنيين ونفوسهم واعراضهم وناموسهم هي كماله ونفسه وعرضه وناموسه على انني اعتقد بانكم تقفون آثار ابايكم واجدادكم الذين حافظوا على حقوق هذا الوطن واستقلاله ولا تلبثوا ان تثبتوا امام العالم باسره ماهية شأن العثمانيين وشرفهم في خدمة الوطن القومي متيقنين جميعكم ان كل نقطة دم من دماءنا ينسب العدو باهراقها بدون حق تكون لدينا الوسام الاكثر شرفا والاوفر قيمة في سبيل صيانة ناموسنا ثم ان عدونا اعتمادا على ظنه الباطل بان للمسلمين مقصد سوء نحو اخوتهم الوطنيين المختلفين في الاديان والمذاهب يدعى لنفسه نوع انحصار بحمايتهم نفرض ان يلقي على عاتق دولتنا العلية مسؤولية ما يطرأ من الحركات الموجبة اخلال امنيتهم فلا اشك والحالة هذه بان جميع تيجتنا الصادقين يثابر كل فرد منهم بثبات على حسن المعاشرة مع الآخر من وطن واحد وارلا دطن واحد ويدرأون بكل الوجوه عنهم ما يلحق بالفساد على ان يمنه الحرب دمي بينا وبين دولة نهافت على مس حنوق دولتنا العلية وانما تتجاف باستقلالها فلم يأت منها ادنى خلل في علاقتنا الودادية مع سائر الدول اصدقاءنا ومحبي خيرنا فنوصي اذا كل فرد ونأمره بالاحتراز من افساح ادنى سوء معاملة او احداث مقدار ذرة من التعرض لاحد من تبعهم المقيمين في ممالكنا سواء كانت

اقامتهم على طريق التجارة او السياحة وليكونوا في جميع الاحوال مظهرا
للامن والراحة

— صورۃ الاوامر الصادرة في حصر شطوط البحر الاسود —

— وذلك في ٣ ماي الافرنجى ١٨١٧ —

١ — الدولة العلية رأت من اللازم حصر سائر سلطوط الروسية بالبحر
الاسود المكافحة بين چورك صوم من ناحية الاناطول وفي كلبا من ناحية
الروم ايلي ٢ — ابتداء الحصر يكون من ٨ ماي (أفرنجى) متوضا
بمقدار كاف من البواخر السلطانية ٣ — قد اعطى مهلة ثلاثه يام
اعتبارا من ٥ ماي للسفن التي تريد ان ترسو في احد المراسى المحصورة
ويخصص مهلة خمسة ايام للسفن التي تريد الخروج منها وبعد مضي
المدة المذكورة اذا اراد احد ادخال سفينه اراد اخراجها من المراسى
المحصورة المذكورة بحسب عدوا ٤ — انا السفر التي في حاله السفر
ولا علم رؤسائها بصدوره القوانين فعند وصولهم الى احد المراسى
او الجهات المحصورة يطلعهم عليها رؤساء البواخر السلطانية فاذا عزموا
على استمرارهم في السبر وعلى دخولهم الى المراسى المحصورة يحسبون اعداء
وتكون معاملتهم بمتضى ذلك تحريرا بآداب العالي في ٣ ماي سنة ١٨١٧

— ترجمۃ انشرة التي ارسلها حضرة دولتو سفوت باسا ناظر —

— الخارجية الى سفراء الدولة العلية في الخارج بسبب اعلان —

— الروسية بالحرب وذلك في ٢٥ ابريل (نيسان) ١٨٠٧ —

ان الروسية اعلنت بحرب الممالك اعلمية برقيم ارسله اميرس غورچقوف
الى المكلف بمصالحنا في صان بطرسبورغ في صباح امس اعني في
الرابع والعشرين من هذا الشهر فوصل اليانا في اليوم المذكور ولكن من

قبل وصوله شرعت عساكر الروسية في المجاهرة بالعداوة بان غزت ارض الافلاق وبغدان وعبرت حدود اسية فعند ابلاغكم هذا الامر الى الدولة التي عيتم سفيرا عندها يحسن ان تبنوا لها ايضا انه جرى على خلاف الاصون المريعة عند الدول المتمنة وان تريدوا على ذلك ان الباب العالي ليقم الحجة مع سبب سديد على كون الروسية ايجلت بالحرب على هذا النوال من دون رجوع الى وساطة الدول كما اوجبته المادة الثامنة من معاهدة سنة ١٨٥٦ ثم تطابقوا بين عدم مبالاة الروسية بالتعهد المتعارف عند الامم وبين اهتمم الباب العالي منذ شعوره بوسك الحرب مع الروسية بان يطلب من الدول المصادقة التوسط رغبة في بقاء السلم باوربا ومراعاة حق الانسانية ايضا فالمامون ان دول اوربا والافكار العمومية تراعى هذه الامور وتعتبرها حيث انها تكون منبهة للمسؤولين التي تقع على كلنا الدولتين في هذه الحرب

— ترجمه ما كتبه الاورد اغسطس لفتوس سفير انكلتره —

— في صان بطرسبورغ الى الارل دري ناظر خارجيه —

— لندرة وذلك في ١٣ فبرواى ١٨٧٧ —

عند مة بارى البونس غورجيوف في ١١ هذا لشهر اجابني عن سؤالي قائلا لم يصلني بعد جواب من الالاته التي ارسلتها الى الدول ولا اتوقع انه يصل الى سرعيا

— ترجمه ما كتبه الارل دري الى الاورد اغسطس لفتوس —

— وذلك في ٧ مارس (١٨٧٧) ادار —

فد زارني اليوم سفير الرسة فقال لي ان دولته ايعزت اليه في ان

يطلب من دولة الملكة تاخير جواب لائحة البرنس غورجيفوف بتاريخ ١٩ من جنواري الى ان يصل اليها من دولته مزيد شرح وبيان

— ترجمه ما كتبه الارل درني الى اللورد اغوستوس —

— لفتوس وذلك في ١٣ مارس ١٨٧٧ —

قد زراتي سفير الروسية في ١١ هذا الشهر بعد رجوعه من باريس حيث لاقى الجزال اغنتيف ورك في يدي صورة البروتوكول الذي تريد دولة من الدول الست ان توقع عليه فقلت له اتى اغتم اول فرصة لعرضه على باقي الوزراء ثم اخبره بما يخطر ببالهم في شأنه ثم رايته هذا اليوم بعد انعقاد مجلس الوزراء وقلت له ان دولة سعادة الملكة مستعدة لان توافق على مثل هذا الرقيم بالاجال بحيث يوافق هو على مقضياته ثم خصت معه في الكلام على تعبير البروتوكول ووعد به بطالع دولته بولا حظاتي

— من الارل المشار اليه الى اللورد —

— المشار اليه بالتاريخ المذكور —

لما ناولني سفير الروسية البروتوكول اصحبه بقرار اشتمل على مقصود دولته واراءها مضمونه ان غاية سفر الجزال اغنتيف انما هي لتقديم ايضاات عن آراء دولة الروسية والحصول على حل المشاكل على وجه المسالمة غير انها بعد ان تكلفت خسائر وافرة ومصاريف زائدة بتعبثها خمسمائة الف جندي مما اضر بتجارة البلاد وعطل الاعمال لم يعد ممكنا لها ان ترجع غما اخذت فيه او ان تصرف عساكرها من دون الحصول على ثمرة بالنظر الى تحسين حال المسيحيين في الممالك التركية وان الامبراطور مخلص في قصده السلم ولكن لا يكون ذلك كيفما اتفق اما الدول الاخرى فانها

مهمة الآن بتحرير الجواب عن ثمرة دولة الامبراطور ودولة الامبراطور ليس في امكانها ان تسبق الى معرفة خوى هذا الجواب لكنها تشعر باحتمال وقوع الخطر منه لانه اذا كان غير مطابق لما قصده فكيف تكون حاشتها لان اتفاق الدول وان كان قد قر عليه الراى فى المؤتمر غير انه ربما يعرض عليه تغيير واجحاف بسبب اختلاف الراى فى الجواب وذلك يحمل الروسية على حل المشاكل المعترضة اما بالاتفاق مع الباب العالي راسا واما بقوة السلاح وبناء على ذلك يظهر للدولة المشار اليها ان اعظم الوسائل الفعالة لحل هذه المشاكل مما يحصل به التامين على بقاء السلم عموما انماهى توقيع الدول على بروتوكول يتوصل به الى انتهاء الخلاف وهذا التوقيع يمكن اجراءه فى لندره من نواب الدول الكبار مباشرة دون دولتنا فليس فى هذا البروتوكول شئ زائد على الاصول التى تبني عليها الدول جوابها عن الاتاحة التى تقدم ذكرها وباجدا لو كان يؤكد ان هذه الاحوال الحاضرة تخص جميع الدول على التساوى وان اصلاح حال المسيحيين فى الممالك التركية يعنى جميع سكان اوربا وكذلك يكون من المرجوب ان الباب العالي يعد ان صرح غير مرة بتعهده باجراء الاصلاحات يتم هذا الاجراء على وفق نشرة صفوت باشا فلا يكون بعد ذلك خلاف فى الفهم والراى فى شان التعهد المذكور وحيث ان ابرام هذه الاصلاحات لا يمكن فى بضع اشهر كان الاولى ان لاتعين له مدة معلومة وفى خلال ذلك يقع التوافق من الدول على الجزم بما يرونه من تقدم مساعى الباب العالي فى اتمام الاصلاحات فيلزم ان يذكر فى البروتوكول ان اوربا تظل حراقة لانتقام الاصلاحات بواسطة سفرائها فاذا كان امل الدول يتخبط مرة اخرى وبقيت احوال المسيحيين رعية السلطان غير مصلحة على وفق الممول فللدول حينئذ ان تستبق لنفسها بالاتفاق القزى فى الفعل الذى لا يستغنى عنه للتامين

على خير المسيحين ومنافعهم وعلى مصلحة السلم العمومية ومن ماعول
سفير دولة الروسية انى اراعى حق المراءة روح القصد والمسالمة الذى
حمل دولته على ايضاح مقاصدها فانها عنده غير مخافة للاصول
التي بنيت عليها سياسة انكسرت فاجراؤها والحالة هذه مؤمن لقاء
السلم عموما فاجبته بما يناسب المقام من دون ان افصح له عن رأيي
من قبل مشاوره سائر الوزراء

✂ ترجمه ماكتبه اللورد دربي الى مستر جوسلين ✂

✂ المكاتب بمصالح انكلترة فى الاساتنة بسبب غياب ✂

✂ سفيرها وذلك فى ٢ نيسان ١٨٧٠ ✂

قد وصانى الخبر لتلغرافى الذى ارسلته الى هذا اليوم وساتنى فيه
هل تبادر الى اتصال البروتوكول الى الباب العالى واخبرتني ايضا بان
المكلف بمصالح ازروسية وصل اليه خبر من دولته بايصاله عند ما يصل
تعريف الى سائر نواب الدول بخصوص ذلك فاخبرك حوايا عن
سؤلك انى فى هذا يوم ارسلت اليك خبرا تلغرافيا اعلمتك فيه بانى
سلمت نسخة من البروتوكول لموسوروس باسا لغاية ان يتطالع
الباب اعلى بما تضمنه فلك انت ايضا ان قطائع به ناظر الامور الخارجية
وتقول له ان البروتوكول الذى وقع عليه الان لا يتضمن شيا يوجب
معارضة الباب اعلى له معارضة سديدة

✂ قوة بحرية الدولة العلية فى سنة ١٢٠٤ - ١٨٧١ ✂

عدد بواخر الدولة العلية المدرعة ١٥ و ٥ و اخر من نوع الفرقالة
وهى من خشب و ١١ من نوع الكرفيت من خشب و باخرتان
اخريان من نوع آخر و ١١ من نوع الحريزة الصغيرة ٧ منها

مدرعة و ٧ بواخر نقلية اعني لنقل العساكر و ٦ سريعة السيرة و
سلطايتان و ٤ بواخر صغيرة ونحو ١٠ من خشب ومن البواخر
المدرعة وعددها ١٥ وهي محجوبة وارواحية وعثمانية وعزيزية
ولكل واحدة منها ١٦ مدفعاً من عمل ارمسترونغ ١٤ منها في الطبقة
الاولى وعبارها ١٤٠ ليبره و ٢ على سطح الباخرة احدهما عيار
٣٠٠ ليبره والثاني عيار ١٥٠ وهما يدوران على الجهات الاربع وقوة
كل واحدة من هذه البواخر توازي قوة ٩٠٠ حصان وجولتها
٤٢٢١ طنلته ويليهما ٤ بواخر اسمها قح بلند ومقدمة خير
ومعاون ظفر وعون الله فلاثنتان الاوليان منهما ثخن درعهما ٩
اصابع وكل منهما تحمل ٤ مدافع من عمل ارمسترونغ تحمل كل منهما
١٢ طنلته ولكل منهما ايضا مدفع كبير يدور في وسطها على امام
الباخرة وعلى خلفها وقوة كل منهما توازي ٥٠٠ حصان وجولتها
١٦٠١ طنلته اما الباخرتان الاخرتان وهما معاون ظفر وعون الله
فأتهما على شكل الاولين الا ان عيار مدافعهما اقل من تينك وقوة
كل منهما توازي ٤٠٠ حصان وجولتهما ١٣٩٩ طنلته ويليهما
٤ بواخر اخرى وهي اثر شوكت ونجم شوكت واجلاية واثر توفيق
اما الثلاث الاول فكل منهما تحمل ٤ مدافع في الطبقة الاولى من
عيار ٢٠٠ ليبره ومدفعها واحدا جسيما على سطح كل منها وثخن درعها
٦ اصابع ونصف وجولتها ١٥٨٣ طنلته وقوتها توازي ٣٥٠
حصانا واما اثر توفيق فانهما تحمل ٨ مدافع وقوتها ٧٥٠ حصانا
وجولتها ١١٤٣ طنلته ثم باخرتان اخريان وهما لطف جليل وحفظ
رجن ثخن درعهما ٧ اصابع وكل منهما تحمل ٤ مدافع تدور على
سائر الجهات وقوة كل منهما توازي ٣٠٠ حصان وجولتهما ١٧٥١
طنلته ثم السعودية وهي آخر باخرة مدرعة انشئت في لندره للدولة
وقيل انها ابهى من الباخرة الانكليزية المسماة هر كول ثخن درعها

١٢ اصبعا وجولتها ٨٣٤٩ طنلاته وقوتها توازي قوة ١٢٠٠ حصان وتحمل ١٤ مدفعا وزن كل واحد منها ١٢٢ طنلاته من النوع المنسوب الى ولوتش (ترسانة لندرة) ثم سبع بواخر مدرعة صغيرة انشئت لتستعمل في نهر الطونه وهي قبح اسلام وبويودبلان وسمنديا واشغودره ويدغورنسه وهزير وسيف ثخن درع كل منها ٣ اصابع ونصف وقوة كل منها ٨٠ حصانا ولكل واحدة مدفعان من مدافع كروب عيار ٨٠ ليبره اما بواخر الحشب فهي السليمية وتحمل ٥٠ مدفعا وقوتها توازي قوة ٦٠٠ حصان وجولتها ٤٧١٧ طنلاته وارتنغول تحمل ٥٠ مدفعا وقوتها توازي ٦٠٠ حصان وجولتها ٢٣٤٤ طنلاته ثم خداوندكار تحمل ٥٠ مدفعا وقوتها توازي ٦٠٠ حصان وجولتها ٢٩٩٩ طنلاته ثم مخبر سرور تحمل ٢١ مدفعا وقوتها ٤٥٠ حصانا وجولتها ١٤٧٧ طنلاته ثم نصر عزيز تحمل ٥٠ مدفعا وقوتها ٤٥٠ حصانا وجولتها ٥٥٠٢ طنلاته وعيار سائر مدافع هذه البواخر ٤٢ ليبره الا البعض منها فان عياره ٦٠ اما البواخر التي من نوع الكرفيت فهي سينوب وادرته ومظفر ولبسان ومنصوره وبروسه وازمير واسكندرية وعطارد وميريق فكل منها يحمل من ١٢ مدفعا الى ١٤ وجولة كل منها من ٧٥٠ طنلاته الى ٨٠٠ وقوة كل منها توازي ٦٠٠ حصان واما سيد البحر وبيروت الاثان ترسيان في غاب الاوقات في البحر الاحمر فكل منهما يحمل ٥ مدافع ثم ٤ بواخر صغيرة وهي عكا وشوكت وسنة ووارنه كل واحدة منها تحمل ٤ مدافع صغار وقوة كل منها توازي ٦٠ حصانا ولها ايضا عنه بواخر قديمة من خشب احداها شادية وهي الان رسم مكتب البحرية في ازميد وباخرة قتيبة برسم المهمات البحرية وبك ظفر فقد تبين مما ذكرناه ان بواخر الدولة الان تبلغ ٦٣ باخرة ٢٦ منها مدرعة وفيها من العساكر ١٥٠٠٠ نفر منهم ١٩٢١ من الضباط

- ✧ ترجمة ما كتبه ايرنس غورجيتوف الى عزازو ✧
- ✧ توفيق بك المكلف بمصالح الباب العالي ✧
- ✧ في صان بطرسبورغ مشعرا ، باعلان ✧
- ✧ الروسية بالحرب وذلك في ٢٤ ✧
- ✧ ابريل من نيسان ١٨٧٦ ✧

المفاوضه التي جرت بالجد ما بين الدولة الامبراطورية والباب
(العالي) لاقرار السلم في الشرق لم تنته على الوفاق المروم ولذا راي
سيدي الامبراطور نفسه مضطرا مع التأسف الى ان يعمد الى قوة السلاح
فن فضلك اخبر دولتك بان الروسية تحسب نفسها من هذا اليوم
في حالة الحرب مع الباب واول نتيجة من ذلك قطع السفارة بين المملكتين
فاخبرني بعدد من هم في دار السفارة العثمانية هنا وبمراتهم لغاية
ان تحصل على جواز لهم (پاسپورت) اما الرعية العثمانية الساكنة
في الروسية فن شاء منهم الرحيل من البلاد فلا ضير عليه ومن اختار
منهم الاقامة فهم آمنون تحت حاية قوانين المملكة
فكتب اليه البك الموما اليه رقيم وداع

- ✧ ترجمة الرقيم الذي حرره اللورد دربي الى اللورد ✧
- ✧ اعسطوس لفتوس سفير انكلترة ✧
- ✧ في صان بطرسبورغ جوابا عن نشره ✧
- ✧ ايرنس غورجيتوف وذلك في ١ ✧
- ✧ ماي ١٨٧٧ ✧

قد ارسلت اليك ضمن الرقيم المورخ في ٢٤ الثمار نسخة من نشرة
 البرنس غورجيوف الاخير بتاريخ ١٩ منه متضمنة ان امبراطور
 الروسية اصدر امرا لساكره بان يعبروا الى حدود ارض الدولة
 العثمانية فتلقت دولة سعادة الملكة هذا الخبر بتأسف بليغ اذ لم يمكنها
 ان تقبل الاراء والنتائج التي ابداهها البرنس تصويبا لهذا العزم الذي
 اختاره الامبراطور فان البروتوكول الذي اشتركت فيه دولة الملكة
 اخيرا بحسب طلب دولة الروسية لم يتقاضى السلطان كفاة جديدة على
 اصلاح ادارة حكومته وانما اكد ما اتفقت عليه الدول من تحسين
 احوال المسيحيين القاطنين في الممالك العثمانية لغاية ان يتيسر لدولة
 الروسية مجزية الانفراد بالعمل فصرح بان الدول تفتي بمراقبة الشؤون
 الذي تجزبه مواعيد الدولة العثمانية فعلا فاذا كان املمهم ينبغي مرة
 اخرى فاهم ان يسيقوا لانفسهم حق التدبر بالاتفاق في الوسائل
 التي يرونها اولى واخرى لتأمين المسيحيين على مصالحهم ومنافعهم
 ولصلحة السلم العمومية وهذا التصريح بمقاصد الدول جرى من دون
 ان يعرض على الباب العالي او يطلب اجازه له ورضاه به فكان مما
 استصوبه الباب من سوء الحظ في رأى دولة الملكة ان يقيم الحجة
 على عبارة البروتوكول لانها تودى الى الاجحاف بسلطة السلطان
 واستقلاله ومع ان الباب صرح بان البروتوكول ليس بقيد واجب
 على الدولة العثمانية صرح ايضا على وجه التاكيد بمنزيمته على
 اجراء الاصلاحات الموعودة فن ثم لا يمكن لدولة الملكة ان تسلم كما
 قال البرنس غورجيوف بان جواب الباب العالي قطع الاول من
 مراعاته لارادة اوربا ونصيحتها ومن الكفالة على اجراء الاصلاح
 المروم او ان الشروط المذكورة في هذا الجواب سدت باب الامل
 في المصالحة مع الجبل الاسود اوقى التواطى على وضع السلاح فلم يزل
 من معتقد دولتا ان هذه المآرب يمكن الحصول عليها اذا كانت

الدولتان المذكورتان تسعملان التحمل والتأني والقصد غير ان الرئيس
 ضروريه يوقوف جزم بان كل باب لمحاولة السالبة والصلح قد سد ولذا
 كان من عزيمة الامبراطور ان ينال من الباب العالي بالقوة الجبرية
 ما لم يمكن الحصول عليه من اتفاق الدول كلها بواسطة التصحيحة
 بل قال ايضا انه قد ثبت عند الامبراطور ان هذه العزيمة موافقة
 لارادة اوربا ومصلحتها وعلى هذا فلا يتوقع ان دولة الملكة توافق
 على هذا الراى بل قد اظهرت للناس ما شعرت به وهو ان وجود
 عسكري الروسية الجرار في حدود المملكة العثمانية انزع الامن
 والطمأنينة عنها قد جعل وضع السلاح من المحال واثار القلق
 والحرب بين المسلمين وحدث عوائق عظيمة لاجراء الاصلاح والسلمة
 وليس من معتقدها ان دخول هذا العسكري وسيلة لازالة المشاكل
 او لاصلاح حال المسيحيين القاطنين في ممالك السلطان بل الامر
 بالعكس فان النهج الذي سلكته دولة الروسية يحدث خطوبا اهم
 واعم فانه نقض لمعاهدة باريس التي امضت في ٣٠ مارس سنة
 ١٨٥٦ ووجهها تعهدت الروسية وسائر الدول الذين وقعوا عليها
 بان يحرموا استقلال السلطنة العثمانية وسلامة مملكتها ثم عقد مؤتمر
 في لندن في سنة ١٨٧١ وابنت فيه شروط المعاهدة المذكورة
 ووقع على ايجانها سفير الروسية وسائر السفراء وصرحوا بان الاصل
 الذي لا بد منه في القوانين المتعارفة عند الامم انه لا يسوغ لدولة
 من الدول ان تتماص مما تقيدت به في المعاهدات او تغير ما اشتملت
 عليه من الشروط الا ان تتواطأ جميع الدول على ذلك بوسائل
 ودادية وعلى هذا فامبراطور الروسية بابتدائه لمحاربة الدولة العثمانية
 من دهن مواطن سائر الدول قد فصل نفسه من اجماع دول اوربا
 وخرج عن الاصل الذي ارتضاه والطريقة التي آثرها من المحال ان
 تعلم عواقب هذا الفعل وقد كان من مرغوب دولة الملكة ان تضرب

عن ملاحظة ذلك غير ان الرئيس غورجيوف لما تكلف لان يعلن
جميع دول اوربا ان الروسية فعلت ما فعلت لمصلحة برتانيا الكبرى
وغيرها من الدول رأيت دولتنا من الواجب ان تعلن اعلانا مثل
اعلانه بكيفية رسمية جهرية ان ماجزمت به دولة الروسية غير موافق
لها ولا متصوب سندها

— تعريب الفتوين الشريفين اللتين اصدرهما —

— سيدنا شيخ الاسلام في وجوب سوق —

— المساكين الاسلامية على العدو وذلك —

— في ٨ جمادى الاولى ١٢٩٤ الموافق —

— ٢١ ماي ١٨٧٧ —

اذا عقد حضرة مولانا امير المؤمنين خلد الله خلافته الى يوم الدين
موادعة لمصلحة مع احد ملوك دار الحرب وبعد مرور مدة على ذلك
استفز ملك هذه الدار سوء القصد فافترج على المسلمين اقتراحات سافه
قبولها وتحملها موجبان والعياذ بالله توهين النوصكة الاسلامية
واذلال الملة الاحدية وتجاوز حدود الممالك الاسلامية وواقع الاضرار
والشر ونقض العهد وطهر ان للمسلمين قوة واقتدارا على قتاله
وان الجهاد خير لهم فهل يفرض والحالة هذه على حضرة مولانا
سلطان المسلمين الحسامي للدين المين ايد الله بالنصر المكين استيلا
للامر الشريف « وقاتلوا في سبيل الله » ان يسوق عليه جنود الاسلام
الموعدة بالنصر ويحسده بنية خاصة ويقاله في سبيل امر ازدين
الاسلام مستعينا بحضرة الملاك العلام انعموا بالجواب الجواب نعم
والله اعلم
كتبه الفقير حسن خبر الله عفى عنه

لما جهم حضرة مولانا السلطان عبد المجيد ظل الرب المجيد خليفة وجه الارض خلد الله خلافته الى يوم العرض على الحرب وجهز بخلوص البال عساكر الاسلام نصرهم الملك العلام وارسلهم على عدو الدين والملة يحاربونه الان ويقاثلونه بنية خالصة في سبيل اعلاء كمال الله وتحقق شرعا انه غازي بناء على ما جاء في الحديث الشريف « من جهز غازيا في سبيل الله فقد غزا » فهل يكون مستحسنا ومشروعا والحالة هذه ان يوصف اسمه الكريم السلطان بعنوان الغازي في الاوامر وعلى المحافل والناظر انعموا بالجواب الجواب نعم والله اعلم
✽ رسمى ✽
كتبه الفقير حسن خير الله عفي عنه

✽ تعريب النطق الشريف الذي ارسل محجة ✽

✽ حضرة سعادتلوسعيد باشا فريق المايين الهمايوني ✽

✽ الى الاساطيل السلطانية امة رعة قبل ✽

✽ سفرها الى وقائع الحرب وذلك في ✽

✽ ٩ جمادى الاولى ١٢٩٤ ✽

✽ ايها الجنود ✽

اقى مرسلكم الى خدمة كبرى وهي ان تتحدوا مع اخوانكم القاطنين في بلاد الجركس مجددين بها اعلاء كمال الله العليا واتحادكم مع اخوتكم الدين تتقذونهم من الظلم وانواع المشاق والمحن الملة بهم ومن التضيق المستولى على مذهبهم ولغاتهم وناموسهم وحريةهم منذ زمن مديد فاجتهدوا اذا بتأييد الحق واسترداد حقوق المظلومين وليس للانسان وسيلة اكبر واكثر مساعدة من هذه الامورية على بقائه ذكره في هذا العالم القاتى ونواله الشهرة والتمز والسعادة اخرويا كان او ادبيا على ان سلاطنتكم وكافة اخوانكم في الدين يغبطونكم لانكم

امرتم اليوم بالجهاد ليس تحت اللواء العثماني فقط ولكن تحت اللواء الاسلامي والعثماني معا حيث تستفيدون من بشرى « الجنة » تحت ظلال السيوف » انكم ستربحون الجنة بسيف الغزو فالله يتولى اعانتكم وروح رسول الله يتروح بجهادكم وثباتكم وسيان اضحيتكم نفوسكم في سبيل امر الله وانتقمتم لاجوانكم المظلومين ام عشتم بمجد الغزو والظفر متممين فركز استنادكم على الحمالين مأون في الدارين ﴿ ايها الجنود ﴾

اخروا اقوله لكم ان تموتوا فموتوا شجعان وان تعيشوا فعيشوا كراما ﴿ يا اولادى الاعزاء ﴾

انتم غارتموني اليوم ولكن انا والله لا نفارقكم ونكون معكم بغيا بكم وحضوركم والنصيب الاوفر الذي يترقبه سلطانكم والله اعظمية من الظفر سبتم بسعيكم الكاعل الباسل ان شله الله فتمتد جيعنا اذا انكم سندنا الاكبر ونسأل الله ان ينعم عليكم بالانصر والظفر

٥ ترجمه الاعلان الصادر من الباب العالي في جمل ٥

٥ الاستانة تحت الادارة العرفية بموجب ٥

٥ نص مادة ١١٣ من القانون الاساسى ٥

٥ وذلك في ١١ جمادى الاولى ١٢٩٤ ٥

صدر اعلان من الباب العالي يتضمن انه من يوم الخميس الماضى الموافق ١١ من جمادى الاولى ادخلت الاستانة ونواحيها تحت الادارة العرفية وذلك بموجب نص المادة ١١٣ من القانون الاساسى وبحسب قرار مجلس البعثان والمراد هنا بالادارة العرفية توقيف سائر القوانين النظامية مؤقتا بحسبما تقتضيه الحال والصحة لكيلا يحدث شئ يخل بالراحة العمومية ويشوش خواطر ائذين يؤرون الامن والسلامة فكل

من فعل ما يخالف ذلك تجرى محاكمته في مجلس حربي فاما ان يعد من الاستانة او ينفى او يحبس او يحكم عليه بالاعمال الناقصة او يعدم بحسب الجرم الذي اقره ويسوغ للحكومة في اى وقت كان ان تستولى على ما عند الاهالى من السلاح والبارود وان تدخل ضابطيتها منازلهم اىلا ونهارا اذا اوجب الحال ذلك ومن وقعت عليه التهمة من الاجانب وغيرهم يعد وينفى وكل صاحب جريدة او غيرها اذا نشر شيئا من شأنه الاخلال بالامن والسلم تعطل جريدته وينزع ايضا من اجتماع الناس في الشوارع والمواصل ان ما فعلته الدولة هذه المرة لا يرضى المفسدين وانما يرضى به ويستصوبه المصلحون اذ ليس المراد به سوى دوام الطمأنينة والسلامة بين الناس وهذا ما تفعله سائر الدول في ايام الحرب

- ❦ التفراغ الهمايونى المرسل من سيدنا ومولانا المعظم ❦
- ❦ الى على صائب باشا بمناسبة انتصاره على الجبل ❦
- ❦ الاسود وذلك في ١٣ جمادى الثانية ١٢٩٤ ❦

« آفرين على صائب باشا » ان اهتمامك وغيورك باتحاد فرقك بالفوز وانصبر قد صار موجبا لمخلوطين ونحن دائما داعون بموفقيتكم وتوفيق عساكرى الشاهانية الذين هم اولادى وانى استودعكم انتم وعساكرى الشاهانية الى جناب الحق واحيلكم الى اغاثة حضرة فخر الكائنات الروحانية فبشرىا بترقية كل من يستحق من الامراء واضباط وسائر افراد عساكرى الشاهانية الذين ابرزوا البسالة والتجاعة الى درجة من الرتب

❦ تفراغ اخر الى حضرة سليمان باشا في اشپوزى ❦
« آفرين سليمان باشا » ان خدمتك هذه لليلة والدولة اوجبت سرورى

دائماً ونحن مشغولون بالدعاء بتوفيقكم وتوفيق عساكري الشاهانية
اولادى واني استودعكم انتم وعساكري الشاهانية الى جناب الحق
واحيلكم الى امداد حضرة فخر الكائنات الروحانية فبشروا بترقية كل
من يستحق من الامراء والضباط وسائر افراد عساكري الشاهانية
المظهرين الشجاعة والبسالة الى درجة من الرتب

✽ جواب البرنس غورچيقوف عن رقيم اللورد دربي ✽
✽ وذلك في ٣ ماي الافرنجي (١٠ ايار) سنة ١٨٧٧ ✽

ان اللورد دربي سلم اليك رقيماً يشتمل على ما يخطر ببال دولة انكلترة من
جهة ارتباطات الحرب فيما يؤيد الى مصالحها التي يجب عليها وقايتها
فصار ذلك معلوما لسيدهنا الامبراطور فرأى من المناسب الاخلاص
في شرح الواقع لغاية ازالة الخلاف بين دولته ودولة انكلترة وامرني بان
اجيب عن ذلك الرقيم ووقفك بلايضاح على مقاصدنا سواء بالنظر
الى المواضع التي ذكرها اللورد دربي او الى الحقيقة التي يجب على
الامبراطور حفظها والذب عنها فاول ذلك ان دولتنا ليس من قصدها
ان نحصر خليج السويس ولا ان نتعرض لمنع سير السفن فيه فانها نعتد
بمنزلة مصلحة عمومية تستلزم فيه تجارة جمع الامم فيجب ان يبقى دائماً سالماً
من التعرض اما مصر فانها جزء من الممالك العثمانية وعساكرها محتاطة
بالعساكر التركية فمن ثم يسوغ للروسية ان تحبسها بحجربة لها ومع ذلك
فان دولتنا لا تنكر مصالح اوربا فيها ولا مصالح انكلترة على الخصوص
فمن ثم لا نتخذها هدفاً لاعدائها العسكرية اما من جهة استنبول فان دولتنا
تكرر ما قائلته اولاً من دون ان تتعهد بما يجتمع قطعاً من استمرار الحرب
وعواقبها وهو ان الاستيلاء عليها ليس من مآرب الامبراطور فهو يعلم ان
امرها من المسائل العمومية فلا يمكن حلها الا باتفاق عام فاذا لم يستلزم

عليها فلا يكون خاصا بدولة واحدة من دول اوربا اما من جهة البوغاز فان شطيه وان كانا في حوزة دولة واحدة غير انهما وصلة لبحرين كبيرين فيها مصالح لجميع الناس فينبغي اذا رغبة في السلم وتجريا للعدل والانصاف ان يكون انتهاء هذه المسألة باتفاق عمومي على قواعد راسخة يحصل بها الضمانة الكافية ثم ان اللورد دربي اشار الى مصالح اخرى تخص دولة انكلترة مما يمكن تعطيلها بسبب امتداد الحرب وهي خليج فارس وطريق الهند فن ثم تعلن دولتنا انها لا عقد الحرب الى ما رآه الغاية التي نحرمتها واعلنت بها وهي الغاية التي اوجبت على الامبراطور ان يعد الى استعمال السلاح فهو والحالة هذه يراعى مصلحة دولة انكلترة التي ذكرها اللورد دربي ما دامت هذه الدولة باقية على الحياة وله حق في ان يترقب منها انها هي ايضا تراعى المصلحة الخصوصية التي احوجت دولتنا الى اعمال السلاح واوجبت عليها خسارة عظيمة وهذه المصلحة هي وجوب اصلاح احوال المسيحيين القاطنين في الممالك التركية فانهم في حالة يرثى لها واداكنت دائما مصدرا للكره والاختطار فهذه الحالة وما اعقبها من المظالم احدثت في اهل الروسية هيجانا بسبب ما رشح عندهم من الخواطر الدينية والنسبة الحاصلة بينهم وبين اولئك المسيحيين في الاعتقاد والجنسية. ومعلوم ان الدولة الامبراطورية يجب عليها ايضا ان تراعى احوال مملكتها الداخلية والخارجية ففي كل من هذه البواعث بساء الظن في سياستها وبطراً ضرر على تجارة بلادها ومالياتها ووهن في علاقتها مع الدول فلا يمكن للامبراطور ان يعرض مملكته دائماً لمثل هذه الاحوال التي من بعض اضرارها انها تحول بينه وبين مقاصده السلمية وتحمله على ما يكره من تحميل اهل مملكته اعباء الحرب فهذه الغاية التي نحرها لا يمكن الحصول عليها الا اذا كان المسيحيون القاطنون في المملكة العثمانية يؤمنون على انفسهم بضمانه كافية ويسلمون من سوء ادارة الترك

التي لا تطاق فهذه المصلحة لا غنى للروسية عنها وهي غير متنافية
لمصلحتها اوريا فانها هي ايضا تتحمل المكارة بسبب ما يعرض من
المخذور في الشرق (اى في الممالك العثمانية) ولهذا اضطرت
الدولة الامبراطورية الى اقتضاء هذا الارب وتحقيقه وحدها باتفاق
الدول المحبة والمعاهدة فن عزم سيدنا الامبراطوران لا يضع السلاح
قبل التأمين عليه نامينا تاما محققا فعلا فينوا هذه الملاحظات
للورد دربي وقولوا له ان الدولة الامبراطورية يحق لها ان
ترجو ان الدولة البريطانية تراعى هذه الامور بالانصاف الذي راعينا
به مصلحتها وبالحواطر التي اعتبرنا بها منفعتها وان يثبت عندها
ما ثبت عندنا وهوانه ليس من اختلاف الراي بين الدولتين مع استراكتها
في الاخلاص ما يمنع من بقاء حسن العلاقة بينهما ومن ادامته
السلام في الشرق واوريا (غورجيفوف)

❖ اسماء اعضاء مجلس المبعوثان في سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧ ❖

❖ الرئيس احمد وفيق پاشا ❖

❖ وكيل الرئيس الشيخ بهاء الدين افندى ❖

❖ وكيل الرئيس خدا وردى زاده اوخانس افندى ❖

❖ الاعضاء ❖

❖ مبعوثان ادرته ❖

شريف بك رفعت افندى راسم بك روپن افندى بورغاكى

افندى حسنى بك اتنه دوروس افندى جريد اوغلى پنايوطاى

افندى

❖ مبعوثان اطنه ❖

مصطفى افندى كيرفور افندى كاظم بك

❖ مبعوثان ارضروم ❖

احمد مختار افندی حجاز آسب افندی الحاج رؤف بك
دانیل افندی

﴿ مبعوثان اشغودره ﴾

طویدان زاده سامی بك يوسف افندی انگلی افندی فلیب
افندی

﴿ مبعوثان انقره ﴾

سایمان رفیق افندی میکہ افندی عبدی بك

﴿ مبعوثان ایدین ﴾

یکینشهرلی زاده الحاج احمد افندی اولیا زاده الحاج محمد افندی
راغب بك پناقو افندی

﴿ مبعوثان بغداد ﴾

شریف بك زاده عبد الرحمن وصنی بك عبدالرزاق افندی مناحم
افندی

﴿ مبعوثان بوسنه وهرسك ﴾

مراد بك فہیم افندی محمد بك پژاکی افندی یاور افندی
مارشك یوزو افندی ابراہیم بك علی افندی استغان افندی
صاوه افندی

﴿ مبعوثان جزائر البحر الابيض وقبرص ﴾

السنح نوری افندی ظفر اکی افندی ہاجی واسیل افندی
نیقولای افندی قبریسی محمد بك

﴿ مبعوثان الحجاز ﴾

السید احمد افندی البرزنجی السید عبد اللہ افندی الداغستانی

﴿ مبعوثان حلب ﴾

سعدی افندی جاپری زاده نافع افندی ماثوق افندی حسن
افندی

﴿ مبعوثان بروسه ﴾

الشیخ بهاء الدین افندی رضا افندی باولیدی افندی اسمعق افندی

﴿ مبعوثان دارالسعادة ﴾

سبوح افندی خداویردی زاده اوخانس افندی احمد حلمی افندی
واسیلاکی بك حسن قهیمی افندی اچیمان افندی الحاج
احمد افندی من تجارالدخان الحاج احمد افندی نیقولای
سولیدی افندی

﴿ مبعوثان دیاربکر ﴾

الحاج مسعود افندی حافظ محمود افندی اوسب افندی

﴿ مبعوثان سلاویک و مناستر ﴾

عمر طاهر یاسنا میخالاکى بك ابراهیم نامق بك اسماعیل راسخ
بك اورام افندی استغان تادی افندی باباس اوظلی واسلای
افندی الحاج سلیمان افندی رفعت بك دیمتری افندی یوری
افندی

﴿ مبعوثان سوریه ﴾

حسین افندی بیهم نقاش افندی خالد افندی نوفل بك یوسف
ضیا افندی

﴿ مبعوثان سیواس ﴾

محمد علی افندی الحاج احمد بك اغوب افندی

﴿ مبعوثان طرابلس القرب ﴾

مصطفی افندی الحمدانی سلیمان قیودان افندی

﴿ مبعوثان طرازون ﴾

الحاج امین افندی علی افندی یورغای افندی

﴿ مبعوثان الطونه ﴾

عليش پاشا توري بك ديمتراكى بك ازلاى زاده شاكرا افندى
استفناى افندى پتراكى افندى

﴿ مبعوثان قسطنطين ﴾

سالم افندى الحاج مصطفى بك

﴿ مبعوثان قونية ﴾

چلبى حسين افندى فصيح افندى سميون افندى

﴿ مبعوثان قوصوه وصوفيه ﴾

شهسوار بك زخارى افندى سليمان بك فيضى افندى
بنو افندى

﴿ مبعوث كريد خليل افندى ﴾

﴿ مبعوثان يانين ﴾

نيقوله چناقه افندى مصطفى بك على فنى بك الكويادى

افندى اربرى قنطارچى افندى ويسل بك

﴿ مبعوثان الين ﴾

الشيخ على افندى السيد محمد افندى

— اسماء اعيان الامراء العسكرية في المواقع الحربية عند —

— ابتداء الاعلان بالحرب وذلك في سنة ١٢٩٤ - ١٨٧٧ —

﴿ المشيران ﴾

﴿ عبد الكريم نادر باشا ﴾ هو من بلدة جريان في الروم ايلي له

من العمر ما ينيف على السبعين وقد احرز الرتبة المشربة في سنة ١٢٦٤

وعنوان « سردار اكرم » في سنة ١٢٩٣ وكان تحصيله للقنون العسكرية

في ويانه وكان قائد عسكر في حربى القريم والجليل الاسود سابقا وهو الآن

رئيس جميع العساكر السلطانية المباشرة الحرب مع الروسية وكان ايضا

امير العساكر عموما في حرب الصرب وقد ثبت عند الجميع مهارته في الفنون العسكرية وشجاعته الغريزية

✽ حسن باشا ✽ هو ثالث انجال خديو مصر المعظم حصل الفنون العسكرية اولا في مصر ثم اتقنها في اوربا سنة نحو خمس وعشرين سنة وكان رئيس السكر المصري في حرب الحبش وهو الآن قائد الجيوش المصرية ايضا في جهة الطونة وهو مشير اصيل وامير جليل عارف بالفنون العسكرية وذو جسارة في الوقائع الحربية ✽ احمد ايوب باشا ✽ نشأ من مكتب الحرية للدولة العلية من صنف اركان الحرب سنة نحو خمس واربعين سنة وقد احرز الرتبة المشيرية في سنة ١٢٩٠ وكان مشير المعسكر الهمايوني الثاني في حرب الصرب واكتسب حسن الصيت اذ ذلك وهو الآن قائد الجيوش السلطانية في جهة الطونة عموما وقد شوهدت آثار مساعيه الحسنة وشجاعته في كريد واليمن

✽ عثمان نوري باشا ✽ هو من مدينة ايدين دخل المكتب العسكري في سنة ١٢٦٥ ونشأ في صنف اركان الحرب واحرز الرتبة المشيرية في سنة ١٢٩٣ وله من العمر نحو خمس واربعين سنة وهو الآن مشير المعسكر في جهة ودين وقد اشتهر صيته بفتح قلعة زابحار المتينة في حرب الصرب وكان من جلة الامراء في حرب كريد الماضية

✽ محمد اشرف باشا ✽ هو من مدينة بروسه دخل في سلك العسكرية سنة تسع واربعين بعد المائتين ومنه الآن تزيد على الخمسين ووصل الى رتبة المشيرية سنة ثلث وتسعين وهو من الذين حافظوا على شرف الصفة العسكرية وله مهارة ايضا في الامور السياسية واليد الطولى في الشر والانشاء ولذا استخدمته الدولة في منصب السفارة والولاية وهو الآن قائد المعسكر السلطاني

في روميني

الحاج احمد وسم باشا ✽ نشأ من مكتب البحرية العثمانى
واحرز منصب نظارة البحرية في سنة احدى وعشرين وكان اميرالساكر
البحرية والباخر في حرب كريد وهو الآن اميرالساكر البحرية
السلطانية في جهة الطونة

ابراهيم دروش باشا ✽ هو من بلد لوفچه في الزوم ايلي وسنه
تزيد على الستين وبرى انه نشأ من المكتب العسكرى واطهر
اقداما وشجاعه في عدة وقائع في حرب القريم وبعدها واحرز الرتبة
المشيرة في سنة ثمان وسبعين مكافاة له على ما ابرزه من البسالة
والغيرة عند مروره بمضيق دوغه واوستورق في جهة هرسك في السنة
المذكورة اذ كان قائد العسكر السلطاني اذ ذاك واخيرا وفق الى
اصلاح جبل قوزان في حلب ومن موفقاته الاخيرة ايضا استئصاله
استحكامات ياوور واشبوزى في جهتي الصرب والجبل الاسود وهو
الان اميرالساكر في باطوم وفي ساعة قدومه اليها ظفر بالعدو ظفرا
عظيما

حسن تحسين باشا ✽ دخل في سلك العسكرية سنة سبع
واربعين واحرز الرتبة المشيرة سنة ثلث وتسعين وهو من الامراء
العسكرية الشهيرة سنة تفي على السبعين وهو الآن من فواد العساكر
في جهة باطوم

احمد مختار باشا ✽ نشأ في مكتب الحرية في صنف اركان
الحرب وتوجه بمعية رديف باشا الصرعسكر الى اليمن وكان في رتبة
اميرالواء وفي سنة ١٢٨٨ احرز الرتبة المشيرة ووجهت لهدهته ولاية
اليمن وشوهنت مساعيد الحسنة في قح صنعاء وفي سنة ٩٢ جعل
رئيس الجيش في جهة هرسك وحصل النصر والظفر على يده هناك
في جميع الوقائع ماعدا واقعة بروريجما وهو الآن رئيس الجيوش

في الاناطول ومشير العسكر السلطاني الرابع سنة نحو الخمسين وهو رجل
 قطن متبصر في عواقب الامور وقد ثبت له ولاجد ابوب ياشا المار
 ذكره البراعة في الفنون العسكرية من بين اركان الحرب كلهم
 * مصطفى توفيق ياشا * هو من بلدة مئمن في ولاية ازميز كان
 اولاً من ضباط العساكر المصرية ورافق المرحوم ابراهيم ياشا مدة
 مدية ثم لحق في حرب عكا بالعساكر العثمانية فاستخدمته الدولة العلية
 بالرتبة التي كان عليها وفي حرب القريم صار قائد العساكر
 في قلغات وفي سنة ثمان وسبعين احرز الرتبة المشيرية وهو الآن رئيس
 العسكر في فارص سنة تزيد على السبعين وهو رجل جهور ماهر
 في الامور العسكرية

* اسماعيل حقي ياشا * هو من الاكراد له من العمر نحو الستين وقد
 اشتهر بين اهالي ولايتي ارضروم وديار بكر بلقب بقور بك اعني البك
 الذئب ومرادهم الاسد لما شاهدوا منه من الاقدام والجسارة في
 الوقائع العسكرية واحرز الرتبة المشيرية في سنة اربع وثمانين مع
 منصب ولاية ديار بكر وبقي في هذا المنصب مدة طويلة وهو الآن والي
 ولاية ارضروم مباشرة لوقائع الحرب

* علي صائب ياشا * هو من ضباط اركان الحرب نشأ من
 المكتب العسكري العثماني واحرز الرتبة المشيرية سنة تسعين ورفق الى
 منصب نظارة الحرية وبقي فيها مدة اربعة اشهر فقط وكان قائد العسكر
 في مترونيجه في حرب الصرب واجتمع باجد ابوب ياشا في علكسناج
 وحصل الظفر على يديهما وهو الآن في الجبل الاسود مع سليمان
 خيري ياشا وسنه نحو الخمسين

* سليمان خيري ياشا * نشأ من مكتب الحرية وصار من
 المعلمين فيه ثم صار ناظراً على المكاتب الحربية وفي السنة الماضية
 نال الرتبة المشيرية وجعل قائد العساكر السلطانية في هرسك فثبتت

براعته ومهارته في كثير من الوقائع وخصوصا بكونه قد حرم مضيق
دوغه واستورق معاً اشتهر به من الخطر وهو رجل عالم فاضل
يحب الشورى وله اليد الطولى في التأليف سنة تليف على الاربعين

﴿ الفريقان ﴾

﴿ محمد علي باشا ﴾ هو في الاصل من پروسبه ودخل في
دين الاسلام وفي سنة احدى وستين دخل في سلك العساكر
السلطانية وفي سنة خمس وثمانين احرز الرتبة الفريقية وثبتت مهارته
المسكينة وشجاعته في الحدود اليونانية وفي حرب الصرب والجبل
الاسود وهو الآن قائد العساكر في احدى جهات الجبل الاسود وهو
من اركان المعسكر السلطاني الثالث سنة يزيد على الخمسين. (وقد
استحسن الدولة احضاره الى الاستانة لتبعه الى جهة الروم ايلي
واحسن اليه بالرتبة المشيريه لما ابرزه من الشجاعة وحسن التدبير
في حرب الجبل الاسود)

﴿ سلامي باشا ﴾ نشأ من المكاتب العسكرية السلطانية وانتظم
في صنف الخيالة في سنة تسع وستين واحرز الرتبة الفريقية في سنة
ثلث وتسعين مكافاة له على ما اظهره من الشجاعة في حرب الصرب
ولاقدامه فيها اصيب بالرصاص وبسبب ما شوهد من شجاعته ودرائته
جعلته الدولة قائد العساكر في قلعة سلسره ومحافظا لها وهو من
اعضاء دار الشورى العسكرية

﴿ عزيز باشا ﴾ دخل في المكاتب العسكرية السلطانية سنة خمس
وستين وانتظم في صنف الطوبجية ثم كل تحصيل الفنون العسكرية
في برلين وثبتت مهارته في اصابة الرمي واحرز الرتبة الفريقية في
حرب الصرب مكافاة له على ما ابدى من حسن الخدمة والشجاعة

في حلكسناج وهو الآن قائد الجيوش في شتى وهو من اركان المعسكر السلطاني الثاني

✽ محمد باشا ✽ هو من اركان المعسكر السلطاني الثاني وابن المشير مصطفى باشا الملقب بال يناق والى اشقودره حالا وهو الآن قائد المعسكر في صوفيه ومن بعض صفاته المحموده الاقدام في الحرب

✽ حسن خيرى باشا ✽ دخل المكتب العسكرى السلطاني سنة تسع وستين وانتظم في صنف الزحاف واحرز الرتبة الفريقية في هذه السنة وهو من اركان المعسكر السلطاني في الطونه

✽ آصف باشا ✽ دخل المكتب العسكرى السلطاني سنة احدى وستين وانتظم في صنف الخيلة واحرز الرتبة الفريقية في هذه السنة وهو الآن قائد الجيوش في طوره قان

✽ طاهر باشا ✽ دخل المكتب العسكرى السلطاني سنة ثلث وستين وانتظم في صنف اركان الحرب واحرز الرتبة الفريقية في هذه السنة وكان وكيل الرئيس في دائرة النظام احدى دوائر دار الشورى العسكرية وهو الآن من جلة الاركان في المعسكر السلطاني في الطونه

✽ نجيب باشا ✽ نشأ من المكتب المذكور في صنف اركان الحرب وكان دخوله المكتب سنة ثمان وخمسين واستكمل الفنون في اوروبا وهو الآن من اركان المعسكر في جهة الطونه

✽ خليل باشا ✽ انتظم في سلك العسكرية سنة ثلث وستين وهو ابن المرحوم رشيد باشا الشهير وبقي مدة مديدة خارجا عن سلك العسكرية حتى تعطف عليه المرحوم السلطان عبد العزيز واعاد عليه رتبته وهى رتبة امير الاى واختصه لخدمته ثم رفاه الى رتبة الفريقية الى ان جعله رئيس الضباط عنده وهو الآن من جلة

الاركان في الطونة

﴿ مصطفى سني باشا ﴾ دخل في الخدمة العسكرية سنة ست وستين واحرز الرتبة الفرقيية سنة ثلث وتسعين وهو الآن قائد الجيوش في جهة نيس

﴿ راشد حسني باشا ﴾ هو من اركان العساكر المصرية مقيم معهم في وارته

﴿ اسماعيل كامل باشا ﴾ هو كذلك من امراء العساكر المصرية واحرز الرتبة الفرقيية سنة ثلث وتسعين واقامته الآن في الطونة

﴿ هوبرت باشا ﴾ هو من انكلمته دخل في خدمة بحرية الدولة العلية سنة ثلث وثمانين واحرز الرتبة الفرقيية واستخدمته الدولة في امور البحرية في حرب كريد وهو الآن رئيس بعض البواخر الحربية

﴿ حسني باشا ﴾ دخل مكتب البحرية السلطاني سنة ثمان واربعين وهو ابن المرحوم حسين باشا الشهير ببوزجه اطه لي وهو الآن رئيس البواخر المدرعة بجهة صخوم في رتبة فريق

﴿ حسين باشا ﴾ هو من جزيرة كريد دخل المكتب البحري السلطاني سنة ثمان وخسين واحرز الرتبة الفرقيية سنة ثمان وثمانين وهو الآن رئيس البواخر السلطانية في بحر الروم

﴿ عارف باشا ﴾ نشأ في المكتب البحري السلطاني وكان دخوله فيه سنة ثلث وخسين واحرز الرتبة الفرقيية سنة ثلث وتسعين وهو الآن معين رئيس البواخر السلطانية في بحر الطونة

﴿ جيل باشا ﴾ هو ابن نافي باشا احد اعضاء مجلس الاعيان نشأ في مكتب الحربية واحرز الرتبة الفرقيية وفي مدة المرحوم السلطان عبد العزيز كان رئيس قرناؤه وثبت اقدمه وجسارته في

حرب الجبل الاسود في العام الماضي وهو الآن من اركان العساكر السلطانية في جهة باطوم

✽ عارف باشا ✽ دخل المكتب العسكرى السلطانى سنة ثلث وخسين وانتظم في صف اركان الحرب واحرز الرتبة الفرقة سنة تسعين وكان في حرب الجبل الاسود في العام الماضي وهو الآن من جلة اركان العساكر في باطوم

✽ محمد فضلى باشا ✽ دخل المكتب العسكرى سنة تسع وستين واحرز الرتبة الفرقة سنة تسعين وصار قائد القسم الظهبرى من العساكر السلطانية بجهة ودين في حرب الصرب واجتمع بعثمان باشا عند فتح زامچار واشتهر بالثبات والاقدام وهو الآن رئيس العسكر السلطانى في جهة صخوم

✽ فيضى باشا ✽ اصله من المجر واسمه بلقهم الجيزال كولان وكان من جلة الذين هاجروا قديما الى الاستانة من اهل بلاده ودخل في سلك العساكر السلطانية واحرز الرتبة الفرقة سنة ثمان وثمانين فكان في دائرة اركاب الحرب وهو الآن محافظ القلعة في قارص وله مهارة شهيرة في الامور العسكرية

✽ فائق باشا ✽ دخل في سلك العساكر السلطانية سنة ثلث واربعين واحرز الرتبة الفرقة سنة احدى وثمانين وكان رئيس اركان العسكر الرابع وهو الآن قائد الجيش السلطانى في جهة وان

✽ مختص باشا ✽ دخل في سلك العسكرية سنة ثمان واربعين واحرز الرتبة الفرقة سنة ٩٢ وصار من اركان العسكر الرابع وفوض لعهده رئاسة العساكر السلطانية في جهة انكرد بالاناطول وذلك بعد استشهاده المرحوم طابليجي زاده محمد منير باشا الذى كان رئيسا بها

❖ علي باشا ❖ دخل في سلك العسكرية سنة ٤٤ ورفق الى الرتبة الفرقيّة وصار من اركان المعسكر السلطاني الرابع وهو الآن من جملة الامراء العسكرية في قارص

❖ فؤاد باشا ❖ هو ابن حسن باشا الشهير بانجيبر كويلى دخل هو وابوه اولاً في سلك العسكرية بمصر ثم دخلا في سلك العساكر السلطانية في سنة ٨٦ وحرز الرتبة الفرقيّة سنة ٩٣ مكافاة له على ما اظهره من الشجاعة والبسالة في استئصال استحكامات ياوور الشهيرة وكان في الحدود اليونانية وفي حرب الصرب والجبل الاسود وهو الآن من جملة اركان العساكر في ارضروم

❖ اغازى محمد باشا ❖ هو اكبر اولاد المرحوم الشيخ شمويل افندى الداغستاني الشهير وكان في عدة حروب مع الروس بمعية ابيه وله شهرة عظيمة بالادام في ميسادين الحرب ولذا ائتمت عليه الدولة هذه المرة بالرتبة الفرقيّة وارسلته الى جهة ارضروم

❖ حسين صبرى باشا ❖ دخل في مكتب الحرية سنة ٧١ وحرز الرتبة الفرقيّة سنة ٩٢ واستمر بلبق القصاب وكان قائد الجيش السلطاني في اردهان وهو الآن تحت المحاكمة في ارضروم لما اتهم به من اتهزام

❖ احمد ضائب باشا ❖ هو من قدماء الاركان العسكرية في خدمة الدولة العلية ويلقب ببلبل احمد باشا وكان ممن حضر الوقائع في حرب القرم وهو الآن من رؤساء العساكر في جهة ارضروم

❖ حسين حسنى باشا ❖ دخل في سلك العساكر السلطانية سنة ٦٩ وادرك الرتبة الفرقيّة سنة ٨٧ وحرز رئاسة العساكر الخاصة السلطانية ودار السورى العسكرية وهو الآن من جملة الاركان العسكرية في المواقع الحرية

✽ حسين حامى باشا ✽ دخل في مكتب العسكرية السلطاني سنة ٥٤ وحرز الرتبة الفرعية سنة ٨٨ وصار من اركان المعسكر السلطاني الثالث وهو الآن رئيس المعسكر في جهة اشقودره

✽ حافظ احمد باشا ✽ دخل في مكتب الهندسة العسكرية سنة ٦٣ واستكمل الفنون العسكرية في الجليك وحرز رتبة الفرعية في انعام الماضي مكافأة له على ماظهر منه من البسالة والشجاعة عند فتح قلعة عليكسناج وقد دخل الجبل الاسود هذه المرة ورفع فيه راية الطغر واجتمع بالمسير سليمان باشا الذي تقدم ذكره

✽ علي باشا ✽ هو من قدماء الامراء العسكرية وكان رئيس دار النوري العسكرية وصار الآن في مونتار ناظرا على اداة المعسكر السلطانية بجهة هرسك

✽ ولي باشا ✽ دخل المكتب العسكري وحرز الرتبة الفرعية سنة ٨٨ وصار من اركان المعسكر السلطاني الخامس وهو الآن في جهة بوسنه مشغول بتأديب العصاة والاساقبا

✽ احمد شكرى باشا ✽ هو من قدماء الامراء العسكرية وهو الآن في الحدود اليونانية

✽ ترجمة الرقيم الذي ارسله الماورد دبري الى السكوت ✽

✽ شوفالوف سفير الروسية في اندرة وذلك في ٢٠ ✽

✽ جون (حزين) ٨٧ ✽

من شرفي ان اخبرك بانى تسلمت رقيمك الذى اخبرتنى فيه بآك عازم

على السفر الى الروسية بموجب رخصة وحيث انك لا بد من ان
تخطب دولتك في بطرسبورغ شفها انعمت الفرصة لان التي اليها
بواسطتك بعض ملاحظات مهمة لحسن الاتفاق في المستقبل بين
برتانيا العظمى والروسية فاقول ان دولة سعادة الملكة ليس من
مقصدها ان تستأف الكلام مرة اخرى على كون هذه الحرب جرت
على وجه الحق او اللزوم فاما قد صرحت برأيها في هذا الخصوص
فزيارة الكلام عليه لا تفيد شيئا وقد قلت ما اوجبته عليها مقتضيات
الحرب فبادرت على الفور الى الاعلان بالحيادة ومن اول الامر ابليت
الباب العالي على وجه التحذير انه لا ينبغي له ان يتقرب المساعدة
منها وهي الآن جازمة بالاستمرار على هذه السياسة من دون ضلع
ما دامت مصالح الباب العالي وحدها متعمولة في هذه الحرب ولكن
تري من الصواب ان لا يكون خطأ في فهم مقاصدها واحوالها اذا
كان امتداد هذه الحرب يضر بمصالحها فتعين عليها والحالة هذه
ان تهض للدفاع عنها حتما جزما ولذا زوم ان تصرح باخص
مصالحها ليكون ذلك معلوما فاولها ان الواصلة بين اوربا والشرق
بواسطة خليج السويس تبقى مفتوحة غير ممنوعة ولا مقطوعة فحصر
الخليج والتعرض للوصول اليه بحسب انه تهديد للهند واضرار بتجارة
اهل الارض كلها فاذا جرى من احدى الدولتين المتحاربتين ما
يخل بهذين الموضوعين والمرجوان ذلك لا يقع منها فحينئذ يصير اصل
الحيادة لقوا فان جميع امم اوربا لها مصالح تجارية في مصر فن
ثم كان الاتفاق بها او التمكن منها لمقتضيات الحرب لا تعضي عنه
دول اوربا الحائسة ولا سيما دولة انكلترا وان كان ذلك الى وقت
ما اما من جهة الاستاذة فان عظم اهميتها بالنظر الى الخطه
السياسية والعسكرية والتجارية غنى عن البيان لكونه معلوما بالبدية
فن ثم لا تعضي النظر دولتنا عن ان ترى هذه المعاصمة المختصة بهذه

الامتيازات قد انتقلت من يد مالكها الآن الى يد اخرى اما من جهة مرور السفن في جناتق قلعه وخليج استانبول فان الاتفاق الذى قر عليه اولارأى الدول وجرى العمل بموجبه الى الآن تحسبه دولتنا سديدا سالما فلا اقتضاء لتغييره بنوع خصوصى وهكذا حسن لدى دولتنا ان تبين رأيها بالاخلاص ولعل ما يحدث من الامور بين ابضا وجوه مصالح اخرى نحو خليج فارس مثلا فهذا ايضا يكون من الواجب على دولتنا ان تحميه ولكنها تعتقد ان عند جناتك العلم التام بالحدود التى ينتها لمجال الحرب لغاية ان تبقى على حالة الحيادة والاحتباب ولها ثقة بان امبراطور الروسية يستصوب ما ترومه وهو ان تكون سياستها معلومة من اول الحرب فذلك يكون على وفق ما صرح به الامبراطور في ليغاديا ونشر في الصحف بحسب طلبكم اعني ان جنابه العالى تعهد على كلمة شرفه بانه ليس في نيته التغاب على استانبول وانه اذا مست الحاجة الى ان يتبوا البلفار فلما يكون ذلك الى ان تومن النصارى على سلامتهم فلا يمكن لدولتنا ان تبدي دليلا على ثقتها بوعده الامبراطور احسن من رغبتها اليك في ان تبلغ جنابه ودولة الروسية صريح سياسة الدولة البرانية الذى احسب اطلاعى اياك عليه من شرفى

— الاوامر الصادرة من تقارة مالية مصر فيما يتعلق —

— بمسئلة توحيد الدين المصرى وذلك في ٤ يولييه —

— تموز ١٨٧٧ —

✽ اعلان رسمى ✽ ان مجلس شورى ادارة مصلحة الديون المصرية العمومية في جلسة عامة ستعقد بمصر القاهرة في يوم ١٠ من شهر يولييه ١٨٧٧ في الساعة ٩ من الصباح بالافرنجية سيجرى الاقتراع على

ماسيندكر ادناه

❦ **اولا** ❦ على ٣٤ سلسلة سندات من اوراق الدين الموحد
تتركب كل واحدة منها من ٥٠ غمرة كل غمرة منها يبلغ ٢٠ ليرة
السداد من اصل الديون المستحقة السداد في ١٥ شهر يناير
سنة ١٨٧٧

❦ **ثانيا** ❦ على ٢٤ سلسلة سندات من اوراق الدين الموحد
تتركب كل واحدة منها من ٥٠ غمرة كل غمرة منها يبلغ ٢٠ ليرة للسداد
من اصل الديون المستحقة في ١٥ يولييه سنة ١٨٧٧

❦ **ثالثا** ❦ على ١٨ سلسلة سندات من اوراق الدين الممتاز تتركب
كل واحدة منها من ٥٠ غمرة كل غمرة يبلغ ٢٠ ليرة للسداد من اصل الديون
المستحقة في ١٥ ابريل سنة ١٨٧٧

تحررا بمصر القاهرة في ٤ يولييه سنة ١٨٧٧

❦ صورة الممران الصادر في توجيه مسند المشيخة ❦

❦ الاسلامية الجليلية الى حضرة دوائلو سماحتلو ❦

❦ خليل افندي امين القنوى سابقا وذلك ❦

❦ في ١٦ رجب سنة ١٢٩٥ ❦

❦ وزيرى سمبر العالي ❦

لما وقع انفصال خير الله افندي اودعت خدمة المشيخة لعهدته خليل
افندي امين القنوى لفضله ولكفايته باجراء مساعينا الخالصة
المصروفة في حفظ الشرع البين وقد ارسلنا الآن الافندي المشار اليه
الى بابنا العالي فبادروا لاعلان ذلك فتسال جناب الحق ان ينعم
بالتوفيق

- ✧ تعريب التلغراف الذي ارسله سيدنا ومطماننا ✧
- ✧ المعظم الى حضرة دولتاو عثمان باشا حين ✧
- ✧ كان محصورا في بلفنه بسبب ظفره على عساكر ✧
- ✧ الروس وذلك في ٢٠ رجب ١٢٩٤ الموافق ✧
- ✧ اول اغسطوس ١٨١٧ ✧

✧ مشرى سفير الصداقة عثمان باشا ✧
لقد اعطيت الشان العثماني وصيت عساكرنا وناموسهم بغزةك الجديد
المضاف الى خدماتك السالفة الموسومة بشعار النبالة فالحق تعالى
ومفخر الانبياء يعضداتك في الدارين واسلم على كافة الامراء واقواد
وعلى جنودى المتصورة بالافراد او تلك الجنود قرة باصرة اقتضارى
والمقدمون على اولادى فلاجرم انهم بغزواتهم الفضنفة يستفزون
سلطانهم المبرور والمنوتية والله لستول ان ينيلهم النجاح والسعادة
الابدية ويوفقهم في سبيل المحافظة على اللواء العثمانى ائيل هذه
الغزوات ويوصلهم صوريا ومعنويا لمراتب المكاتب العاليات وقد
منحتكم التيشان العثمانى مكافاة لخدمتكم واسرت بتوجيه الرتب واجراء
التلطيفات للامراء والضباط كما عرضتم وانتم ما تدنون بان تعدوا
فيما بعد الامراء والقواد وتبشرونهم فورا بالكفاة التى يستحقونها متى
امتاؤوا باثر فداء خارق للعادة وان تعرضوا ذلك لدار السعادة على انه
تقرر لدى ان يرسل لطرف جيتكم مأمور مخصوص ليبين لكم جميعا
ممنونتي وتشكرى

- ✧ ترجمة فرمان المرسل من طرف سيدنا وهولانا ✧
- ✧ السلطان المعظم الى حضرة دولتاو احمد مختار ✧

- ✧ باننا رئيس العساكر السلطانية في الانا طول ✧
 ✧ بسبب انتصاره على الروس في كدكر وذلك ✧
 ✧ في ١٨ شبان ١٢٩٤ ✧

✧ مشرى سيمر الحمية احمد مختار باننا ✧
 لقد زبتم مهم صحائف تاريخنا العسكري بفايتكم التي احرزتموها
 في محاربة كدكر اما جنودنا الدين مارحوا نصب اعيننا فقد اثبتوا
 على الوجه الاتم في هذه الحرب التي اظهروا بها الثبات والاقدام في صورة
 خارقة للعادة امتلاكهم للخصلة العثمانية على ان مقابلتهم في جميع
 الوجوه للتدابير الماهرة التي اجراها العدو في ميدان الحرب بحيث اسفرت
 نتيجهما عن اكسابهم حريا ذات شأن وظفر كانت برهانا جليا
 على كان انتظامهم العسكري فاضحت لدينا هذه المظفرات باعثة
 لكمال التقدير والتحسين فنتشكر انا وهيئة الدولة والملة معانكم جميعا
 وقد امرت بترجيح رتب الامراء الذين شهدتم باستحقاقهم حسبا
 انهم وساتوفي ان شاء الله لان اعلق يدي نياشين الظفر في صدور
 سائر افراد الامراء والضباط وقصاري المشول من جناب الناصر
 الحقيقي حضرة العادل المطلق الشاهد على صدق دعوانا المحقة
 في هذه الحرب الحاضرة ان يتهدد بعد الآن ايضا بعناية وجمدد
 روحانية سيدنا الرسول الامين الذي هو العروة الوثقى في الحاجات
 عسكريا بالنصر البين في حروبهم وغزواتهم وان يجعلهم مسرورين
 بحماية العلم الاسلامي هذا واسلم فردا فردا على رفقاءكم في
 السلاح والحق تعالى لا يغرب عنكم نصره ابلة الصمدانية

✧ ميزانية واردات ومصاريف الدولة العلية عن ✧

✧ سنة ١٢٩٣ العجمية ✧

﴿ الفصل الاول ﴾

﴿ في بيان الموازنة العادية ﴾

❖ المادة الاولى ❖ ان المبالغ التي خصصت لاجل المصاريف العمومية لموازنة المالية العادية في سنة ١٢٩٣ هي ١٩٨ ر ٨٩٤٠ كيسا بموجب الجدول المربوط في هذا القانون المرقوم برقم (١)

❖ المادة الثانية ❖ ان مقدار مجموع الواردات المقابلة للمصاريف العمومية لموازنة المالية العادية في سنة ١٢٩٣ هي على التخمين ٣٩٤٥٠٦٩ كيسا بحسب الجدول المرقوم برقم (٢) المربوط بهذا القانون

في المادة الثانية: ان مقدار مجموع الواردات المقابلة للمصاريف العمومية لموازنة المسالفة العادية في سنة ١٢٩٣ هي على التخمين ٣٩٤٥٠٠٦٩ كلسا بحسب الجدول الرقوم برقم (٢) المربوط بهذا القانون

﴿ المادة الثالثة ﴾ نظرا الى القدار الذي تعين في المادة الاولى والمادة الثانية بين بذيل هذا النتيجة العمومية لموازنة المالية المعتادة في سنة ١٢٩٣

١٩٨١ ٨٩٤٥٥ مجموع المصاريف العادية

٣٩٤٥٠٦٩ يكون الواردات العادية

١٢٩، ١٩٢٩ ر.ا. المكسور

في المادة الرابعة حيث انه نظرا الى الاحوال الخاصة لا يمكن تسديد المكسور البالغ ١٢٩١٩٤٩٩ كلسا صادرة من موازنة مالية سنة ١٢٩٣ العادية بمقتضى مائتين في المائة السائلة وبموجب القرار الذي يعطى حين المذاكرة مع اصحاب المطالب في ختام الفوائد المالية يصير تأدية مخصوصات استقراض سنة ٥٥ بالتام الموجودة تحت كفالة دولة اسكلته وفرنسا من المبالغ المقرض تخصيصها الى الديون العمومية وفائض السكة الجديدة وتأميناتها وتؤدي الى البقية بالتأجيل

المادة الخامسة ان اليوركو والتكليف والرسوم المتوقعة مع الحاصلات المتفرقة العائدة الى الخزينة الجبلية المنحرة في الجدول

المربوط في هذا القانون مرقوما برقم (٢) يجرى تحصيلها واستيفائها من طرف مالية سنة ١٢٩٣ توفيقا للقوانين والنظمات الموجودة والعاملات الجارية

❖ الفصل الثاني ❖

❖ في بيان موازنة فوق العادة ❖

❖ المادة السادسة ❖ انه قد خصص لاجل مصاريف موازنة سنة ١٢٩٣ المالية التي فوق العادة مبلغ ٣٢٤٦٥٥٧ ر.كيسا بحسب الجسول المرقوم برقم (٣) الربوط بهذا القانون

❖ المادة السابعة ❖ بناء على الديون العمومية المتقضى تأجيلها لمقتضى الحساب بموجب المادة الرابعة فالذي يبقى من اصل الواجب دفعه لقرض سنة ٥٥ والمربى المصرى الذى يرسل الى لندره لحساب تقاسيط قرض سنة ٥٤ وسنة ٧١ ويجمع فى بنك لندره وقدره ٩٤٤ر٤٩٢ كيسا يتخذ بمقابلة ٣٢٤٦٥٥٠ ر.كيس التي صارت تخصيصها لمصاريف فوق العادة والذي يبقى مكسورا يتسد من مال الويركو المضاعف ومن رسم الاغنام والاستقراض الداخلى الذى تقرر فى المجلس العمومى

❖ الفصل الثالث ❖

❖ في بيان الديون الغير المتظلمة ❖

❖ المادة الثامنة ❖ ان الديون الغير المتظلمة منقسمة الى ثلاثة اقسام بموجب دفتر الربوط كما يأتى بيانها ليرات عثمانية

١٣٨٣٨ر٣٤٣ ❖ القسم الاول ❖ الخصوصيات والتأمينات والاستقراضات الموقته التي عقدت بمقاولات مخصوصة

والى الان ما امكن اداؤها

١٨ر١٣٨ر٥٧٧ ❖ القسم الثانى ❖ السنوية التي تخضع للمستقرضات الخارجية والاسهام العمومية وسلك

﴿ القسم الثاني المرتبات المقتنة ﴾

- ٧٠٩ر٢١٤. مرتبات الخزينة الشاهانية الخاصة
 ١٠٠٠ر. مرتبات خزينة الاوقاف الهايونية
 ٤٧٢ر١١٧. معاشات المرولين والنقاعدين والمحتاجين وغيرها
 ١٨١ر٣٤٤. يكون القسم الثاني

﴿ القسم الثالث الرديات ﴾

- ٤٧٠ر٠٠١. الرديات
 ﴿ القسم الرابع المالية ﴾
 ٧٥٠٠٠ر. دائرة المالية
 ١٠٠٤ر٠٣١. الدفترخانه
 ١١٧ر٠٠١. الرسومات
 ٣٤٨ر٠٢٢. التحرير
 ٣٠٠ر٠٠٠. الغاب
 ٣٣٣ر٠٢٨. المعادن

﴿ القسم الرابع يتوزع القسم الرابع ﴾

﴿ القسم الخامس الداخلة ﴾

- ٧٩٦ر٠٥٤. دائرة الداخلة
 ٢٨٠ر٠٣٤. دائرة الضبطية

﴿ القسم السادس يتوزع القسم السادس ﴾

- ٩٧٦ر٠٠١. يمكن انقسم
 ﴿ القسم السادس الشرعية والعدلية ﴾
 ١٩٠ر٠٩٧. دائرة الشرعية والعدلية
 ﴿ القسم السابع الخارجية ﴾
 ٦٧ر٠٣٠. دائرة الخارجية

﴿ القسم الثامن النظامية ﴾

٦٠٠٠ ر. دائرة النظامية

﴿ القسم التاسع الطوبخانة ﴾

١٦٠٠ ر. دائرة الطوبخانة

﴿ القسم العاشر البحرية ﴾

١٦٥٠٠ ر. دائرة البحرية

﴿ القسم الحادى عشر التجارة ﴾

٨٧٩ ر. دائرة التجارة

١٦٨٦٦ ر. اذارة الصبة

٧٤٥ ر. مجموع القسم الحادى عشر

﴿ القسم الثانى عشر المعارف ﴾

٢٧٦٥٤ ر. دائرة المعارف

﴿ القسم الثالث عشر النافعة ﴾

٤٢٢ ر. دائرة النافعة

١٠٢٠ ر. التلغراف والبرسطة

٤٤٢ ر. مجموع القسم الثالث عشر

٣١٠ ر. يكون الجميع

٨٨٨٨ الذى ضم من كونه خصص مجددا

١٩٨ ر. ٨٦٣

٣٦١ ر. الديون العمومية التى تأجلت تأديتها

٥٧٧ ر. ٣٠٠٠

جدول مصاريف فوق المادة لسنة ٩٣

مقدار المصاريف

٢٦١٥٠٠٦٩ النظامية فوق العادة

١٩١٩٩٩٩٩ الطوبىخانة فوق العادة

١٣٢٩٧٢٩٧ البحرية فوق العادة

٣٢٤٦٥٥٧ الجبل فوق العادة

﴿ انواع الواردات ﴾

﴿ القسم الاول التكاليف المأخوذة رأساً ﴾

كبيد الويركو

٧٨٣٦٦٩٧٨٣ ويركو دار السعادة

١٨٦٢٢٣٣ بدل العسكرية

٩٥٦٠٠٦٩٥٦ مجموع القسم الاول

﴿ القسم الثاني التكاليف والرسوم المأخوذة بالواسطة ﴾

٣٥٠٠٠٠٠ الاصهار

٣٥٣٤٩٨ الاضام

٣٤٣٥٠٠ الحيوانات

٢٩٦٢٥٠٠ كارة الامتعة

٢٤١٤٣٥٠ السكان

١٨٧٢٠٠٠ الحرير

٤٣٩٦٠٠٤ المسكرات

٢٧٦٠٨٤ طابير

٢٦٢٠٤٠٠ اوراق صحفية

١٣٠٠١٠٠ القونطوراتو

٢٤٠٠٣٠٠٣ خرج الحجج وتحصيله الرسم

٣٧٩٠٩٦٣ الرسم المتبعة

٢٤٢٥٩٢٧ يكون القسم الثاني

﴿ القسم الثالث الماصلات المتوعدة ﴾

الملاحات	١٦٨ر٦٥٠
الاملاك البرية	٠٠٢ر٥٦٥
الغابات	٠٢٩ر١٢٠
البحرية	٠٢٣ر٠٧٧
النبهارة	٠٠٠ر٤٢١
الكورنينا	٠١١ر٥٢٣
الحادن	٠٤٥ر٦٥٤
الخراف والبوسطة	٠٥٥ر٢٢٠
الضبطية	٠٠٠ر٤٠١
حاصلات متفرقة	٠٥٩ر٩٦١

٣٩٦ر٥٩٢ مجموع القسم الثالث

﴿ القسم الرابع الواردات المقدومة ﴾

ويركو مصر	٠١٥٣ر٠٠٠
« الافلاق	٠٠٥ر٠٠٠
« البغدان	٠٠٣ر٠٠٠
« الصرب	٠٠٤ر٠٠٠
« سيسام	٠٠٠ر٠٠٠
« آية روز	٠١٤٤ر٠٠٠

١٢٦ر٥٤٤ مجموع القسم الرابع

٣٩٤٥ر٠٦٩ يكون الجميع

جدول الفاضل من الواردات سنة ٩٣

مجموع الواردات

كيس

٣٩٤٥٠٦٩

مجموع المصاريف

كيس

٥٨٩٤١٩٨

الدون العمومية ٣١٠٣٦٣

٢٧٩٠٨٣٥

٢٧٩٠٨٣٥

١٠٥٤٢٣٤

المبالغ المرسلة الى لندرة لاجل فائض استقراض سنة ٥٥

٠٣٠٩٧٤٢

وراس مائه مع المبالغ المرسلة اليها رأسا لاجل استقراضات

سنة ٥٤ وسنة ٧١ والتحصنة في بنك لندره

٠٩٤٤٩٤٩٢

بيان عدد سكان الممالك الشمانية في سنة ١٢٩٤ - ١٨٧١

سكان	مياال مربعة	في الزوم ايلي
١٠٦١٥٠٠٠	٣١١١٠	ولايا ادره
١٠٦٨٩٠٠٠	٢٥٠٢٠	الطونه
٠٩٣٦٠٠٠	١٢٠٤٧٠	قسوه
١٠٢٨٢٠٠٠	٢٤٠٤٥٠	سلانك
١٠٤٣٦٠٠٠	١٤٠٢٥٠	باينة
٠٤٠٠٠٠٠	١٣٠٧٢٠	اسقودره
٠١٦٤٠٠٠	١٣٠٦٨٠	هرسك
١٠٠٧٩٠٠٠	١١٠٩٧٠	بوسنه
٠٢٧٥٠٠٠	٠٣٠٣٢٠	كريد
٠١٠٨٠٠٠	٠٠٠٠٠٠	العساكر البرية والبحرية

الاستانة العلية ناحية الروم ايلي	٠١٠٠ر	٠٠٠ر٦٨٥
	١٥٨ر٠٩٠	٠٠٠ر٦٦٩

* في الاناطول *

جزائر سيلم	٠٦٥١٣ر	٠٠٠ر٤٢١
الاستانة ناحية الاناطول	٠٠١٠٠ر	٠٠٠ر٧٩٦
بروسه	٣٠٤٠٠ر	٠٠٠ر٠٣٠
ازمير	٣٢٣٣٠ر	٠٠٠ر٠٤١
قسطنطيني	١٩٧٧٠ر	٠٠٠ر٧٧٢
انقره	٢٦٧٩٠ر	٠٠٠ر٥١٤
اطنه	١٤٧٣٠ر	٠٠٠ر٣٣٥
قونية	٣٩١٢٠ر	٠٠٠ر٧٧٥
طرازون	١٤٣٧٠ر	٠٠٠ر٩٣٨
سبواس كردستان وارمينية	٢٦٢٤٠ر	٠٠٠ر٨١٢
ولاية ارضروم و وان	٥٤٧٥٠ر	٠٠٠ر٢٣٨
دياربكر	٣٩٥٥٠ر	٠٠٠ر١٤٠
حلب	٤٦١٤٠ر	٠٠٠ر٨٨٠
سوريه	٣٥٥٣٠ر	٠٠٠ر٢٥٠
بغداد	٩٩٩٧٠ر	٠٠٠ر٠٠٠
الحصي	٣١٩٨٠ر	٠٠٠ر٢١٨
الحجاز واليمن	٢٢ر٠٠٠	٠٠٠ر١٣٥
العساكر البحرية والبرية	٠٠٠٠٠٠	٠٠٠ر٠٥٠
	٧٢٤ر١٨٣	٠٠٠ر٣٢٥
الجملة	٨٨٢ر٢٧٣	٠٠٠ر٥٩٩

- ترجمه المعاهدة الى وقت بين دولة انكلترة —
 — والحكومة الخديوية في منع بيع الرقيق وذلك —
 — في ٤ اغسطس (اب) ١٨٧٧ —

من منقولة بحروفها من الوقائع المصرية

لما كان من اقصى آمال كل من حكومتى جناب ملكة بريطانيا العظمى وايرلانده المتحدة وحضرة خديوى مصر التعاون في ابطال ومنع بيع الرقيق بالكلية وكانا قد صمما على عقد معاهدة للوصول لهذا الغرض حصل الرضا والاتفاق بين الواضعين امضاهم ادناه المأذونين بهذا الشأن على تدوين البنود الآتية وهى

بند ١ — حيث انه سابق صدور لايحه من الحكومة الخديوية بمنع بيع الرقيق السودانى والحبشى في الجهات التابعة لها فتعهدت الحكومة المنسار اليها بان تمنع منعاً كلياً من الآن فصاعداً ادخال العبيد السودانين والحبشيين باراضى القطر المصرى وملحقاته سواء كان بطريق البر او بالبحر المارة من تلك الاراضى وبان تعاقب باسند الجراء على مقضى القوانين المصرية الجارى العمل بها او بموجب ماسايبى ياتيه بهذه المعاهدة كل من وجد متعاطياً بيع الرقيق السودانى او الحبشى مباشرة او بواسطة غيره وكذلك تتعهد بان تمنع اخراج الرقيق السودانى او الحبشى خارج القطر المصرى وملحقاته مطلقاً ما لم تحقق وثبت صحة عتقه او حريته ولا بد ان يذكر بورقة العتق او بالباسبور الذى يعطى لاولئك السودانين او الحبشيين من طرف الحكومة المصرية قبل خروجهم باثم احرار وكنهم ان يتولوا امر أنفسهم كيف شاءوا بلا قيد او شرط ما

بند ٢ * كل شخص يوجد بارض مصر او يحدودها او بالجهات التابعة لها بوسط افريقيا متعاطيا مع الرقيق السودانى او الحبشى مباشرة او بواسطة غيره تعتبره الحكومة المصرية هو ومن يكون مشتركاً معه بمنزلة السارقين القاتلين فان كان من تبعنها يحاكم امام مجلس عسكريه والا تحال حال محاكمته على المجالس المختصة بذلك وترسل لها المحاضر المحررة من جهة العليا من جهات الحكومة المصرية فى المحل الذى ثبت فيه حصول التجارة وكيفية الاوراق والمستندات الدالة على جنحه الحكم فيها بمقتضى قوانين الحكومة التى يكون تابعا لها مادامت هذه القوانين تميز ذلك

وما يوجد من الرقيق السودانى او الحبشى باليدى اى تاجر كان يصير اعطاء حريته ومعاملته بمقتضى المدون ببند ٣ الا فى والذيل المؤشر عليه بحرف (١) التزم لهذه المعاهدة

بند ٣ * نظرا لكون اعادة الرقيق السودانين او الحبشين لبلادهم بالثانى سواء كانوا مزروعين من ايدى التجرن فيهم او معتوقين يتعد حصولها ونشأ منها اما هلاكهم من التعب او من افاقة او وقوعهم فى رقة الرق ثانيا تستمر الحكومة بان تجرى معهم الاجراءات السابق اتخاذها بمعرفتها فى حق الرقيق ومدكورة فى الذيل المؤشر عليه بحرف (١)

بند ٤ * تستعمل الحكومة المصرية سلطوتها على قدر الاستطاعة لنسح ما يجرى من المقاتلات بين قبائل افريقيا الوسطى بقصد الاستيلاء على الرقيق وبيعه وتعهده بان تعامل معاملته القاتلين كل من يوجد متعاطيا بيع الاولاد او جابها فان كان المرتكبين لذلك من تبعه الحكومة المصرية نصير محاكمتهم امام مجلس عسكري والا تحال محاكمتهم على المجالس المختصة بالحكم وترسل لها المحاضر والاوراق

والاستدات للفصل في الدعوى بمقتضى قانون بلادهم كما هو مذكور

بند ٢

بند ٥ تتعهد الحكومة المصرية بنشر امر خصوصى يرفق بهذه المعاهدة ويكون من مقتضاه منع بيع الرقيق بالكلية في ارض مصر من ابتداء تاريخ يتحدد بالامر المشار اليه وتخصيص نوع الجزاء الذى يترتب على من يخالف منطوقها

بند ٦ لاجل زيادة الوثوق من منع بيع الرقيق السودانى الحبشى بالبحر الاحمر ترتضى الحكومة المصرية بان السفن الانجليزية تجرى التفتيش والبحث والتقبض عند اللزوم على اى مركب تكون متعاطية تجارة الرقيق من السودان او الحبش وتسليمها لاحد مراكز الحكومة المصرية القريب من محل الواقعة او للمركز الاوفى لاجل الحكم على تلك المراكب بما يلزم وكذلك يصير ضبط اى مركب مصرى تحقق فيها شبهة وجود رقيق بها للبيع او تكون تعاطت بيع الرقيق في اثناء سفرتها واجراء التفتيش وضبط الرقيق يكونان محتاجين عند وفى ساحل بلاد العرب وبالجبهة الشرقية من افريقيا وبنها سواحل مصر والجهات التابعة لها

ما يوجد من الرقيق سودانى او حبشى باى مركب مصرى ويضبط بمعرفة المراكب الانجليزية لدى التفتيش يبقى تحت اذن الحكومة الانجليزية وهى تتعهد باجراء ما يقتضى لحصوله على تمام الحرية

اما المركب وشحناتها وطاقم بحريتها فيصير تسليمها لاقرب مركز من مراكز الحكومة المصرية لمحل الواقعة او للمركز الاقرب لاجل توقيع الحكم عليها بما يلزم فاذا لم يتيسر لقبودان المركب الانجليزية تسليم ما يكون صار ضبطه من الرقيق لمحل تابع لحكومة الانجليز او اذا دعت الضرورة في مصلحة الرقيق سودانى او حبشى تسليمهم للحكومة المصرية فالحكومة المشار اليها تتعهد بتاء على طلب

قيودان المركب الانجليزى او الضابط الذى يستنيه لذلك ان تقبل الرقيق سودانى او حبشى وتعطيهم حريتهم وتحمهم من الامتيازات التى تمنحها للرقيق السودانى او الحبشى المضبوط بمعرفة جهاتها

كذلك تقبل الحكومة الانجليزية من جهتها بان اى مركب انجليزى سائر يتنديره انجليزى فى البحر الاخر اوفى خليج عدن او فى ساحل بلاد العرب اوفى المياه الداخلة باقطر المصرى اوفى الجزرات التابعة لهم توجد متاعطيه التجارة فى الرقيق سودانى او حبشى يصير نفتيشها وحجزها وضبطها بمعرفة الحكومة المصرية

انما المركب بشحنها وطقم بحريتها يصير تسليمها لاقرى جهة من جهات الحكومة الانجليزية لاجل توقيع الحكم عليها وما يصير ضبطه من الرقيق سودانى او حبشى تعطى لهم الحرية بمعرفة الحكومة المصرية وتبقى متوليه امره

اذا حكم بعدم صحة الحجز او الضبط او اقامه الدعوى من المجلس المختص بالحكم فالحكومة التابعة لها المركب التى اجرت ذلك تكون ملزومة بان تعطى تعويضا لاثقا بحسب الاحوال لحكومة المركب التى صار ضبطها او اقامه الدعوى عليها

بند ٧ * يكون اجراء العمل بمقتضى هذه المعاهدة فى القطر المصرى لحد اصوان من تاريخ توقيع الامضا عليها وفى ملحقات الحكومة المصرية بافريقيا العليا وبسواحل البحر الاخر من بعد مضى ثلاثة شهور من ذلك التاريخ

بناء عليه قد تحررت هذه المعاهدة بتاريخ (كذا) وتوقعت عليها امضا واختام الواضعين اسماءهم فيه اذناه

صورة نسخة ذيل المعاهدة التى عقدت بين حكومتى برتانيا العظمى وبين

الحكومة المصرية في ٤ أغسطس سنة ٧٧ بشأن ابطال تجارة الرقيق ان الجارى لحد الآن هو ان الضبطية هي المناطة بكل ما يتعلق بالرقيق من نحو عتقهم وتربية الاطفال منهم وما ينسب له ذلك فمن الآن يترتب بكل من محافظتي مصر واسكندرية قلم مخصوص لهذا الغرض ويطاط بكل ما يتعلق بالرقيق في المدينتين المذكورتين من نحو عتقهم وغيره

اما في الاقاليم فالقلم الذي يترتب لذلك يكون تحت ملاحظة مفتشي العموم ويكون القلم المذكور دفتر يتقيد به بغاية التفصيل جميع الوقائع التي تخص بالرقيق المعنوق وفي حالة ما اذا تقدمت شكوى من بعض القونسلات او من افراد العامة فعلى القلم المذكور اخذ الاستعلامات اللازمة عن تلك الشكوى فاذا ظهر من الاستعلام احقيتها ترسل القضية لجهة اختصاصها لكي يجرى فيها مقتضى الاصول المقررة للعق اما ان كانت الشكوى مقدمة من نفس العبد فعلى القلم بعد ثبوت شكواه ان يعطيه ورقة عتق من دفتر قسمة يكون مخصصا لهذا الشأن

كل من اخذ من معنوق ورقة عتقه او منعه او اشتراك في منعه من الحرية بوسائط اغتصابية او غشيه يعامل معاملة من اتجر في الرقيق

على الحكومة ان تقوم بلوازمات العبد والمعنوقين فالذكور منهم يستخدمون بحسب الاحوال او بحسب اختيارهم اما في الزراعة او في الخدمة المنزلية او في العسكرية والاناث يستخدمن اما في محلات تابعة للحكومة او في منازل معتبرة اما الاطفال منهم فيستمر ادخالهم ان

كانوا ذكورا في مدارس او في معامل الحكومة وان كانوا اثاثا فيدخلون في المدارس المختصة للاثاث هذا وكل ما يتعلق بتربية هؤلاء الاطفال يكون محولا للاحظة والتفات محافظي مصر واسكندرية الواجب على كل منهما المتابعة مع نظارة المعارف في شان ما يستحسن اجراؤه في حقهم من التربية

الذكور الذين يوجدون بالارياق يصير وضعهم بمعرفة مفتشى الاقاليم في مكاتب البنادرا اما الاثاث فيصير ارسالهم لمصر والمعوق من الرقيق الموجود بالسودان يصير استعمالهم برغبته اما بالزراعه او بالخدمه المنزليه او بالعسكريه

تحرر هذا التذيل يسكندرية في ٤ اغسطس سنة ٧٧ للعمل بمقتضاء من تاريخ اجراء العمل بموجب المعاهدة الاصلية

صورة نسخة الذكرى الخديوى

نحن اسماعيل خديو مصر

صار منظورنا البند الخامس من المعاهدة المنعقدة بين حكومة بريطانيا العظمى وبين الخديوية المصرية بتاريخ ٤ اغسطس سنة ١٨٧٧ بشأن منع تجارة الرقيق فلهذا امرنا ونأمر بما يأتى

بالبند الاول بيع العبيد السودانيين او الحبشيين من عائلة الى عائلة يكون ويبقى ممنوعا مطلقا بجميع القطر المصرى من سكندرية لحد اصوان واتمام وتنفيذ هذا النعم تنفيذا كليا يكون في مدة سبعة سنوات من تاريخ المعاهدة المذكورة التى يعتبر امرنا جزءا منها متما لها والنعم المذكوره يكون ساريا ايضا في جهات السودان وباقي ملحقات الحكومة للمصرية انما يكون اجراؤه وتنفيذه بصفة قطعية

في مدة اثنتي عشرة سنة من تاريخ تلك المعاهدة

﴿ البند الثاني ﴾ كل من خالف ممن يجرى عليه الاحكام المصرية منطوق امرنا هذا وانجرق الرقيق يجازى بالاشغال الشاقة الموقفة لمدة اقلها خمسة شهور واكثرها خمس سنوات حسبما يحكم به من المجلس المختص بالحكم في مثل ذلك

﴿ البند الثالث ﴾ تجارة المالك او الجوارى البيض يكون ويبقى ممنوما في جميع القطر المصري وملحقاته واتمام هذا المنع وتنفيذ مفعوله يكون في مدة سبع سنوات وكل من خالف وانجرق يعاقب بالجزاء المقرر بالبند الثاني

﴿ البند الرابع ﴾ ناظر الحقايق هو التوط باجراء مفعول امرنا هذا في الوقت اللازم تحريرا بالاسكندرية في ٤ اغسطس سنة ٧٧

﴿ صورة الامر الكريم الصادر لظارة الداخلية رقم ٢٢ اغسطس ﴾

﴿ سنة ١٨٧٧ شعبان سنة ١٢٩٤ بمرة ١٠٤ ﴾

لا يخفكم اتجاه افكارنا على الدوام والاستمرار لمنع وابطال تجارة الرقيق التي هي عبارة عن استرقاق النوع الانساني باى صورة كانت وكان من اقصى آمالنا بحسب مجاورة الموقع التعاون مع الدولة الفخيمة الانكليزية على انجاز هذا الغرض بواسطة وضع هذا المنع تحت رابطة منقذة مؤسسة على احكام قوية بحيث تكون كفالة لحسم ماعسى ان يحدث من المشكلات من هذا القبيل في المستقبل فبعاية الله تعالى حصلت الموافقة لربط معاهدة شاملة ببيان الاجراءات والوسائط المقتضى اتخاذها في هذا الباب وايضاح المعاملة التي تلزم في حق من يتجارى على المخالفة في هذا الشأن باى نوع كان وبعد امضاها من دولتو ناظر الخارجية و جناب موسيو فيغان انقسل العلم للدولة المنار اليها

بنارنج ٤ أغسطس سنة ٧٧ قد صدر الدكر بتو اللازم من لدنا متما لذلك وحيث انه من الملتزم لدينا نشر وإعلان المعاهدة المشار عنها بالجهات حكومتنا الخديوية لأخذها دستور العمل واعتبارها مرعية الاجراء فلزم اصدار هذا لدولتكم ومرسول طيه نسخة المعاهدة وذيلها ونسخة الذكر بتو جميع ذلك بالفرنساوى والعربى لاجراء النشر على الوجه المشروح وأما جهات السودان فقد صدر أمرنا الى الباسا حكمداار عموم الاقاليم السودانية ايذانا بذلك للاجراء بالجهات التى تحت حكمدااريتنه وارسلت له النسخ المقضية بما ذكر وهذا كما اقضته ارادتنا

(حاشيه)

وحيث ان ذيل المعاهدة المشار عنها يقضى بترتيب فلم مخصوص بكل من محافظتى مصر واسكندرية لاتاوطنهم بما يتعاق باجراآت مادة الرقيق من نحو عتقهم وغيره وإيجاد دفتر لقد تفاصيل الواقع التى تخص بذلك وحسبذا ترتيب ما يلزم اهدا الخصوص بالاقاليم تحت ملاحظة مفتشى العموم فهذا مع اجراء بتمامه على الكيفية الموضحة بذلك الذيل لايترب عايه زامة مستخدمين علاوة على الربوض بل نعمل طريقه فى حاله اجرائه بمعرفة من يلزم من المأمورين الموجودين بالجهات المذكورة بغاية الاستيفاء وكال الضبط والدفع وبذا لزم الحسبة

- ✶ ميزانية واردات ومصاريف اللجنة المالية باتونس ✶
- ✶ امكافاة باعطا فائده لين وذلك من غرة يولية ✶
- ✶ تموز ١٨٠٦ الى غرة يولية ١٨٧٧ ✶

ريالانس

من المصراحت	٢٠٠٦٢٣١٥*٤٠
من قانون الساحل	٠٧٨٥٠١٤٨*٥٣
من قانون صفاقس	٠١٦٠٨٥٠*٥١
من قانون الوطن القبلي	٠٠٠٠٠٠٠٠٠*٨٨
من عشر الزيتون بالوطن القبلي	٠١٢٨٠٠٠٠*٠٠
من قرق الدنان	٠٦١٧١١٦*٧١
من ادارة الملح	٠١٦٥٨١٢*٠٦
من التبر	٠٣٦٢٣٧٧٥*١٨
من دخل الثلاثة في المائة بالقمرق	٠٤٠٧٦٣١*١٩
من قرق النخل	٠٠٤٢٣٧*٨٧
من فندق الفلة	٠٤٤٦٦٦٤*٥٢
من رحاب النعمة بالحاضرة	٠٢٢٢٣١٣٧*٤
من رحاب النعمة بالساحل وصفاقس	٠١٢٣٠٥٨٦*٤٦
من خروبة الاكريد	٠١٧٣٢١١*٠٢
من فندق الفهم	٠٠٦٤٣٤٤*٧٨
من محصولات الساحل	٠٣٧٧٠٧٥*٢٩
من محصولات صفاقس	٠٢١٥٣٤٩*٩٦
من محصولات جربة	٠٠٨٤٩٩٩*٩٤
من محصولات حلق الوادي	٠٠٤٣٢٥٠*٠٠
من محصولات بتزرت	٠٠٨٤٩٩٩*٩٤
من محصولات الوطن القبلي	٠٢١١٦٦٦*٥٨
من زينة الجبليس	٠٠٩٧١٩٦*٨٣
من زينة الخوت	٠٢٤٣٣٢٢*١٢

من لزمة الشافق والقرنيط	٩٦*٩٩٩٩٦١٢٦ر.
من لزمة صيد المريجان	٠٠*٥٠٠٠١٢ر.
من مداخيل طارية	٩٤*٣٤٤٣٠٠٠ر.
الجملة	٦٦*٨٠٥٧٣٥٧ر.
ريالاته — الخارج مصروفا	
١٣*٢٦٣٠٩ر. لاعضاء مجلس الادارة	
٦٦*٦٩٩٦٢ر. للمستخدمين بالادارة	
١٠*٧٧٠٣١ر. مصاريف عمومه	
٦٧*٥٢١٠٦٧ر. مصاريف على دفع الكوبون	
بخارج المملكة	
٦٦*٥٦٠٢١٥ر.	٦٦*٥٦٠٢٠٣ر.

الباقى معمول ادفع كوبون نومرو ١٢ ونومرو ١٣
 يضاف ما دفعته الدولة التونسية لاكل المقدار
 اللازم لدفع الكوبون

المحصل الصافي من الخمسة في المائة المضافة
 المجمولة لدفع حجج الكوبونات المتاخرة

٠٠*٦٢٥٠٠٠٠ر. ١٢*٧٣٣٠٥٥٠ر.
 — تقرير العرحم محمد مين على باشا الصدر
 — السابق في خلال اقامته في جزيرة كريد في
 — شان ماهدة سنة ١٨٥٦ ذلك في ١٧ ١

ان معاهدة باريس جعلت سلامة الممالك العثمانية تحت كفالة خمس
 دول وكان من جملة شروطها ان هذه الدول لا يداخل مفردة او مجتمعة

في علاقة السلطان مع رعاياه فحصل بهذه الشروط تأمين على الدولة من الخارج وتيسير لعلاقة السلطان برعيته التصارى فكان المأمون مراعاة هذا التأمين وتلك الشروط وان الباب العالي يكون قادرا على ادارة مصالحه بوجه مرضى غير ان اصول هذه السياسة لم تلبث ان تغيرت تغيرا حير الناس جميعا فان علاقة هذه الدول اعترافا التأكيد فلم يعد في وسع الباب العالي ان يعتمد على تأمينها الذي علق به اماله فان الخبر الذي كتب به اسماء الذين وقعوا على المعاهدة المذكورة لم يكذب يحف حتى ظهر من الامبراطور نابوليون حرص على استجلاب صداقة الروسية فاخذ يعمل على طرد دولة اوستريا من ايطاليا وعلى اضعافها واذلالها حالة كونها من اعز المحفظين على المعاهدة المذكورة فهذه السياسة نفعت الروسية كما انها اضررت بنا ثم اخذ يتدخل في امورنا من جهة الافلاق وبقدان والصرب والجبل الاسود وكرى دجا فيه اجحاف بمصلحتنا وحمل ينادى بذلك الاصل الباعث على النغب والفتن وهوانه يحق لكل امة ان تختار ملكها ونوع حكومتها فلا يصح ان تكون امة غانية في الحكومة لانه اخرى فنشر هذه الاصول اثر في رعبنا من المسيحيين تأثيرا عظيما وبناء على ذلك حارب اوستريا وتوصل الى اتحاد ايطاليا الى ان تهوى في غلط عظيم وهو مداخلته في امور مكسيكو وغير ذلك اما انكسرت فاستمرت محافظه على الحيادة واما روسيه فدعتها الدواعى الى ان تسير الروسية فامت الروسية من السوء من الخارج وحاولت ان تجتذب اليها كلا من فرنسا وبروسيه وقد علمت ان فرنسا على شرف من فراغ القوة لكثرة غلطاتها وزلاتها المتتابعة فلا تلبث ان تعدم نفوذها في اوربا كما علمت ان روسيه حليفه لها صادقة فاذا تساهات معها في اداها بث دسائسها في المانيا لم يكن منها بمنعمه في اجراء ما قصده في الشرق

وكل يعلم ان الروسية لم تخرج من عهد بطرس الاكبر طامحة الى الاستيلاء على بلاد الدولة العلية فلم تزل تبث فيها الدسائس والمكاييد والدليل على ذلك غنى عن البيان ولكن لدى من الاسباب السديدة ما يحتمل على ان اظن ان الروسية لا تعلن بحرب الدولة العلية لانها تعلم ان الافكار العمومية تنكر عليها ذلك وتكون ضدا لها لانها تنسب اليها ان مرادها التغلب وانما تمنح رعية الدولة العلية التصاري على الشكوى والصراخ من الظلم وعلى العصيان وتعمد الى الافتراء والتجني لتلقى التراب في اعين اهل اوربا وتخدع المواعين بالحرية وانضمام الجنسية وعلى هذا حرصت الصرب والجبل الاسود وبلاد اليونان وبرأت نفسها من التغلب على بلاد غيرها وقالت ان تدمير الممالك العثمانية لا يخطر في فكرها ولو في الحلم غير انها لا يمكن لها ان تشاهد السجيين التابعين لمذهبها مظلومين اذلاء تحت نير الدولة العثمانية ولا ان تبقى على الحياة عندما ترى ان اوثك السجيين يضطروهم الجور والبأس الى العصيان وان الباب العالي لا يصغي الى النصيحة ولا يحسن احوالهم لكنها تخاف ان نار الفتنة اذا اوقدت يطير شرارها الى بلادها هذا وقد نشر من الاحاديث الموهمة المبنية على السفه والغالطة ما هاج انصارى رعية الدولة العلية عليها بل هاج ايضا ملايين من اهل اوربا الذين لا يعرفون حقيقة الحال ولا يعلمون شيئا من السياسة الا من اخبار الجرائد وهكذا تم للروسية ما تقصده بواسطة انتمويه والافتراء والاقوال الخترعة فلحج من انها بعد معادلتها لبولاند تلك المعاملة التي تحت جنسيتها تجرأت على ان تحرض الناس على الجنسية ضد الباب العالي ويؤيد ما قلته الرقيم الذي وصل الى الباب العالي من سفارتها وسفارتى فرنسا وبروسية من جهة فتنة كريد فلاشك انه انشئ اولا في بطرسبورغ والدوتان اللتان وقعتا عليه موافقتان للروسية بخصوص المسألة اشرقية فصار

الباب العالي مع وجود هذه الارتباكات والاطار منفردا ومضطرا
الى ان يستخمد في العسكرية رجالا لاغنى اعيالهم ولاحياء الارض
عنهم فاستغرق الاستعداد للدفاع جميع مواردنا وما عندنا مال لاصلاح
الحال ولاوقت لتنظيم الاحكام وبذلك اسرع عدونا الى انجاز مرامه
اذ من البين المعلوم ان المسلمين من رعية الدولة الذين تألف منهم
العساكر لا يقدرّون على تحمل هذه الحال زمنا طويلا ولا يمكن
للخزينة ان تتكاف دائما نفقات جزيلة على ما لا ينتج فائدة كما انه
لا يمكن للعساكر ان تحمل على الطاعة والخضوع عشرة ملايين من
التصارى ابدا يحلمون بالعصيان والحصول على الحرية
وحيث ان اعدائنا قسموا جهدهم لبيد السطنة والمسلمين فلا يبقى
لنا عد الى وسائل يسيرة لتجاة انفسنا فلا بد لنا والحالة هذه
من تحمل خسائر عظيمة فلتبادرن اليها حالة كوننا متمسكين باصول
حكومتنا وانقابل ما اضمره علينا عدونا فان تعدى الروسية ومكايدها
ومكايده البلاد النفاذة لها الظاهر فيها تأثيرها ونفوذها لا بد وان تأتى
علينا بثمر فلا يكون في وسع الباب الاعلى مع قلة ما عنده من
الوسائل ان يقاوم هذه المكره والمحن في بلاده من جهة او يغالب
محرية الاحبي من جهة اخرى فان اعظم الدول عزا واقتدارا لا يمكنها
مقاومة ذلك فاذا كنا نسمح للتصارى بمقتضى اقتراح الدول بعشر
المطلوب بدلا من ان نخولهم ذلك عن طيب نفس واختيار لم يبق
لاستقلالنا اثر اقل من الحزم ان نطرح من السفينة جانبا من شئنا
لتجارتها قال باقل هذه الرواية وقد تعمد على باشا لان يخبر السلطان
بالحرية في الدين والمتعلقات المدنية صارت شرعا للناس في هذا
العصر فلا بد من العمل بهذا الاصل في الممالك العثمانية ولذا حث
على فتح مكاتب للسليمان لقضاية ان يخرج منها من يترشح للمشاركة في
ادارة امور البلاد فانه قال

ومن اعظم الاسباب الباعثة على الصعوبة في حكمته دولتنا على رعيته من غير المسلمين مما جعلهم على كراهيتنا عدم وجود مكاتب متقطعة عندنا ونتيجة ذلك ان الروم يرسلون اولادهم الى بلاد اليونان وان تربيه رعيته الدولة من النصارى تقترن بمخالفه اصولها فن اهم الامور الاسراع الى انشاء مكاتب يعلم فيها اولاد كل من المسلمين والنصارى

— اهل المسكونة حسب التقويمات الاخيرة —

٧٩٨٦٠٧٠٠٠	آسيا
٣٠٢٩٧٣٠٠٠	اوربا
٢٠٦٠٠٧٠٠٠	افريقيا
٠٨٤٢٩٢٠٠٠	امريكا
٠٠٤٥٦٣٠٠٠	اوستراليا وجزائر المحيط
١٣٩٦٨٤٢٠٠٠	المجتمع

— عدد النفوس في الارض المسكونة بحسب الميل المربع —

عدد النفوس في المربع في بلجيوم ٤٦٠ وفي بلاد الانكليز ٢٦٥ وفي ايطاليا ٢٣٧ وفي اليابان ٢١١ وفي الهند الانكليزية ٢١٠ وفي جرمانيا ١٩٣ وفي سويسرا ١٦٥ وفي فرنسا ١٥٠ وفي الدنمارك ١١١ وفي الصين ١١٠ وفي اسبانيا ٩٠ وفي تركيا ٢٠ وفي مصر ١٩ وفي الولايات المتحدة ١٢ وفي روسيا ١١ وفي برازيل ٣ وفي كندا ١ ومساحة روسيا ٨٤٠٤٠٧٦٧ ميل مربع والصين ٣٩٢٤٦٢٧ والولايات المتحدة ٣٦٠٣٧٤٤ وكندا ٣٤٨٣٩٥٢ وبرازيل ٣٢٦٣٧٥٣ وهي الممالك الوسيعة اما الممالك الضيقة فهي اليونان

ومساحتها ١٩٩٤١ ميلا مربعا وسويسرا مساحتها ١٥٢٣٣ والدانمرك
ومساحتها ١٤٠٥٥٣

وسكان الصين ١٥٢,٣١٣,٤٢٥ وسكان الهند الانكليزية ٤٨,٥٦٣,١٩٠ وروسيا ٢٢,١٧٢,٨٢٢ وجرمانيا ٩٩٩,٩٠٠,٤١ والولايات المتحدة ٣٧,٥٥٨,٣٨ وفرنسا ١١,٢٩١,٣٦ والنمسا ٤٤٣,٥٩٠ والبلاد الغنية ٠٠٠,٣٥٣,٣٥ وبريطانيا ١٠٨,٧١٠,٣١ هذه هي الممالك الكبرى (المقتطف)

ترجمة النطق الذي امر به مولانا ولسطاننا المعظم

— عند افتتاح مجلسى الاعيان والمبعوثان فى ١٣ —

❦ ديسمر ١٨١٧ الموافق في ٧ ذى الحجة ١٢٩٤ ❦

في يوم الخميس الماضي الموافق ٧ ذي الحجة توجهت الوكلاء
الفخام والوزراء الكرام والعلماء الاعلام واعضاء مجلس الاعيان
والمبعوثان ذووا الوجاهة والاحترام ونواب الدول الاجنبية الكرام
الى سرايه بسكطاس بقصد افتتاح مجلتي الاعيان والمبعوثان
بمحضور سيدنا ومولانا المعظم واصطفوا على الصورة الآتية فكان
عن يمينه الصدر الاعظم ووكلاء الباب العالي ثم ماموروا المجالس
العالية ثم روساء المذاهب المختلفة ثم اعضاء شوري الدولة
ومستشاروا النظارات المختلفة وعدة من اعيان المأمورين العسكرية
والملكية بحسب رتبهم ومقامهم وكان عن شماله سيدنا شيخ الاسلام
ثم سيدنا الشريف عبد المطلب امير مكة سابقا ثم العلماء من رتبة
قاضى عسكر الروم ابلى والاناطول ثم الفريقان الكرام ثم عدة
من العلماء الاعيان وكانت اعضاء مجلس الاعيان امام مولانا
المعظم من ناحية اليمين على صفين واعضاء مجلس المبعوثان امامه

ايضا من ناحية الشمال على تسعة صفوف وفي الساعة السادسة دخل مولانا المعظم وسلم على الحاضرين وسلم الرقيم الذي اشتمل على نطقه الى حضرة دولتوسعيد باشا كاتب سره ففلاه على الحاضرين وهذه ترجمته

﴿ يا ايها الاعيان والمبعوثان ﴾

اننى اكتبس المنونية بفتح المجلس العمومى وبمساعدة مبعوثى الله وكما هو معلوم لديكم انه لما اعلنت دولة الروسية الحرب على دولتنا فى العلم الماضى اضطررنا للمقاولة والمدافعة وما زالت الحرب قائمه على ان الوقوعات العظيمة الغير مسبوقة قد ثقلت جدا مشكلات الحرب لان الاحتلال الذى شب فى هرسك منذ عامين ونصف قد ظهر ايضا فى غيرها من بعض المواقع وقسم من هاليها المتنعين بالمساعدات الخصوصية كاتساوى فى الحقوق النبالة كامل تبعنا والمحافظه على مليتهم ولقاتهم على الوجد الاتم سلكوا كيفما كان الحال طريقا غير مشرعه فاضروا انفسهم والوطن واخوتهم الوطنيين واهالى المملكتين كذلك اعلنوا الخصومة لدولتنا بدون سبب مشروع حالة كونهم فى غبطة ببقاء استقلاله ادارتهم الداخية ومع هذا جيهه قلوباد غير متأخره عن صرف اسباب لمقارمه التى اضطرت اليها على حسب قدرتها وكما ان الممننين كاهم ابتوا بواسطه اثار الحجة التى اظهروها فى هذه الحرب امتلاكهم الاحساسات الوطنية فى صورة خارقة للعادة كذلك اضمى ثبات عساكرنا وبسالتهم مستوجين تحسين العموم وتقديرهم ولم ازل اطلب معاونه نبعنا وحتهم لاجل المحافظة على حنا المشروع

على ان حصول استعداد الوصول لالكان زيبات العساكر الملكية وازراز العثمانيين غير المسلمين لسوق القلبى والانسرك التعللى فى المحافظة

على الوطن هو محدود من وقوعات دولتنا المسرة وبما ان المساعدات التي نأتها التبعة غير المسئلة قد تقوت بكليتها بالقانون الاساسي واضحت متساوية امام القانون وفي حقوق البلاد ووظائفها فاضراكمها اذا في الخدمة العسكرية التي هي اعظم الوظائف والمدخل الموصل الى حق المساواة صار امرا طبعيا فلما كانت اثار معرفة الوظيفة المبرزة في هذا المطلب حرية بالتحسين واضمحى ادخال الاهالي غير المسئلة كذلك في سائر الصنوف العسكرية امرا مقرا وبما ان اجراء فعل اقل قانون الاساسي ونفوذه على الوجه الاتم انما هو بواسطة الوحدة لسلامة دولتنا كانت اكبر امالي معطوفة اولا لاستفادة صنوف تبعتنا بالتام من سعادة المساواة الكالة ومن ترقية بلادنا المدنية وانعصره ثانيا للاصلاحات المالية ولا سيما لابفاء تعهداتنا ولتقسيم كل نوع من انواع التكايف والمال الاميري (وبركو) وحصيله في صورة موافقة لقواعد الثروة مزهة عن اضرار الاهالي ثم لتوفق بعض مسائل الحقير الاساسية لاحتياجات العصر لمقصد جريان العدل الكامل في المحاكم ولاصلاح الاوقاف واتسهيل مطلب التصرف في الاراضي ولترتيب النواحي الذي هو اساس الادارة للملكية وتقرر وظائفها وتكميل نظمها الضابطة لكن واسفان الحرب الحاضرة قد عوفت اتمام مفاعل مقاصدنا هذه الخالصة على ان مصائب هذه الحرب قد تجاوزت حدودها الطبيعية فكم من الاهالي غير المدافعين الذين يمتضى القانون الحربي ليسوا بمسؤولين عن شيء وكمن النساء والصبيان امسوا عرضه للطاليم انقادة والدموية التي لا تحمل سماعها الرحمة البشرية فاولم والحالة ما ذكر ان الزمان المستقبل لا يمانع رؤيه الحاقية

اما قوانين اللوائح المتعلقة بتدريسات الدوائر البلدية ووظائفها في دار السعادة والولايات تلك التي تحولت في العام الماضي الى مجلسكم فقد تقرر امرها وصادق مجلس الاعيان والمبعوثين على نظاماتها الداخلية ووضعت في موقع الاجراء وقد يوجد فيما بين لوائح القوانين التي هباتها شوري الدولة لوائح مهمة متعلقة بقوانين اصول حقوق المحاكم والانتخابات العمومية ووطنائف وكلاء الدولة ومجلسهم وقانون الديوان العالي وديوان المحاسن فقصارى ما ادعواكم لامالة نظر اهتمامكم اليه انما هو المداكرة على هذه اللوائح بافرادها وحل بعض المسائل المختلفة المتعلقة بقوانين الولايات والمطوعات والاموال الاميرية والادارة العرفية اللواتي جرى عليها البحث في الاجتماع السابق والمداكرة كذلك على قانون ميراثية وارادات ومصاريف السنة الآتية

اما عدم تناسي دولتنا الاصلاحات الداخلية في مثل هذا الزمان المشغولة فيه بحرب عظيمة اقمه كدليل فعلى على نوابها بالتزقي

في بابها المبعوثان

ان ايجاد الحقائق في المسائل القانونية والسياسية وتأمين منافع البلاد يتوقفان على تعاطي ارباب المشورة افكارهم بالحريه التامة وبما ان القانون الاساسي بأسرهم بذلك فلا ارى احتياجا لامر اولترغب آخر

اما مناسبتنا مع الدول المتحابه فهي جاريه على صورة اخلاص هذا ونسال الحق جل وعلا ان يجعل مساعينا مقرونة بتوفيقاته

ترجمة الاشياء التي ارسلها الباب العالي الى سفرائه

في الخارج في طلب توسط الدول لابرار الصلح وذلك

— في ١٧ ديسمبر ١٨٧٧ —

✽ يا حضرة السفير ✽

كل واحد يعلم هذه الحوادث المكثرة التي جرت في هذه الاوقات في الممالك العثمانية والدولة العلية تعلم انها لم تثر هذه الحرب التي باشرت ضد الروسيد بل فعلت كل ما امكن لها ان تفعله لمجانبها فان مولانا السلطان لما دعا اهل المملكة كان اجتماعهم لمجرد اجراء الواجب عليهم في الدب عن وطنهم حيث حفت به المخاوف ولكنتهم لم يتهددوا احدا فليس من السهل ان يطلع على الاسباب التي تزي الروسية بما نفسها في عمدها الى هذا البغي فهل مرادها ان ترى اصلاحات وانتاآت لاصلاح حال الرعايا التي تهتم بها (وهي تبعة مولانا السلطان) مع ان الباب العالي لم يخف عليه هذا الامر المروم ولذا جزم باصلاح المحاكم العدله (وفي الاصل الطريقة العدلية) وان يجري في جميع الممالك من الاجادة والتعديل ما يطابق مراد الرعية من دون فرق في الجنسية والمذهب وهذا العمل مسمى على القانون الاساسي الذي تكرم به مولانا السلطان فتلقت الرعايا هذا القانون بالمعنوية والسرور فان اجراءه يكون خلوا من جميع العوائق وسأته الاتيان بجمع القوائد التي انتطرت ثمرتها من قبل عبنا وذلك من عدم كمال الوسائل التي اتخذت لها ومن عدم اتساق الاصلاح ومن المعلوم ان الاصلاح اذا اريد قصره على بعض الولايات دون البعض الآخر يكون مقترنا بمكاره شتى لان تخصيص بعض الولايات بامتياز في ادارة امورها يحدث التنافر والضغائن بين الرعايا حالة كونهم كلهم عاشرين في نعمة مولانا السلطان وتحت سلطته وعاقبه ذلك العصيان والفتنة فاذا بقي الآن شك في اجراء القانون الاساسي وفي انجاز الاصلاحات التي وعدنا بها في المؤتمر فان عزيمتنا على هذا الامر

واخلاص نيتنا فيه وتصريحنا به من شأنها ان تزيد وعلى هذا العهد
الجد فطلب من دول اوربا ان تقضى بالحق فان ادامة الحرب تمنعنا
من اتمام مساعيها وهذه الحال ليست بمنفعة من الاصلاح فقط بل
هي مضرة ايضا بمصالح البلاد فانها تعطل الحرث والزرع والصنائع
لان الحرب توجب اخذ الفلاحين والصناع الى معركة اقتتال وتكلف
الخزينة مصاريف باهظة فيعرض وجه الاقتصاد والمالية عواقب
عظيمة وذلك يضر ~~كل~~ من البلاد ومن اصحاب الديون ومن ثم
نسأل بقطع النظر عن مسألة الاصلاح ما الداعي الى ادامة الحرب
فان جناب الامبراطور الكسندر صرح علانية من ابتداء الحرب بانه
ليس مراده التغلب وشرف عساكره في غير معيب مع طروء احوال
شقي في الحرب وكذلك شرف العساكر التي قابلت عساكره شهد لها
بالفخر فاما الغاية اذا في ادامة هذه الحال المقترة بالمصائب والارزاء
على كلتا المملكتين فمن رايائنا انه قد حان الوقت للدولتين ان يجريا النصح
من دون اخلال بشرفهما ولدول اوربا ان تهرى التوسط في ذلك
والدولة العلية مرتاحة لطلب ذلك وان كانت البلاد تجد ان مواردها
لم تنضب بعد اذ من المعلوم ان الامة لا تفي على شيء من التكاليف
والمصاريف حين تضطر الى المحافظة على سلامة بلادها واسكانها
غير ان الواجب على الدولة العلية ان تجتهد في حقن الدم اذا امكن في
بالانسانية فطلب من الدول الانصاف وتوكل ان ذلك يقع لديها موقع
الصواب « ناظر الخارجية سرور »

ترجمه الخطاب الذي ارسله الباب العالي الى

الصربيين في خلع ايرنس ميلان امير الصرب

بسبب اعلانه الحرب على متبوعه ساطاننا

— المعظم وذلك في ٢٠ ديسمبر ١٨٢٧ —

﴿ يا ايها الصربون ﴾ لا ينبغي عليكم انكم كنتم عائلتين تحت حيايه حضرة السلطان من آل عثمان متبوعكم وكنتم مشمولين بامتيازات مخصوصه وهى استقلال مصالحكم الداخليه استقلال تاما الا انه منذ سنه ونصف اغرتكم الرجال الذين قادوكم للشر بعصيان الدولة فكانت نتيجة عصيانكم انها جلبت عليكم مصائب شتى لم تزل حديثه بحيث لا يمكنكم نسيانها بلالة وعند اطفاء هذه الثورة مست المرجح سيدنا ومولانا السلطان المعظم لما قاسمتموه من الشقاء والتكد فاراد ان يشعلكم مرة اخرى برأجه وعواطفه السيئه وذلك بإعادة العلاقة بين حكومتكم والباب العلى كما كانت قبل الاعلان بالحرب وعلى هذا بقيت امتيازاتكم محفوظة وتركتم العساكر السلطانية المراكز والواقع الحربية المهمة التى كانت استولت عليها بعد سفك دماهم بدين ان يطلب منكم غرامة الحرب او ارنى ضمانته على الاستقلال حتى ان الباب العالى لم يطلب ابعصاد اولئك الذين تسبوا في هذه المصائب كلها على انهم لما كانوا خاين من الانصاف ولا احساس لهم بما شئناكم به من المقاصد الخيرية انتهزوا الفرصة من هذه الحرب لان اغروكم بعصيان الحضرة السلطانية متبوعتكم الشرعية وظنوا ان اوقت حان لاجراء مقاصدهم وغاياتهم السيئه فاعلنت حكومتكم بالحرب مرة اخرى بدعوى مبنية على البهتان والافتاق الا ان المولى سبحانه وتعالى لا يترك هذا التعدى الباطل من دون عقاب ومع ان الدولة العلية استعدت لمقاومته هؤلاء العصاة راي مولانا وسلطاننا المعظم من الواجب ان يلقكم ان من تسبب في جلب المصائب عليكم تلقى عليه مسئولية وان الرئيس ميلان اورينوتش الذى عينته الحضرة السلطانية في رتبة عليه وهو كونه امير

الصرب بحسب مطلوبكم والذي كان مشمولاً بحسن تعطفات الحضرة السلطانية والذي عني عنه اول مرة وبسبب عصيانه قد نقض هذه المرة عهود الشرف والامانه وبشاء على ذلك استوجب ان لا يكون اهلاً لان يصير حاكماً عليكم ولذا صرح مولانا العظم بان البرنس ميلان قد عرض نفسه لان يـكـوـن مخلوعاً من مقام الامارة على الصرب فيا ايها الصربون تذكروا الامنية والوفقية التي كنتم مشمولين بها تحت سيادة وحماية السلطنة العثمانية فابقوا مواظبين على هذه الاصول النظامية التي تكفلت لكم باحوالكم سابقاً وستكفل ايضاً بسعادة بلادكم وغبطتها في الاستقبال وايام ان تميلوا الى من جاهر بعداوة سلطاتكم بل ابذلوا غاية جهدهم وبجهودكم بالوسائل التي ستثبت بها الدولة العلية لاستنباب القوانين العادلة في بلادكم فان سلامتكم متوقفة على اجرائها لان كل من شارك المفسدين الذين يستخفون بالحقوق المقدسة سيندمون قريباً على افعالهم فكونوا اتم حكاماً على سيرة اميركم وعلى الدين بشعرون عليه واسألوا انفسكم هل هم جديرون بان يكونوا مظهر نفقتكم بعد ان فقدوا ثقة سلطانكم واسرعوا الى الابتعاد عن السبب الذي قد انكره ضمير عموم الناس قبل ان يعارضه السلاح

الباب العالي في ٢٠ ديسمبر ١٨٧٧

✽ توجيه الصدارة العظمى الى حضرة فخره تلوذوللو ✽
 ✽ احمد حمدي باشا ونظارة الداخلية الى حضرة تلوذوللو ✽
 ✽ سعيد باشا وبعض تبديلات اخرى ذلك في ٧ ✽
 ✽ محرم ١٢٩٥ ✽

﴿ وزيرى سميع المالى احد جدى باشا ﴾

لما شهد لزوم قوى لتبديل مهم فى هيئة وكلائنا بناء على اهمية الاحوال الحاضرة ولزوم سرعة جريان التدابير اللازمة واقتضى انعزال ادهم باشا مدة عن المشاغل بحسب جسمه وان كان مسلما بعفته ودرايته ونحن راضون عنه بكل الوجوه اتم الرضا فوضنا خدمة بالصدارة المهمة لهده حيثكم لجدارتكم الظهرة ولاستقامة افكاركم وافعالكم واحلنا نظارة الداخلية لهده سعيد باشا احد الاعيان المنفصل عن رئاسة كتابة ماينتا السلطاني ونظارة الخزينة الخاصة لهده نامق باشا من الاعيان واحلنا نظارة المالية لهده كافي باشا امين الرسومات ونظارة المعارف لهده احد وقيق باشا احد الاعيان وامانة الرسومات كذلك الى صادق باشا وعينا يوسف باشا ناظر المالية سابقا على ولاية طرابزون لبداهه اهميتها بحسب الحال وعينا كان باشا المنفصل عن نظارة المعارف عضوا فى مجلس الاعيان وكما لا يحتاج الى بيان ان الشئ الاكثر اهمية والافردقه فى الاحوال الحاضرة انما هو تعرضات العدو وتجاوزاته الكلية على ان القوة التى استحضرتها فى هذه الحرب هى معادلة لقوة خصمنا وقد فرزنا بفلبات عديدة فى مبادئ الحرب الا ان اعظم اسباب النتائج غير المرضية المشهودة اخيرا كانت من اربعه خطيئات روساء العساكر وقوادهم فيستظر بعد اندفاع الغائلة مخصوصا فى المعاملة القانونية التى تترتب على نوع هذه الاحوال انما جل ماثورتنا الان هو ان نتحدوا مع وكلائنا صارفين بمقتضى درايتكم اكل المساعى واتمها باصلاح المضار والحساره التى المت بالملكه من تأثير تلك الخطيئات وباستحصال اسباب الاستفاده من تمنيات الدول محبى دولتنا الخواص اخطاراتهم الخيرية الكافله تمامية ملكتنا واستقلالنا والحق تعالى ينعم بالتوفيق فى ٧ محرم سنة ١٢٩٥

☞ وفاة الملك فكتور اماثويل ملك ايطاليا ☞

☞ وذلك في ٩ جئفيه ١٨٧٨ ☞

في الساعة الثانية ونصف بعد الظهر من يوم الاربعاء الموافق ٩ كانون الثاني توفي الملك فكتور اماثويل ملك ايطاليا وهو ابن الملك شارلس البرت ملك سردينية زوج الملكة تريز بنت الفرانكوك فرديناند امير طسكانه بايطاليا وكانت يوم ولادته في ١٤ من شهر مارس (آذار) سنة ١٨٢٠ فيكون عمره ٥٨ سنة وكان من امره في مدة ملكه انه في سنة ١٨٥٥ حين كان ملكا على سردينية اعنى قبل ان انضمت ولايات ايطاليا وصارت مملكة واحدة اتحد مع دولتي انكلترا وفرنسا لمحاربه الروسية في القريم فجهز جيشا مؤلفا من ١٧٠٠٠ مقاتل تحت رئاسة الجنرال لامرموره الذي كان ناظر حريصة ايطاليا ثم توفي منذ ايام فاطهر ذلك الجيش من الاعداء والجلادة ما اكسبه شهرة عظيمة ولا سيما في واقعة « چرنار » وفي تلك السنة اعنى ١٨٥٠ سار الملك الى فرنسا وزار الامبراطور نابوليون الثالث ثم سار الى لندرة وزار الملكة فكتوريا المعظمة فاستقبل في كلتا المدينتين بغاية الترحيب والاکرام من رجال الدولتين خصوصا ومن الاهالي عموما وفي سنة ١٨٦٠ حارب دولة اوستريا بالاستعانة بعاكر فرنسا فكانت هت الحرب سيبا في استرجاع اقليم لمبارديا من اوستريا والحاقد بايطاليا وفي تلك السنة طرد الملك فرنسوا ملك نابولي سابقا باعانة الجنرال غاربالي فضمت مملكة نابولي ايضا الى ايطاليا ثم استولى ايضا على بقية الولايات الطليانية وهي ولاية طسكانه وولاية بارمه وولاية مودينه وطردها منها وكانوا مستعاقين في ملكها وفي ١٧ مارس سنة ١٨٦١ اجتمعت اعضاء مجلس النواب في مدينه طورين واقروا الملك فكتور اماثويل « ملك ايطاليا » وفي ٣٠ مارس اعترفته دولة

انكسرت ملكا وفي ٢٤ جون (حزيران) اعترفته دولة فرنسا وفي سنة ١٨٦٥ نقل سير الملك من طورين الى فلورنسه وفي سنة ١٨٦٥ اخرجت فرنسا عساكرها الذين كانوا في رومية لحماية البابا وانما ابقى بعض بواخرها الحرية في جيغيتي فكيا وهي مرسى بعيدة عن رومية بعض سمات وفي سنة ١٨٦٦ اتحد الملك مع بروسية وحارب اوستريا الا ان عساكره انهزمت في واقعة كوستوتسه وذلك في ٢٤ جون من السنة المذكورة كما انهزمت بواخره ايضا في واقعة ليسا وذلك في ٢٠ جويليه (تموز) غير ان عساكر بروسية انتصرت على عساكر اوستريا فاضطرت دولة اوستريا الى مصالحتها فامضت شروط الصلح في براغ في ٣ اكتوبر من تلك السنة وبموجبها سلمت فينيسيا لاباطاليا فدخلها الملك في ٧ نوفمبر (تشرين الثاني) وفي سنة ١٨٧٠ اعني عند محاربة فرنسا لالمانيا دخلت رومية في حوزة ايطاليا ليجعلها الملك قاعدة المملكة واتخذها مقرا له ونقل اليها مجلس الشورى وسائر الدواوين الملكية فوقعت منافرة شديدة بين دولة الملك وبين روساء الكنيسة لان الدولة تخوفت من سلطته الروساء واستولت على املاك الاديرة والكنائس وابعثها في المزد لتصرف في مصالح الوطن والامه ولهذا زادت المشاحة بين البابا والدولة المذكورة فان البابا رأى ان الدولة تعدت على حقوقه السياسية والدينية غير ان اهل رومية حرصوا على الاتصال بالدولة ولا سيما حين راوا مدينتهم قد صارت قاعدة للمملكة وصار لهم فيها مجلس شورى وكان الملك مدة حياته محبوبا عند رعيته لانصف به من كرم الاخلاق والتواضع فكانوا يسعون غلاتهم واعني الرجل الكريم الشيم حتى ان الدولة قضت عند ديونه غير مرة فان مخصصاته السنوية لم تكن تكفيه

فائدة تاريخية في مرور البواخر البحرية في جنات قلعه

جنابق قلعه ويقال لها ايضا القلعة السلطانية في قم البحر الابيض
 عند سفر البواخر من الاستانة اليه وهي بعيدة عن الاستانة مسافة
 ست عشرة ساعة بحرا او نحو ١٤٠ ميلا ويقال لها ايضا سد البحر
 كما هو مرسوم في خريطة الجوائب لان هذا الموقع متسلط على
 بؤغاز الاستانة ومدى هذا المضيق نحو ميلين وحيث ان هذه القلعة
 حصينة جدا وقياتها قلعة اخرى مثلها في الحصن والمسانة ويقال
 لها «بابا قلعه» كان المرور من هذا المضيق ضربا من المحال وكثيرا
 ما جرى بين الباب العالي والدول الاجنبية معاهدات فيما يتعلق بمرور
 السفن من هذا المضيق ففي سنة ١٧٨٣ مسيحية جرت معاهدة
 بينه وبين الروسية رخص فيها في مرور سفن الروسية التجارية ثم
 بعد محاربة سنة ١٨٢٨ استكت الروسية غير مرة من عدم اجراء
 الباب العالي ما تعهد به لانه امر بالقبض على سفن روسية تجارية
 واخذ ما فيها من الارزاق والامعة بدون تعويض شئ على اصحابها
 ومن ثم جرت معاهدة اخرى سنة ١٨٢٩ وهي معاهدة ادرنه
 وفيها رخص في مرور السفن التجارية لبقية الدول كما رخص لسفن
 دولة الروسية وفي سنة ١٨٣٣ جرت معاهدة ثانية يقال لها معاهدة
 «هنكار اسكله سي» بين الباب والروسيه مبنية على الذنب والافدام
 وكان من جلته ما تضمنته منع جميع السفن التجارية للدول ما عدا
 الروسيه فقامت دولة انكلترة الحجة على الباب العالي بواسطة
 سفيرها بالاستانة ثم في سنة ١٨٤١ جرت معاهدة اخرى في لندرة
 بين الباب العالي وانكلترة واوستريا والروسية وروسية لتسوية المسئلة
 الشرقية وحماية الدولة العلية من المرحوم محمد علي باشا والى مصر
 اذ ذاك حيث كان عازما على الاستيلاء على الاستانة وكانت
 عساكره زاحفة عليها ويومئذ صرح في تلك المعاهدة بمنع دخول
 سائر البواخر من بؤغاز جنابق قلعه الا اذا اقتضى امر الدول المذكورة

دخولها للحماية عن الاستانة فيكون لها والحالة هذه ان تتمكن منها وفي معاهدة سنة ١٨٥٦ اعني بعد حرب القرم اذن لجميع الدول في ان يكون لكل واحد من سفرائها باخرة حرية صغيرة في بوزاز الاستانة (قالة الطولمخانة) وصرح ايضا بان البحر الاسود المشترك بين الدولة العلية والروسية يكون على الحيادة يعني لا يسوغ دخول سفن حربية فيه لاي دولة كانت الا انه في سنة ١٨٧٠ اعني بعد حرب المانيا وفرنسا ارسل البرنس غورچيف لاثع الى الدول الخمس التي امضت معاهدة سنة ١٨٥٦ المذكورة يخبرهم فيها بنسخ الشروط التي تقصر قوة الروسية في البحر الاسود وفي ١٣ مارس ١٨٧١ جرت معاهدة اخرى في لندرة صرح فيها بان للروسية حق في ان يكون لها قوة بحرية في البحر الاسود ولكن بقيت قضية منع دخول البواخر الحربية من چناق قلعة كما كانت اما عدد ما مر من چناق قلعة من البواخر الحربية لاسباب فوق العادة نحو قدوم بعض الملوك الى الاستانة وغير ذلك من الاسباب فبلغ من سنة ١٨٥٦ الى سنة ١٨٧١ ثمانى بواخر منها باخرة انكليزية مرت في سنة ١٨٦٢ وفي سنة ١٨٦٦ مرت باخرة اميريكانية وفي سنة ١٨٦٨ مرت باخرتان لاميريكا ومثلهما لاوستريا وباخرة فرسايية وفي سنة ١٨٦٨ مرت باخرة روسية وفي سنة ١٨٦٩ مرت باخرة بروسية

— ترجمه نطق ملكه انكادره المعظمه عند فتحها مجالس —

— الاعيان والنواب في لندره في ١٧ جينوارى سنة ١٨٧١ —

— كانون الثاني بسبب غوائل مسئلة الشرق —

قد رأيت من المناسب ان ادعوكم للاجتماع هنا قبل الوقت المعين لغاية ان يكون لكم اطلاع على ما بذلته من المساعي لانهاء هذه

الحرب التي خربت البلاد الشرقية من اوربا وارمينية ولكي احصل على نصيحة ومساعدة منكم في هذه الاحوال الحاضرة ولا ينبغي عليكم اني بعد ان سمعت في ازالة الاسباب الباعثة على الحرب وكان سعي في ذلك لغير طائل صرحت بمراعة الحيادة في هذه الحرب ما دامت مصلحة مملكتي التي عينتها دولتي مأمونة لا خوف عليها وصرحت ايضا بانى مرثاة لانتهاز ما يسبح من الفرص لانهاء الخلاف واقرار السلم بين الدولتين المتحاربتين هذا وان الفوز الذي حصلت عليه عساكر الروسيه في كل من اوربا واسية قد افتح الباب السالى بان يسعى ويهتم بانهاء هذه الحرب التي جلبت على رعيته اضرارا عظيمة وبناء على ذلك طلبت دولة السلطان من الدول الحائزة التي استركت في المعاهدات المتعلقة بالممالك التركية ان تتوسط في هذا الامر غير انه ظهر لكثر هذه الدول انها غير قادرة دلى الاجابة وارسلت خبرا بذلك الى الباب فن ثم عزم الباب على توجيه هذا الطلب الى دولتي بالافراد فبادرت انا الى السؤال من امبراطور الروسية هل هو مرتاح للمفاخرة في الصلح فاجاب بان ذلك اقصى مرغوبه بل ابدى ايضا ما عنده من الراى لفتح وجه يوصل الى هذه الغاية فيتوسطى هذا جرت المخامرة بين دولتي الروسية وتركية فارجو انها تنتج المسالدا اما انا فاني ابذل غاية جهدى للحصول على هذه النتيجة اما الشروط التي بنيت دناها حيادتي فليس من الدولتين المتحاربتين من تعدت عليها الى الآن ولى ثقة بانهما تبتيان مراعينين لها على قدر ما في طاقتهما فادامت هذه الشروط غير معتدى عليها فاني ابقى على ما اتا عليه الا ان ولكن لا ينبغي ان اكنم ما في ضميري انه اذا كانت الحرب من سوء البخت تطول وطرأت امور غير متوقية فلا يكون لى يد من ان اعمد الى وسائل الاحتراس واتخاذ هذه الوسائل لا يمكن من دون استعداد

اهالى الملكتين فانهم فى اعلى الدرجات مميزون بامتيازات واسعة
مخصوصه - وما فعلته الروسيه - وارباب البغى التابعون لها فى اثناء
ذلك من انواع الغدر والظلم المسرة للقلوب فى حق كثير من
اولاد الوطن هو من الشقاوة المخالفة - للحرية - وحقوق الملية - والقواعد
الانسانية والمدنيه - وحيث ان محافظه - الدولة - وحماية حقوق الملة
وتمايه - استقلال الملكة - على ضد الحالة الحاضرة - موكل اهمهدة الحاضرة
السلطانية ولازم اها على كل حال وكانت الملة محتاجة
للدقه - فوق العادة والمساعدة - فى التدابير العاجلة من كل نوع بلا ضياع
وقت نقول ان جمع العثمانيين متحدوا الافكار فى معرفه - ان الميادرة
فى اجراء مقتضى الارادة الملوكية - التى تصدر فى هذا الباب
بغاية السرعة - هى من الوجوب وقد تجاسروا على بذل ارواحهم
فى سبيل المدافعة - عن الوطن والملة - فى هذه الحرب زيادة عن
الطاعة - فما ابرزوه بمقتضى وظائفهم المرتبة عليهم من آثار الخدمة
والغيرة قد استحسن لدى الدولة السنية - وكان ذلك موجبا لزيادة
اشتياقهم واهتمامهم اضعافا مضاعفا - لان ما بدا منهم من البسالة
ضد الروسيه حبر افكار الجميع وانما علو الهمم التى يقرها
جميع العالم من كل وجه مقرون باليمن وهو لا يكون لو دارت على
حقها التدابير السياسية والعسكرية - والوسائط الاجرائية - على
حسب ما ابرزه مولانا العظيم وتبعته الشاهانية - من كل وجه وحيث
ان تشكيل العساكر الملكية - من المواد المهمة الواجبة - اساسا قد نذكر
عموم تيجة الدولة العثمانية لما صدرت به الارادة السنية - فى هذا الباب
وستنصير المبادرة فى المذكرة فى هذا الامر الى ان رد قانون اللوائح المختص
بكيفية - استخدام صنوف سائر العسكرية - من الاهالى غير المسلمين على
مقتضى احكام القوانين الاساسى فعدم كل اجراء نفوذ احكام هذا
القانون والتوفيق لابقاء الاصلاحات المهمة - كاصلاح احوال امور

المالية وحصول سعادتها وتقسيم الورى وتسهيل تصرفات الاراضى وتنكيلات التواحي وانخساب المأمورين وتنظيمات الضبطية والوظائف التى حالت بينها القوائى الحاضرة من الحالات التى توجب الاسف ومن المسلم ان حضرة مولانا المعظم لم يؤخر آثار نظرها فى الاصلاحات الداخلىة مع هذه القوائى العظمى كما هو مشاهد من نيته الحسنه وافكاره الخاصه واتمس من الاطراف الالهيه دفع هذه القوائى الحاضرة بعنايه التوجهات الملوكيه واتحاد عوم العثمانيين واقدامهم وغيرتهم على حسب وظائفهم ومما هو غنى عن البيان انه سيصير الاجتهاد فى التدقيق والمذاكرات فى القوانين واللوائح الموصود باحاتها على هيئه المبعوثان الموجبة لعمار الملك ورفاهية اهله والتدقيق فى حل المسائل المختلفه فى بعض القوانين واللوائح التى بقيت من الاجتماع السابق وعموم الملة ناطرون الى حضرة مولانا المعظم بنظر الاعتبار حيث رخص فى ارادته السنيه بميئه المبعوثان الترخيص ائتم فيما هم مأمورون به فى القانون الاساسى من اتخاذ افكارهم بالحريه التامه فى المسائل القانونيه والسياسيه مع تجديد المساعدة فى ذلك وهم سيشرعون فى اتخاذ الافكار بقايه الدقه والحريه التامه فى الخصوصيات المتعلقة بحالنا واستقبالنا ومن المعلوم ان جريان المناسبات مع الدول المتخابه بصورة خالصه مما يوجب الشكر وقد يادرت هيئه المبعوثان باداء ما وجب عليها من اياها من الشكر ليكون فى احاطه الحضره المعظمه الملوكيه والامر فى كل حال لحضرة سيدنا ومولانا المعظم

- سبب حرب القرم فى سنة ١٨٥١ -

ذكر مكاتب التمس فى برلين ان درلة الروسيه قد سمحت بنشر بعض

محرمات يعلم منها سبب حرب، القريم قال وانت تعلم ان الرئيس
منشوق كان قد عهد اليه ان يطلب من السلطان ان يرخص
لروسية في حماية الروم الارثوذكسين القاطنين في الممالك السلطانية
وفي مقابلة ذلك تجرى معاهدة مع الدولة العلية على حماية هذه
الممالك اذا ارادت احدى الدول الاعتداء عليها وهذا ما كتب اليه
من بطرسبورغ

ان قيصرنا قد اعترف لويس نابوليون امبراطورا على الفرنسيين اعترافا
مقرونا بما يدل على ما هو مستقر بباله وببال رجال دولته فان غاية
مراعاة ان تكون سياستنا مبنية على السلامة والموادة والمجاملة ولكن
من دون اهمال لاصواتنا وبناء على ذلك لا نسوء الامبراطور الموما اليه
من دون سبب ولكن لا نسلم بان له حقا في اعادة المقاصد انثابوليونية
وهذا مقصود قيصرنا سابقا ولا حقا وانما اضطررنا الى اعتراف الامبراطور
نابوليون لانه افهم الدول ان مراده انهاء اصل الديمقراطية واذواء
اصل الملكية فاذا كان قيصرنا قد رضى بمواصلة المحاورات السفارية
مع فرنسا على صورة مخصوصة معلومة تاركا امبراطورهم يستبغها
كيف شاء فذلك انما كان على حسب ما رآه صوابا من مقتضيات
السياسة فانه اراد ان يزيل الخوف الذي استولى على الدول الصغار
بسبب هذه الحكومة الجديدة في فرنسا ولا سيما في البلاد اعثمانية
ومن الصعب ان نجزم بما جرى اخيرا من سفر فرنسا في الاستانة
هل كان من تلقاء نفسه او مما تلقته من لويس نابوليون حيث
تعهد ذلك ولكن لا يصعب ان نقول ان لويس نابوليون متمسك
الاستعلاء وفي عزه ان يستبد بحماية الكاثوليك الذين في الشرق
والمقصود بذلك اعلان احدهما الاستعلاء علينا والثاني اذستيلاء
على امر القسيسين الكاثوليك فيجعل نفسه رئيس الكنيسة الكاثوليكية
فاذا كان من قصده الاستيلاء على انجيليك ارعلى الرين فان دول

اوربا تحزن عليه وتقاومه وحينئذ يحاول ان يثير الشر في الشرق
طمعا في ان ذلك يكون اوكد الوسائل لبلوغ مرامه فاذا كان ذلك
من قصد، فلا قطع في انه يعدي لنا عن شيء في استانبول نعم انه
اظهر لنا الميل الى الموافقة على القدس ولكن لا ينبغي ان نزقت من
هذه الموافقة ما يرضينا لانه لم يزل متمسكا بالمعاهدات التي جرت في القرن
السادس عشر مع انها غيرت ثم الغيت ولك من عزله موسيودولافانت
من استانبول ونصب آخر في محله ما يدل على وجه العمل وعلى
فهم ما تريده حكومة فرنسا اما علاقتنا بدولة انكلترة فهي حسنة
ولكنها منذ عهد قريب فلا يسهل حدها وادراكها حق الادراك
فان وزراء هذه الدولة لم تمض عليهم مدة طويلة في مناصبهم حتى
يمكن لنا ان نحكم بسياساتهم على اى نوع مبنية وانما يمكن لنا ان نقول
ان ما عهدناه سابقا من سياسة اللورد ايردين الذي خلفه اللورد جون
روسيل من شانه ان يؤكد لنا ان افعال الوزارة الآن تدور على محور
القدس ولا شك ان ما يخطر ببالنا من اعادة تملك الذرية النابوليونية
هو ما يخطر ببال دولة انكلترة وهي وان تكن قد تماقت على اعتراف
الامبراطور نابليون الثالث من قبل ان نشاور الدول الثلاث فليس من
قصدها ان تفصل عنا وانما رأت ذلك لازما كيلا ترى الناس انها باقية
على ما علمت به نابليون الاول ولكن ليس لها الى فرنسا ذلك
الميل الذي كان لها في زمن الملك لويس فيليب وانما تخاف نابليون
وليس لها به نفة وليست بمجاملتها الا بقصد ان توجب عليه معاهدة
سنة ١٨١٥ وبالاتفاق معنا تتوجه الى الاعتراف بابقاء الحال على ما هي
عليه ولو ان المسألة كانت مقصورة على استعلاء فرنسا على الروسية فيما
يتعلق بالامور الدينية لما كان ذلك من الامور التي تهتم دولة انكلترة كثيرا
الا ان هذه الدولة لا تجهل ان فرنسا تتخذ هذا الاستعلاء من جهة
الديانة ذريعة للاستعلاء من جهة السياسة فلما اعتبرنا هذه الامور رأينا

من الصواب ان تخير رجال دولة لندرة عند توليهم الوزارة بما توجهت اليه خواطرننا وبما قصدناه من ارسالكم الى استانول لغاية ان نزيل من خواطرنهم كل ريب يخامرهم من جهة مقصدنا مع الباب العالي وطلبنا منهم ان يستعملوا الحرم والتشدد في باريس واستانول ولا سيما في باريس حتى يحملوا لويس نابوليون على الياس من مساعدتهم اذا عد الى الحرب في الشرق وبفهم من آخر كلام بلغنا من الاورد ابردين انه محدد في منع ما يكره من سفير فرنسا وانه واثق بحسن مقاصد قصرنا التي ظهرت طهورا جانيا في الامور التي حرت حديثا ولدا يؤمل ان الماورد الموما اليه يطلع سفير دولته في الاستانة على ذلك اطلاقا كما يبا اما الدولمان الاخرين اعنى اوستريا وبروسيه في الضم ورة ان مقاصدهما يكون مثل مقاصدنا ورايهما مثل رأينا وانا جميعا متفقون على اجراء ما لا بد منه في مقتضات سياسة اوربا وخصوصا اوستريا فلما بانظر الى موقعها الجغرافي قاهرة على النفوذ في السائل اشرفة اكثر من بروسه ومن هذا تعلم انه اذا حصل روع ثور الى القدس فلا يتبقى لاوستريا طاعة كونها دولة كاتوليكية ان تؤيد الكنيسة الارثوذكسية على الكنيسة الكاتوليكية ومع هذا فان هذه الدولة تعرف حق العرفه ان اوبس نابوليون لا يهجمه امر الديانة كما يهجمه امر السياسة واو فرضا انه يهجمه ايضا امر الديانة لما رضيت بان يكون هو مستقدا دونها بامر الكاثوليك في البلاد العثمانية ولقد اطلعنا هذه الدولة ما تنصده كما ابلغت دولة اسكندرية وطلبتنا منها ما طلبنا من تلك في المتعين ان توه بناها لكونها سقت الى ادراك ما زعمه وما داعنا معها عن قريب يؤكد لنا انها عارفة بمقصد فرنسا الحق فعلى هذا فامواتك تجد من سفرها في الاستانة حايغا وطهرا قال الراوى واذا كان كتمان هذا الرقيم الى الآن غربا فالحصنة في شمره الآن اغرب قلت واغرب من ذاك كون حرب القرم تسببت عن الامبراطور نابولون اثاب

عدد البواخر التجارية والسفن الشراعية في سنة ١٨٧٧

تفصيل صنوف السفن الشراعية

جولة طلائه	عدد السفن	الصنوف
٥٥٢٦,٩٣٠	١٧,٧٦٥	انكليزية
١٤٦,٧٣١	٦,٣٠٧	اميريكية
١,٣٥٢,٩٤٩	٤,١٣٥	تورويجي
١,٢٩٦,٩٨٥	٤,٤٠٢	ايطالية
٨٧٥,٨٤٤	٣,١٤٠	جرمانية
٦٦٦,٧٦٧	٣,٣٥٠	فرساوية
٥٥٠,٥٣٣	٢,٧٤٤	اسدانيوله
٤١٩,٤٧٨	٢,٠٢٤	يونانية (ملكة اليونان)
٤١٧,٩٧٣	١,٨٠٢	روسية
٤٠٢,٢٤٨	١,٩٢١	سويدية
٣٦٦,٢٨٤	١,٢٥٨	هولندية (فلنك)
٢٥٣,٧٣٠	٠,٦٥٢	نمساوية (اوستريا)
١٨٢,٨٧٠	١,٢٣	دنمركية
١٢٩,٩٠١	٠,٣٥٥	جنوب اميريكا
١٠٦,٢١٥	٠,٤٤١	نورتيغالية
١٠١,٠٥٠	٠,٣٠٠	تركية
١٠٩,٠٢١	٠,٠٥٦	لدول اسيا
١٨,٥٤٦	٠,٠٥٧	وسط اميريكا
١٣,٠٥٣	٠,٠٢٥	بلجيكية

٩١٣ر٠٠٠٠ ٠٠ر٠٠٥ افريقية (لياربا)

١٤٧٩٩ر١٣٠ ٥١٩١٢ الجلفة

* تفصيل اجناس البواخر *

* حولة *	* عدد *	* اجناس *
٣٢٨٣ر٩١٠	٣١٣٣	انكليزية
٤٠٣٦ر٦٧٤	٠٥٤٢	شمال اميركا
٣١٩١٧٩ر٠	٢٧٢	فرنساوية
٢٥٩٧٨٥ر٠	٢٢٠	جرمانية
١٧٦٣١٠ر٠	٢٢٤	اسبانية
٨٧٩ر١١٢	١١٠	هولندية
١٠٥٠٤٠ر٠	١٤٥	روسية
٩٥٣٠٩ر٠	١١٠	ايطالية
٨٧٢٨٧ر٠	٢١٠	سويدية
٨٣٥٤٥ر٠	٧٤	نمساوية
٦١٦٧١ر٠	٩٦	دنماركية
٥٤٦٤٩ر٠	١٢٢	تورونجية
٥٨٦٤٩ر٠	٨٢	جنوب اميركا
٣٥٤٦١ر٠	٢٥	بلجيكية
٣٠٤٦٧ر٠	٣٣	تركية ومصرية
٢٩٣١٤ر٠	٢٢	تابعة لدول اسية
٢٢٤٨٠ر٠	٢٦	بورغالية
١٠١٥٢ر٠	١٣	اميركا الوسطى

١٦٦١، ٧٠٠ ر ١٢ ر يونانية

١٧٤٤، ٧٠٠ ر ٥٠٧ ر الجملة

- ❧ التفاء لقب الصدر الاعظم واستبداله برئيس الوكلاء
 - ❧ وتوجيه هذه الرئاسة الى حضرة قضاة دولو واحد
 - ❧ وفق باشا وذلك في غرة صفر الخير ١٢٩٥
 - ❧ الموافق ٢ شباط ١٨٧٨

﴿ وزيرى سيمر المعالى احمد وفقى باشا ﴾

لما وجد لزوم اعزل حدى باشا وتبديله وكانت وكلاؤنا مسئولة بمفردها
 من جهة المصالح المتعلقة بأمورياتها كل منهم على حدة ومسؤولين كذلك
 باجمعهم من جهة المصالح العمومية فبناء على حكم قاعدة المسؤولية
 المذكورة كان على وكلاؤنا ان يعرضوا لدينا تلك المواد التى تجرى
 تحت مسئوليتهم المنفردة لتقابلها بالتصديق عليها يد اتنا بحسب الإيجاب
 قد استصوبنا التفاء خدمة الصدارة واحداث وتأسيس مأمورية
 رئاسة الوكلاء بدلا عنها لمقصدان تجرى الرئاسة على مجلس
 الوكلاء ويكون الواسطة لدينا بتقديم قرارات الخصوصات الواقع
 عليها التذكر فى مجلس الوكلاء بالهيئة الاجتماعية وعرض القوانين
 التى ينظمها مجلس المبعوثان ويصادق عليها مجلس الاعيان فيحسب
 ابناءكم واهليكم واستقامتكم حولنا لعهدتكم رئاسة الوكلاء المنضم
 اليها نظارة الداخلية وقد حصرت مأمورية الوكلاء بهذه النظارة
 المضافة الى رئاسة الوكلاء كما ذكر وبالشجعة والسرعسكرة
 ونظارات الخارجية والبحرية والعدلية ورئاسة شورى الدولة ومسيرية

الطوبى لحسانه ونظارات المآليه والاوقاف والمعارف والنافعه والتجارة
اما الذوات المتخفون لهذه المأموريات فقد صادقنا على انتخابهم وتقرر
تعيينهم بها فبادروا لاعلان ذلك ومن الله التوفيق

❦ صورة الارادة الخديوية الصادرة في ٢٧ كانون ❦

❦ الثاني محتوية على انشاء مجلس تحقيقات ❦

❦ لكافة الدوائر الميرية ❦

❦ تتلا عن الوقائع المصرية بمروقه ❦

❦ نحن خديو مصر ❦

بعد ان اطلعنا على التقرير المروض الينا من ناظر مالبتنا رقم ٢٣
يتاير الحاضر

ونظرا لكون طبيعة مجوزات الارادات المذكورة بالتقرير المذكور
واهميتها نستوجب على الحكومة لزوم تحقيق مقاديرها بالضبط واثبات
مقادير الارادات الحقيقية ولكون الارادات لا يمكن اعتبارها حقيقية
الا اذا كانت مؤسسه على اساسات مبنية على اصول عدليه وقواعد
نقية من حسن الادارة وحيث كان تحقيق مثل هذه المواد سواء
كان من حيث البحث والتفحص اللازم عنها او من حيث اثباتها لا يمكن
الحصول عليه على وجه متعلم حسب المرسوم الاباحته على
عنايه مجلس تحقيق اعلى وكان من اللزوم بحسب جسامته الحالة
الراهنه على مجلس التحقيق المذكور ان يشرع من غير تأخير في
عمل التحقيق اللازم ويقدم الينا تقريره في اسرع وقت يمكن امرنا
ونأمر بما يأتى في البنود الآتية بعد وهى

❦ بند اول ❦

يتعين قوميسيون تحقيق اعلى

﴿ بند ثانى ﴾

اختصاصات القوميسيون المذكور هي كالمشروح ادناه (اولا) تحقيق جميع المجوزات في اى فرع كان من فروع الارادات (ثانيا) تحقيق جميع المظالم والسقامات التى قد توجد في اجراء مقضى القوانين واللوائح المتعلقة بكيفية ترتيب جميع انواع الضرائب وتخصيلها والبحث عن الطرق والوسائل اللازمة لمنعها (ثالثا) اثبات مقادير الارادات الحقيقية التى يمكن للحكومة ان تعتمد على تخصيلها في سنة ١٨٧٨ لداعى عدم كفايته زيادة النيل في سنة ١٨٧٧ من جهة وفى سائر السنوات المعتادة من جهة اخرى (رابعا) البحث عن القواعد والاصول التى يمكن بها التوثق من الحصول على الارادات المذكورة فيما يتعلق بكيفية ترتيب الضرائب وتخصيلها مع مراعاة حقوق المضروب عليهم تلك الضرائب

﴿ بند ثالث ﴾

مجلس القوميسيون الاعلى المذكور مأذون فى اجراء ما تحول عليه من هذه الوظيفة بان يخاطب بواسطته رئيسه سائر جهات الادارات البرية ويسمع اقوال كل احده لقصد الحصول على المعلومات التى يحتاج اليها فى ذلك

﴿ بند رابع ﴾

يلزم مجلس القوميسيون المذكور ان يقدم اليه فى اسرع ما يمكن وعلى كل حال كان فى اثناء سنة ١٨٧٨ الحاضرة تقريره فيما يتعلق بجميع المواد المحالة على عهده

﴿ بند خامس ﴾

ستصدر فيما بعد ارادة خديوية اخرى يتعين بها اعضاء قوميسيون

التحقيق الاعلى المذكور

نعمرا بمسراى عابدين فى مصر القاهرة بتاريخ ٢٧ يناير سنة ١٨٧٧
ممضى (اسماعيل)

- ٥- ترجمة الخطاب الذى تلاه الرئيس بسمارك فى مجلس
- ٥- النواب ببراين فى متعلقات المسئلة الشرقية والاحوال
- ٥- الحاضرة وذلك فى ١٣ شباط ١٨٧٨

لا اظن ان المفاتحة على الصلح تحجف بمصلحه جرمانيا نعم ان من
المسائل المهمة كون السفن الحربية يرخص لها فيما بعد فى عبور
مضيق چنناق فلهذا فى وقت الحرب الا انه ليس من الاسباب التى
تكدر سلم اوربا واهم من ذلك ان يرخص للسفن التجارية فى عبور
ذلك المضيق فى وقت السلم من دون تخريج فعلى هذا يلزم التثبت
بصون مصلحة جرمانيا فى الموتر وباجراء الفساضة فيه اما سان
بلادما الذى نلزمه فى الموتر فلا يمكن لى الآن الجزم به فان الاوراق
الرسمية لم تصل الى الا فى هذا اليوم وانما اعلم السبب الذى حل
الروسية على الحرب (وهوانها) لما ارادت ان تنهى المسالة
الشرقية بجرة واحدة من دون ان نخوض ان استئناف الحرب فى
كل عشرين سنة او فى كل ثمانين سنة بشرتها على نمط رائف وناث
منها كل ما ابتغته وامكن تصوره بابال وحيث انها غلبت فى كل
موطن من موطن الحرب لزمها مراعاة لمصلحتها ان تحصل على
اثبات من الدول الموقعة (على معاهدة باريس) لشروط الصلح التى
اقترحتها فى فاذا لم تحصل على ذلك ترجح انها تفعل بمقتضى قواهم
« باى بوسيدنس » (اى طوبى لمن ملك) ثم ذكر الخلاف
على موضع الموتر الى ان قال فرضت جرمانيا باى موضع كان

بشروط انه اذا عقد في بلاد جرمانيا يكون رئيسه من الالمانين
 وحيث انه لا يَحتمل ان يكون عقده قبل منتصف شهر مارس فلا
 يمكنني ان اورد الآن ما يقر عليه رأى جرمانيا (وانما اقول) انه كان
 من حظ جرمانيا انها صارت محل ثقة للدول بها وعلاقتها بها جميعا ولا سيما
 الروسية علاقة مودة ومصافة ولذا ابت ان تلقى قوتها في الميزان
 (كذا) وفي الواقع فانه لم يكن لزوم للمداخلة ثم ان شروط المئارة
 اتاحت للروسية مقاما من الطونه الى بحر مرمره وهو مقام فخر ولكنه
 لا يضر بمصالح هذه البلاد وليس مما يعني جرمانيا ان ترى علاقة البلغار
 والجبل الاسود وهرسك والصرب بالدولة العثمانية تكون بعد الآن غير ما
 كانت عليه سابقا (وغير خاف) ان الروسية طلبت من التركية
 تعويضا عن مصاريف الحرب وليس من المحتمل ان التركية تقدر على
 دفعها نقودا فالأظهر انها تعطى بلها ارضا قبلزم مشاورة الموتر في ذلك
 ومن المهم (ان يعلم) اى دولة تضبط چناق قلعه اما جرمانيا فغاية
 مراهما تأمين الحرية في التجارة غير انها لما كانت متصلة بالروسية منذ
 سنين عديدة بارتباط خالص مفيد للطرفين فلست ارى الدول عن مودتها
 حالة كونها دولة عظيم، عزيزة من دون اقتضاء او تفكر (استقصان
 من اهل المجلس) ولكن اصرح بانه ليس من دولة اجنبية طلبت من
 دولتنا ان تعادى الروسية في هذه الحال الحرجة فزعم ارجو بقاء الحال
 على السلم والسلامه من دون طرود ارتباك جديد فاذا حدث منه ما يوجب
 الحرب فلا اشير بها على الامبراطور الا باتفاق مجلس الشورى والامة
 فاذا كانت جرمانيا الآن تعلق للموتر بما في عزيمتها ان تفعله فلا يمكن
 لها بعد ذلك ان تستمر على التوسط ويحتمل ان بعض الدول تتخذ
 اعلانها وسيلة لتعويق السلم التي هي غاية مرادنا فمن القلط البين ان
 يشهر ما في عزم جرمانيا الا ان بعض الدول يجانبه وبعضها يتوصل
 به لتشفعه خاصة هذا وليس من قصد جرمانيا ان تقوم مقام حكم

بين التجارين فغايلة ما ترومه ان تقوم مقام سمسارين متبايعين لاحكام عقد تبايعهما فقد علمتني التجارب انه اذا تدبت دولتان (متنازعتان) لحل مشكل صعب وحدهما اكل امرهما الى الخضم فاذا توسط بينهما دولة ثالثة جاتهما على استمرار المفاوضة فيما يفضي بهما الى حل مشاكلهما وحيث ان جرمانيا تمتعت بصداقة الروسية واوستريا لم يكن لها من مصلحة خصوصية سوى المباداة السلية في التجارة واصنائع وذلك مما يجعلها معارضة لانكسره وهذه الحال تمكنها من التوسط بين الروسية وانكلره اذا ارادتا توسطهما اما تحالف القاصرة الناشد ان صح ان يسمى تحالفا فلم يكن عن تهمد مرقوم على ورق بل عن ميل صادق وعن حسن علاقة وزرائهم فكان من هم جرمانيا كلما حدث خلاف بين الروسية واوستريا ان تجتنب الضلع مع احدهما مخافة ان يقطع ارتباطها ومع ان ارتباط القاصرة قوى فلس من سانه ان يحمل احدهم على ترك مصلحة بلاده من اجل سواد عين الآخر وايس من قصدهم النزاع وقتال وهذا لم ينجحوا ذكر ما لهم من القدرة ويوردوه برهانا في محاورتهم ولا ان يقتدوا بنابوليون فيقيموا انفسهم مقام حكم على اوربا ولو فرضنا ان جرمانيا (وفي الاصل انهم اى اهل المجلس) تسمع لتصبحه ايمان زيون وتقيم نفسها مقام شرطة في اوربا ونقول لا بد من مقاومة اغتصاب الروسية في تكون النتيجة من ذلك الاجل الروس الذين لا يحبون جرمانيا عند افضاء انقدر اليهم على ان يهجوا اهل بلادهم علينا فاذا كانت جرمانيا تصدى لتعويق الروس عن الوصول الى اربهم هاتم تعاون عاقبة ذلك منهم اما الآن فان اهل السياسة والحل والعقد محبون لجرمانيا في كل مكان فهل من الصواب استدال هذه الحال الحسنة فيجب على جرمانيا حالة كونها في وسط اوربا ان يلزم الاحتياط والحزم في مثل هذا الوقت نعم انا اقوياء وعساكرنا اسداء الاتى لا اسير على الامبراطور بان يتخترط السيف الا للمحافظة على مصلحة بلادنا

❦ قواعد الخلافة ❦

❦ للفاضل الكامل العيد العاج من الارغلى وكيل الجوائب يتوس ❦

اولاها المدينة النورة ثم الكوفة ثم دمشق ثم الانبار ثم الهاشمية ثم بغداد ثم سر من رأى ثم الهارونية ثم بغداد ثانيا ثم تونس ثم قاهرة مصر ثم انتقلت الخلافة الى آل عثمان وصارت قاعدتها الاسنانه

❦ السلطان اورخان خان الغازى ❦

سنة	سنة	
٨٣٧	٧٢٨	الصدر علاء الدين باسا الصدر سليمان باسا

❦ السلطان مراد خان الغازى ❦

٧٨٨	٧٧٠	الصدر علي باشا
-----	-----	----------------

❦ السلطان يلدريم بايزيد ❦

الصدر علي باشا ثانيا بقى

❦ السلطان محمد خان الغازى ❦

الصدر ابراهيم باسا ٨١٦

❦ السلطان مراد خان الثانى ❦

	❦ منبايح الاسلام ❦	❦ الصدور ❦
٨٢٨	محمد شمس الدين	ابراهيم باسا ثانيا بقى
٨٣٤	فخر الدين الجبى	٨٣١ حليل باسا

❦ ابو الفتح اله اطان محمد خان الغازى ❦

الصدور	مناخ الاسلام
خلیل یاسا ثانیاً بقی	فخر الدین البجی افندی بقی
محمود باشا	۸۵۷ ملا خسرو محمد افندی ۸۶۵
اسحق باشا	۸۷۲ ملا کورانی احمد شمس الدین افندی ۸۸۵
محمود باشا ثانیاً	۸۷۷ (بقیة الصدور)
کدک احمد یاسا	۸۷۸ قرمانی محمد باشا ۸۸۲

— سلطان الغازی یازید خان —

اسحق یاسا ثانیاً	۸۸۶ ملا کورانی احمد شمس الدین افندی بقی
داود یاسا	۸۸۸ عبد الکریم افندی ۸۹۳
هرسک زاده احمد باشا	۹۰۲ چلبی علاء الدین العری افندی ۹۰۰
ابراهیم باشا	۹۰۳ افضل زاده حمید حسین افندی ۹۰۱
مسیح یاسا	۹۰۵ زنبیلی علاء الدین علی البلی ۹۰۸
خادم علی باشا ثانیاً	۹۰۷ (بقیة الصدور)
هرسک زاده احمد باشا ثانیاً	۹۰۹ خادم علی یاسا ثانیاً ۹۱۲
هرسک زاده احمد باشا ثالثاً	۹۱۷ قوجه مصطفی یاسا ۹۱۷

— سلطان سلیم خان —

هرسک زاده احمد بیاد رابعاً	۹۱۸ زنبیلی علاء الدین افندی
خادم سنن یاسا	۹۲۰ علی ابی جمال افندی بقی ۹۰۸
یونس یاسا	۹۲۳
بیر محمد باشا	۹۲۳

— سلطان سلیمان الازاری خان —

بیر محمد یاسا ثانیاً بقی زنبیلی علاء الدین افندی بقی

الصدور	مشايخ الاسلام
ابراهيم باشا ٩٣٩	احمد شمس الدين افندي ٩٣٢
اياس باشا ٩٤٢	سعد الله سعدي افندي ٩٤٠
لطف باشا ٩٤٤	جوي زاده محي الدين افندي ٩٤٥
خادم سليمان باشا ٩٤٧	عبد القادر چلبى الجميد افندي ٩٤٨
رستم باشا ٩٥١	فتارى زاده محي الدين افندي ٩٤٨
قاره احمد باشا ٩٦٠	ابو السعود افندي ٩٥٢
رستم باشا ثانيا ٩٦٢	(بقية الصدور)
سمير على باشا ٩٢٨	الطويل محمد باشا ٩٧٢

السلطان سليم خان الثاني

الطويل محمد باشا ثانيا	ابو السعود افندي	بقى
	جوي زاده دامادى حامد افندي ٩٨٢	

السلطان مراد خان الثالث

الطويل محمد باشا ثالثا بقى	جوي زاده دامادى حامد افندي ثانيا بقى
احمد باشا ٩٨٧	قاضي زاده احمد شمس الدين افندي ٩٨٥
ستان باشا ٩٨٨	معلول السيد محمد افندي ٩٨٨
سياوس باشا ٩٩٠	جوي زاده محمد افندي ٩٨٩
عثمان باشا ٩٩٢	عبد القادر شيفنى افندي ٩٩٥
خادم مسيح باشا ٩٩٣	بوستان زاده محمد افندي ٩٩٧
سياوس باشا ثانيا ٩٩٤	يبرلم زاده محمد زكريا افندي ١٠٠٠
ستان باشا ثانيا ٩٩٧	بوستان زاده محمد زكريا افندي ثانيا ١٠٠١
فرهاد باشا ٩٩٩	

بقية الصدور	الصدور
١٠٠١ ستان باشا ثالثا	١٠٠٠ سياوس باشا ثالثا

— السلطان الغازى محمد خان الثالث —

١٠٠٣ بستان زاده محمد زكر يا افندى ثانيا بقى	١٠٠٣ فرهاد باشا ثانيا
١٠٠٦ خواجده زاده محمد سعد الدين افندى	١٠٠٣ ستان باشا رابعا
١٠٠٨ جعفر زاده صنع الله افندى	١٠٠٤ لاله محمد باشا
١٠١٠ خواجده سعد الدين زاده محمد چلبى	١٠٠٤ ستان باشا خامسا
١٠١١ صنع الله افندى ثانيا	١٠٠٤ ابراهيم باشا
١٠١١ ابو الميامن مصطفى افندى	١٠٠٥ جفاله زاده ستان باشا
(بقية الصدور)	١٠٠٥ ابراهيم باشا ثانيا
١٠٠٦ جراح محمد باشا	١٠٠٦ حسن باشا
١٠١٠ عيتجى حسن باشا	١٠٠٧ ابراهيم باشا ثالثا

— السلطان الغازى احمد خان —

١٠١٢ ابو الميامن مصطفى افندى ثانيا بقى	١٠١٢ ياوز على باشا
١٠١٣ صنع الله افندى ثالثا	١٠١٣ لاله محمد باشا
١٠١٥ ابو الميامن مصطفى ثالثا	١٠١٥ درويش باشا
١٠١٥ صنع الله افندى رابعا	١٠١٥ قوبوچى مراد باشا
١٠١٧ سعد الدين زاده محمد افندى ثانيا	١٠٢٠ نصوح باشا
١٠٢٤ سعد الدين زاده محمد اسعد	١٠٢٣ داماد محمد باشا
	١٠٢٦ خليل باشا

— السلطان مصطفى خان —

منابع الاسلام

الصدور

الصدر خليل باشا ثانياً بقى خواجه سعد الدين زاد محمد اسعد بقى

السلطان عثمان خان الثانى

خليل باشا ثالثاً	بقى	خواجه سعد الدين افندى
محمد باشا ثانياً	١٠٢٨	زاده محمد اسعد افندى ثالثاً
چلبى على باشا	١٠٢٩	(بقیة الصدور)
حسين باشا	١٠٣٠	دلاور باشا
		١٠٣٠

السلطان مصطفى خان ثانياً

داود باشا	١٠٣١	زكريا زاده يحيى افندى
مره حسين باشا	١٠٣١	(بقیة الصدور)
مصطفى باشا	١٠٣١	
محمد باشا	١٠٣١	مره حسين باشا ثانياً
		١٠٣٢

السلطان العازى مراد خان الرابع

كانكش على باشا	١٠٣٢	زكريا زاده يحيى افندى
محمد باشا	١٠٣٣	خواجه سعد الدين زاد محمد اسعد رابعاً
حافظ احمد باشا	١٠٣٤	زكريا زاده يحيى رابعاً
خليل باشا رابعاً	١٠٣٥	اخى زاده حسين افندى
خسرو باشا	١٠٣٦	زكريا زاده يحيى رابعاً
حافظ احمد باشا ثانياً	١٠٤٠	رجب باشا ١٠٤٠ (بقیة الصدور)
محمد باشا	١٠٤١	يبرم باشا
طيار محمد باشا	١٠٤٨	قاره مصطفى باشا
		١٠٤٨

السلطان ابراهيم خان

الصدور	مشایخ الاسلام
قاره مصطفی باشا ثانی	بقی زکریا زاده یحیی افندی خامسا بقی
سلطان زاده محمد یاسا ۱۰۳۵	اسعد زاده ابوسعید افندی ۱۰۵۳
صالح باشا ۱۰۵۵	معید احمد افندی ۱۰۵۵
هزار باره احمد باشا ۱۰۵۷	عبد الرحیم افندی بقی

— سلطان انمازی محمد خان الرابع —

صوفی محمد یاسا ۱۰۵۸	عبد الرحیم افندی ثانی	بقی
مراد باشا ۱۰۵۹	محمد بهاء الدین افندی	۱۰۹۵
ملك احمد باشا ۱۰۶۰	قاره چلبی زاده عبدالعزیز افندی	۱۰۶۱
سیواس باشا ۱۰۶۱	اسعد افندی زاده ابوسعید	۱۰۶۱
محمد باشا ۱۰۶۱	محمد بهاء الدین افندی ثانی	۱۰۶۲
طرخونچی احمد یاسا ۱۰۶۲	اسعد افندی زاده ابوسعید ثانی	۱۰۶۴
درویش محمد یاسا ۱۰۶۳	عبد الرحمن افندی	۱۰۶۵
ابنیر مصطفی باشا ۱۰۶۴	ملك زاده مصطفی افندی	۱۰۶۶
مراد یاسا ۱۰۶۵	خواجه زده مسعود افندی	۱۰۶۶
سلیمان یاسا ۱۰۶۵	حنفی محمد افندی	۱۰۶۶
حسین یاسا ۱۰۶۶	یال زاده مصطفی افندی	۱۰۶۷
سورمازن مصطفی یاسا ۱۰۶۶	یوایی مصطفی افندی	۱۰۶۷
سیواس باشا ثانی ۱۰۶۶	یوایی اسیری محمد افندی	۱۰۶۹
یوینی اگری محمد باشا ۱۰۶۶	صدیق زده ابن اسدی	۱۰۷۲
کوبرلی محمد یاسا ۱۰۶۷	منای زده یحیی اسدی	۱۰۷۳
کوبرلی فاضل احمد باشا ۱۰۷۲	چلبی زده یحیی	۱۰۸۴

الصدور	منتخب الاسلام
مصطفى باسا	١٠٨٧ انقرلي محمد امين افندي ١٠٩٧
قاره ابراهيم باشا	١٠٩٥ دباغ زاده محمد افندي ١٠٩٨
سليمان باسا	١٠٩٧

السلطان سليمان خان الثاني

سباوس باسا	١٠٩٨ دباغ زاده محمد افندي	بقي
نسانجي اسماعيل باسا	١٠٩٩ السيد فيض الله افندي	١٠٩٩
مصطفى باسا	١٠٩٩ دباغ زاده محمد افندي ثالثا	١٠٧٩
مصطفى باشا	١١٠١ ابو السعيد زاده فيض الله افندي	١١٠١

السلطان احمد خان الثاني

مصطفى باسا	بق	ابو سعيد زاده	بقي
عريجي علي باسا	١١٠٢	چالجهلي علي افندي	١١٠٣
حاجي علي باسا	١١٠٣	ابو سعيد فيض الله افندي ثالثا	١١٠٣
بيقلي مصطفى باشا	١١٠٤	صادق محمد افندي	١١٠٥
سرمهلي علي باسا	١١٠٥		

السلطان مصطفى خان الثاني

سرمهلي علي باسا	بقي	صادق محمد افندي ثانيا	بقي
الماس محمد باسا	١١٠٦	امام سلطاني محمد افندي	١١٠٦
عوجه زاده حمين باسا	١١٠٩	السيد فيض الله افندي	١١٠٦
دال طبان باسا	١١١٤	امام سلطاني محمد افندي	١١١٥

مشایخ الاسلام

الصدور

۱۱۱۴

رامی یاشا

السلطان احمد خان الثالث

بقی	۱۱۱۵	امام سلطانی محمد ثالثا	قوه نور احمد باشا
۱۱۱۵	۱۱۱۵	بشمعجی زاده السید علی افندی	داماد حسن باشا
۱۱۱۸	۱۱۱۶	صادق محمد افندی ثاشا	قلایلی قوز احمد باشا
۱۱۱۹	۱۱۱۶	ایه زاده عبدالله افندی	تبردار محمد باشا
۱۱۲۴	۱۱۱۸	بشمعجی زاده السید علی	جورلی علی باشا
۱۱۲۴	۱۱۲۲	ایه زاده عبد الله افندی ثاشا	نعمان باشا
۱۱۲۵	۱۱۲۲	محمد عطاه الله افندی	تبردار محمد یاشا ثاشا
۱۱۲۵	۱۱۲۳	امام شهر یاری محمود افندی	یوسف باشا
۱۱۲۶	۱۱۲۴	میرزا مصطفی افندی	سلیمان باشا
۱۱۲۷	۱۱۲۵	فتش زاده عبد الرحیم افندی	خواجده ابراهیم بانا
۱۱۲۸	۱۱۲۵	ابو اسحق اسماعیل افندی	داماد علی باشا
۱۱۳۰	۱۱۲۸	یکشم علی عبد الله افندی	خلیل باشا
۱۱۴۳	۱۱۲۹	میرزا زاده شیخ محمد افندی	محمد باشا
	۱۱۳۰		داماد ابراهیم باشا
	۱۱۴۳		سلحدار محمد باشا

السلطان انفازی محمود خان الاول

بقی	بقی	میرزا زاده شیخ محمد افندی	سلحدار محمد یاشا ثاشا
۱۱۴۳	۱۱۴۳	بشمعجی زاده السید عبد الله افندی	قید قولاق ابراهیم باشا
۱۱۴۴	۱۱۴۴	داماد زاده ابو الخیر احمد	طوبان عثمان باشا

الصدور	مشايخ الاسلام
حكيم اوغلي علي باشا ١١٤٤	ابو اسحق اسماعيل زاده اسحق ١١٤٦
كوري اسماعيل باشا ١١٤٨	دري محمد افندي ١١٤٧
سلحدار السيد محمد باشا ١١٤٨	فيض الله زاده الشيخ مصطفى ١١٤٨
محسن زاده عبدالله باشا ١١٥٠	يري زاده محمد صاحب افندي ١١٥٨
يكن محمد باشا ١١٥٠	حياتي زاده محمد امين افندي ١١٥٩
عوض حاجي محمد باشا ١١٥١	السيد زين العابدين الحسي ١١٥٩
حاجي احمد باشا ١١٥٣	اسماعيل زاده محمد اسعد ١١٦١
حكيم اوغلي علي باشا ثانيا ١١٥٥	خليل زاده محمد سعيد افندي ١١٦٢
السيد حسن باشا ١١٥٦	السيد المرتضى افندي ١١٦٣
تريامي حاجي محمد باشا ١١٥٩	السيد عبدالله باشا ثانيا ١١٦٥
واندار محمد باشا ١١٦٣	كوسه مصطفى باشا ١١٦٥

— السلطان عثمان خان الثالث —

كوسه مصطفى باشا ثانيا	بقى	السيد المرتضى افندي ثانيا	بقى
حكيم اوغلي علي باشا ثانيا ١١٦٨		وصف عبدالله افندي ١١٦٨	
ناثلي عبد الله باشا ١١٦٨		داماد زاده فيض الله افندي ١١٦٨	
بيقلي علي باشا ١١٦٨		دري زاده مصطفى افندي ١١٦٩	
سعيد محمد باشا ١١٦٩		داماد زاده فيض الله افندي ثالثا ١١٧٠	
كوسه مصطفى باشا ثالثا ١١٦٩			
محمد راغب باشا ١١٧٠			

— السلطان مصطفى خان الثالث —

محمد راغب باشا ثانيا	بقى	داماد زاده فيض الله افندي	بقى
----------------------	-----	---------------------------	-----

الصدور	متابع الاسلام
توفیقی حامد جزء باسا ۱۱۷۶	محمد صالح افندی ۱۱۷۱
کوسه مصطفی باشا رابعا ۱۱۷۷	اسماعیل ماصم افندی ۱۱۷۲
محسن زاده محمد باشا ۱۱۷۸	الحاج ولی الدین افندی ۱۱۷۳
سلطان ماهر جزء باسا ۱۱۸۲	ابوکر زاده احمد افندی ۱۱۷۵
یاغلی زاده محمد امین باسا ۱۱۸۲	دری زاده مصطفی افندی ۱۱۷۵
مولدواتی علی باشا ۱۱۸۳	الحاج ولی الدین افندی ثابا ۱۱۸۰
عوض زاده خلیل باسا ۱۱۸۳	یری زاده عثمان افندی ۱۱۸۳
سلطان محمد باسا ۱۱۸۴	محمد سعید افندی ۱۱۸۳
محسن زاده محمد باشا ثابا ۱۱۸۵	السید محمد افندی ۱۱۸۷

— ﴿ السلطان التازی عبد الحمید خان ﴾ —

محسن زاده محمد باسا ثابا بی	السید محمد افندی ثابا بی
عزت محمد باسا ۱۱۸۸	دری زاده مصطفی افندی ثابا ۱۱۸۷
درویش محمد باسا ۱۱۸۹	محمد باسا زاده ابراهیم بك ۱۱۸۸
دارنده لی محمد باسا ۱۱۹۰	صالح زاده محمد امین افندی ۱۱۹۱
فلمات محمد باسا ۱۱۹۲	وصافی زاده محمد اسعد افندی ۱۱۹۱
سلطان محمد باسا ۱۱۹۳	اسعد زاده محمد شریف افندی ۱۱۹۲
عزت محمد باشا ثابا ۱۱۹۵	فره حصارى السید ابراهیم افندی ۱۱۹۶
یکن الحاج محمد باسا ۱۱۹۶	السید محمد عطاء الله افندی ۱۱۹۷
خلیل حمید باشا ۱۱۹۷	محمد باشا زاده ابراهیم بك ۱۱۹۹
شاهین علی باسا ۱۱۹۹	عرب زاده عطاء الله افندی ۱۱۹۹
یوسف باسا ۱۲۰۰	دری زاده السید محمد عارف افندی ۱۱۹۹

(بقية مشايخ الاسلام)

مفتي زاده احمد افندي ١٢٠٠ مكي محمد افندي ١٢٠٢
السيد محمد كامل افندي ١٢٠٢

السلطان التمازي سليم خان الثالث

يوسف باسا ثانيا	بق	السيد محمد كامل افندي ثانيا	بق
گنجهدا حس باشا	١٢٠٣	اسعد زاده محمد شريف افندي ثانيا	١٢٠٣
غازي حس باشا	١٢٠٤	جدي زاده مصطفى افندي	١٢٠٤
شريف حس باشا	١٢٠٤	السيد يحيى توفيق افندي	١٢٠٥
يوسف باسا ثالثا	١٢٠٥	مكي محمد افندي ثانيا	١٢٠٥
ملك محمد باسا	١٢٠٦	دري زاده السيد محمد ماري افندي	١٢٠٦
عزت محمد باشا	١٢٠٩	مصطفى هاشم افندي	١٢١٣
يوسف ضيا باسا	١٢١٣	صمائي زاده عمر حلوصي افندي	١٢١٥
حافظ اسماعيل باسا	١٢٢٠	صالح زاده احمد اسعد افندي	١٢١٨
حلي ابراهيم باسا	١٢٢١	شريف راده السيد عطاء الله افندي	١٢٢١

(بقية مشايخ الاسلام)

صمائي زاده عمر حلوصي ١٢٢٢ شريف زاده عطاء الله افندي ثانيا ١٢٢٢

السلطان مصطفى خان الرابع

حلي ابراهيم باسا ثانيا	بق	شريف زاده محمد عطاء الله	بق
جل مصطفي باشا	١٢٢٢	عرب زاده محمد ماري	١٢٢٣

السلطان الغازي محمود خان الثاني

عبدار مصطفى باسا ١٢٢٣ عرب زاده محمد عارف

مشایخ الاسلام

الصدور

۱۲۲۳	صالح زاده احمد اسعد ۲	۱۲۲۳	ممش باشا
۱۲۲۳	دری زاده السید عبد الله	۱۲۲۴	یوسف ضیاء باشا ثانی
۱۲۲۵	صمائی عمر خلوصی افندی	۱۲۲۶	احمد باشا
۱۲۲۷	دری السید عبد الله ثانی	۱۲۲۷	خورشید احمد باشا
۱۲۳۰	السید محمد زین العابدین	۱۲۳۰	محمد امین رؤف باشا
۱۲۳۳	مکی زاده مصطفی عاصم افندی	۱۲۳۳	درویش محمد باشا
۱۲۳۴	الحاج چرکس حمیل افندی	۱۲۳۵	السید علی باشا
۱۲۳۶	السید عبد الوهاب افندی	۱۲۳۶	بندری علی باشا
۲۳۸	صدق زاده احمد رشید	۱۲۳۶	حاجی صالح باشا
۱۲۴۱	مکی زاده عاصم افندی ۲	۱۲۳۸	پوستانچی باشی عبد الله باشا
۱۲۴۱	قاضی زاده محمد طاهر افندی	۱۲۳۸	سلطان علی باشا
۱۲۴۱	السید عبد الوهاب ثانی	۲۳۹	محمد سعید غالب باشا
۱۲۴۸	مکی زاده عاصم افندی ۳	۱۲۴۰	سلیم محمد باشا
	(بقیة الصدور)	۱۲۴۴	عزت محمد باشا
۱۲۴۸	محمد امین رؤف باشا	۱۲۴۴	رشید محمد باشا

السلطان الغازی عبد المجید خان

بقی	مکی زاده عاصم افندی ۴	محمد امین رؤف باشا ثالثی
	عصمة بك زاده السید الحاج	خسرو محمد باشا ۱۲۵۵
۱۲۶۲	احمد طارف حکمة بك	محمد امین رؤف باشا رابعا ۱۲۵۶
۱۲۷۰	مشرّب زاد حقیقی محمد طارف	عزت محمد باشا ثانی ۱۲۵۷
۱۲۷۵	محمد سعد الدین افندی	محمد امین رؤف باشا خامسا ۱۲۵۸
	(بقیة الصدور)	مصطفی رشید باشا ۱۲۶۲

بقية الصدور

١٢٦٠	مصطفى رشيد باشا ثانيا	١٢٦٤	ابراهيم صارم باشا
١٢٦٨	مصطفى رشيد باشا ثالثا	١٢٦٨	محمد امين رؤوف باشا سادسا
١٢٦٨	محمد علي باشا	١٢٦٨	محمد امين عالي باشا
١٢٧٠	محمد امين باشا	١٢٦٩	مصطفى نائلي باشا
١٢٧١	محمد امين عالي باشا ثانيا	١٢٧١	مصطفى رشيد باشا رابعا
١٢٧٣	مصطفى نائلي باشا ثانيا	١٢٧٣	مصطفى رشيد باشا خامسا
١٢٧٤	محمد امين عالي باشا ثالثا	١٢٧٤	مصطفى رشيد باشا سادسا
١٢٧٦	الترجم محمد رشدي باشا	١٢٧٦	قبرسلي محمد امين باشا
		١٢٧٦	قبرسلي محمد امين باشا ثانيا

— ع — السلطان عبد العزيز خان —

بقی	محمد سعد الدين افندي	قبرسلي محمد امين باشا رابعا بقی
١٢٨٠	نجر حسام الدين افندي	محمد امين عالي باشا رابعا ١٢٧٨
١٢٨٣	محمد رفيق افندي	محمد فواد باشا ١٢٧٨
١٢٨٥	حسن فهمي افندي	يوسف كامل باشا ١٢٧٩
١٢٨٨	احمد مختار بك افندي	محمد فواد باشا ثانيا ١٢٧٩
١٢٨٩	احمد مختار افندي	محمد رشدي باشا ثانيا ١٢٨٣
١٢٩١	حسن خير الله افندي	محمد امين عالي خامسا ١٢٨٣
١٢٩١	حسن فهمي افندي ثانيا	محمود نديم باشا ١٢٨٨
١٢٩٣	حسن خير الله افندي ثانيا	احمد مدحت باشا ١٢٨٩
	(بقية الصدور)	محمد رشدي باشا ثالثا ١٢٨٩
١٢٩٠	شروانلي محمد رشدي باشا	احمد اسعد باشا ١٢٨٩
١٢٩٢	احمد اسعد باشا ثانيا	حسين عوني باشا ١٢٩٠

بقية الصدور

محمود تديم باشا نايا ١٢٩٢ محمد رشدي باشا رابعا ١٢٩٣

السلطان محمد مراد خان الخامس

محمد رشدي باشا خامسا بقی حسن خیر الله افندی بنی

سیدنا وهولانا المعظم السلطان عبد الحميد خان

الثاني ايد الله دولته وايد بالنصر شوكنه جاس

على سرير السلطنة السنية في ٢١ شعبان ١٢٩٣

محمد رشدي باشا ١٢٩٣ حسن خیر الله افندی بنی

احمد مدحت باشا ١٢٩٣ خليل افندی امين الفتوى ١٢٩٤

محمد ادهم باشا ١٢٩٣

في غرة صفر ١٢٩٥ صار انما الصدارة العظمى

وتبديلها برئاسة الوكيل

اول باش وکیل حضرة فخراتلو دولتو احمد وفق باشا تولى في غرة

صفر ١٢٩٥

فتح قسطنطينية

على يد السلطان محمد الثاني ١٤٥٣

قد كانت مينا القسطنطينية في ذلك الزمان محروسة بعدة سقر كبيرة وهي

مقفولة الابواب بسلسلة عظيمة من الحديد لا يتيسر لاشجع الجنود

التركية ولا لاشد المسلمين حية دينة ان يكسرهما ولا ان يتعدها
مطلقا فا كان من السلطان محمد الثاني المشهور بانفتح الا انه امر
بعمل تطبيقه من الواح الخشب المدهونة بالتحكم على سائر سطح
المنيا واحضر عمدة عديدة من العمال فازلخوا عليها ليل سبعة
او ثمانين سفينة من سفن المسلمين حتى دخلت في داخل مياه المنيا
ناشرة اشرعتها على اصوات الابواق واضواء المشاعل ولم تقدر
البنادقة على منع هذا الاسطول البري الجديد اما الروم فقد كانوا
مستعولين بحماية اسوار المدينة فلم يشعروا من هذه المكيده التي كان
قد دبرها لهم عدوهم الا وقد شاهدوا في صباح ذلك اليوم اللواء
العثماني وهو يخفق على مياه ميناهم فاجتهدت النصارى عدة مرات
في ان يحرقوا تلك السفن الاسلامية ووجهوا اليها نوع الصواريخ
النارية المائية التي كانت قد نفعتهم في عدة كرات لاهاذ مدينتهم
فلم تنفعهم في هذه المرة بل اوقعت هذه القذعة الجارية عقول الروم
المحصورين في غاية الدهشة والاندمال والقتهم في نهاية الحيرة والاختلال
واتصر القوم العثمانيون عليهم ودخلوا المدينة من الباب المسمى باسم
كارسيا حيث كان باقرب منه قد سقط المالك قسطنطين مرشوقا
بانسهم ومن ذلك الوقت صارت القسطنطينية في يد الاتراك

— ❦ — ثريفة العوايد والرسوم المقتضى تحصيلها على — ❦ —

— ❦ — الاوراق القضائية في المواد المدنية والتجارية — ❦ —

— ❦ — في محاكم مصر المختلطة — ❦ —

❦ رجعة صمية ❦

— ❦ — الباب الاول — ❦ —

— ❦ — في الاوراق المتداولة في القضايا — ❦ —

﴿ بند ١ ﴾ على كل ورقة صادرة على يد محضر من خصم لا آخر بتكليفه بالحضور امام المحكمة وعلى اعلان كل ورقة وعلى اوراق التنبيه والانتذار وعلى قوائم الجرد وغير ذلك من الاوراق التي يحضرها المحضر يؤخذ رسم كتابة ٢٠ قرش ديواني عن اول ورقة منها و ١٠ قروش ديواني عن كل ورقة زيادة وهذا خلاف رسم الانتقاع اذا وجب انتقال المحضر خارج محل اقامته

والمحاضر التي يشتغل بتحريرها المحضر اكثر من ساعتين يؤخذ عليها خلاف رسم الكتابة رسم على التفرغ للعمل

﴿ بند ٢ ﴾ على كل من محاضر التحقيق واستماع الشهود وتحليف اليمين وكشف ارباب الخبرة وتحقيق الكتابة وعلى الكشف على المحلات وعلى كل عمل يباشره كاتب المحكمة بنفسه او باطلاع احد ماموري القضاة يؤخذ عن اول ورقة منها ٣٥ قرش ديواني رسم كتابة و ١٤ قرش عن كل ورقة زيادة

وعلى المحاضر التي تستغرق من الزمن زيادة عن ساعتين يحصل خلاف رسم الكتابة رسم على زمن التفرغ لاعمالها

﴿ بند ٣ ﴾ على اوامر القضاة والاحكام التحضيرية او التمهيدية او القطعية وعلى تسوية ثمن المباع بالزاد تسوية مؤقتة او قطعية وعلى كل قرار آخر يصدر من المحاكم او من المميزين يؤخذ ٤٠ قرش ديواني رسم كتابة عن اول ورقة منها و ١٤ قرش عن كل ورقة زيادة

﴿ بند ٤ ﴾ يؤخذ على الاحكام القطعية بما فيها قرارات المميزين الواجبة التنفيذ عوايد نسبية باعتبار اثنين في المائة على قيمة المحكوم به خلاف الرسم المقرر اخذه في بند ٣

﴿ بند ٥ ﴾ الاحكام الصادرة في قضايا عينية على سندات مثل كيبالات

وسندات تحت الاذن يدفع على قيمة المحكوم به فيها عوايد نسيئة باعتبار واحد في المائة

﴿ بند ٦ ﴾ الاحكام الصادرة بالغياب ما دامت قابلة للمناقضة لا تدفع عليها العوايد النسبية بحسب المبالغ المحكوم بها

﴿ بند ٧ ﴾ في التغاليس تحصل العوايد النسبية باعتبار اثنين في المائة على مبلغ الكونكور داتوا المعقود بين الفلاس ومدائنيه او على صافي موجودات التفليسة

﴿ بند ٨ ﴾ يؤخذ على الاحكام الصادرة بثبوت الملكية في العقارات بكافة انواعها العوايد النسبية المقررة بنسبة ٤ و ٥ من هذه التعريفة ويكون احتسابها بواقع قيمة المال المكلفة به في مدة العشرين الاخيرة ﴿ بند ٩ ﴾ الاحكام الصادرة بخصوص الاراضي الغير معدة للزراعة

والعقارات المعافاة من العوايد او المضروب عليها عوايد من مدة اقل من عشر سنوات او بخصوص غير ذلك من القومات يكون احتساب عوايدها النسبية على حسب القيمة التي عرف الخصم عنها او على حسب القيمة التي يقدرها ارباب الخبرة المعينون بناء على طلب كاتب المحكمة المنوط بقض العوايد ومصاريف كشف ارباب الخبرة تكون على طرف الخزينة اذا كانت القيمة بنسبة على قولهم معادلة للقيمة المقال عنها من الخصم او ادنى منها

وانما الكاتب يكون ملزوما بجزء من المصاريف يؤديه تفرعا له بامر النائب العمومي وهو الذي يحدد مقداره اذا صار طلب كشف اهل الخبرة قبل الاستئذان منه او من احد وكلاثة وتراى له عدم الموجب لذلك

﴿ بند ١٠ ﴾ تقرير طلب كشف اهل الخبرة يقدم لرئيس محكمة الاستئناف او المحكمة الابتدائية التي يصدر الحكم منها فيعين الرئيس

واحدا فقط من اهل الخبرة لهذا الغرض بدون أن يكون ملزوما بسمع
اقوال الاخصام ويحدد الميعاد الذي ينبغي حصول الكشف وتقديم
التقرير فيه ويجوز مد هذا الميعاد اذا اقتضى الحال
ولا وجه للطعن في هذا التقرير ولما يصير تحقيق وتأكد ما اشتمل عليه
بين اهل الخبرة امام الرئيس المذكور

بند ١١ • ويجوز للخصم باتفاقه مع الكاتب ان يقدر قل نهي
اتعم الكشف المذكورة قيمة الاشياء المقرر تحصيل عوايد عليها ويلزم
ان يكون هذا الاتفاق مصدقا عليه من النائب العمومي او من احد
وكلائه

بند ١٢ • يؤخذ على الاحكام الصادرة في بيع العقارات بالزاد
عوايد نسبية باعتبار اربعة في المائة ويكون احتسابها على مقدار ثمن
المبيع
واما الاحكام الصادرة في بيع المنقولات بالزاد فتؤخذ عليها العوايد
النسبية باعتبار اثنين في المائة

بند ١٣ • ما يصير حفظه امانة بمكتب المحكمة من سندات
عمومية وسندات طلب على الحكومة ونقود او اشياء يسلمها الموع تقوم
مقام النقود يؤخذ عليه خلاف رسم كتابة محاضر الحفظ عوايد نسبية
باعتبار واحد في المائة يجري احتسابها على قيمة السندات بواقع السعر
الجاري بالبورصة يوم ورودها للحفظ

بند ١٤ • يؤخذ على پروتستو عدم قبول او عدم دفع كيباله
او سند تحت الاذن رسم ٤٠ قرش ديواني ويكون تحرير البروتستو على
ورقة ممتعة ثمنها ثلاثة غروش ديواني

بند ١٥ • التأشير على دفاتر التجار والقبانية ينحصل عليه رسم ٢٠

قرش ديواني اذ لم يتجاوز عدد اوراق دفتر عشرين ورقة و يؤخذ عليه ضعف الرسم ان زاد عن العشرين

بند ١٦ * على كل شهادة محررة من كاتب المحكمة بشأن تحقيق الدعاوى او لغرض آخر على والشهادات القضائية والتصديقات يؤخذ رسم كتابة ٢٠ قرش ديواني عن كل ورقة منها

بند ١٧ * كل صورة او مضمون حكم او امر من اوامر القضاة او قرار او محضر او مطلق ورقة قضائية يؤخذ عليها رسم كتابة ١٢ قرش ديواني عن كل ورقة منها

بند ١٨ * ممنوع اعطاء صورة من الاحكام او اوامر القضاة او القرارات قبل دفع الرسم على الاصل فان لم يكن سبق دفع الرسم تعين على طالب الصورة ان يدفع قيمة مقابلة استيلائه من المديون

بند ١٩ * يؤخذ رسم ٢٠ قرش ديواني على قيد الدعاوى التي رؤيتها من خصائص محكمة المواد الجزئية في دفتر الدعاوى و ٣٠ قرش ديواني على قيد الدعاوى التي تقدم للمحاكم الابتدائية و ٤٠ قرش ديواني على قيد الدعاوى التي تقدم امام محكمة الاستئناف

بند ٢٠ * على المدعى ان يؤدي على سبيل الامانة وقت قيد دعواه في دفتر الدعاوى مبلغا يعادل بوجه التقريب قيمة عوايد ورسوم القلم على الاوراق التي تستدعي كتابتها القضية بقطع النظر عن العوايد النسبية التي يحتمل استحقاقها في الدعاوى التي تختص بمحاكم المواد الجزئية يدفع امانة مبلغ ١٠٠ قرش ديواني ومبلغ ٢٠٠ قرش ديواني في الدعاوى التي تقدم للمحاكم الابتدائية ومبلغ ٤٠٠ قرش ديواني في الدعاوى المقدمة امام محكمة الاستئناف

بند ٢١ * اذا نفذ مبلغ الامانة بواسطة دفع عوايد القلم المستحقة

على الاوراق التي سبق تحريرها في القضية يطلب الكاتب من المدعى
تكملة الامانة لدفع عوايد ما يصير تحريره فيما بعد من الاوراق
ولا يجوز ان يكون مبلغ تكملة المطلوب دفعه زائدا عن المبلغ الذي
صار ايداعه في اول الامر

بند ٢٢ * لا تفيد الدعوى في دفتر الدعاوى قبل دفع المبلغ المقرر
وضعه امانة ونحى منه عند عدم دفع المبلغ المطلوب تكملة للسابق
ايداعه

بند ٢٣ * تكتب مضبطة الجلسة على ورق تمغية من قيمة ٣
و ٥ و ٧ قروش ديواني على حسب ما اذا كانت الدعاوى مقدمة
لمحاكم المواد الجزئية وللمحاكم المدنية والتجارية او امام محكمة الاستئناف
وتكتب المحاضر المتعلقة بقضية واحدة احدها بعد الآخر في نفس
مضبطة الجلسة ولا يستحق اخذ شيء من العوايد على المحاضر المختصة
بتأخير القضية الى جلسة اخرى مادام الامر بتأخيرها صادر من بادئ
رأى المحكمة ولا يستحق اخذ شيء من التأثيرات التي تجربها كتبه
المحاكم على الدفاتر الاخر انتهب عنها بالقانون او على اوراق الاختصاص

بند ٢٤ * المواد الآتية تكتب على ورق تمغية من قيمة ٣
و ٥ و ٧ قروش ديواني بالنسبة للمحكمة المتظور فيها الدعاوى المختصة
بهذه المواد ان كانت من محاكم المواد الجزئية او من المحاكم الابتدائية
او محكمة الاستئناف وهي

اولا تقارير الطلبات واعلام طلب الحضور امام المحاكم وتقارير
التظلمات وعرائض المرافعة وطلب الاختصاص المقدمة بالكتابة قبل
المرافعة او اثناءها او بعدها وغير ذلك من الاوراق التي تقدمها ارباب
الدعاوى لافلام الكبة وتبرزها للاستناد عليها في حصولهم على أمر
ما يلتمسونه من المحاكم

ثانياً اصول وصور الاحكام والمحاضر والقرارات واوامر القضاة
والمختصات والشهادات وغيرها من كافة الاوراق المصدق عليها من
كتابة المحاكم ومسئلة منهم

ثالثاً الوكالات بالخصومة والاعلانات للقضى نشرها في الجرائد
المعينة لنشر الاعلانات القضائية حسب نص القانون

﴿ بند ٢٥ ﴾ ينبغي ان تكتب صور الاوراق المستند بها في
القضايا ومقدمة للمحاكم على ورق ثقفة من قيمة ٣ قروش ديوانى
خلا الصور التى ترسل بصورة رسمية الى الخارج او من طرف
القنصليات

﴿ بند ٢٦ ﴾ يكون تحرير تقارير ارباب الخبرة على ورقة ثقفة ثلثها
عشرة قروش ديوانى

﴿ بند ٢٧ ﴾ فى الدعاوى التى تتقدم لمحاكم المواد الجزئية يستزل
النصف من كافة الرسوم المقررة فى هذه التعريف على اصل الاوراق
او صورتها بما فى ذلك العوايد النسبية اذا كانت قيمة موضوع الدعوى
اقل من ثمانمائة قرش ديوانى

وقيمة الدعوى يصير تحديدها فى طلبات المدعى

﴿ بند ٢٨ ﴾ وفى الدعاوى المقدمة لمحكمة الاستئناف يتحصل
الرسم المقرر بهذه التعريف بزيادة الثلث واما العوايد النسبية فيصير
تحصيلها باعتبار ثلاثة فى المائة مع استئزال ما يكون سبق دفعه منها
على الحكم المستأنف

﴿ بند ٢٩ ﴾ الاوراق المقرر اخذ رسم عليها واقع كل ورقة
صحيفتين يكون فى كل صحيفة منها خمسة وعشرون سطراً فى كل سطر
اثنا عشر مقطعا من الحروف اثنا الورقة الاولى يدفع عليها رسم

بالكامل مهما كان في عدد السطور المكتوبة في صحيفتها او في احدهما ولا يطلب دفع ارسوم على الورقة الاخيرة الا اذ تجاوز عدد السطور المكتوبة فيها ثمانية غير الامضاء

بند ٣٠ * مدة التفرغ لتحرير ورقة ما تحسب باعتبار ساعتين غير مسافة الطريق

بند ٣١ * يؤخذ على مدة التفرغ للعمل رسم قدره ٣٢ قرش ديواني ونصفه على عمل مدة اقل من ساعة فاذا مضت الساعة الاولى استحق الرسم بتمامه

بند ٣٢ * يجب على كتبة المحاكم ومحضريها ان يوضحوا بهامش اصل كل ورقة وصورتها بيان الرسم المتحصل وهى اقتضى الحال لتحصيل رسم في مقابلة زمن التفرغ فاعمل يجب عليهم ان يذكروا باعلى المحضر اليوم والساعة الذين ابتدوا العمل فيها وفي تاريخ آخره قبل وضع الامضاء الساعة التى تم فيها وتكون تلك البيانات مضبوطة بالرقم والكتابة وخالية من الشطب والتصحیح

بند ٣٣ * اجرة عن ارباب الخبرة على كل كنف يجرونه يكون تقديرها بمعرفة القضاة مع مراعاة حالهم ونوع العملية التى احبلت عليهم

بند ٣٤ * فى تقدير ما يجعل للشهود الذين يطلبون لاداء شهادة خارج محل اقامتهم فى نظير عطلهم يراعى مصاريف انتقالهم وحالهم وصنعتهم وغير ذلك مما ينبغى مراعاته

بند ٣٥ * القضاة والنائب العمومى وكلاؤه والكتبة والمحضرون اذا دعت الضرورة لانتقالهم فاجراء اى عمل خارج محل اقامتهم يخص لكل منهم خلاف مصاريف السفر المكافاة الآتية

في كل يوم قروش ديواني

قروش

- ٢٠٠ لكل قاضي من محكمة الاستئناف وللنائب العمومي
١٥٠ لكل قاضي من المحاكم الابتدائية ولكل وكيل عن النائب
العمومي ولمفتش عموم أقلام المحاكم ومحضرها والى باشكاتب
محكمة الاستئناف

١٠٠ لكاتب اول محكمة الاستئناف ولكل من الباشكاتب والكتاب

الاول بالمحاكم الابتدائية

٨٠ لكل من كتبة المحاكم ومترجميها

٤٠ لكل من المحضرين

ويستحق كل من ذكروا اعلاه نصف المبلغ المجهول اذا لم تمكن مدة
العملية في السفر والاقامة أكثر من ست ساعات

بند ٣٦ * اذا اجري المحضرون بناء على طلب واحد جلة
اعمال اثنه سفر واحد وفي يوم واحد ينبغي ان يقسم مبلغ مصاريف
الطريق على جميع الاعمال بالنسبة لعدددها واختلاف المسافات التي
يقطعونها

بند ٣٧ * اجرة الافوكاتية المحامين امام محكمة الاستئناف
والافوكاتية والوكلاء النائين عن الاخصام امام المحاكم المدنية
او التجارية يجوز طلب دفعها من الخصم المحكوم عليه بالمصاريف
متى كانت مقدرة بمعرفة المحكمة وبراى في تقدير الاجرة المذكورة
درجة اهمية الدعوى والوقت الذي استغرقه الافوكاتو او الوكيل
في التفحص فيها وتحرير التقارير والاستحضار للمرافعة او قيامه بتأدية
واجبات مأمورته في غير ما ذكر ولا تحسب في ذلك الاوراق التي

توجد زيادة عن اللازم وراعى ما توضح اعلاه ايضا اذا اقتضى الحال تقدير الاجرة المطلوبة للافوكاتو او الوكيل من موكله

الباب الثانى

- في الوثائق الرسمية وسندات العقود العرفية
- ونحوها من التصرفات الخالية من المنازعات

بند ٣٨ في بيع العقارات او اسقاطها يؤخذ عوايد نسبية باعتبار خمسة في المائة على مقدار ثمن البيع او السقط

بند ٣٩ في هبة العقار يؤخذ عوايد نسبية باعتبار اربعة في المائة من قيمة الموهوب وتقدر تلك القيمة على حسب الاصول المقررة ببند ٨

بند ٤٠ على عقود رهن العقار يحصل عوايد نسبية باعتبار ربع في المائة على قيمة المبلغ المرهون عليه العقار

بند ٤١ يؤخذ على تسجيل الرهنيات او قيد صور عقودها بدفاتر قلم الرهونات وعلى الشاهدات والملخصات التى تعطى من الاقلام المذكورة رسم كتابة فقط مثله المدون ببند ٥٥ الآتى

بند ٤٢ العوايد النسبية المقررة تحصيلها في بيع المنقول او التنازل عنه تحسب باعتبار نصف في المائة على ثمن البيع او التنازل عنه

بند ٤٣ يؤخذ في بيع السفن او البضائع فيما بين التجار عوايد باعتبار نصف في المائة على ثمن البيع

بند ٤٤ في تحويل الديون تحصل العوايد باعتبار نصف في المائة على مقدار ثمن الحوالة

﴿ بند ٤٥ ﴾ في بيع او اسقاط حق الانتفاع والاستعمال يؤخذ عوايد باعتبار اثنين ونصف في المائة على كامل قيمة الشيء بالنظر للشيء المقرر عليه حق المنفعة او حق الاستعمال بان يكون عقارا او منقولا

﴿ بند ٤٦ ﴾ يؤخذ في الاسقاطات الحاصلة بصفة غروقة عوايد باعتبار نصف في المائة على مقدار الدين المسقط من اجله العقار بالصفة المذكورة

﴿ بند ٤٧ ﴾ يؤخذ في مبادلة عقار باخر عوايد باعتبار اربعة في المائة على احد السقارين الاكثر نسبة

﴿ بند ٤٨ ﴾ في اجارة الاماكن والاراضي يؤخذ عوايد بواقع ربع في المائة على مجموع اجر السنين المعقود عليها الايجار

﴿ بند ٤٩ ﴾ يؤخذ على سندات الاعتراف بالديون عوايد باعتبار نصف في المائة على مقدار المبالغ المعترف بها فيها

﴿ بند ٥٠ ﴾ يؤخذ على استقراضات التقود عوايد باعتبار نصف في المائة على المبالغ المقرضة خلاف العوايد المقررة ببند ٤٠ اذا اعطى رهن عقارى بها

﴿ بند ٥١ ﴾ وصولات الدفع والاياء يؤخذ عليها عوايد باعتبار ربع في المائة على المبلغ الذى حصلت البراءة منه او اعطى الوصل بسدادته

﴿ بند ٥٢ ﴾ العوائد السيية المقتضى تحصيلها على المصالحات التى تتم امام كاتب المحكمة او القاضى المصلح تقدر على حسب التعديلات الحاصل فى الحالة التى توجد عليها الاشياء بين الاخصام وقت الصلح وعلى مقتضى الشروط الملحقة الغير متعلقة بتداعيات كلا الطرفين

﴿ بند ٥٩ ﴾ تحصيل العوايد على الوثائق يكون على حسب متطوقها بدون مراعاة صحتها ولا ترد العوايد المتحصلة عليها مهما يكن السبب الموجب بطلانها

﴿ بند ٦٠ ﴾ يسقط طلب العوايد او طلب نكيلها او طلب رد العوايد التي يدعى باخذها على غير وجه حق بمضى سنتين احتساباً من اليوم الذي صار فيه تقديم او تحرير او تسليم الوثيقة او الورقة التي كانت مستحقة عليها العوائد او نكيلتها او دفع عليها العوائد المطلوب استردادها

— الباب الثالث —

﴿ في كيفية حساب تحصيل الرسوم باقلام كتبة المحاكم ﴾

﴿ بند ٦١ ﴾ يكون موجوداً بقلم كتبة كل محكمة دفتر قسمة بالوضع الرسوم بالاورنيك مرة ١ المرفوق بهذه لقيد الرسوم والعوايد المتحصلة على موجب هذه التعريفة وغير ذلك من البالغ التي تدفع للكتبة الاول والكتبة الذين معهم اولين يقوم مقامهم من المستخدمين

﴿ بند ٦٢ ﴾ غير مخصص للكتبة الاول بالمحاكم اولين يقوم مقامهم قبول اى مبلغ مهما كان الغرض من دفعه بدون قيده بالدفتر المذكور بحال استلامه واعطائه وصلا به بامضاء القابض له من القسمة المقيده بها

﴿ بند ٦٣ ﴾ العوايد وكافة البالغ المتحصلة على عمل كتبة المحاكم يصير توضيحها باسفل او هامش الاوراق الاصليه والصور التي تنسخ منها مع بيان البالغ المتحصل بالرقم والكتابة ومرة الوصل المعطى به والبيان المذكور يتوضح به كل ما يكون صار تحصيله على قبول رسم

على الاصل او النسخة او الصورة او رسم انتقال او غير ذلك ثم يصير امضاؤه من القابض

بند ٦٤ * يلزم ان يكون المقيد بدفتر القسيمة موافقا لما هو مقيد بهامش الاوراق والوصلات المتصلة من دفتر القسيمة ومسلطة للاختصاص وان لا يكون في القيودات تغير او تصليح او تحشير او شطب والكلمات او الارقام المقتضى تصحيحها بوضع تحتها شرط لا تمنع قرأها وما يقتضى وضعه بدلا عنها يكتب بهامش وتفسد تعسر اجراء هذه العملية يصير ابطال القيد باصل القسيمة وابقاء الوصل بقسيمته وقيد المبلغ باحد الوصلات التي بعده

بند ٦٥ * جميع المبالغ المتحصلة من عوائد مكاتب المحاكم تكون حق الخزينة وانما يستقطع من مجموع المبالغ المتحصلة في المكاتب المذكور في سنة ١٨٧٧ المبالغ الآتية وتعطى للآتي ذكرهم ادناه

فيعطى لباشكاتب محكمة الاستئناف مبلغ خمسة آلاف فرنك ومبلغ التي فرنك لكل واحد من الكتيبة الاولى بها ومبلغ الف وخمسمائة فرنك لكل من باقي كتيبة المحكمة المذكورة ويعطى لكل واحد من باشكاتب محكمة اسكندرية ومصر والمكاتب الاولى بمحكمة الاسماعيلية مبلغ ثلاثة آلاف فرنك

ويعطى لكل كاتب من الكتيبة الاولى بمحكمة اسكندرية ومصر مبلغ الف وخمسمائة فرنك ويعطى لكل كاتب باقى من كتيبة المحاكم الابتدائية مبلغ الف فرنك ويعطى ايضا علاوة على ذلك للمكاتب اولا كان او ثانيا الذي يناط بإدارة الزهونات مبلغ خمسمائة فرنك

بند ٦٦ * على الكتيبة الاولى والمحضرين ان يطلبوا من الاختصاص قبل كل شيء ابداع المبالغ اللازمة لتحصيل العوائد والرسوم على الاوراق

التي يكتبونها او على ملحقاتها الضرورية ففي حالة الامتناع عن ايداعها لا يصير الشروع في تحرير الاوراق المذكورة

ووكلا الاختصاص ملتزمون بطريق التضامن بان يدفعوا للكتابة والمحضرين المبالغ المستحقة على الاوراق المطلوب تحريرها بواسطة

﴿ بند ٦٧ ﴾ اذا تراءى للخصم بعد دفعه المبلغ المقرر ايداعه مقدما انه معذور في ذلك يجوز له ان يقدم دعواه للتائب العمومي الذي من بعد سماعه اقوال مفتش عموم اقسام كتبة المحاكم ومحضرها يبدى رأيه فيها

فاذا كان رأى التائب العمومي غير مساعد لدعوى الخصم ولم تكن الشكوى حاصلة من امر تديري عومي يصير حسم النزاع بمعرفة وكيل محكمة الاستئناف او المحكمة الابتدائية ويجوز استئناف قرارات وكلا المحاكم الابتدائية امام رئيس محكمة الاستئناف

﴿ بند ٦٨ ﴾ المبالغ المقيمة بالدفاتر عن عوائد مكاتب المحاكم وعن رسم الاستنساخ وعن المبالغ المقتنة في مقابلة الانتفال يجرى قيد كل قلم منها في الباب المعد له وجميع المبالغ المقيمة في الابواب المذكورة صحيفة بصحيفة من الدفاتر في اواخر كل شهر

﴿ بند ٦٩ ﴾ تحصيل الرسوم والعوائد يكون تحت ملاحظة التائب العمومي ووكلائه فتقدم دفاتر قيد العوائد والرسوم في الثمانية ايام التي تعقب آخر كل ثلاثة شهور من كاتب محكمة الاستئناف الى التائب العمومي ومن كتاب المحاكم الابتدائية الى وكلائه الموطعين بها

وللتائب العمومي ووكلائه طلب تقديم الدفاتر والاوراق التي يرون لزوم مراجعتها

﴿ بند ٧٠ ﴾ استفتيش المفتش اجراؤه في كل ثلاثة اشهر لا يكون

قاصرا على البحث بالدفاتر من حيثية انتظامها وعدم وجود تغير او خلل في كتابتها بل يبحث فيها بالاختصاص عما اذا كان صار تحصيل شيء زيادة عن المقضى تحصيله او انقص منه يعرفه كتبه المحاكم وعما اذا كانت جمعية الارقام على صحة وعن مقدار العوائد المتحصلة على الاوراق الاصلية من جهة وعلى رسم الاستنساخ والانتقال من الجهة الاخرى ويصير اثبات حصول ذلك التفتيش بمحضر يتحرر على الدفتر ذاته بظاهر الورقة المقيده بها آخر وصل معطى في مدة الثلاث شهور الماضية ويبين ايضا في ذلك المحضر مقدار المبالغ الموردة وتاريخ الوصولات ونمرها المتابعة ثم ترسل صورة من المحضر المذكور على الفور لنظارة الحفانية

بند ٧١ * الاحكام المصدق عليها وصارت واجبة الاجراء في ٢٧ يناير سنة ١٨٧٦ بامر ناظر الحفانية بناء على الارادة الخديوية يصير مرعاتها والعمل بموجبها في حق كل ما يختص بإدارة التقود القضائية * بند ٧٢ * ترسل الكتيبة الاولى آخر كل ثلاثة اسهر خلاف الحسابات التبه عليها في الاحكام المذكورة جداون احصائيه بالاعمال الحاصلة فيها بالاورنيك المرفوق به هذه التعريفة للنائب العمومي ليرسلها لناظر الحفانية

* بند ٧٣ * عند انفصال احد الكتاب الاول بالمحكم من وظيفته لسبب ما يصير جرد الدفاتر واوراق الحسابات والسندات وكافة التعليمات والاوراق المختصة بإدارة المكتب وتعمل بها قائمة تسلم لخلفه او لمن كان يحال على عهده ادارة المكتب مؤتمنا من بعد الامضاء عليهما من الكاتب المنفصل او وكيله المعتمد ومن تولى ادارة المكتب ويتحرر منها ثلاث نسخ اصلية احداها ترسل لنظارة الحق نيز بمعرفة الكاتب الخلف والثانية تحتفظ بدفترخانه المكتب والتسجئة الثالثة تسلم للكاتب

السلف كذا يصير جرد صندوق المكتب بمعرفة السلف والخلف بحضور النائب العمومي او احد وكلائه يتسلم ما يوجد به من التقديرات والسندات الى الكاتب الخلف لحفظها بعهدته وينحرر بذلك ثلاث نسخ اصلية ترفق بالقائمة المحكى عنها

بند ٧٤ * مفقوش عموم اقلام كتال المحاكم ومحضرها منوط بالتقنين على مسك الدفاتر وتحصيل الرسوم والعوائد وعلى الحسابات المتعلقة بها ويجرد الصناديق على حسب اوامر السائب العمومي وتحت ملاحظته

— الباب الرابع —

— في واجبات المحضرين —

بند ٧٥ * جميع الاوراق التي يطلب من المحضرين تحريرها في الدعاوى المختصة بالواد المدنية يلزم ان تعقد بمعرفتهم في دفتر فهرسة على حسب الوضع الذي بالاورنيك نمرة ٣ المجعول بمعرفة نظارة الخفانية ويجب عليهم ان يحرروا بالضبط على هامش الاوراق الاصلية وصورها المسلمة للاخصام نمرة القيد بالدفتر ومقدار العوائد المتحصلة مع بيان تاريخ الورقة والمبلغ المتقضى تحصيلها على الاوراق الاصلية وصورها والرسم المتقضى تحصيلها على زمن التفرغ للعمل وغير ذلك واجابى المبلغ المتحصل من ذلك بصير ضبطه بالكتابة ويوضع عليه امضاء المحضر

بند ٧٦ * يستل دفتر الفهرسة على اوراق تكون كافية بوجه التقریب لعملية السنة المعد لها وبصير تميز كل ورقة منه والتأشير عليه من القاضي الذي يصير تعيينه بمعرفة وكيل محكمة الاستئناف او

المحكمة الابتدائية ابتداءً ابتداءً ١٦ من قانون المرافعات وما يتعلق بها من المواد المدنية والتجارية وفي آخر ورقة منه يتوضح تاريخ وضع التأشير وعدد الأوراق المحتوى عليها الدفتر وإذا انتهى دفتر فهرسة قبل نهاية السنة يصير استعانة فهرسة ملحق بها مستوفية على الوجه المتقدم

بند ٧٧ * المبالغ المقيدة بالفهرسة يصير جمعها في آخر كل صحيفة وحصر مجموعها بمعرفة المحضرين في كل اسبوع مع توضيح المحصل من العوائد وضبطها بالكتابة ثم يجري توزيعها بمعرفة بصناديق مكاتب المحاكم التابعين لها

يعطى للمحضرين نصف رسم الاجراءات التي تحصل على يدهم وبصير جميع المحصل منه وتوزعه في آخر كل شهر على جميع محضري محكمة الاستئناف او محضري المحاكم الابتدائية في كل شهر ١٠٠ قرش ديواني وما يأخذه كل من المحضرين محكمة الاستئناف شهريا ٦٠٠ قرش ديواني

بند ٧٨ * يجب على المحضرين ان يقدموا في ظرف خمسة ايام الاول من شهر يناير من كل سنة دفاتر الفهرسة التي بأيديهم للكاتب الاول بالمحكمة التابعين لها ليحرر على الصحيفة الاخيرة المكتوبة منها محضرا بثبوت تقديمها له وتقليها وتحفظ الدفاتر المذكورة بدفتراته كل محكمة من بعد اطلاع الكاتب المحكي عنه عليها وتوضيح التغيير والخلل الذي بما يكون ورفع فيها بعد حصول آخر تفقيش عليها

بند ٧٩ * يجب على النائب العمومي وكلائه وعلى مفتش عموم افلام كتابة المحاكم والمحضرين اجراء دقة الملاحظة على عمل المحضرين لتحقيقوا من حسن استقامه الدفاتر وضبط قيد ما تحصل

من العوايد بها يوميا ويتخذوا لذلك كافة الوسائل اللازمة منعاً لوقوع غش أو اسقاط قيد مبالغ مخصلة. وإذا رأوا بها شيئاً من ذلك يبادرون بإخبار محكمة الاستئناف والمحاكم التابعة اليها المحضرون

بند ٨٠ * يجب على الكتاب الاول بمحكمة الاستئناف والمحاكم الابتدائية ان يتحققوا في كل اسبوع بالمقابلة على الاصول او الصور المصدق عليها انها طبق الاصل من حسن انتظام دفاتر الفهرسة التي بيد المحضرين وينظروا ان كانت منتظمة ام لا مع ملاحظته صحته قيد التواريخ وان كان جارياً قيد العوايد بها بالتطبيق للتعريفه ومتى وجدوا كل ذلك مستوفياً يجرون التأشير عليها وامضاءها بعد وضع التاريخ واذا وجدوا الدفاتر غير منتظمة يعرضون ما راوه بها من المبالغ الساقطة والمخالفة الى محكمة الاستئناف او المحاكم الابتدائية والى النائب العمومي او وكلائه على حسب تبعية المحضرين الذين وقع منهم ذلك لمحكمة الاستئناف او المحاكم الابتدائية

بند ٨١ * يجب على المحضرين ان يجروا في آخر كل ثلاثة اشهر كشوفات على نسختين أصليتين بمقدار العوايد والرسوم التحصله في مدة الثلاثة اشهر السالفة ويكون تحرير الكشوفات على حسب الاورفيك الذي يصير وضعه لذلك

وعلى المحضرين ان يقدموا الكشوفات المذكورة الى كتاب المحاكم في ظرف الثلاثة ايام التالية الى آخر ثلاثة شهور للتحرى فيها بكمال الدقة ومضاهاتها على القيد بدفاتر الفهرسة وبالدفتري نظيره الموجود بمكتب المحكمة لظهور صحتها او عدها

بند ٨٢ * يجب على الكتاب الاول بالمحاكم ان يأمروا باجراء

التصليحات التي يرون لزوم اجراءها بالكشوفات فان حصلت معارضة وجب عليهم ان يعرضوا بخصوص ذلك واذا وجدوها على صحة يأشرون عليها ويسلمونها بلا تاخير الى النائب العموى او وكلائه وهؤلاء يعيدون عليها النظر ويأمرون باصلاح ما يظهر لهم لزوم اصلاحه بها وان لم يجدوا بها شيئا يحتاج للتصليح يضعون عليها علامة الصحة ثم يجرى حفظ الكشوفات المذكورة بدفترتائه محكمة الاستئناف او المحاكم الابتدائية التابع اليها المحضرون

الباب الثالث

في الجزآت والاحوال المستوجبة للمسؤولية

بند ٨٣ * الكتاب الاول بالمحاكم والمحضرين الذين يقبلون في اثناء اجراء وظائفهم اوراقا من الاخصام مخالفة للمقرر بهذه التعريفة بخصوص ورق التمعة ولم يذهبوا الاخصام عن هذه المخالفة او ارتكبوها بانفسهم يجازون بدفع غرامة قدرها ٥٠ قرسا ديوانيا على كل ورقة حرروها او قبلوها بخلاف المقرر بالتعريفة ويلزمون بضمان الرسم ويدفعوا غرامة قدرها ٢٥ قرسا ديوانيا اذا كانت المخالفة ناسئة من استعمالهم اوراقا متنوعة ثمنها اقل من قيمة الورقة المقتضى الكتابة عليها

بند ٨٤ * اذا تقدمت من الاخصام محررات على اوراق تمعة بفتة اقل من الفتة المطلوبة على حسب هذه التعريفة وحصل التنبيه عليهم بتغييرها بالفتة المطلوبة ولم يمثلوا فعلى الكتبة والمحضرين ان يقبلوا الاوراق المذكورة بما هي عليه من المغارات بشرط ان يوضحوا

عليها حصول التنبيه وعدم الامتثال وحينئذ يكون ملزوما بدفع رسم
تقعة مضاعفا

بند ٨٥ * المخالفة لما تضمنته هذه التعريفة يصير اثبات حصولها
بمحضر وتستوجب فيما عدا الاحوال الخصوصية المبينة بالنود السابقة
اما غرامة من ١٠ الى ١٠٠ قرش ديوانى او انفصال من الخدمة مدة
ثلاثة ايام الى ٦ شهور او العزل على حسب جسامه المخالفة وتوعها
ويكون صدور انواع الجزاء المذكورة من اوضة مشورة محكمة الاستئناف
او المحكمة الابتدائية التابع لها المستخدم الذى وقعت منه المخالفة ويكلف
المستخدم المذكور بالحضور امام اوضة المشورة بمجرد اخباره بذلك بناء
على طلب يتقدم من قلم ادارة النائب العموى ويقبل فى المدافعة عن
نفسه لبراءته

وبسوغ لارباب الوظائف وارباب قلم النائب العموى التظلم لمحكمة
الاستئناف من الاحكام التى تصدر من المحاكم الابتدائية بشأن ذلك

بند ٨٠ * يجوز الحكم على المستخدم المخالف والزامه بالدفع
فى الحكم الصادر بثبوت ارتكابه المخالفة او فى حكم آخر يصدر بعد
ويكون اصداره وطلبه على حسب الاصول المقررة وذلك بناء على طلب
النائب العموى او احد وكلائه

ترجمة المضطتين اللتين حررتا فى ادرته بين مرخصى *

الباب العالى والفران دوك نيقولاس رئيس عموم *

عساكر الروسية فيما يتعلق بتعطيل الحركات العسكرية *

وذلك فى ٣١ جانيه * كانون الثانى ١٨٧٨ *

ان الباب العالي ارسل حضرة سرور باشا ناظر الخارجية وحضرة نامق باشا ناظر الخزينة الخاصة الى الفرانديق نيقولاس رئيس عساكر الروسية لاجل طلب المشاركة فيما بين عساكر الطرفين وقد قبل المنار اليهما اساس المصالحة التي عرضت عليهم باسم حضرة الامبراطور على كساندر واعطى القرار على المواد الآتية ذكرها بالاتفاق فيما بيننا

﴿اولا﴾ ان البلغارستان يجب ان تكون امانة منسازة تدفع الى الباب العالي شيئا معلوما في السنة وتكون اركان حكومتها وعساكرها من اهلها المسيحيين وان لا تمكث بها عساكر الدولة العلية من بعد وان تمتد حدودها الى البلاد التي اغلب سكانها من الصقالبة وان لا تكون اقل من الحد الذي عينه مؤتمر الاستانة

﴿ثانيا﴾ يلزم تثبيت استقلال الجبل الاسود مع اعطائه بعض اراضي تساوى الاراضي التي ضبطتها عساكره وتعين حدوده فيما يأتي

﴿ثالثا﴾ يجب تثبيت استقلال امارتى الصرب والمملكتين مع اعطاء مقدار كاف من الاراضي الى امارة المملكتين في مقابلة اضرارها وخسارتها وتصحيح حدود امارة الصرب

﴿رابعا﴾ ينبغي ان تكون بوسنه وهرسك تحت ادارة مختارة بنفسها مع اعطاء التأمينات الكافية لذلك ويجب ايضا اجرا الاصلاحات على هذا الوجه في ايالات الروم ابلى التي سكانها من المسيحيين

﴿خامسا﴾ ان الباب العالي يتعهد بان يضمن انصاريف الحرية والخسائر التي تكبدتها دولة روسية بسبب هذه الحرب وسيصير تعيين كيفية هاته الضمانة فيما يأتي اعنى اما ان تكون نقدا واما بترك اراضي وكذلك سيتقرر فيما بين الحضرة السلطانية وامبراطور الروسية امر محافظة حقوق الروسية في الخليج ويلزم لاجل تقرير مقدمات الصلح ان مرخصى الباب العالي يباشرون المداكرات الصليحية بحال وجودهم

في معسكر الغراندوك هذا وقد حصل الامضا على مقاوله المتشاركة التي تحررت بهذا الضمون وسيصير تعطيل المخاصمات بين عساكر الطرفين التتار بين وفائدة تعطيل المخاصمات تعم الجبل الاسود والمملكيتين والصرب في مدة دوام المذاكرات الصلحية وسيصير ارسال الخبر عن كيفية المتشاركة الى امراء عساكر الطرفين في جهة الاتاطول لاجل تعطيل المخاصمات هالك ايضا وغب امضاء المتشاركة ينبغي ان الدولة العلية تأمر عساكرها الموجودة في قلاع ودين وروسحق ولسلتره وارضروم بالخروج منها واخلاؤها وما عدا ذلك يكون لعساكر الروسه حق للتصرف بالواقع الحربية التي صار تعينها في مقاوله المتشاركة ان هذه المضبطة قد صار تنظيمها وامضاؤها في ادرته بتاريخ ٣١ كانون الثاني سنة ١٨٧٨ لاجل ان يصير اجراء احتجاب المواد المذكورة

نقلاص سرور نامق



بناء على تكليف الباب العالي وقبول مرخصى الدولة العلية وهما سرور باشا ونامق باشا المواد الاساسية التي عرضها عليهما الغراندوك لاجل عقد الصالحة فيما بين عساكر الطرفين للتحصارين قد اجاب الغراندوك المشار اليه انه تمهي تعطيل الحركات العسكرية

قد تعين الجزال « نوقوايچكي » رئيس اركان الحرب مرخصا من طرف الغراندوك وبمعيته « لويچكي » احد ياوران الايبراطور معاوننا له وتعين من طرف الدولة العلية الفريق نجيب باشا وامير اللواء عثمان باشا وذلك لاجل ان يعقدوا شروط المتشاركة وهؤلاء قد قرروا الشروط الاتية ذكرها

❖ **اولا** ❖ قد انعقدت المتراكة فيما بين الدولة العلية ودولة الروسية وامارتى الصرب والمملكيتين وذلك الى انتهاء المذاكرات الصلحية

سواء حصلت منها نتيجة او لم تحصل وعلى تقدير عدم حصول نتيجة مرغوبة من تلك المذاكرات ينبغي ان ~~حكلا~~ الطرفین يتخبران عن اليوم والميعاد الذي يتبدأ فيه بالحرب ثانيا من قبل ثلاثة ايام وابتداء هذه المهلة تكون معتبرة من تاريخ ارسال الامر العالي الذي يرد لاحد الفريقين ودولة الروسية تتعهد ان تكلف حكومة الجبل الاسود بتعطيل الحركات العسكرية وبقبول شروط الصلح التي تقررت فيما بين الدولة العلية والروسية والباب العالي ايضا يتعهد بتعطيل الحركات العسكرية ضد الجبل المذكور

﴿ ثانيا ﴾ ان المشاركة تكون جارية من تاريخ قبول وامضاء الشروط المتعلقة بها ومن بعد ذلك كل من عساكر الطرفين اذا تجاوز الخطوط الفاصلة واخذ بعض غنائم قطبه الرجوع حالا وتسليم ما اخذ.

﴿ ثالثا ﴾ كانه يجب على عساكر الدولة العلية بحسب شروط المصالحة اخلاء قلعة ودين وقلعتي سلسره وروسجق وكذلك يلزمهم الخروج من « بلغرادجق حاجي اوغلي بازارجني » ومن « هزارغراد » فبناء على ذلك صار تعيين الخط الفاصل كما سيأتي « وهو ان الخط الفاصل هو الخط المستقيم الممتد الى جهة هزارغراد ويمر من بالحق وحاجي اوغلي بازارجني وبكون في مقدم هذا الخط بمسافة خمسة كيلومتر دائرة ليس لاحد الطرفين بها تعلق والخط المذكور يمتد من هزارغراد الى اسكي ججه ومنه الى عثمان يازارحتى ينتهي الى قران وينبغي ان عساكر الروسية تستولى على هذه البلاد اعني اسكي ججه وعثمان يازار وقران اما الخط الفاصل من جهة قدام فيكون امتداده بنسبة استقامة الاظهر المعبر عنه « مدوان دلي قائمجي » و « بوغاز دره » الى ان ينتهي الى اوغلان كوبي وحاجي دره ومن هنا يمتد الى البحر ومن ساحل البحر يصل الى عين الماء الكائنة في ترغوس

وكذلك يصير تشكيل دائرة بمسافة خمسة كيلومتر تفصل بين الجيشين هذا وعساكر الروسية لهم ان يستولوا على مدبتي برغوس وميديا الكائتين بساحل البحر الاسود لاجل تسهيل جلب الارزاق اليهم ولكن ليس لهم ادخال الادوات الحربية والخط الفاصل المذكور يمر من طريق «كوجك» «حكمجه» و«قارجهلى» ومن يمين ساحل نهر «قره صو» ويقطع سكة الحديد ويتصل ببحر مرمره على استقامة النهر المذكور ويلزم على العساكر العثمانية الخروج من الخطوط المستحكمة ومن رفوس وخادم كوي ومن بيوك «حكمجه» والخط القاطع من جهة البحر الاسود فانه يكون بالاستقامة على الساحل ويمر من كوجك «حكمجه» وابوس يورى واق بكار واما الاراضى الكائنة فيما بين الطرفين فانهما تبقى على حالهما وليس لاحد من الجهتين ان يبنى فيها استحكاما او يعمر ويصلح الاستحكامات الموجودة بها واما الخط الفاصل الذى يبتدى من بحر مرمره فانه يمر من كايوى وشا كوي ومن ساحل بحر الخزر الموجودة هناك ويتصل بهذه افاج ومقرى وثقى مقرى فى ضمن الخط الفاصل وبعد هاتين من مجمع نهر اردا ووريج وغيرهما الذى يصب فى البحر حتى ينتهى الى ججه ومنها عن طريق كوستنديل وابورانيه وبلانينا غولياق ومسليجا وغراپاشنيجه بلانينا ولويجه الى حدود لواء يكي بازار ومنه يسير الى قوبانويق بلانينا ويتصل بحدود الصرب وعلى هذا تبقى ججه وكوستنديل وابورانيه تبقى فى ايدى عساكر الروسية او الصرب ويرشنته تبقى فى ايدى عساكر الدولة العلية واما الخط الفاصل الذى يبنى وضعه فيما بين العساكر العثمانية وعساكر الجبل الاسود فانه سيقدر بعرف لجنة مركبة من مرخصى الدولة والجبل ويكون فى هذه اللجنة ضابط من ضباط الروسية وعقب امضاء هذه الشروط يصير تشكيل لجنة من ضباط العساكر الموجودة فى اقرب الخطوط المذكورة وتحصل المباشرة فعلا بتعيين الدائرة التى تفصل بين الطرفين المحاربين واذا لم

يكن في اقرب الخطوط المذكورة عسكر فحينئذ يفرض ان الدائرة تعينت على مقتضى الحدود الطبيعية حسب ما تسطر اعلاه والطرفان يتخبران بذلك والخط الفاصل الذي يتدى من جمعه عن طريق ابورانيه ويمتد الى حدود لواء يكي بازار يصير تعيينه بمعرفة لجنة مركبة من ضباط العساكر العثمانية وعساكر الصرب ويحضر معهم ضابط من ضباط الروسية بصفة مأمور

﴿ رابعا ﴾ من بعد امضاء هاته المقالة يجب على عساكر الطرفين ان يخرجوا من الاراضى التى ليست داخلية فى ضمن الخط الفاصل وذلك فى برهة ثلاثة ايام ويرجعوا الى الحدود التى تعينت

﴿ خامسا ﴾ ان العساكر العثمانية حينما يخرجون من الاستحكامات المذكورة فى المادة الثالثة لهم ان ينقلوا السلاح والمهمات النارية وجميع اللوازم العسكرية التى يمكنهم نقلها من هذه الطريق اعنى ان المهمات الموجودة فى ودين وبلغراد يجب يصير نقلها اما الى ابورانيه واما الى پرستنه من اقرب الطرق الموصلة الى سكه الحديد ومن مضيق صان نقولا وبق پلانقه ونيش وسقوفجه واما المهمات الموجودة فى روسيحق وسلستره وحاجى اوفلى بازارجى وهرار غراد فانه يصير ارسالها اما الى وارنه واما الى شينى وذلك بحسب مرسوم الحكومة العثمانية واما المهمات الحربية الكائنه فى القلعة والسفن الحربية والمراكب والاشيا المتعلقة بتلك فاما ان تنقل واما ان يصير تسليمها الى العسكر الروسى على وجه الامانة بموجب دفتر محرر ويختتم من ضباط الجهتين وفى ختام المسئلة يصير ارجاعها الى الدولة العلية واما الذخائر التى تلتف ويتعمد نفعها بالكتف هذه يمكن بيعها بالنحن لعساكر الروسية ولا يسوغ التعرض لاملاك الاهالى هذا والقلاع وسائر الاستحكامات المذكورة اعلاه يصير اخلاؤها من بعد وصول الاوامر الى الامراء الموجودين بها

﴿سادسا﴾ ان العساكر العثمانية يسافرون بالسفائن الحربية من سنة في برهة ثلثة ايام اذا لم يحصل لهم مانع من جهة الجمد الموجود هناك ومعسكر الروسيه سيوقع جميع الموانع الموجودة في نهر الطونه ولكن يكون له حق النظارة على النهر

﴿سابعا﴾ ان البلاد التي استولت عليها عساكر الروسية او عساكر متفقيها اذا كان يوجد فيها مأمورين من طرف الدولة العلية في اثناء امضاء هذه الشرط لهم ان يبقوا بها لاجل اجراء ايتباب رطائفهم وتربط الادنية بين الاهالي وعلهم اسلاف مطايب الامراء من جيوش الروسية على حسب الامكان

﴿ثامنا﴾ ان سكك الحديد الكائنة في ضمن البلاد التي بيد عساكر الروسية تكون مضمونة من التعرض كالكالاهالي في جميع الجهات ولا تمنع كروساتها من السير عاها مطلقا الخدمة العثمانية ترخص في اسغال السكك روسان المذكور على ذلك رفق الحديد التي بيدها وان بيد عساكر الروس وشركاءه المذكورة لها ان تنقل المسافرين وجميع الاشياء ريد اكامله الا انها ممنوعة عن نقل آلات الحرب والعسكر الى خارج الخطوط الفاصلة بين الطرفين وكل من عساكر الطرفين له حق النحر على السكك الموجودة في الاراضي التي بيده

﴿تاسعا﴾ يلزم ان الباب العالي يرفع اخضر عن البحر الاسود في مدة الماركة ولا يمنع دخول السفن الى اسافل البحر المذكور

﴿عاشر﴾ ان المرضى والمجروحين من العساكر العثمانية الذين يتقون في الاراضي الكائنة تحت يد عساكر الروسية والصرب والجبل الاسود سيكونون تحت نظارة معسكر الروسية والصرب ومتفقيه وان كان هنا اطباء عثمانيون يجب عليهم ان يعالجوهم هذا وان اوثك المرضى

والمجروحين لبسوا كالاشرى ولكن ليس لهم ان ينقلوا انفسهم بدون
اذن من امراء عساكر الروسية

ان التاركة يكون ابتداءها في الساعة السابعة في اليوم الحادى والثلاثين
من شهر كانون الثانى واما المهلات الاخر فيصير نصريحها في متن ورقة
التاركة كما ان تفصيل التاركة في جهة الاناطول يصير تعيينها بمعرفة
المرخصين الذين يرسلهم امراء عساكر الروسية هناك ويجب اعلام قائد
عساكر الروسية الذى فى الاناطول عن تعطيل الحركات العسكرية
فى الزوم ايلى بالتلغراف (الامضا)

نبوقوايجكى لويچكى نجيب عثمان

ترجمة شروط الصلح التى امضيت بين مرخصى الباب

العالى ومرخصى قصر الروسية تحت عنوان مقدمة

شروط الصلح وذلك فى ٣ مارس (اذار) الموافق

٢٨ صفر ١٢٩٥

ان حضرة قيصر الروسية وحضرة سلطان المملكة العثمانية
قد عين كل منها مرخصين لاجل تقرير وعقد مقدمات
الصلح رغبة فى تأمين بلادهما ورعاياهما من وقوع ما يخل
بالراحة والامنية فيما بعد وطلبا لحصول فوائد المسالمة والراحة العمومية
طالا فالمرخصان الاذان نصبها اليهصر احدهما الكونت نقولا اغتانيف
وهو حازر رتبة امير اللواء وياور اليهصر ومن اعضاء المجلس الخصوصى
وعنده نيشان روسى مرصع وهو نيشان « صان حلكساندر نوبسكى »
ونيشان اجنبية متعددة والمرخص الاخر موسيو نيليدوف من قرناء الدائرة
الامبراطورية ومن اعضاء شورى الدلالة وعنده نيشان « صانت ان »

من الطبقة الاولى مع السيوف المختصة به وعدة من نياشين الروسية والاجنبية والمرخصان اللذان عينهما حضرة السلطان احدهما صفوت باشا ناظر الامور الخارجية الحامل النيشان العثماني الرصع والنيشان المجدي كلاهما من الطبقة الاولى والنياشين الاجنبية المتنوعة والثاني سعدالله بك سفير الدولة العلية في مركز امبراطورية المانيا وهو حامل النيشان المجدي من الطبقة الاولى والنيشان العثماني من الطبقة الثانية فهو لاء المرخصون من بعد ان اطلعوا على المحررات الرسمية المتعلقة بكيفية ترخيصهم ووجدوها مطابقة للاصول والعادة قروا المواد الآتية ذكرها فيما بينهم

المادة الاولى * انه بموجب الخريطة المربوطة بهذه المعاهدة وبمقتضى الشروط والوجوه الآتية ذكرها تقرر تصحيح حدود ممالك الدولة العلية والجبل الاسود وذلك لاجل انتهاء المنازعات والمصادمات المتابعة الوقوع فيما بينهما فالحدود تمتد من جبل «دوروزيجه» على الوجه الذي عينه المؤتمر الذي كان عقد في الاسنانة الى «غورينو» و«بيلكه» والحد الجديد يستطيل الى «غاجقه» وعلى هذا «متوزكيا غاجقه» تبقى في تصرف الجبل الاسود وتمتد الحدود ايضا من مجمع انهر «بيوه» و«تاره» وتر من نهر «دربن» الى جهة الشمال وتذهي من مجمع الى مجمع هذا النهر مع النهر المبرعنه «قيم» واما حدود الجبل المذكور الشرقيه فتبتدي من نهر «فيم» الى «بيره بولر» ومن «روستراق» الى «سوق پلانتينا» وييهور وروستراق يتعيان داخل الجبل فعلى ذلك يكون تخطيط الحدود هكذا اعني من الجبال المتسلسلة الجاهمة لروغو و«بلاوا» و«كوزر» الى «شلب باقلى» ومن رؤس جبال «قوبرونيق» و«بيلار» و«بورور» حذاء حدود بلاد الارناووط الى اعلى ذروة جبل «پروقلتي» ومن هذه النقطة الى كيشب «بيقاسنيق»

وينتهي الحد على الخط المستقيم الى عين الماء في «جيسنى هوتى» ويفصل فيما بين جيسنى هوتى و«جيسنى قاسترانى» ويتجاوز ماء «اشقودره» الى ان ينتهى لنهر «بويانه» وهكذا مع النهر الى مصبه فى البحر وبموجب ذلك تبقى نكسك وغاچقه واشبوزى وبودغوريجيه وزابلاق وبار ضمن الجبل المذكور وقد يصير تعيين حدود اماره الجبل قطعيا بمعرفه لجنة مركبة من بعض مأمورى دول اوربا بشرط ان تكون وكلاء الباب العالى والجبل معهم ايضا فهذه الالبنة تلاحظ منافع الطرفين وامنية البلاد الكائنة فى الجبهتين ثم تفسر فى الخردطة الى التعديلات التى ترى انها لازما وتعلم انها على الحق ووضح فى ذلك ما رآته من صالح الجبهتين ثم لا يخفى ان امر سير السفن فى نهر بويانه لم يزل يحلب النزاع فيما بين الباب العالى والجبل الاسود فلاجل قطع هذا النزاع سيصير تحرير نظام ذلك بمعرفه الالبنة المذكورة

المادة الثانية يجب ان الباب العالى يثبت استقلال اماره الجبل الاسود على الوجه القطعى ثم فيما يأتى يقرر فيما بين دولة الروسية والدولة العلية والامارة المذكورة كيفية التاربات التى ستكون بين الباب العالى والجبل وقضية تعيين وكلاء طرف الا انة فى الامانة والبلاد العثمانية المقضية ويقرر ايضا امر اعادة ارباب الخنايات الذين يقرون من بلاد الدولة العلية الى الجبل ومن الجبل الى بلاد الدولة وامر اطباء اهل الجبل المقيمين او المارين فى بلاد الدولة العلية واتقيادهم الى نظمات ومأمورى الدولة طبق الحقوق الجارية بين الدول والعادات والمعاملات القديمة التى كانت تجرى بينهم فى بلاد الدولة وستعقد ايضا مقاوله فيما بين الباب العالى والجبل الاسود لاجل توضيح وتنظيم المسائل المتعلقة بالانسانات العسكرية فى قرب الحدود واحوال ومناسبات الاهالى المتجاورة هناك واذا اختلف الباب العالى مع الجبل فى بعض مسائل ولم يكن فصلها باتفاقهما فتحكم بينهما دولتا الروسية واوستريا ومن بعد

هذه المعاهدة اذا وقعت مباحثة او مصادمة فيما بين الباب العالي والجليل ما عدا المطالب الملكية الجديدة ينبغي ان يفوض امرها الى دولتي الروسية واوستريا وهما باتفاقهما يفصلانها بينهما وقد تقرر انه من بعد امضاء مقدمات الصلح الى عشرة ايام يجب على عساكر الجبل الاسود ان تخرج من البلاد الغير الداخلة في ضمن الحدود المذكورة اعلاه

المادة الثالثة * ان امانة الصرب تكون مستقلة ويكون حدها بموجب الخريطة المربوطة لهذه المعاهدة مجرى نهر «درين» وتبقى «كوكچك ازورنيق» و«سقار» في ادارة الصرب ويمتد هذا الحد الى منبع نهر «رازمو» الكائن جوار «استايلاق» على حسب الحدود القديمة وتبتدى الحدود الجديدة من هنا اعني مع مجرى نهر «رزو» الى نهر «راسقه» ومنه الى «يكي بازار» ومن يكي بازار بصعد الخط الفاصل ويمر من جوار قريتي «مهنتر» و«ارغويج» الى اعلى النهر المذكور حتى يتهي الى منبعه ويمتد الى «بوسور پلاتينا» الكائنة في وادي «ايار» ويترنل مع الماء الجارى الذي يصب في النهر المذكور ومنه يسير مع انهر «ايار» و«سيديج» و«لاب» الى منبع نهر «يانفسه» الكائن في جبل «غراشينجه پلاتينا» وبعدها يمر من التلال الفاصلة بين نهري «قربوه» و«رينجه» ومن اقصر الطرق الموجودة على مصب نهر «ميو واجقه» حتى يتهي ايضا الى نهر «ورنجه» ويسير مع هذا النهر ويقطع ميوا واجقه وپلاتينا ويصل الى جهة «موراوه» في قرب قرية «قالمانس» ومن هنا يسير الى قرب قرية «اسناقوجي» ويجتمع هناك مع نهر «بلوسينه» وهكذا مع النهر الى «موراوه» ويمتد من النهر الى جهة فوق حتى يصل الى «قوتافوج» ويقطع «سوق پلاتينا» ويجتمع بنهر «نيساو» ويتصل بقرية «قروتراج» ومنها يمر من اقصر الطرق ويمتد على حدود الصرب القديمة الى جنوب شرق «قره ول بور» وعلى هذا الخط يتصل بنهر الطونه وتقرر اخلاء «اطه قلعه» وهدمها

وترتيب لجنة مركبة من مأموري الدولة العلية والصرب لاجل تعيين خط الحدود على الوجه القطعي في برهة ثلثة اشهر ويكون ذلك بمعاونة مأمورين من طرف دولة الروسية وهذه اللجنة تفصل ايضا المسائل المتعلقة بجزائر نهر «دريڤ» وتقطعها وحينما يتبدى هذه اللجنة بتعيين الحدود الفاصلة بين بلاد الصرب والصقالية ينبغي ان يكون وكيل واحد من طرف الصقالية يشارك معهم في هذا الامر

المادة الرابعة * ان السليين الذين لهم املاك في البلاد التي صار الحاقها بالصرب اذا لم يريدوا الاقامة هناك فلهم الخيار ان احبوا آجروا املاكهم وان احبوا اقاموا وكلاء من طرفهم لاجل حفظها واستغلالها والمسائل المتعلقة باموالهم الغير المتقولة تفصلها لجنة مركبة من مأموري الدولة العلية والصرب بإعانة مأمورين من طرف دولة الروسية في ظرف سنتين وهذه اللجنة تفصل ايضا في برهة ثلث سنين امر فراغ الاملاك البرية والموقوفة والمسائل المتعلقة ببعض الاشخاص الذين لهم علاقة ونفع في الاملاك المذكورة وذلك يكون غب انعقاد المعاهدة فيما بين الدولة العلية والصرب والانس المقيون او الذين يحولون في بلاد الدولة العلية من تبعه الصرب تكون المعاملة معهم على القواعد الكلية بمقتضى الحقوق الكائنة بين الدول وقد تقرر انه من بعد امضاء مقدمات الصلح الى خمسة عشر يوما يجب على عساكر الصرب ان تخرج من البلاد التي ليست داخلية في ضمن الحدود المذكورة اعلاه

المادة الخامسة * ان الباب العالي قد اثبت استقلال رومانيا اعني المملكتين ولها ان تطلب من الدولة العلية تضييقات الحرب وتجري المذاكرة بهذا الشأن فيما بينهما وعندما تنعقد المعاهدة بين الدولة العلية ورومانيا رأسا تنال تبعه رومانيا الامن والامن طبق تبعه دول اوربا

﴿ المادة السادسة ﴾ تقرر ان تكون البلغارستان اعنى بلاد الصقالبة امانة مختارة في ادارتها تدفع مبلغا معلوما الى الدولة العلية ويكون مأمورا الحكومة والعساكر الملية من المسيحين ويصير تعيين حدودها على الوجه القسطنطيني بمعرفة لجنة مركبة من مأموري الدولة العلية والروسية وذلك قبل خروج عساكر الروسية من الروم اليلى وهذه اللجنة تين هناك في الخريطة التعديلات التي ينبغي اجراؤها وتلاحظ عليه اكثر الاهالى وتوضح المنافع المحلية تطبيقا لقن تخطيط الاراضى وتقرر تعيين وتبين مقدار اتساع ملك الصقالبة في خريطة وجعلها اساسا في قطع الحدود وخط الحدود يبتدى من حدود للصرب الجديدة ومن غرب « ورائته » الى سلسلة الجبل الاسود ومن جهة الغرب يمر من غرب « قوماثو » و « قوجاني » و « فلقن دلى » الى جبل « قوارب » ومن هناك يمر من نهر « و بوجيجه » الى دريته ويلتفت الى جهة الجنوب الى حدود غرب قضاء « اخرى » حتى ينتهى الى جبل « ليناس » ومنه يمر من غربى كوريجيه واستاوره ويتصل بجبل « غراموس » وكذلك يمر من ماء « فاستريا » ويلتصق بنهر « موغليجه » ويسير مع النهر الى « يكيجه » ويمر من نهر « واراد يكيجه » ومن مصب نهر « واردار » و قرية « خاليقو » الى قراء « پارغه » و « صارى كوى » وهناك يمر من وسط عين الماء المعبر عنه « بشيك كل » الى مصب نهري « استروما » و « قره صو » ومن السواحل الى « بوروكل » ويمتد الى الشمال الغربى ويمر من سلسلة جبل « رودوب » الى جبلى « چالتيه » و « اوشو » ويمر من جبال « اشك قولاج » و « چيلبون » و « قره قولاس » و « چيقلر » الى نهر « ارد » ويلتفت لجهة الجنوب ويمر من قراء سو كوتلى وقره حزمه وارتار و كوى واقارجى وايجه الى « تكه دره سى » فى قرب « ادرنه » ومن « تكه دره سى » و « چورلى دره سى » الى « لوله برغوسى » ومن هنا وعن نهر « صوحق دره » الى قرية « سوركن » ومنها من التلال ويقض « حكيم طايه سى »

حتى يتصل في ساحل البحر الاسود ويتدى ايضا من « منقالية »
ويترك السواحل ويمر من شمال حدود لواء طولجي ومن فرق راسوه
الى نهر الطونه

المادة السابعة * ان امير الصقالبة يصير انتخابه من طرف الاهالي
بالحرية التامة والباب العالي يثبت بانضمام اراء الدول ولا يجوز
انتخاب احد من اقارب دول اوربا الجالسين على سرير الملك للامارة
المذكورة وحيثما تحمل الامارة كذلك يكون انتخاب الامير الجديد على
هذا النوال وهاته الشروط وقد تقرر انه ينبغي من قبل انتخاب
الامير ان يجتمع مجلس معتبري الصقالبة اما في « فليه » واما في « طروى »
تحت نظارة مامورين من طرف الروسية وفي حضور مامورين من طرف
الدولة العلية وتؤسس نظمات هذه الادارة المستقلة توفيقا لامثالها
اعنى لنظمات المملكتين التي تنظمت في سنة ١٨٣٠ غب انعقاد
مصالحة « ادرنه » وعند تأسيس تلك النظمات سنصير وقاية حقوق ومنافع
الاهالي من المسلمين والروم والاولاخ وغيرهم الموجودين والمختلطين مع
الصقالبة وتقرر ايضا احالة تأسيس هذه الادارة الجديدة في البلغارستان
مع ما يلزم من النظر في صور اجرائها لعهد مامورين موظفين من
طرف دولة الروسية من هنا الى سنتين وفي انقضاء السنة الاولى من
تأسيس الادارة الجديدة اذا لم يحصل اتفاق بهذا الشأن فيما بين الروسية
والباب العالي ودول اوربا يكون للدول المشار اليهم حق ان يوظفوا
مامورين يرفق مامورين الروسية

المادة الثامنة * ليس لعساكر الدولة العثمانية حق بعد هذا للاقامة
في البلغارستان وسيصير هدم القلاع القديمة انكاسة هناك بمعرفة
الحكومة المحلية وان الباب العالي له حق ان يتصرف بالادوات الحربية
الموجودة في قلاع الطونه التي صار اخلاؤها من العساكر بموجب سند

المتاركة الذي تحرر في ٣١ كانون الثاني والآلات الحربية الكائنة في مدينتي شنتي و وارنه وجيج الاملاك المتلفة بالحكومة العثمانية كيفما شاء وتبقى عساكر الروسية في البلغارستان مقيمة الى ان ينتهي ترتيب العساكر المالية المحلية الكافية لحفظ الراحة وتوطيد الامنية واذا اقتضت الحال يقومون فعلا باغاثة المأمورين وسيصير تعيين عدد العساكر المالية بالاتفاق فيما بين الدولة العلية ودولة الروسية وان مدة اقامة عساكر الروسية في البلغارستان تكون سنتين والعساكر التي تبقى هناك بعد خروج جيج عساكر الروسية من بلاد الدولة العلية تكون عبارة عن ست فرق مشاة وفرقتين خيالة وجيشها نجسون الفا ومصروف هؤلاء العساكر يكون على بلاد الصقالية ويكون لها طرق مراسلات في المملكيتين في شطوط البحر الاسود من جهة وارنه وبرغوس وفي مدة اقامتها هناك يكون لها المخازن المقتضية على الشطوط المذكورة

﴿ المادة التاسعة ﴾ ان المرتب السنوي الذي يلزم على البلغارستان ايفاءه للدولة العلية يسلم الى البنك الذي يعينه الباب العالي وهذا البنك يصير تعيينه بمعرفة دولة الروسية والدولة العلية وسائر الدول وذلك في انتهاء السنة الاولى من ابتداء اجراء اصول الادارة الجديدة ومقدار ذلك المرتب يتأسس بالنظر لاراد البلاد والاراضي التي تكون في ادارة الامارة على الحساب المتوسط والبلغارستان تتعهد بالقيام في التجهيد الذي على الدولة العلية الى شركة سكة الحديد في طريق وارنه وروسيق غب المذاكرة مع الباب العالي وادارة الشركة المذكورة ومسئلة سكة الحديد الاخرى الموجودة ضمن الادارة يصير فصلها بمعرفة الدولة العلية وحكومة الصقالية وادارة الشركة

﴿ المادة العاشرة ﴾ ان الباب العالي له حق ان ينقل ويحلب عساكر ودهمات وذخائر من الطريق المعينة في داخل البلغارستان

الى الاتالات العثمانية التي وراء البلغارستان ولأجل عدم وقوع مشاكل في هذا الخصوص وتأمين الإيجابات العسكرية العثمانية سيوضع نظام بالاتفاق مع الباب العالي والامارة من ابتداء تعاطى هذه المعاهدة الى ثلاثة اشهر في ذلك وهذا الحق المتعلق بالمرور والصبر يخص بالساكر النظامية فقط دون الباشى بوزق والجراكس والساكر المعاونة والباب العالي كذلك له ان يتعاطى البوسطة عن طريق الامارة ويستعمل مسالك التلغراف في مخبراته فهذان الامران كذلك يصير تعيينهما وتنظيمهما في المدة والشروط المحررة اعلاه

المادة الحادية عشرة • ان المسلمين وغيرهم من اصحاب الاملاك اذا ارادوا الإقامة في خارج الامارة لهم ان يحفظوا املاكهم ويؤجروها او يفوضوا امر ادارتها الى من يريدونه ثم ان مأموري الدولة العلية ومأموري الصقالية يجتمعان تحت مظلة مأموري الروسية ويفصلون المسائل المتعلقة بتصرف الاملاك وفي منافع مسلمي الصقالية وذلك يكون في ظرف سنتين والاملاك الميرية والموقوفة يصير تعيين امرها اما بالبيع واما باستعمالها على الوجه الذي يكون فيه انتفع الرائد بالجهة الباب العالي ويصير تعيين ذلك بمعرفة لجنة مخصوصة محمود في السنتين المذكورتين والاراضى التي تبقى بدين صاحب عند انقضاء السنتين يصير طرحها في المزاد وقباض ويؤخذ ثمنها ويدفع الى المصاين في الاحوال الاخيرة من المسلمين والسيحيين

المادة الثانية عشرة • ان القلاع الكائنة على نهر الطونه يصير هدمها جبراً ولا يبقى من بعد هذا على سواحل الطونه قلعة ما مطلقاً ولا يجوز وجود سفن حربية في مياه رومانيا والصرب والصقالية سوى السفن الصغيرة والفلوكات المختصة والمستعملة في الامور الانضباطية

فقط وحقوق ووظائف وامتيازات لجنة الطونو المختلطة تبقى بتمامها على اصلها

﴿ المادة الثالثة عشرة ﴾ ان الباب العالي يتعهد بتظيف البحر في مضيق « سنه » وارجاعه الى حاله السابق ليصلح لمرور السفن منه ويتعهد ان يضمن اعطال والضرر الذي حصل للتجار بسبب منع مرور السفائن من نهر الطونو مدة الحرب وسيصير خصم ٥٠٠.٠٠٠ فرنك من اصل دين لجنة الطونو الى الباب العالي لاجل هذا الامر

﴿ المادة الرابعة عشرة ﴾ ان الاصلاحات التي تبلفت الى مرخصى الباب العالي في اول جلسة مؤتمر الاستانة ينبغي حالا وضعها في موقع الاجرا في بوسنه وهرسك مع التعديلات التي ستقرر فيما بين دولتي الروسية واوستريا ويجب ان لا يطلب من هاتين الابلتين بقايا الاموال المبررة وان لا يؤخذ شيء من الواردات الى ابتداء شهر مارس سنة ١٨٨٠ بل تصرف كلها في الاحتياجات المحلية وتسد بها عوز الاهالي والعيال الذين اصيبوا في الاحوال الاخيرة ومن بعد انقضاء المدة المذكورة يتعين المبلغ الذي يلزم على الاهالي دفعه في كل سنة الى الحكومة المركزية بالاتفاق فيما بين الديلة العلية ودولتي الروسية واوستريا

﴿ المادة الخامسة عشرة ﴾ يتعهد الباب العالي باجراء احكام النظام الاساسي الذي وضع في سنة ١٨٦٨ المختص بجزيرة كريد طبق لمطلوب الاهالي الذي ينوه مقدما ويلزم اجراء الاصلاحات المعاملة لنظامات كريد في « تراله » و« يانيه » وفي سائر جهات الروم ايلي التي ليس لها نظامات مخصوصة وبصير تشكيل لجنة مركبة من الاهالي المحلية في كل ايلة لاجل ترتيب وتأليف النظامات الجديدة ثم يصير تقديمها الى الباب العالي والباب العالي يتذاكر مع دوله الروسية في ذلك

﴿ المادة السادسة عشرة ﴾ ان خروج عساكر الروسية من الارمنستان

وارجاع تلك البلاد الى الدولة العلية يمكن ان يفضى الى المناقشة والاختلاف فيما بينهما فلهذا يتعهد الباب العالى حالا باجراء الاصلاحات على حسب الاحتياجات المحلية فى الولايات التى سكانها ارمن وتأمين المسيحيين من تعدى الاكراد والحراسة

✽ المادة السابعة عشرة ✽ ان الباب العالى سيعلم العفو العمومى عن المتهمين فى الاحوال الاخيرة ويطلق سبيل المحبوسين والمنفيين بسبب ذلك

✽ المادة الثامنة عشرة ✽ ان الباب العالى يتعهد باتبصر بعين الدقة الى ما بينه وكلاء الدول المتوسطة فى خصوص قضاء قوتور وتعين الحدود الارابنة على الوجه القطعى

✽ المادة التاسعة عشرة ✽ ان مبالغ التضمينات الحربية التى طلبها حضرة قيصر الروسية هى فى مقابلة الاضرار والخسائر التى تكبدتها دولة الروسية بسبب هذه الحرب والباب العالى قد تعهد بدفعها فى هاته المبالغ اولا ٩٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل فى مقابلة مصروف العساكر والادوات الحربية والاشيا التى بليت وثانيا ٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل لاجل الاضرار الحاصلة فى سواحل بلاد الروسية الجنوبية وفى اخراجات البضائع التجارية وفى طرق الحديد وثالثا ١٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل بمقابلة الضرر الحاصل من الهجوم على قوقاس ورابعا ١٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل لاجل الخسائر التى حتمت لثبته الروسية المقيمين فى الممالك العثمانية ولتأسيبها فعلى ذلك تكون هذه المبالغ من حيث المجموع عبارة عن ١٠.٠٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل (يعنى ٢٤٥٣١٧٣٩١ ليرة عثمانية) وريال مجيدى ايضا ونصف) هذا وان القيصر المشار اليه قد لاحظ ضيق حال الدولة العلية من جهة المال وتأمل فى مقاصدها التى توهمت عنها فى هذا الشأن ووافق بالقبول على ان تترك الدولة العلية الاراضى المحررة اسموها

ادناه عوضا عن القسم الاكثر من المبالغ المذكورة
اولا نواه طوبلجي يعني قضاء كيليا وسنه ومجوده وايسافى وطوبلجي
وماجين وبيا طاغى وخرسوه وكوستنج ومجديه والجزائر الكائنة في نهر طونه
قد تركتها الدولة العلية جميعا الا ان الدولة الروسية ليس لها فكر بالحق
هاته البلاد الى ملكها بل انها تحفظ حق مبادلة هذه البلاد بقطعه
بسارايا التي اخذت منها بموجب معاهدة سنة ١٨٥٦ لحدود قطعه بسارايا
من جهة الجنوب طرف من اراضي كيليا ومصب نهر الطونه والجهات
التي بصطادون بها السمك في النهر يصير تقريبا بمرفه مامورين
من طرف الروسية ومن حكومة المملكتين في برهه سنة واحدة اعتبارا
من تاريخ تعاطى هذه المعاهدة

ثانيا اردهان وقارص وباطوم وبايزيد مع الاراضي الحاوية عليها
الى جبل صوغانلى سيصير تسليها الى دولة روسية وحيث الحدود الفاصلة
تكون هكذا اعني بتدنى الخط الفاصل من الجبال التي فيما بين المياه الجارية
والمنصبه في نهري «هوبا» و«چورق» ويمر من الجبال المتسلسلة
الواقعة في جنوب قضاء وارنوين ومن جوار قريتي «الات»
و«بشاك» ومن فوق «درونك» و«كتي» و«هوجه زار»
و«بحقين طاغ» ومن الجبال الفاصلة للمياه التي تختلط بنهري «تورق»
و«چورق» ومن فوق قراء «يالى» و«هين» و«لم كليسا» الى ان
ينتهى لنهر تورق ومن هنا يمر من سيورى طاغ ومن مضيق سيورى
طاغ ويتصل بقريه «تريمان» ويلتفت الى جهه الجنوب حتى يصل الى
«زوين» ومن زوين يمر من غربى طريق اردوست وخراسان الى جنوب
جبل صوغانلى ويتصل بقريه «كلمجان» ومنها يمر من جبل «تريا» ومن
قريه «خير» ومن اوزرست مسافه ومن تلال «طاندور» ومن جنوب
وادي بايزيد وينتهى في الجهه الجنوبية من «قازلى كول» وهذا

المحل هو الحد الفاصل قديماً فيما بين حدود اراضي الدولة العلية و اراضي دولة ايران وان الاراضي التي صار الحاقها بممالك الروسية ومذكورة في الخريطة المربوطة لهذه المعاهدة يصير تعيين حدودها قطعياً بمعرفه مامور من طرف الروسية ومامور من طرف الدولة العلية وهما يلاحظان قواعد تخطيط الاراضي وقضية تأمين حسن ادارة القضاة

ثالثا ان الاراضي التي صار تركها لدولة الروسية كما هو محرز اعلاه قد اعتبرت ببلغ ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل واما الباقي من انضمامات وهو ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل ماعدا ١٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل التي هي في مقابلة خسائر تبعة الروسية وناسبتها ستفق دولة الروسية مع الدولة العلية على قضية دفعها وتأمين ابقائها

رابعا ان العشرة ملايين روبل التي تخصصت لتبعة الروسية و مؤسساتها يصير تسويتها هكذا اعني ان سفارة الروسية في الاسنانه تجري التدقيقات اللازمة بهذا الشأن على مستدعيان ارباب العالقة وتعرض الكيفية الى الباب العالي والباب العالي يجري التسوية على مقضى عرض السفارة

المادة العشرون * ان الباب العالي يتعهد بان يستعمل التدابير المؤثرة سريعا في خصم الدعاوى المنازع فيها منذ ستين عديدة المتعلقة بتبعة الروسية وانه اذا اقتضى الامر يدفع تضمينات وينفذ احكام الاعلامات

المادة الحادية والعشرون * ان اهالي البلاد التي تسلمت الى الروسية ان ارادوا الهجرة منها لهم ان يبيعوا املاكهم وارضهم ويهاجروا وقد اعطى لهم مهلة في ذلك ثلث ستين من تاريخ تعاطى هاته المعاهدة فالذين لا يبيعون املاكهم في هذه المدة ولا يهاجرون يدخلون في حكم الروسية عند انقضاء تلك المدة والاملاك اليربة

والموقوفة بصيريعها على حسب الاصول التي يعينها مأمور الروسية ومأمور الدولة العلية في بحر السنين المذكورة وهما يتمان ايضا كيفية نقل الادوات الحرية الموجودة في المحلات التي هي الآن في يد الروس سواء كانت من البلاد التي تسلمت الى دولة الروسية وغيرها

﴿ المادة الثانية والعشرون ﴾ ان القسيسين والزوار الذين يسكنون اويسيحون في الممالك العثمانية في الروم ايلي والاناطول من تبعة الروسية سنبالون الحقوق والامتيازات التي ينالها القسيسون والزوار من تبعة سائر الدول سوية وسفارة الروسية الكائنة في الاستانة وقناصلها يحمون حقوق الاشخاص المذكورة وذواتهم ومؤسساتهم والرهبان وغيرهم الموجودين في الاماكن المقدسة والخصوص في « اينوروز » فهم حائزون حقوقهم التي كانوا حائزين عليها في السابق ويحفظون الديورة الثلاثة الكائنة في « اينوروز » مع مشعلاتها المتعلقة بهم كسائر الديورة والمؤسسات المذهبية الكائنة لغيرهم هناك سوية

﴿ المادة الثالثة والعشرون ﴾ ان المعاهدات والمقاولات التي كانت موجودة فيما بين الدولة العلية والروسية المتعلقة بالتجارة والمحاكمة وتبعة الروسية المقيمين في بلاد الدولة العلية وتعلقت احكامها بسبب هذه الحرب ينبغي ان تجري احكامها كما في السابق وان دولتي الروسية والعثمانية قد اطادوا الناسان التي كانت قبل هذه الحرب في الامور التجارية وغيرها بمقتضى احكام المعاهدات والمقاولات المذكورة ما عدا المواد التي نسخها هاته المعاهدة

﴿ المادة الرابعة والعشرون ﴾ ان خليج الاستانة وخليج جنناق قلعه سواء كان في زمن الحرب او زمن الصلح يكون مفتوحا للسفن التجارية التي تريد المرور منه الى بلاد الروسية من الدول التي تكون على الحيازة والباب العالي ليس له من بعد هذا ان يضع الحصر الغير المؤثر على

الشطوط الموجودة فيما بين البحر الاسود وبحر الازاق والتخالف
لمضمون معاهدة باريس التي صارامضاؤها في ٤ ابريل ١٨٥٦

المادة الخامسة والعشرون * ان عساكر الروس يخرجون من بلاد
الدولة العلية الكائنة في اوربا (الروم ايلي) ما عدا البلغارستان وذلك
من تاريخ انعقاد الصلح القطعي الى عشرة اشهر هذا وان العساكر
المذكورة لهم ان يأتوا الاساكن للوجود في بحر الاسود وبحر مرمره
عند السفر للركوب في السفائن التي تحضرها او تستأجرها دولة الروسية
حتى لا يكونوا مجبورين على تمديد مدة الاقامة في الممالك العثمانية وفي
رومانيا واما خروج عساكر الروسية من الاطول فيكون بعد انعقاد
الصلح القطعي بستة اشهر ولهم ان يأتوا الى طربزون لاجل الركوب
في السفن ومن هنالك يسافرون الى القريم او القوقاس

المادة السادسة والعشرون * ان اصول الادارة والاوامر التي
وضعتها دولة الروسية في البلاد التي دخلتها عساكرها والتي ينبغي
تسليمها الى الدولة العلية بموجب هاته المعاهدة تكون باقية
وجارية الى حين توجه العساكر منها وليس للباب العالي المشاركة
في الاحكام ولا للعساكر العثمانية الدخول اليها قبل ذلك بناء على هذا
ان امير عساكر الروسية يخبر الضابط الذي يهيئه الباب العالي بمن
سفر عساكر الروسية وليس للباب العالي ان يجري الاحكام من قبل
ان تسلم له القلاع والابالآت

المادة السابعة والعشرون * ان الباب العالي لا يجازي احدا
بسوء من تبعته الذين دخلوا في المناسبات مع دولة الروسية في زمن
الحرب وليس للأموري الدولة العلية ان تمنع او توقف احدا من الاهالي
الذين يرغبون ان يسافروا مع العساكر

المادة الثامنة والعشرون * ان امري الحرب يصير ارجاعهم

تحت نظارة مأمورين مرتبين من طرف الدولتين وذلك عقيب تعاطي
مقدمات الصلح وهؤلاء المأمورون يسافرون الى اودسه وسيواستابول
واما مصروف اسراء العساكر العثمانية تدفعها الدولة العلية في
ظرف ستة سنوات تحت ثمانية عشر قسطا بموجب الدفتر الذي
يحرره المأمورون المذكورون واما قضيه مبادلة الاسرى فيما بين
حكومتى رومانياا والصرب وامارة الجبل الاسود فيصير اجراؤها على
هذا الاساس الا انه يصير تنزيل العدد الذي تسلمه الدولة العلية من
العدد الذي تسلمه من الاسرى

المادة التاسعة والعشرون * ان حضرة امپراطور الروسيه
والحضرة السلطانيه سيثبتون هذه المعاهدة ووثائق التثبيت تكون
معاطاتها في صان بطرسبورغ بطرف خمسة عشر يوما او بوجه اسرع
من ذلك ان امكن وكذلك يجرى التصديق رسما على الشروط
المذكورة في هذه المعاهدة على حسب الاصول الجارية في المعاهدات
الصلحية ان الدولتين المتعاهدين من تاريخ تعاطي المعاهدة يعدون
انفسهم رسما بانهم متعهدون بان مرخصى الطرفين قد امضوا هذه
المعاهدة كما ياتي تصديقا لمضمونها

حرر في اياستافانوس في ١٩ شباط الرومي و ٣ اذار (مارس) الافرنجي ١٨٧٨

(محل الامضا)

كونت اغنايف صفوت نلديف سعد الله

ان معاهدة مقدمة الصلح التي صار امضاؤها في هذا اليوم اعني في ١٩
شباط و ٣ اذار ١٨٧٨ قد حصل سموبها في المجلة الاخيرة من المادة
الحديثة عشرة فلذلك زيدت العبارة الاتية واعتبرت جزا متما

للمعاهدة المذكورة وهي « ان الذين يقيمون اوسيجيون في الممالك العثمانية من اهل البلقارستان يكونون تابعين للقوانين العثمانية »

ايستفتوس في ١٩ شباط و ٤ اذار ١٨٧٨

صفوت اغخايف سعدالله نيليدوف

تعرّب النشرة التي حررها مركز صالبري ناظر

الخارجية بلندرة الى سقراً دولة ائكلترة في الخارج

وذلك بتاريخ ١ ابريل نيسان ١٨٧٨

يا حضرة السفير

وصل الى امر من الملكة بان اكلفك ان تشرح للدولة التي عينت لديها سفيراً الوجه الذي رأت دولة سعادتھا من الواجب عليها ان تاخذ فيه وتجه اليه من جهة معاهدة الصلح التي جرت بين الدولة العثمانية والدولة الروسية ومن جهة المؤتمر الذي اريد عقده للنظر في هذه المعاهدة فاقول انه في ١٤ جينوارى (كانون الثانى) لما صار معلوما لدولة الملكة ان الدولتين المذكورتين تهماان بالمفاوضة في الصلح ابلفت اللورد اغوسطوس لقنوس في بطرسبرغ ان يفهم الرئيس غورجينوف منعاً لوقوع الخلاف ن كل معاهدة تجرى بين الدولتين مناقضاً لهذه سنة ١٨٥٦ وسنة ١٨٧١ ينبغي ان نكون برضى الدول التي وقعت على هاتين المعاهدتين ومن دون ذلك لا تحسب صحيفه في الخامس والعشرين من الشهر المذكور اجابت دولة الروسية بانه ليس من قصدها ان تنهى على افراد المسائل الاورباويه التي تؤول الى الصلح المراد اجراؤه فلما بلغ دولة الملكة ان اصول الصلح تقررت بين مامورى الدولتين المشار اليهما في قرانلق ابلفت سفيرها الموما اليه في ٢٩ من الشهر المذكور ان يفيد الرئيس المشار اليه ان دولة الملكة مع كونها تعترف ان ما

جرى عليه الاتفاق في قرانلق على التاركة وعلى الاصول التي يستتب عليها الصلح يكون قيدا موجبا على الدولتين تصرح بان هذا الاتفاق لما كان من شاته تغير معاهدات اوربا واجبا بمصلحة كل منها ومن دول اوربا ايضا لا يمكنها ان تعترف بصحتها ما لم تتفق عليها الدول التي وقعت على معاهدة باريس وفي الثلاثين من الشهر المذكور ابلى السفير الموبا اليه هذا المعنى الى الرئيس جورجيفوف فلجابه الرئيس بانه من اجل ايشباب التاركة لم الاتفاق على بعض اصول الصلح ولكنها بالنظر الى اوربا تحسب اصولا ابتدائية غير موجبة اما للسائل التي تقول الى مصلحة دول اوربا فيكون ابرامها باتفاق هذه الدول وبهذا أكد لدولة الملكة تاكيدا صريحا موجبا ثم في الرابع من فيبرواري (شباط) انقاد سفير اوسستريا دونتسا انه وصل اليه من دولته تلغراف مضمونه استدعاء دولتنا المؤتمرة في وياه فلجابت دولتنا الى ذلك من غير توقف وفي الخامس من الشهر المذكور ابلى اللورد دربي هذا الاستدعاء على صورة رسمية مضمونه (اصل هذا الاستدعاء باللغة الفرنسية) « ان دولة اوسستريا هنكاريما كانت من الدول الموقعة على معاهدات عمومية اغاية تعهد الطريقة السياسية في الشرق استيفت لنفسها في اثناء الحرب ما يخص بها من الاستطاعة واشغوذ بالنظر الى ترتيب شروط الصلح على وجه انه يجب وقد دالعا في ذلك دولة الروسية فاستصوبته وحيث انه جرى اليوم بين الدولة المشار اليها والدولة العثمانية مفاوضات ابتدائية على الصلح رابنا ان اوقت قدحان لاثبات اتفاق دول اوربا على ما يلزم من التعديل في المعاهدات الخطيرة الشان فظهر لنا ان اولى الوسائل للحصول على هذا الارب عقد مؤتمر يحضر فيه نواب الدول التي وقعت على معاهدة باريس التي جرت في سنة ١٨٥٦ وعلى البروتوكول الذي تقرر في لندره في سنة ١٨٧١ » وفي التاسع من الشهر ارنات دولة اوسستريا ان عقد المؤتمر يكون في براين لا في بادن فكان من

جواب دولتنا عن ذلك انها لا تعارض في هذا التغيير ولكن ترى من الروم ان يكون معلوما بادى بلى ان جميع المسائل المذكورة في معاهدة الصلح بين الروسية وتركية تعتبر موضوعا للمذاكرة والبحث في المؤتمر وان كل تغيير في الشروط المقررة في المعاهدات السابقة لا يعتبر موجبا الا اذا اتفقت عليه الدول وفي ثاني عشر مارس وصل خبر الى الكونت بوست سفير اوستريا بان سياسة دولة الملكة ينبغي ان تكون صريحة واضحة بالنظر الى الامور المذكورة في الرقيم الذي ارسل اليه في تاسع الشهر من قبل ان يتم الاتفاق على عقد المؤتمر وفي ثالث عشر منه زادت دولتنا ايضا اول الشروط (بان قالت) انها قبل ان ترسل نوابا الى المؤتمر ينبغي ان تعلم ان كل شرط من شروط معاهدة الصلح يعرض على المؤتمر لا للزوم قبوله بل لينظر اى شرط منها يجب قبوله ورفضه وفي رابع عشر منه بلغ سفير الروسية دولتنا تلغرافا ورد اليه من البرنس غورجيفوف مضمونه (اصله ايضا باللغة الفرنسية)

« ان الدول العظام تعلم ان نص المعاهدة يتعمد بعرض عليها بعد مبادلة ايثبات المعاهدة وهو يكون عن قريب لما كان لنا ان نكتبم شيئا عنها وفي سابع عشر منه ورد خبر من سفير دولتنا في بطرسبورغ بانه تلقى هذا الخبر الا ترى من البرنس المشاريه وهوائى اجاب عما افادنى اياه اللورد اغوسطوس لفتوس من جهة الخبر المتضمن ان اللورد دربي اجاب سفير اوستريا عما ابلغه اياه بخصوص انعقاد المؤتمر في برلين واقول مؤكدا لما كلف الكونت سوفالوف ان يبلغه اولا الى دولة الملكة وهو ان نص معاهدة الصلح التي جرت بين الروسية وتركية يعرض بتمامه على الدول قبل انعقاد المؤتمر وان كل دولة لها في المؤتمر الحرية التامة لاستصوابه ولما تناءا ان تفعله وفي ١٨ وصل خبر من سفيرنا مضمونه ان البرنس غورجيفوف قال له انه من الضرورة انه لا يقدر على ان يوجب السكوت على احد من نواب الدول في المؤتمر وانما يرضى

بالذكرة على ما يتعلق بمصالح أوروبا من شروط المعاهدة ولما سأل اللورد
 دربي الكونت شوفالوف عن جواب الرئيس الموما إليه أجابه في ١٩ بأن
 الرئيس كلفني أن أوكد لدولة الملكة أن معاهدة الصلح هي التي لها
 وجود إذ لا وجود لمعاهدة خفية أصلا وإنما تبلغ إلى دولتها بتمامها قبل
 انعقاد المؤتمر فدولة الملكة هي كباقي الدول في كونها تحفظ لنفسها
 في المؤتمر الحرية التامة للاستصواب والعمل وكذلك الروسية تحفظ لنفسها
 هذه الحرية فاللازم الآن قصر الروسية إذا كانت بتت اتفاقا وحدها
 دون سائر الدول وفي ٢١ أجاب اللورد دربي بأن دولة الملكة لا تقدر
 على الرجوع عما صرحت به وهو أنه لا بد من أن تكون على بصيرة
 قبل انعقاد المؤتمر من أن كل شرط من شروط المعاهدة يعرض
 على المؤتمر للزوم قبوله بل لينظر فيما يلزم استصوابه منها وما لا يلزم فلا
 يمكن لدولتنا الآن أن تقبل ما أراده الرئيس غورجييف من أن حرية
 الروسية في الرأي والعمل في المؤتمر تكون مقصورة بهذا الاتفاق فقام
 دولتنا الآن أن تسأل هل دولة الروسية تريد أن كل ما ابلغته إلى الدول
 من جهة المعاهدة يحسب كأنه معروض على المؤتمر أن ينظر فيها كلها
 وفي علاقتها بغيرها من المعاهدات الموجودة وفي ٢٦ كتب الكونت
 شوفالوف إلى اللورد دربي أن الدولة القيصرية رأت من الواجب أن
 تكتب على ما صرح هو به أولا لدولة الملكة عما تضمنه الرقم الذي وجه
 به إلى اللورد دربي بتاريخ ١٩ مارس وحيث أنه نشأ خلاف في فهم
 الحرية في الاستصواب والعمل التي استبقتهما الروسية لهما في المؤتمر رأت
 أن تبين معناها بقولها أنها تترك للدول الحرية في إيراد مسائل في المؤتمر
 فيما تراه جديرا بالبحث والذاكرة وتحفظ لنفسها الحرية لقبول هذه
 المسائل وعدم قبولها فدولة الملكة تتأسف على هذا الجزم الذي
 صرحت به الروسية أما كون شروط معاهدة سان اسطافانوس ملائمة كلها
 رأى الدول فلا يمكن الجزم به الآن ولكن إذا فرضنا أن كثيرا منها يكون

مستصوباً فالأدما بحق رفض المذاكرة عليها في المؤتمر قرين الاعتراض فعند النظر فيها يتبين ان دولة الملكة لا يمكنها ان تقبل في مؤتمر اورباوى جزءاً من تلك الشروط فان كل واحد منها يؤذن بالخروج من معاهدة سنة ١٨٥٦ على انه تقرر في الاعلان الذي الحق بمعاهدة المؤتمر الذي انعقد في لندرة سنة ١٨٧١ ان مخصص الدول ومن جعلتها الروسية اعترفوا انه من الاصول الراسخة المتعارفة بين الامم انه لا يصح لدولة ان تخلص من معاهدة او تغير من شروطها الا باتفاق باقي الدول التي وقعت عليها فلا يمكن اذا لدولتنا من غير نقض لهذا الاعلان ان تغضي النظر عن صرف نظر الدول عن فحص شروط المعاهدة الجديدة المخافة لما تقدمها وثم سبب من كيفية بث هذه المعاهدة ومن الشروط المشعولة فيها وما يحدث منها من التأثير في مصالح الدول يحمل على الامتناع من البحث في بعضها دون البعض الآخر فمن اهم النتائج التي تنشأ منها اى من المعاهدة هو ما يؤول الى سكان اوربا الشرقية من الممالك العثمانية فانها تؤذن بانشاء مملكة قوية للصقالية تحت ضبط الروسية حاضرة مرامى عظيمة على سواحل البحر الاسود وبحر الجزائر (المسماة ارمنيلاكو) فيكون لها سان عظيم في كل من السياسة والتجارة ويكون انداؤها بنوع يستغرق جوعاً كثيرة من الروم ومن لهم ميل اليهم وهم مخالفون للصقالية في الجنسية والازهب وامير هذه الممالك يكون بانتخاب الروسية وادارة اموره ترتب بمعرفة لجنة روسية واول شيء من مقولها تحت ضبط عساكر الروسية يدل على الطريقة السياسية التي تصيرها في المستقبل جزوا من الروسية وقد اضيف الى هذه الشروط ما مد بسطه هذه البلاد الى ما وراء حدودها اما الشرط الذي تقرر فيه اجراء الاصلاح في ثساليا وايديروس فهو في نفس الامر محمود غير انه علق على انه يكون مضمونا ومقرونا بمحاظرة الروسية مع تعهد بحماية اتباع الكنيسة الروسية وهذا التعهد ليس بافصر مدى من الشروط

التي تقرر في معاهدة قساريجي التي بنيت عليها المطالبات التي ألغيت في سنة ١٨٥٦ فهذه الشروط لا يمكن ان ترضى مملكة اليونان ولا غيرها من الدول التي يعتنقها كل قطر من اقطار المملكة العثمانية فالتأجيل من قسم هذه المعاهدة تكثير قدرة الروسية في البلاد والسواحل التي تسكنها الروم فيكون في ذلك ضرر عليهم بل على جميع الدول التي اها مصالح في بحر الروم وفصل الولايات المهولة بالروم والارناووط والصقالبة عن اسلابول وهي لم تزل تحت حكومة الباب العالي من شأنه ان يجعل ادارتها قرينة الصعوبة والاعتناء فيحرم الباب من سلطته السياسية ويجعل اهلها على حالة فوضوية وكذلك يحدث من مواضع اخرى من المعاهدة في حدود اخرى من حدود المملكة العثمانية فان اكراه رومانيا على تسليم بيسارابيا وتوسيع حد البلغار الى البحر الاسود حيث يسكن المسلمون والروم خاصة وحوز مرسى باطوم وهو من المراسى المهمة من شأنه ان يجعل ارادة الروسية منسلط على ما يجاور البحر المذكور وحوز قلعة ارمنية يجعل سكان هذه البلاد باضرة متقادين لكل دولة تملكها فضلا عن ذلك فان تجارة اوربا التي تمر من طرابزون الى ايران تصير رهينة ارادة الروسية بسبب تسليم كردستان لها ومن جملة شروط المعاهدة ان شرط المتعلق بغرام الحرب التي فوق ظائف الباب العالي ان يتحاشاها بقطع النظر عن حساب ان ما يفضل عن ايراده مطلوب لاصحاب الدين وكيفية تأدي هذه الغرامات معلقة في عبارة مبهمه على مقاضاة تحصل فيما بعد بين الدولتين فلدولة الرعية ان تقاضاها حالا او انها تعلقها على مكافأة وتعهد فيكون في ذلك انحطاط الباب العالي عن الاستقلال شئ عديد او انها تستبدل بها بلاد اخرى او انها تصوغها على شكل تعهد مخصوص بان تكون سياسة الباب تابعة لسياساتها في كل شئ فلا يمكن ان يخفى ان غرض كون هذا الشرط بنينا على اخضاع الدولة العثمانية ايان ان يخفى ان غرض ذلك فيكون لاعتراض على هذه الشرط

التعددة من وجه ومن وجه آخر يمكن ايراد دليل على كونها غير منافية
 للسبب الموصل الى سلم دائمة هي موضوع الفاصلة الحاصلة الآن
 لاقرار الحال في الممالك التركية في اوربا واسيه غير ان تفرق مفعولها سوء
 كان للدفع او لغيره ليس مما يشغل خواطر الدول الموقعة على المعاهدة
 لكن تجمع تأثيرها بالاضافة الى نتائجها التي تاتي على الروم وعلى
 موازنه القوة المختصة بدولة بحرية انما هو للاجحاف باستقلال الدولة
 العثمانية فان سلطه هذه الدولة ممتدة الى مواضع تهم دولتنا جدا اذ في
 وسعها ان تسد البواغيز او تفتحها ما بين بحر ايجان وبحر اوكزين
 وهذه السلطة معترف بها عند خليج فارس وعلى سواحل الشرق وعند
 خليج السويس فلا بد اذا من ان يعني دولتنا كون هذه الدولة الحاضرة
 لهذه السلطة تصير هدفا لاعتداءات دولة اقوى منها فينتهي الامر الى
 تجريدها عن الاستقلال في العمل بل عن الوجود ايضا وهذه العواقب
 لا تحصل من شرط بمفرده من شروط المعاهدة مثل حصولها من جهة
 ما تضمنته اذا جرى فعلا فالذاكرة في الموقر على بعض شروط من
 هذه المعاهدة بحسب ما تختاره دولة واحدة ليست بدواء لازالة الخطر
 عن مصلحه انكثرته ولاقرار السلم الدائم في اوربا هذا وقد كانت غاية
 دولتنا من انعقاد الموقر في استانبول المعاونة على اجراء اصلاح الممالك
 العثمانية تحت سلطه سلطانها وعلى ازالة الاسباب الحقيقية الباعثة على
 التطلعات والشكوى من رعيها وبذلك تسلم الدولة الى ان تستغنى عن كفالة
 الدول وكان من الطاهر ان ذلك لا يتأتى الا بحمل سكان تلك
 الممالك المختلفة على محبة الوطن وبجعلهم مستعدين لان يحاموا عن
 المملكة بحاماة رعيه امانة للسلطان فطراً ما احبط السعي للحصول
 على هذه الغاية من مقاومة الباب العالي نفسه وكان ذلك من سوء الخط
 فلا يمكن الآن بعد تحويل الحال للحصول على ما اردناه اذ المتبادر
 الى الدهن انه لا يد من تغيير المعاهدات التي بموجبها جرت ادارة

الولايات في جهات اوربا الجنوبية الشرقية ولم تزل همة دولتنا مصروفة الى ان تمتع سكانها بحكومة سدينة وسلم موكدة وحرية تامة مما كانوا محرومين منه في السابق فعند تروى دولتنا حق التروى فيما ينتج من هذا الاتفاق الحديث من الاخلاق بصلحة بلادنا استقر في بالها انها متشبثة باوكد الوسائل للحصول على الغاية المطلوبة وبودها لو ترسل نويا عنها الى موتمر غنجن فيه جلة هذه الشروط التي تقدم ذكرها مع مطابقتها للماهدات الموجودة ولحقوق بريتانيا العظمى ولصيرها من الدول والحصول على الفوائد المستلزمة لاتفاق الدول التي اخص عنايتها هذا المار غير انها تعلم ان مصلحتها التي يجب عليها المحاماة عنها وكذا مصلحة البلاد التي هي موضوع الماهدة لا يعنى بها في المؤتمران المذاكرة فيه تكون مقصورة على حسب ما اراده الرئيس غورجيوفوف في مراسلاته الاخيرة فلك ان تقرأ هذا الرقيم على ناظر الخارجية ونعطيه نسخة منه « صالبرى »

-
- ٥ ترجمه الجواب والاثم الذين ارسلها الرئيس غورجيوفوف
 - ٥ وزير الخارجية في بطرسبورغ الى سقراً الروسية لدى
 - ٥ الدول المكافلة جوابا عن نشرة المركبر السبرى
 - ٥ وذلك بتاريخ ٩ نيسان الاقربى
 - ٥ ابريل ١٨٧١
-

٥ ترجمه الجواب

باحضرة السفير

قد اطلعتي اللورد اغوسطوس لغتوس على النشرة التي حررها مركبر

صالسبرى - تطالبها الدول العظمى بتاريخ ١ نيسان فتزينا فيها حق
التزوى واعتزنت بما اشتملت عليه من الاخلاص فى اظهار راي الدولة
البريتانية من بجهة معاهدة الصلح التى جرت فى صان اسطفاوس ووجدنا
فيها بفسيل حريل الاعترضات الواردة من قبل الدولة المشار اليها
على المعاهدة ، ككورة لكننا لم نرفيها ما يشير الى تعيين راي فى حل
مشكل هذه الاذمار الحاصلة فان المريكز اخبرنا بما لم ترده دولة انككتره
ولكن لم يجزى بما تريده فكان من المفيد لوانه بين هذا الامر لغايد ان
يجرى اتفاق على ما راي الدولة المذكورة من جهة المؤتمر فاعيد هنا
ما قرر عليه راي الدولة الامبراطورية عند ما ابلقته الى الدول الكبار
اذ عرضت على ما نرس معاهدة صان اسطفاوس مع خريطة شارحة وهو
انه اذا تم انعقاد المؤتمر يكون لكل دولة ترسل نائيبا اليه حرية تامة
للاستصواب العمل بهذه الحرية تكون ايضا لروسيا فابلغ هذا الرقيم
الى الدولة التى عينت عندها سفيرا « غورچاقوف »

ترجمة اللاحقة

١ « ليس من الصحيح ان يقال ان معاهدة صان اسطفاوس
انشأت البلغار اعضاء جديدا او انما انشأت لاصحاب ملكة قوية تحت
تسلط الروسية فان البلغار كانت موجودة راو كانت فى حالة الظلم ركاب
ذلك معلوما لازريا فرغبت فى انقاذ دواء لدنك (ولهذا) انقصد
مؤتمر فى الاستانة وبين فيه ما يلزم اتخاذه من الوسائل للحصول على هذه
الغايد ولا شك ان الدين اجتمعوا فيه لم ينووا ان اتخاذه هذه الوسائل يكون
عقبا اذ لا بد من الاذعان انهم كانوا يقررون فى ان يشعروا البلغار
بامتيازات يتوصل بها الى الاستقلال فى امورها الداخلية وفى هذه
الحالة تعسر ولايتا البلغار اذهى متقسمة الى ولايتين اصلا واحدا وهذا

الاصل بنو ويزكون تحت مراعاة اوربا فيتاح له ان ياتي بالتيجه التي عينتها له اذ ان معاهدة سان اسطفانوس ويوصلها الى حد الاستواء الروم (وس العالم) ان رفض الباب العالي (لما قر عليه الراي في المؤتمر) وحرب التي اعقت هذا الرفض لم يسوغ الرجوع الى ما كان ارتآه المـ حصون في المؤتمر رجوعا متعلقا بهذا الامر افر به مركز صالبري نفسه وخاصية معاهدة سان اسطفانوس اوجبت على الباب العالي المبادرة الى اجراء اصلاحات تكون اتم واكمل وضبطا وفعالية وان المعاهدة المذكورة ابتدائية واجرائها في راي الدولة الامبراطورية يقتضي بحشا والسلاط على الجغرافية واعان نظري التوفيق بين مصالح الدول ولذلك اذى بعض شروطها بعبارة غير صريحة تاركه مجالا للوفاق ونوام فيما بعد على ما لا بد منه

٢٤٠ - ان المعاهدة المذكورة لم تجعل البلغار تحت تسلط الروسية فان الدولة الامبراطورية لم تعد البلغار الا ماعلمته سابقا للانفلاق وبغدان (الملكين) في سنة ١٨٣٠ وقد تبين من التجارب ان ما عمل في سان هاتين الملكين كان ناهيا - يث امان على نجاح احوالهما وضبطتهما ولم يخطر بالبال وقتئذ ان ثمة ذلك العمل تكون لترجيح نفوذ الروسية بحيث لا يجوز نفوذ باقي الدول فذا امكن للانفلاق وبغدان ان يترفع على استقلال عن الروسية حاله كونهما متاختين لها ووجودهما على هذه الحالة من سعيها فلاولى ان تكون هذه الحالة البلغار

والسبب في فصل عن الروسية عند امكان تسليم الدروجيه لرومانيا

٢٤١ - قد تقرر في المعاهدة ان عساكر الروسية تبوأ البلغار مدة سنتين حيث ان هذه المدة لازمة لاقرار الامن والسلم والحماية الثصارى والمساكين ليجلا يهدوا الى الاتساق والوثبات اصـ حات ضرورية للبلاد ولترتيب جيش من اهلها وغير ذلك فلو لم تعين المدة لظن الناس ان

مراد الروسية تلك البلاد وهي خلاف قصدها على ان السدولة
الامبراطورية لاتأبى تقصير هذه المدة على قدر الامكن من دون تعويق
لنجاح المسعى المراد به اجراء الصلحة التى يترتب عليها السلم والسلامة

❦ ٤ ❦ ان تحديد بلاد البلغار رسم بعبارة مجملة ولم يوضع له اصل
الاكثرية السكان فلا يتصور شئ اقرب منه الى الانصاف والمعقول فانه
يلاقى الاعتراضات الواردة من اجناس مختلفة هم اقل عددا من
البلغاريين غير ان مصلحة هؤلاء منصوص عليها ايضا في شروط
مخصوصة على ان اجراء هذا الاصل مفوض الى لجنة مختلطة فهى
تبحث وتحرى بما يزيل الريب عن هذه المسألة وعن غيرها من المسائل
المكدره وهذه الاعتراضات مبنية على ان هذا التحديد يعين للبلغار
بعض مراس (جمع مرسى) فى البحر الاسود مع ان موثر استانبول
قرر انه اذا لم يكن لهذه البلاد قرب من البحر فلا تحسز حالها اما
تخويلها مرسى فى بحر ايجان فالمقصود به توسيع تجارتها ولا شك ان الروسية
لا تنتفع بهذا التوسيع كما تنتفع انكثرت وغيرها من الدول التى تجارتها فى
البحر الايض اكثر من تجارة الروسية ولم تبرح مجتهدة فى توسيع نفوذها فى
السياسة ايضا

❦ ٥ ❦ ان المعاهدة المذكورة لم تجعل للبلغار اماره متوقفة على
انتخاب امير تتخذه دولة الروسية فانها نصت على ان امرآءها يكونون
منتخبين من مجالس البلاد الادارية باثبات من الباب العالى واستصواب من
دول اوربا فلا ينتخب لها احد من بيوت الملك باوربا خا نرى كفاله
لاستعمال الحرية فى الاثبات احسن من هذه اما تسديد ادارة البلاد
وترتيب امورها فمفوض الى جاعة من اعيانها وانما يعين مامور من الدولة
الامبراطورية لمراقبة اجراء هذا الترتيب مع مامور عثماني وفضلا عن ذلك
فقد حفظ لدول اوربا ان يكون لهم اتفاق مع الباب العالى لغاية ان يكون

لأمور الروسية الفة بمن يعينونهم فهذه التثبتات التي اتخذتها الروسية لإدارة أمور هذه البلاد لا تدل على أن مرادها أن تجري فيها إدارة سياسية كما في بلادها خلافاً لمن زعم ذلك فإن أكثر ما كان معروفاً فيها من الترتيب اتبى على حاله من دون تغيير وإنما خصت بذلك المهمة والجد فيها يراد اجراءاً فيها من الترتيب مما خلت عنه في الأزمنة السالفة ومن جملة التغيير إبطال البدل في الخدمة العسكرية وإبطال العشور واستبدالها بضريبة مقررة معلومة وإبطال الوركسكو وقد كان أصلاً للتفريط والافراط وتخويل النصارى حرية في وقت الانتخاب أن لا يتخبطوا من المسلمين في الأماكن المأهولة بكلا الجنسين من عرف بأنه كان يأتي أفعالا يضطهد بها النصارى ولما كانت البلاد في حالة الحصر في مدة الحرب كان لا بد من إقامة حكم عليها من الروس وإنما اقيم عليها من البغاريين منصرفون ونواب عن الحكم لغاية أن يقدروا بعد انتهاء الحرب على أن يخلفوا الروس من دون أن يحصل عائق يسببهم عن إتمام حسن الإدارة وكل ما نهج من هذه التدابير كان مبنياً على تسهيف الإدارة وتكثير وسائل العمران وتيسير الفرصة لاجتماع أول مجلس لتنسيق أحوال هذه البلاد

❦ ٦ ❦ الادعاء بأن معاهدة صان اسطفانوس مدت نفوذ الروسية وطانها الى ما وراء البلقار مع اشتراطها إصلاح الحال في ايبروس وترحال مما يوجب منه اذا لو كانت الروسية لم تشترط شيئا في شأن هذه البلاد لشكيت بانها آتت ضرر الروم لتفجع الصقالبه ولو حاولت تخويلها الاستقلال في الادارة تحت سؤدد الباب العالي وهو قد ذم في البلقار لشكيت بانها عامله على اضمحلال المملكة العثمانية اصلا فتبوا سكانها لا جرم ان الدولة الامبراطورية لم يخطئها قط فهم الامورية التي خصتها بها التواريخ في الشرق بحسب عرف المسيحيين بقطع النظر عن اختلافهم في الجنسية والمذهب ولكن اذا كانت اشترطت للبلقار شروطا هي اتم

واضبط من غيرها فلما كان ذلك لان هذه البلاد كانت سبب الحرب
وكانت معركة القتال فيها ولان الروسية قد حازت من الحقوق الكاملة
الموجبة ما يحوزها غيرها من الدول المحاربة واذا كانت قد اشترطت
للولايات الماهولة بلزوم اصلاح احكامها فقد تركت للدول حقا في الحاجة
على ذلك فليس يصحح ان يقال ان المعاهدة فيدت اصلاح الاحكام بان
يكون تحت طائل الروسية قل المعاهدة لما قيدت صوغها على صيغة
اصلاحات كريد التي رضى بها الباب العالي تحت طائل الدول فكان
من شرطها ان اجراء اصلاح يفرض الى بلان: فنصوصا وان يكون
في اللجنة كثير من الاهلين نعم انها توجب على الباب العالي مشاوره الروسية
قبل الاجراء غير انها لم توجب عليه ان يتبع من مشاوره الدول الغالبة

٧ * الفقرة التالية المختصة بشماية اعضاء الكنيسة الروسية
حصل الخطأ في فهمها ومن ثم قست بالفقرة المذكورة في معاهدة
كاينارجي التي اقيمت في سنة ١٨٥٦ وهذه الفقرة شملت طائفا من رزم
الارثودكسين وغيرهم من النصارى رعية السلطان ادين على هذا
الذهب اما معاهدة صان اسقفانوس ذاتها اقتصرمت على ذكر الرهبان
والقسبيين ووزار الكنائس من الروس اركان مايم روسا واشترطت
ان يكون لهم من الحقوق والمزايا ما هو مرسوم لاهل الكنيسة
من طوائف اخرى فالدعوى يكون مجموع هذه الشروط المة رة في
معاهدة صان اسقفانوس من شأن ان يمد سلطنة الروسية الى البلاد
التي اكثر سكانها من الرزم بما يعود باضرار عليهم وعلى البلاد التي انما
مصلح في الشرق وفي البحر الابيض الذي لذي فهم سايم ان يعتبر بها
مبنية على العدل والانصاف

٨ * ومن الباطل ان يقال ان حريتهم انهم يطالبون
الى اعادة يساريا رستاد ليدرو

على مرسى باطوم من شأنه ان يجعل ارادة الروسية غالبية في جميع اليلاد المجاورة للبحر المذكور فان الروسية اعانت على تحرير مملكة انبوتان ورومانيا ولم تنفع من ذلك استفاد غيرها من الدول فاعادة بيسارابيا انبها يكون رجوعا الى الحال التي غيرت منذ اثنين وعشرين سنة من اجل اسباب لم يبق لها الآن وجوب ولا داع شرعى ولا وجه فعدل لان حرية السفر في الطونه جعلت تحت ضبط وكفالة من لجنة موافقة من عدة ائم ولا سيما الآن بعد ان جاهر رومانيا باستقلالها وظهر من دزل اوربا انبها تمل الى ان تقرها على ذلك ويثبت ايضا ان يعلم ان هذه الاعادة لا تشمل كل جزء من اجزاء بيسارابيا التي سلت لرومانيا في سنة ١٨٥٦ فان قطر الطونه الغربى مستثنى منها في عزم الدولة الامبراطورية ان تعيدها على رومانيا حيث كانت اخذت منها بعد ذلك التاريخ بسنة وهذا الامر من شأنه ان ينقص كثيرا من اهمية هذه الاعادة بالنظر الى تحكم الروسية في السفر في قوه الطونه

﴿ ٩ ﴾ ان باطوم هي المرسى الوحيد الذى يصلح للتجارة والكفالة مما يحق للروسية ان حوزة حيث باشرت الحرب وحدها واستقلت بتكاليفها فتسليمها والحالة هذه ليس تفضلا فهيوات ان تكون معادله للفرامة انتقديه

﴿ ١٠ ﴾ اما ما تحوزه الروسية في ارمينية فان قدره وحرزته بالنظر الى الدفاع ولكن لا يستبعد ان تكثره تؤثر ان ترى هذه المواضع الحسنة في ايدى الترك غير ان الروسية ترى ايضا ان لها اى لهذه المراضع مزية لاجل تامينها فلا ترضى الى حصرها في كل مرة فيجوزها ان الحرب كما يقع في شان قارص فلما اضرت الى انبها ثبتت مران في ظرف نصف قرن فلا يترك ان تسلم الارض هو عن مقتنيات الحرب فلو ارادت اكلته ان تقيم التركيد لما زنها الا ان تألف مع

الروسية كما عرض عليها في فرصتين الاولى في لائحة برلين والثانية في مامورية الكونت آلستون صوماراقوف التي ارسل بها الى وياته لاجل ارسال بوارج من كلتا الدولتين لتكليف الباب العالي (اجراء ما رؤي لازما) فلو جرى ذلك فعلا حصلت الغاية التي حصلنا عليها الآن ولكن بعد سفك دماء ولى سفك وحيث ان دولة انكلترة ابت ذلك لم يبق لها الآن وجه لان تنكر حق الرئيسة التي سفكت دمها في ان تنسى من الاسباب والاحوال ما يربحها بعد الآن من معاودة الاضرار والخسائر غير ان ما يعز فحمد علينا هرما قيل فيما تنهى اليه حريه تجار اوربا في ارضروم على طريق ايران بسبب استيلاء الروسية على تلك الحدود فهذا القرن خلاف ما قاله عدة من وزراء الدولة ابريتانه في اوقات مختلفة فانهم قرروا ان الاستيلاء على ارضروم وقارص لا يحسف بمصلحه انكلترة وعلى هذا فان تعديل الخوم في اسبه كما تقرر في معاهدة صان اسطفاوس ليس من الاجايف بمصلحه انكلترة في شئ فن قال ان ذلك يمكن الروسية من تعويق تجارة اوربا فقد وصل الى غايته الخيون ونهى اسه الفضي

﴿ ١١ ﴾ الاعتراض الوارد على معاهدة صان اسطفاوس من جهة غرامة الحرب المطلوبة من تركه ليس باسد من غير ثان مقدارها دون ما تكلفته الروسية بسبب الحرب فليس الامر بين ادنى مناسبة نعم يمكن ان يقل انها تزيد على موارد ثروة تركه وتضاعف صعوبتها في ارضاء دانيها ولكن ينبغي ان يلاحظ ان تركية فصرت فيما تهمدت به من جهة وفاء دينها من قبل ان تبت الحرب مدة طويلة وذلك بسبب اختلال النشئ هر مره ادرتها م وجه عمل حتى فغننا ان السلام اذا سبقت على الاصول ففيرة في وقت لمعاهدة ما عرفت دول اوربا على صفة راسخه دائما فكانت ذببتها تغلب معاريف الدولة

المذكورة وتكثير موارد ثروتها لتقدر بذلك على ان تقوم بوفاء ديونها
 للاجانب وللمراعاة هذه النتيجة جعلت شروط المعاهدة في هذا الخصوص
 على وجه غير معين ولا محدود فكان ذلك سببا في توجيه الموم فاذا كان
 الانتقاد قد وجه على مبالغ الغرامة لكونه فاحشا فقد وجه ايضا على
 عدم الاداء حالا لخروجه عن المعقول ولو كان تعين الاداء قد دخل
 في الشروط لكان من اللازم انطاوس على البلاد الرهينة في مقابلة
 الدين وهذا الذي قصد مجايبته في المعاهدة وترك الباحث فيه الى وقت
 آخر نعم ان الروسية بهذا الاحتياط عرضت نفسها للانهزام بلها تريد
 ان تضمنت تركية وتضيق عليها سنين عديدة وانها تنوي ان تمك
 بلادا اخرى بدلا من الغرامة ولكن كان الاصرار ينظر في ذلك
 قصدها للاقتناء بشأن تركية ويج صالح اوربا ايضا ولتتمكن هذه
 الدولة من اقيام بما تهافت به ولابقاء العلاقة على وجه يفيد الجميع
 غير ان سوء الظن ليس له دواء

في ١٢٠٠ يستفاد من آخر كلام مركز صالسيرو ان غاية مراد
 الدولة البريتانية ان تسعى دائما في اقرار حكومة عادلة وفي تحويل
 السلم والحربة للدين كانوا محرومين من هذه المنافع مع اقراره بان
 هذه السياسة طرأ عليها احبائها من مكايمة الدرامة العثمانية وانه من
 اجل تحول الانحياز من احد من ائمة المصالح على هذه القواعد بهيئته
 الوسائل اثنى حسبا استمر عليه رضى الوفاق باستنبول وانه لابد من تغيير
 المعاهدات التي تقرر فيها سكرية الجهات الجنوبية الشرقية في اوربا
 فاذا اعتبر زيادة على ذلك ان درامة انكلترا ايت ان توافق غيرها من
 الدول على لزوم الاخلاص على الباب اعلى وبهذا ايماء تمتعت الدول من
 الحصول على النتيجة المطلوبة على وجه السلا مع ككون هيئته
 النتيجة هي المطلوب الدولة المذكورة تبين ان الحرب ومعاودة صلات

اسطفانوس قد طابقتا مقتضيات الحال التي ينهها المركز غاية البيان ودار هذه الحال على هذه الامور وهي ان تلك المعاهدات قد نقضت مدة اثنين وعشرين سنة واول من نقضها الدولة التركية نفسها فانها لم تجز ما تعهدت به لرعايتها من السجيين ثم باتحاد الولايات (كذا في الاصل ولن المراد جعل الافلاق وبغدان ولاية واحدة) ثم بقبوى عساكر فرنسا سورية ثم بموجة اسطنبول حيث استقر الراي فيه على المدخلة في الامور الداخلية في الممالك العثمانية

١٣ * ان مركز صامبري اعترف بحدوث تغييرات عظيمة وبنها لا بد من ان تحدث تغييرا في الحال فيعلينا ان نعلم كيف تمكنه التاليف بين هذه المعاهدات وحقوق انكلتر وغيرها من الدول وبين ما ارادته هي والدول من تحقيق اقرار الحكومة العادلة وادامة السلم وتخويل الحرية للذين كلوا محرومين من هذه المنافع وكيف يريد ان يصل الى الغاية المطلوبة من دون الاصول التي تقررت في معاهدة صان اسطفانوس مع علمه بما حصان عليه الرومية من الحقوق بما تحمله وحدها من الاضرار والخسائر لتحقيق ما كان مرموا ذممه المسائل لا جواب عنها في لائحته فاولاته من ملاحظاته الابداهان هذه الاشياء يبدء راي للحصول على اتفاق في حل هذه المشاكل وراعاة عموم المصالح وقرار سلم دائم في اشرق لكان اولي

- ١- ترجمة الخط الهماني الصادر في توجيه مسند رئاسة الوكلاء
- ٢- الى حضرة فخامتو دولتو محمد الصادق باشا
- ٣- ومسند المشيخة الاسلاميه الى حضرة ساحتار
- ٤- دولتو احمد مختار بك وذلك في ١٥ ربيع الثاني

✽ ١٩٥٠ الموافق ١٨ أبريل / نيسان ✽

✽ سنة ١٨٧٨ ✽

وزيرى ميمر المعالى صادق باشا

لما وجد لزوم لتبديل هيئة الوكلاء بناء على ما تحقق لدينا من بعض
الاسباب احلنا الان رئاسة محاسن الوكلاء ونظارة النافعة المهمة معا
لعهدتكم فطرا لاهليتكهم وحسن سلوككم وسيرتكم واقتداركم على
العمل حسبما تقتضيه اهمية اقامتكم الاسامي واحلنا كذلك مسند
المسئولة الاسلامية لعهدتكم اجدد بخاريك وبما ان قصارى مقاصدنا هو
التسبب بالاسباب الدالة على حسن ادارة مملكتنا وتمتع صنوف بلعتنا
بكمال وجوه السعادة والنجاح والامتنان ابال ارضيتكم اذا بالاجتهاد اتم
والهيئة معا بنية حسنة تارة للحصول على تلك الاصلاحات المحقق
لزومها لدينا ولدى الامكار العمومية وحنان الحق ينعم بالتوفيق

سجدة في الفرق بين الكنفترانس والكنفري ✽

« الكنفري » في اصطلاح الفرنسيس وفي اصطلاح الانكليز « كنفريس »
يتشديد الدين عن الناس لا يفرق بينه وبين الكنفترانس والفرق
بينهما ان الكنفترانس عبادة عن لجنة موافقة من عدة مرخصين من
الدول للمداكرة في مسئلة ارسال ستي تتعاق بدوامهم الا ان قرار رأيهم
لا يكون موجبا بل يارم رده الى دولهم كالكنفترانس الذي عقد في
السنة الماضية بالاستاء موافقا من مرخصي الدول الكافله التي وقعت
على معاهدة سنة ١٨٥٦ والكنفري عبادة عن لجنة موافقة من نواب
الدول وقرار رأيها موجب من دون مراجعة دولهم فقرار الكنفترانس
لا يستلزم معاهدة بخلاف الكنفري فان اتفاق رأيهم يستلزم المعاهدة

كماهدة سنة ١٨٥٦ فإذا حصل خلاف بين أعضائه يفسخ ويختل
أيضا ان الكنفانس يحول الى كنفري وذلك اذا رأيت لدول لزوم
سرعة بت رأيه وأعضاء معاهدة عليه وفي الجملة فان الكنفانس
مؤتمر غير بات والكنفري مؤتمرات

— صورة الاوامر الصادرة في تعديل نظامنامه البوسطة —

— الخديوية المصرية وذلك في غرة ابريل / نيسان —

— الافرنجي ١١٧١ —

﴿ مقول بمرونة ﴾

— نحن خ يوم مصر —

بناء على ما عرضه لدينا ناطر الزراعة والتجارة وما تقرر بالمجلس
الخصوصي اصدرنا امرنا هذا بما هوأت
(المادة الاولى)

قد تعددت اجر المراسلات الصادرة من داخلية القطر المصري اليه على
الوجه الاتي

قرش واحد عن كل ما زنته خمسة عشر غراما من الخطابات التي تستخلص
اجرتها مجلا وكذا على كسور هذا القدر

فرسان عن كل ما زنته خمسة عشر غراما من الخطابات التي ام
تستخلص اجرتها مجلا وكذا على كسور هذا القدر

خمس بارات على كل نسخة من الملوحات والبرائد الدورية متى كانت
النسخة مرسله على حديثها وكان وزنها خمسين غراما او كسورا

عشر بارات عن كل ما زنته خمسون غراما او كسور من المطوعات غير

الدورية ومن اوراق الاشغال والعينات وافات الجرائد والمطبوعات
الدورية

يؤخذ قرص واحد قيمة الرسم المحدد للتوصية على المراسلات

بإضافة الثانية

يستثنى مما ذكر اعلاه الخطابات الصادرة من محروسة مصر اليها ومن
مدينة الاسكندرية اليها قال اجرتها المجلة قد تحدت بعشرين بارة
عن كل مازته خمسة عشر غراما او كسور وما لم تستخلص اجرتها
مجلا يؤخذ على كل خمسة عشر غراما او كسور منه قرص واحد

بإضافة الثالثة

قد تحددن الاجر اللازم تحصيلها بالقطر المصرى على المراسلات
المبادلة مع الجهات المنتظمة في سلك اتحاد الوسطة العمومى على الوجه
الآتى

قرص واحد عن كل مازته خمسة عشر غراما من الخطابات الصادرة
الى مستخلص اجرتها مجلا وكذا على كسور هذا المقدار

قرشان عن كل مازته خمسة عشر غراما من الخطابات الواردة الى
لم يستخلص اجرتها مجلا وكذا على كسور هذا المقدار

عشر بارات عن كل مازته خمسة عشر غراما او كسور من الجرائد
والمطبوعات الدورية والمطبوعات الغير الدورية ومن اوراق الاتفال
والغير الصادرة بقرص واحد قيمة الرسم المحدد للتوصية على
المراسلات

أما في الرابع

المراسلات المبادلة مع الجهات الغير المنتظمة في سلك اتحاد البوسنة

العمومي تقدر اجرئها بمصادقات واتفاقات مخصوصة وتعين مقاديرها فيما تنشره مصلحة البوستة من التعريفات المختصة بذلك

﴿ المادة الخامسة ﴾

ما يتعلق بالاجراءات اللازمة لتنفيذ امرنا هذا تعمل عنه لائحة مخصوصة بمعرفة مصلحة البوستة

﴿ المادة السادسة ﴾

ابتداء العمل بهذا الديكريته من ازل ابريل سنة ١٨٧٨

صدر في مصر في ١٧ مارس سنة ١٨٧٨

الامضا (اسماعيل)

ناظر الزراعة والتجارة

الامضا (رياض)

﴿ لائحة الاجراءات اللازمة لتنفيذ الديكريته الصادر في ١٧ ﴾

﴿ مارس سنة ١٨٧٨ ﴾

﴿ متولة بمصر ﴾

﴿ في الخطابات ﴾

﴿ تعريف التعليل ﴾

﴿ البند الاول ﴾ نطاق لفظه خطاب على كل مراسلة تسلم للبوستة متضمنة ما يناسب التعريفات الوقفية والتخصيصية او الموافقة بصفة لا يتيسر معها الوقوف على ما تشتمل

﴿ الخطابات الداخلية المدججة اجرئها ﴾

﴿ البند الثاني ﴾ تبجل اجرا الحسابات وعدم تبجلها منوط برغبة مرسلها

الخطابات الصادرة من داخلية القطر المصرى اليه قد تحددت اجرتها
المجلة على الوجه الاتى

قرش واحد عن كل خطاب لا يزيد وزنه عن الخمسة عشر غراما
قرشان عن كل خطاب يكون وزنه من فوق الخمسة عشر غراما الى
الثلاثين غراما وثلاثة قروش عن كل خطاب يكون وزنه من فوق
الثلاثين غراما الى الخمسة واربعين غراما وعلى هذا النسق يؤخذ
على كل خمسة عشر غراما او كسورها قرش واحد

في الخطابات الصادرة من البلدة اليها معجلة الاجرة

البند الثالث في الخطابات الصادرة من مدينة مصر الشاملة لمصر
العتيقة ولبلواق اللازم توزيعها ب مكتب بوستة مصر وكذا الخطابات
الصادرة من مدينة الاسكندرية اللازم توزيعها ب مكتب بوستة الاسكندرية
قد تحددت اجرتها المجلة على الوجه الاتى

عشرون بارة عن كل خطاب لا يزيد وزنه عن خمسة عشر غراما
قرش واحد عن كل خطاب يكون وزنه من فوق خمسة عشر غراما الى
ثلاثين غراما

قرش ونصف عن كل خطاب يكون وزنه من فوق ثلاثين غراما الى
خمس واربعين غراما
وعلى هذا النسق يؤخذ عشرون بارة عن كل خمسة عشر غراما او كسورها

في الخطابات الصادرة لجهات اتحاد البوستة معجلة الاجرة

البند الرابع في الخطابات الصادرة من القطر المصرى الى الجهات
المنتظمة في سلك اتحاد البوستة قد تحددت اجرتها المجلة على الوجه الاتى
قرش واحد عن كل خطاب لا يزيد وزنه عن خمسة عشر غراما

قرشان، عن كل خطاب يكون وزنه من فوق خمسة عشر غراما الى
ثلثين غراما

ثلاثة قروش عن كل خطاب يكون وزنه من فوق ثلثين غراما الى
خمس وأربعين غراما وعلى هذا النسق يؤخذ قرش واحد عن كل
خمس عشر غراما او كسورها

(في الخطابات غير الخاصة بالاجرة وغير المستكملة الواردة)

(من جهات الاتحاد والصادرة من داخلية القطر المصري اليه)

بند الخامس في الخطابات التي لم تعجل اجرتها تؤخذ اجرتها
الاصلية المقررة على امثالها مضاعفة من المرسلة اليهم

بند السادس في يؤخذ على الخطابات غير المستكملة الاجرة
ما يؤخذ على امثالها من الخطابات التي لم تدفع اجرتها معجلا لكن
بعد خصم فيء ورق التعمه المصوق عليها

في الجرائد والمطبوعات الدورية

في تعريف الجريد والمطبوعات الدورية

بند السابع في الذي يعتبر بصفة جريد ومطبوعات دورية
هو التأليف المختص كلها او بعضها بالنسبة او التجارة او الاقتصاد
او الهيئة الاجتماعية الجاري نشر تلك التأليف بصفة منتظمة لا اقل
من مرة في كل ثلاثة شهور بخلاف التأليف العلمية والصناعية الجاري
نشرها كرايس فانها تعتبر من ضمن المطبوعات الغير الدورية

في اجرة الجرائد والمطبوعات الدورية الداخلية

﴿ البند الثامن ﴾ الجرائد والمطبوعات الدورية الصادرة من داخلية
القطر المصري اليه قد تحددت اجرتها على الوجه الاتي
خمس يارات عن كل نسخة لا يزيد وزنها عن خمسين غراما
عشر يارات عن كل نسخة يكون وزنها من فوق خمسين غراما الى مائة
غرام

خمس عشرة بارة عن كل نسخة يكون وزنها من فوق مائة غرام
الى مائة وخمسين غراما وعلى هذا النسق تؤخذ خمس يارات عن كل
خمسين غراما او كسور

﴿ البند التاسع ﴾ اذا وضعت نسختان فاكثر من الجرائد او
المطبوعات الدورية في محرم واحد تعتبر حينئذ من المطبوعات الغير
الدورية وتؤخذ عليها الاجرة المقررة على تلك المطبوعات

﴿ في اجرة الجرائد والمطبوعات الدورية المرسلة الى جهات اتحاد ﴾
(البوستة)

﴿ البند العاشر ﴾ الجرائد والمطبوعات الدورية الصادرة من
القطر المصري الى الجهات المنتظمة في سلك اتحاد البوستة سواء كانت
منفردة اى كل نسخة على حدها او مجموعة بلفة واحدة تكون اجرتها
كاجرة المطبوعات الغير الدورية المبينة في البند السابع عشر

﴿ البند الحادى عشر ﴾ لايجرى توصيل الجرائد والمطبوعات
الدورية التى لم تدفع جميع اجرتها معجلا او دفع جانب منها

(في شروط الجرائد والمطبوعات الدورية من حيث هيئتها)

﴿ البند الثانى عشر ﴾ ما نقرر بالبند الثامن عشر للمطبوعات الغير

الدورية واوراق الاشغال من حيث الهيئة ومنتهى الوزن يعتبر للجرائد
والمطبوعات الدورية

﴿ في المطبوعات الغير الدورية واوراق الاشغال والعينات ﴾

﴿ تعريف المطبوعات الغير الدورية وما يماثلها ﴾

﴿ البند الثالث عشر ﴾ الذى يعتبر بصفة مطبوعات غير دورية
هو الكتب المجلدة او المجرعة والكراريس واوراق الموسيقى واوراق
الزيارات والجدول والكشوفات والاعلانات من جميع الانواع وما يماثل
ذلك من مطبوعات الاحرف والخبر والمطبوعات التى على نسق ورق
الاصل وصور الفوتوغرافيه

﴿ البند الرابع عشر ﴾ الذى يعتبر بصفة اوراق اشغال هو
الاوراق والصكوك المحررة كلها او بعضها باليد متى لم تكن من التحريرات
الوقفية الخاصة

﴿ البند الخامس عشر ﴾ الذى يعتبر بصفة عينات هو سائر عينات
البضائع التى لا تكون ذات قيمة تجارية

﴿ في اجرة داخلية ﴾

﴿ البند السادس عشر ﴾ المطبوعات الغير الدورية واوراق
الاشغال والعينات ولغات الجرايد والمطبوعات الدورية الصادرة من
داخلية القطر المصرى اليه قد تحددت اجرتها على الوجه الاتى
عشر بارات عن كل لفة لا يزيد وزنها عن خمسين غراما
عشرون بارة عن كل لفة يكون وزنها من فوق خمسين غراما الى مائة
غرام

ثلاثون بارة عن كل لفة يكون وزنها من فوق مائة غرام الى مائة وخمسين غراما

وعلى هذا النسق تؤخذ عشرة بارات عن كل خمسين غراما او كسورها

﴿ في اجرة الجرائد والمطبوعات الصادرة لجهة الاتحاد ﴾

﴿ البند السابع عشر ﴾ المطبوعات الغير الدورية واوراق الاشغال والعيان وكذا الجرائد والمطبوعات الدورية الصادرة من القطر المسمى الى الجهات المنتظمة في سلك اتحاد البوستان قد تحددت اجرتها على الوجه الآتي

عشر بارات عن كل لفة لا يزيد وزنها عن خمسين غراما
عشرون بارة عن كل لفة يكون وزنها من فوق خمسين غراما الى مائة غرام

ثلاثون بارة عن كل لفة يكون وزنها من فوق مائة غرام الى مائة وخمسين غراما

وعلى هذا النسق تؤخذ عشرة بارات عن كل خمسين غراما او كسورها

﴿ في شروط المطبوعات الغير الدورية وما اشبهها ﴾

﴿ من حيث الهيئة ﴾

﴿ البند الثامن عشر ﴾ يجب للحصول على الاجرة الخاصة المقررة ياند كرتو الصادر من لدن الحضرة الخديوية في ١٧ مارس سنة ١٨٧٨ ان تحزم الجرائد والمطبوعات الدورية والغير الدورية واوراق الاشغال بحزم من ورق او توضع داخل مغلف مفتوح او تطوى بكيفية يتيسر معها الوقوف على ما تضمنته

لا يرخص في الجرائد والمطبوعات الدورية او غير الدورية ان يوجد عليها كتابة اوارقام اوعلامات باليد ويستثنى من ذلك ما ياتي

﴿اولا﴾ انه يسوغ ان تحرر بورق اصل اطبع واصل اوراق الموسيقى اصلاحات باليد بشرط ان تكون مخصصة باللق او بكيفية الطبع ويرخص ايضا ان ترفق معها المسودات التي طبعت منها

﴿ثانيا﴾ لا باس من ان يحمر بالنشورات والاعلانات وما اشبه ذلك امضاء مرسلها وصفته واسم الجهة الواردة منها وتاريخ ارسالها

﴿ثالثا﴾ يرخص لمصنف الكتب ان يحمر عليها باليد بعض الفاظ التفخيم وعنوان الهدية

﴿رابعا﴾ يرخص بوضع علامات على عبارات اللق التي يراد امعان النظر فيها بالانبناء اليها

﴿خامسا﴾ النشر والجداول المنخصة باسعار البورصة والسوق سواء كانت مطبوعة بالاحرف او بالحجر او على ورق الاصل يرخص بان تحرر فيها باليد او بواسطة آلة الطبع الاسعار الجارية

﴿سادسا﴾ لا يرخص بتحرير شئ سوى ما ذكر لا باليد ولا بواسطة اخرف الطبع متى ترتب على ذلك خروج المطبوع عن صفته العمومية متى كانت المراسلات السالف ذكرها غير مستوفية الشروط المبينه اعلاه او غير تامه الاجرة فانها تعتبر بصفة خطابات وتؤخذ عليها اجرة تلك الخطابات ما خلا الجرائد فانها لدى الاقتضا لا يجري توصيلها

﴿البند التاسع عشر﴾ لا تعامل عينات البضائع بالاجرة الخاصة المقررة لها الا اذا كانت مستوفية الشروط الآتية

﴿ أولا ﴾ انه يجب وضع العينات المذكورة داخل اكياس او علب او ظروف مفتوحة بحيث يتيسر الوقوف على ما تضمنته
 ﴿ ثانيا ﴾ لا يرخص في العينات المرغوب ارسالها ان تكون ذات قيمة تجارية ولا ان يتحرر عليها كتابة باليد سوى اسم مرسلها او اسم محل تجارته او اسم الرسالة اليه وعلامة العمل او المحل التجارى وغرة العينات واسعارها

﴿ ثالثا ﴾ لا يرخص بارسال العينات ضمن خطابات او غيرها من انواع المراسلات ما لم تكن قسما من تاليف غير منفصلة عنه
 متى كانت العينات غير مستوفية الشروط اللازمة او غير تامة الاجرة فانها تعتبر بسفة خطابات ما لم تكن ذات قيمة فانه لا يجرى توصيلها كما انه لا يجرى توصيل العينات التى يخشى من نقلها حدوث ضرر او خطر ما

﴿ فى الوزن ﴾

﴿ البند العشرون ﴾ يلزم ان وزن الجرنالات والمطبوعات الدورية والغير الدورية واوراق الاشغال لا يزيد عن الفى غرام متى كانت مرسله الى داخلية القطر المصرى ولا عن اف غرام اذا كانت مرسله الى الجهات المنتظمة فى سلك اتحاد البوستة وكذا يلزم ان وزن العينات لا يزيد عن الفى غرام متى كانت الى داخلية القطر المصرى ولا عن المائتين وخمسين غراما اذا كانت مرسله الى الجهات المنتظمة فى سلك اتحاد البوستة ما خلا عينات الحرير والقرمز والتغ وبافى البضائع ذات القيمة الصادرة الى الجهات المذكورة فانه لا يرخص بزيادة وزنها عن المايه غرام

﴿ فى المراسلات المسجلة اى الموصى عليها ﴾

﴿ في شروط المراسلات المسجلة من حيث الهيئة ﴾

﴿ البند الواحد والعشرين ﴾ متى كانت المراسلة اللازمة ارسالها بالبوستة مستكملة الشروط الآتية فانه يسوغ ارسالها مسجلة اي موصى عليها

﴿ اولا ﴾ يلزم ان تكون المراسلة المرغوب تسجيلها مستكملة شرائط امثالها الخصوصية

﴿ ثانيا ﴾ المراسلة المرغوب تسجيلها لا يسوغ القاها بصناديق البوستة بل يلزم تسليمها للقلم المعد لاستلامها

﴿ ثالثا ﴾ يلزم ان يكون ورق التغطية الملتصق عليها يوازي قيمة الرسم المحدد للتوصية وقيمة الاجرة الاعتيادية باعتبار نوعها ووزنها يكون لصق ورق التغطية المذكور بقلم المراسلات المسجلة بمعرفة مستخدم البوستة وبحضور مرسل المراسلة

﴿ رابعا ﴾ يلزم ان يكتب بالاحرف في اعوان اسم المراسلة البند تلك المراسلة تماما بحيث انه لا تقبل المراسلة المكتوب بعنوانها الاحرف الاولى من الاسماء فقط ولا الاسماء المختلفة

﴿ خامسا ﴾ المراسلة المرغوب تسجيلها يارم وضعها داخل مغلف او محزم متين يوثق جيد بصفة تمنع تحرك المحزوم ويفتح بشك اختتام فاكثر بالشع الجيد ويكون ما نقش بالخطم خاصا بالمرسل متى كانت المراسلة غير مستكملة هذه الشروط البينة اعلاها فانه لا يسوغ ارسالها بالتوصية

﴿ في رسم التسجيل ﴾

﴿ البند الثاني والعشرون ﴾ قد تحدد قرص واحد لرسم التسجيل
الى التوصية عن كل مراسلة صادرة من داخلية القطر المصرى اليه
﴿ البند الثالث والعشرون ﴾ قد تحدد ايضا قرص واحد لرسم
التسجيل الى التوصية عن كل مراسلة صادرة من داخلية القطر
المصرى الى الجهات المتتظمة في سلك اتحاد البوسطة

﴿ البند الرابع والعشرون ﴾ اذا صدرت مراسلة مسجلة فانه يجب
ان يصرف المرسل لها ما يتاخر من وسوغ صرف هذا المبلغ لمن كانت
مرسلته اليه بشرط ان لا يرب مرسلها ذلك الا اذا كان فقدان هذه
المرسلة ناشئا عن اسباب لا يوزعها له لا يدفع عنها التضمن
الذى ذكره وما خلا هذا تضمنه ما يكون المصلحة مسئولة بشي
مالا للمرسل ولا للمرسل اليه ويجب ان يصرف مبلغ التضمن في اقرب
وقت بحيث لا يتجاوز مدة ستة اشهر من تاريخ الطلب

اذا كانت المراسلة المفقودة صادرة من داخلية القطر المصرى اليه
ولم يطلب التضمن المقرر عليها في يوم ستة شهور من تاريخ تسليمها
للبوسطة فلا يقبل فيها طلب بمراسلة من ارجوه بخلاف ما اذا كانت
المراسلة صادرة من القطر المصرى لجهات اتحاد البوسطة فان المدة
المقررة لطلب تضمينها ستة اشهر

كل مراسلة مسجلة يترد المرسل اليها ان يصل الى كونه جهة يده للطلب
المراسلة المسجلة تسلّم للمرسل اليه او مكتبه المفوض له بالاستلام بمقتضى
مكتابه يده او من يكون ممثلا قانونى مرخص له فيه بالاستلام
مع اخذ الايضاح اللازم من كل من دولة من حصلت المصلحة على
ايصال الاستلام فانها تكون خالية من كل مسئوليته

﴿ في علم الاستلام ﴾

﴿ البند الخامس والعشرون ﴾ متى طلب مرسل الرسالة السجيلة علما بتسليمها للمرسل اليه فانه يجاب لذلك ويؤخذ منه قرش واحد ثمنه معجلا ويعطى له ذلك العلم ممضى على حسب ما تقتضيه الظروف سواء كان من نفس المرسل اليه او من احد مستخدمي المصلحة الذي سلم تلك الرسالة

﴿ في الارشاليات التي لا تقبل بالبوطة ﴾

﴿ البند السادس والعشرون ﴾ لا تقبل بالبوطة بصفة المراسلات كل ما يحتوي على ذهب او فضة مسكوكين او على حلي او اشيا ثمينة او ما يدفع عليه عوائد كرك او دخوله وكذا جيع الامشاف التي يترتب على نقلها ضرر او خطر ما ممنوع ارسالها الارشاليات الصادرة لداخلة القطر المصري المحتوية على ذهب او فضة مسكوكين او على حلي او اشيا ثمينة يجب ان تكون داخل صرا ويكون ارسالها بصفة خطابات ذات قبعة مقرر

﴿ في المراسلات الصادرة الى الجهات الخارجة عن الاتحاد ﴾

﴿ البوطة ﴾

﴿ البند السابع والعشرون ﴾ يكون العمل في المراسلات المتبادلة مع الجهات الخارجة عن اتحاد البوطة بمقتضى مساعدات واتفاقات مخصوصة التي يعطى عنها من طرف مصلحة البوطة اولا فالاولا

﴿ البند الثامن والعشرون ﴾ ابتداء العمل بهذه اللائحة يكون

من اول ابريل سنة ١٨٧٨ ومتى ابتدئ في اجراء العمل بمقتضاها
يكون كل ما تقرر باللائحة الصادرة في ٢٦ لوليوسنة ١٨٧٣ من بند
٥ لغاية بند ١٧ ومن بند ٢٧ لغاية بند ٤٣ وجيع ما يخالف
منطوق هذه اللائحة لقوا من تاريخ ابتداء العمل بها

مدير عموم البوسطة
يعتمد الاجراء بمقتضى هذه اللائحة
الامضا « كايبار »
ناظر الزراعة والتجارة
الامضا « رياض »

❦ افتتاح الخديو المعظم مجلس شورى النواب ❦

❦ المصرى وذلك في ٢٤ من ربيع الاول ١٢٩٥ ❦

نبدى لكم المنوية من اجتماعنا بالمجلس في هذا العام ونحرمكم بانه
بالنظر للشرافى الذى حصل في هذه السنة بسبب تقصير النيل أكثر من
كل سنة من السنين التى وقع فيها شرافى نتجت اضرارات وخسائر كثيرة
للاهل حتى ان معظم مديريات الوجه القبلى ما زرعوا شيا وانما بعض
الاهالى زرعوا جانبا قليلا من التبارى بالالات والشواذيف وهذا لا يعد
شياً بالنسبة لاهل الزمام وبما ان حصول الشرافى انما هو من الامور
العهرية ومن الضرورى اخذ الاحتياطات والتدابير اللازمة فيما يقتضى
من العمليات التى باجرائها تنأى فوائدها حيث اذا كان لاسمح الله يحصل
شرافى مثل هذا العام يمكن تخفيف الضرر نوعا فمقتضى النظر والمذاكرة
في ذلك بالمجلس ونعلمكم بان الحكومة متشكرة لكم للمساعدات التى
حصلت منكم في مسأله مصاريف لوازم الحرب على انه وان كان

لم يزل باقى شىء من تلك المصاريف لكن الذى تحصل من المبالغ التى
تقررت بأعام الماضى بمجلس النورى لهذا القصد مع ما وقع بمجمعة
طنطا كل ذلك موجب للتشكر لكم وحيث بحمد الله قد انتهى الحرب
فالامول حضور العاصى المصيرين لهذا الطرف عن قريب وتقر
اعيننا برؤية اولادنا جميعا وبكونهم اثرا ما وجب عليهم من الخدمة
للدولة العلية وبما انه بالقرار الصادر من مجلس النورى فى العام الماضى
ذكر بانه عند انعقاد المجلس فى هذه السنة يتقدم له حساب ايراد وصرف
الامانة فيطلب من قومسيون الامانة بان ذلك كما انه يطلب من
الجهادية والبحرية بيان صرف ما استولوا عليه من تلك النفود
من القومسيون المثنى عنه ولا يخفى انه بأعام الماضى كان حصل
اتفاق يتعلق بمسئلة المايه لكن ليرادات ما تحصلت ما كملوا بحسب
ماتنين ولكون الحكومة كما يارها مراعاه الاهالى وتحصل اليرادات
بوجه الامكان وصرف ما هو متعين من المصاريف وهكذا يلزمها النظر
فى تادية حقوق الديانة حتى لا يفشل بان تصدرها عدم اصال حقوقهم
اليهم وبهذه المناسبة يكون حصرا مراعاه ستيفاء حقوق كل جهه وقد
ترتب قومسيون مخصوص وسيلطرن على اسائه وباتقرر على ما يبرى
موافقه اجرائه بالطبيع تنضم الاحرار بالاساس نلاستحصار على
اليراد بحسب امكان البلادية منهم ميرادى راحكويه ونادى - دوى
ارباب الديون فى اوقاتهم والله اعرفق ان ما فيه الخير اذ صرح

﴿ جواب اعضاء المجلس الذى ذكره عن نطاق الخيوى ﴾

(الم نظم)

قد تشرقا بافتتاح المجلس بحضور سادة الخديوى الاكرم وخطبنا

بالقول

بالثول بين يدي سيادته الكريمة وزاد ابتهاجنا بتوجيه نظاره العلية وحسن الالتفات إلينا وأصعبنا إلى المقالة الجليلة ونكرر الاعتراف بالجزع عن الاتيان ببعض ما يجب من التذكرة المتبادلة على هذا القطر وأهله ونعرض بأنه في الحقيقة حصل من شراي هذه السنة ضد كبير للاهالي والضرورة موجبة لرؤية الأعمال إلى نلزم التحفظ والاحتياط من مثل هذا الأمر الموهل مع دقة النظر أيضا في حال الاهالي الذين مسهم هذا الضرر فطرا لاحتياجهم للمساعدة وينتظر في كل ذلك والذي يد بأفكارنا القاصرة يعرض للمسامح الزكية أما مصاريف لوازم الحرب فباتمطر لكون تلك الحرب مليا فبالساعة بتقدير الامكان فرض عين على جميعنا وحيث انتهى الحرب وامضت شرهط الصلح فزجوا المولى جل شأنه ان يحصل الراحة ونصلح الاحوال ونعوض العساكر المصريين عن فريب ونحطى برؤيه او ذدا جمعا الدين ادوا ما وجب عليهم من الخدمة للدولة اعليه وخطوا شرهم ونادوسهم العسكري وبحسب ما اسير بالمقالة الكريمة نتظر ان يراد وصرف الرعايا واما مثله المالية فالاموال انه في هذه الدفعة يحصل تسويتها بحالة مستحسنه للجمع حتى بذلك يستحصل على الايراد بحسب دكل للاد وحسن سير اسغال الحكومة وبأديه حقوق جميع ارباب الدبوس رايصا لها اليهم في اوقاتها ويتهل الى المولى عز وجل في ان يديم تسابقه سعاده الخديوي الاعظم متمنا بانجسالة لكرام عمراء ميدا وامدا يبراه على ما ينشاء قدير وبالأجاة جدير

سـ صورة الارادة الخديوية المصادرة في تشكيل مجلس

التفتيش وذلك في ٣ مارس الافرنجى ١٨٧٨

نحن خديو مصر

نظرا للدكرتو الصادر منا في ٢٧ يناير سنة ١٨٧٨ بخصوص تعيين مجلس تفتيش اعلى ومن حيث يلزم على هذا المجلس تحرير وتقديم لأئحة يتصدق عليها امنا بحيث تكون كاطه لحسن سير المصالح العمومية وحاوية ترضية عادلة لغوائد البلدة والمدانيين قد امرنا ونامر

✽ بند اول ✽

قد اعطى التفويض الكلى للمجلس الذى رتبناه

✽ بند ثانى ✽

ان تفتش المجلس المذكور يكون على كافة احوال المالية مع مراعاة حقوق الحكومة قانونا

✽ بند ثالث ✽

نظار ومتوظفو حكومتنا ملزومون ان يعدموا مباشرة للمجلس بناء على طلبه وفى اقرب وقت كافة الاستعلامات التى تطلب منهم

✽ بند رابع ✽

قد عين لمجلس التفتيش الاعلى حضرة موسيو فرديناند دوليسيس بصفة رئيس وكل من موسيو ريفرس واسون وسعادة رياض باسا بصفة نائب رئيس وموسيو بارافلى وموسيو بارين وموسيو ده بلنير وموسيو ده كرمير بصفة اعضاء

✽ بند خامس ✽

يجرى قيد المبالغ اللازمة لتقالات واشغال المجلس بميزانية سنة ١٨٧٨ حسب التقرير الذى يقدمه البناء عن هذا الصدد حضرة رئيس المجلس

تحريرا بحروسة مصر في ٣٠ مارس سنة ١٨٧٨ الامضا

اسماعيل

— اسماء أعضاء مجلس المبعوثان في سنة ١٢٩٥ - ١٨٧٨ —

﴿ على ماقى السالنامة الرسمية من سنة ١٢٩٥ ﴾

﴿ الرئيس حسن فهمي افندي ﴾

﴿ الوكيل الاول للرئيس الشيخ بهاء الدين افندي ﴾

﴿ الوكيل الثاني للرئيس خداوردی زاده اوخانس افندي ﴾

﴿ الاعضاء ﴾

﴿ مبعوثان الاستانة ﴾

يوسف ياسا صادق ياسا حاصم افندي الحاج اجد افندي
 كنهذا الاستارجية شتمان اوغلي يوان افندي قرازيان اغوب
 افندي صفازاده علىكسان افندي كان افندي التاجر

﴿ مبعوثان ادرنه ﴾

راسم بك قسطلای پرىدى افندي اتنه طوروس افندي روين
 افندي زخارى افندي رفعت افندي ميخالاكى بك شريف بك
 رشيد بك

﴿ مبعوثان اسقودره ﴾

انكلى افندي سليم افا كورين قليب افا رستو يوسف افندي
 ﴿ مبعوثان اطنه ﴾

قوزانلى مصطفى افندي اطنه الحاج مصطفى افندي

﴿ مبعوثان انقره ﴾

الحاج توفيق افندي سليمان افندي ملكون افندي

﴿ مبعوثان ايدين ﴾

يکيشم لى زاده اجد افندي بنفشه لى زاده امين افندي راغب بك

﴿ مبعوثان بغداد ﴾

عبدالرزاق افندي منظم افندي

﴿ مبعوثان بوسنه ﴾

صدق افندی مفتی موسنار یاور افندی سلامون افندی سیم
زاده فهم افندی ابراهیم بك محمد مجبی افندی ماروشيك پوزو
افندی پرو افندی

﴿ مبعوثان الجزائر ﴾

الشیخ نوری افندی واسیل افندی

﴿ مبعوثان البحر الابيض ﴾

ظفرای افندی الحاج واسیلای افندی بورغالیدی افندی
مبعوثان الجزائر

محمد افندی الذهبي السيد عثمان افندی

﴿ مبعوثان حلب ﴾

مانوق افندی فرجه عبد النافع افندی سعدی افندی

﴿ مبعوثان خداوندگار ﴾

رضا افندی یارلیدی افندی اسمحاق افندی

﴿ مبعوثان دیار بکر ﴾

الحاج مسعود افندی اوسب افندی

﴿ مبعوثان سلاطین ﴾

عبدالکریم افندی مصطفی بك واسیلای افندی عورام افندی

شفیق باننا استفانیانی افندی الشیخ بلازاده محمد افندی میخالای
افندی

﴿ مبعوثان سوریه ﴾

نقولا افندی النماش عبدالرحیم افندی بدران خلیل افندی غانم

توفیق افندی القدسی یوسف ضیا افندی الخالیدی

﴿ مبعوثان طرابلس الغرب ﴾

مصطفی افندی الجمالی الحاج احمد بك

﴿ مبعوثان البصره ﴾

عبد الرحمن افندی زهیر محمد افندی العامر

﴿ مبعوثان طرابزون ﴾

الحاج امین افندی امین افندی حلی اوخانس افندی

﴿ مبعوثان الطونه ﴾

علیش یاشا نوری بك شاکر افندی پزای افندی

﴿ مبعوثان ولایة قسطنطنیہ ﴾

الحاج مصطفی بك سالم افندی

﴿ مبعوثان ولایة قوصوه ﴾

زین العابدین افندی مفتی پرستنه ابوستول افا مراد بك اجد افا
 عمر افندی اندون افا سلیمان بك سوطیرای افا میخوداموس
 افا

﴿ مبعوثان قونیه ﴾

الحاج محمد افندی مصطفی افندی سیمونای افندی

﴿ مبعوثان مہموریة العزیز ﴾

حافظ محمود افندی

﴿ مبعوثان یانیه ﴾

داویمچون افندی عبدول بك نیقولہ چناقہ افندی مصطفی بك
 میخائل خریطوافندی

 یاش کاتب المجلس رضوان بك

کتاب الضبط رامن بك محسن بك رشاد بك

صورة المعاهدات التي عقدت بين الحكومة التونسية
والدول الاجنبية

في صورة هذه المعاهدات ماخوذة من نشارة الخارجية جنس ماخرنا ما مبروها

صورة الشروط التي عقدت بين الحكومة التونسية
ودولة انكلترة فيما يتعلق بتريخيص رعية انكلترة
في شرا المقارات والاملاك في مملكة تونس وذلك
في ٢٦ من ربيع الثاني ١٢٨٠ الموافق ١٠
اكتوبر ١٨٦٣

هذه شروط انعقدت بين دولة صاحب المملكة التونسية محمد
الصادق باي وبين دولة جناب سلاية الملوك الفخام وتاج فخر الكبراء
الاعظام ومخدومة السيوف والاقلام المعظمة الفخيمة المقدار السائرة ما رها
الجميلة في الاقطار حبيبتنا السيدة ساطانة بريطانيا العظمى فيما يتعلق
بتسوية الملك لرجاء الانكليز بالمملكة التونسية وهي ما ياتي بيانه

انقاعدة الحادية عشر من عهد الامان اقتضت استحقاق الاجانب للملك
ما لا ينقل بالمملكة التونسية بعد وقوع الاتفاق بين دولهم والدولة
التونسية على الشروط التي يستحقون بها ما اعطى لهم بالقاعدة المذكورة
ولما اقتضى الحال ان يرفع في المستقبل الجواز والحلل والنزاع الناشئ مما
كان يستعمله الاجانب النخب من اجراء القوانين والعوائد التي كانت
تتمتعهم من ملك ما لا ينقل باسمائهم وقع الاتفاق بين صاحب المملكة
التونسية محمد الصادق باي وريشارد وود اسكوير نائب وقصل جنرال

جناب ملكة بريطانيا العظمى بتونس القوض له من دولته بذلك على
الشروط الآتي بياتها

الشرط الاول * رعايا الانكليز من الان فصاعدا حق ثابت
لا نزاع فيه بان يستروا ويملكوا ما لا ينقل على اختلاف انواعه بالملكة
التونسية وبمقتضى ذلك يصدر اذن تام للمجالس الشرعية والحكم
العرفية والعمال بان المشتري اذا طلبهم في اثبات الرسوم ونقلها باسمه على
مقتضى عوائد البلاد لتكون صحيحة تامة الموجب بمقتضى الاحكام يتحموا
له ذلك

الشرط الثاني * رعايا الانكليز الذين يملكون ما لا ينقل يودون
عنه ما هو موظف للبلاد او لخزينة الدولة مثل ما توديه اهل البلاد
ويجب عليهم في شان الاملاك ما يجب على المالكين من اهل البلاد
بمقتضى القوانين

الشرط الثالث * كل من يملك ديارا او مخازن او غير ذلك مما لا
ينقل عليه ان يمثل للقوانين البلدية المقررة الان او التي تقرر فيما بعد

الشرط الرابع * كل منازعة تقع بين رعايا الانكليز ورعايا تونس
في شان ما لا ينقل سواء كانت متعلقة بملك او بسكنى في ديار او اراض
او غيرها مما لا ينقل تنشر بمجالس الاحكام المنتصبة لفصل امثالها
واستدعاء المجالس لرعية الانكليز للحضور يكون بواسطة قنصل
جنرال الانكليز او بواسطة نائبه اذا غاب لمحضره او نائبه وقت
الخاصة وابرام الحكم والمحكوم عليه بالمجلس المذكور التنقل للمجالس
المعينة للحكم الى ان ترتفع المنازلة الى المجلس الاعلى وما يحكم
به اخر مجلس فخا حكم المحكوم عليه مجبور على تنفيذ ذلك الحكم اما
المنازعة التي تقع بين رعايا الانكليز في بعضهم فان الخصمين او احدهما
الخيار في طلب الفصل او نائبه لفصل نازلتهم وفصل المذكور للمنازلة

المذكورة لا يكون الا على مقتضى احكام البلاد وعواظها بقدر ما يتيسر له علمه منها وعلى مقتضى ما يسوغ من الشروط المينة بالرسم الذى بينهم

﴿ الشرط الخامس ﴾ رعايا الانكليز الذين يملكون ما لا يتقل الحق فى بيع ما يملكونه وتحويله وغير ذلك من وجوه التفويت لاهل المملكة التونسية ولا يسوغ لهم بيعه او تحويله او غير ذلك من وجوه التفويت للاجانب الا اذا كانوا من رعايا الدول الاجسب الذين يقع بينهم وبين جناب الباي اتفاق على شروط تستحق بها رعاياهم الشراء وملك ما لا ينقل بالمملكة التونسية وللاحتفاظ من الاختلاف فى هذا الشرط والاجتناب من كل خصام او نزاع يمكن ان ينشأ فى ذلك وقع الاتفاق ان كل احد من رعايا الانكليز يصدر منه بيع او تحويل او غير ذلك من وجوه التفويت فيما لا ينقل لاجنبى يوضع على الحجية طابع المجالس الشرعية او الاحكام العرفية الذين اهم النظر فى ذلك لتصير صحيحة مستوفاة الموجب بالقانون

﴿ الشرط السادس ﴾ اذا توفى مالك من رعية الانكليز عن غير وصية فى جميع كسبه او فيما لا ينقل من ملكه فان حكم ميراث ملكه الذى لا ينقل يكون على مقتضى القانون المجهول لحكم ميراث متوفواته التى هى بغير وصية من غير منع ولا تعرض من الاحكام التونسية

﴿ الشرط السابع ﴾ لما كان مقررا فى كل زمان ان القنصل جزائى او نائبه اذا غاب يتصرف فى مخلف الانكليز الذين يتوفون بالمملكة التونسية عن غير وصية وقع الاتفاق ان حقه المذكور يشمل اراضي الانكليز الذين يتوفون على تلك الصورة وديارهم وغير ذلك مما لا ينقل ووقع الاتفاق ايضا انه اذا صدرت شهادة من القنصل جزائى او من نائبه اذا غاب صحيحة بطابع انفصلات باه باع او حول او نقل او فوت باى وجه من وجوه التفويت شيئا من امواله المتوفى فان المجالس والاحكام

يعترفون بذلك البيع او ما عطف عليه ثم بعد اطلاعهم على شهادة عدلين ان البيع او ما عطف عليه وقع على وجه مطابق لما يجب شرعا يمكنون المستحق سواء كان من اهل المملكة او من الاجانب الذين دخلوا تحت الشروط الميمنة باعترط الخامس من هذه الشروط بالرسوم اللازمة لتثبيت حقه في ذلك الملك اذا وقع له خصام او اراد يبع او تحويلا او رهنا او غير ذلك من مفوات ذلك الملك

❖ الشرط الثامن ❖ الاشتراط المضمن باعترط الذي قبل هذا والحقوق المحفوظة به يجري بها عمل القنصل جنرال او نائبه اذا غاب فيما لا يتنقل من املاك رعايا الانكليز الذين تعصر احوالهم او يدعون الافلاس لاستخلاص الديون التي عليهم

❖ الشرط التاسع ❖ شهادة القنصل جنرال او نائبه اذا غاب المكتتبة بانه فوت الملك الذي رعايا الانكليز للاسباب والمقاصد الميمنة بالشرط السابع والشرط الثامن ترفع المسؤولية عن المجالس والحكام الذين يعترفون بتحويل الملك المذكور وبنيتونه ولزيادة التحقيق للمجالس بان العقدة وقعت كما يجب لهم تعيين عدول من عدوهم ليحضروا ذلك البيع او التفتوت

❖ الشرط العاشر ❖ رعايا الانكليز يدفعون اجر الشهود وغيره من الاجار الموظفة بالقوانين مثل اهل البلاد على جميع معاملاتهم المتعلقة بما لا يتنقل من الاملاك

❖ الشرط الحادى عشر ❖ لا يغصب احد من رعايا الانكليز على اخراج ملكه الذي هو غير منقول من يده الا لمنفعة عمومية وعلى مقتضى ما تضمنه الفصل الحادى عشر والفصل الثانى عشر من القانون البلدى بتونس ليصير الغصب على الانتزاع للمنفعة العامة وتعيين القيمة التي تدفع عوض ذلك على وجه قانونى وتلك القيمة تدفع بالتام وبصورة رضى صاحب الملك قبل وقوع الانتزاع

❦ الشرط الثاني عشر ❦ الامر الذي يتضمن النفعة العمومية التي اوجبت انتزاع الملك يصدر من جناب الباي لمزيد الاحتفاظ على حق صاحب الملك من رعايا الانكليز ويصدر اعلان بذلك للفتنصل جزئال اونائبه اذا غاب لينتسره ان يصرف ما يجب عليه من الوقوف لاجراء العمل على ما هو ميعن بالفعل الحادى عشر من القانون البلدى المقرر سابقا المتفق عليه فيما يتعلق بتحقيق قدر القيمة وتعيينها

❦ الشرط الثالث عشر ❦ اذا لم يقع عمل بالامر الميعن فيه النفعة العمومية التي اوجبت ذلك الانتزاع لمضى سنة من تاريخه فلصاحب الملك الحق في ترجيع ملكه بعد ترجيع جميع القيمة التي قبضها عوضه وذلك لمنع وقوع التشكى والتعدى وسوء الفهم في مقاصد الانتزاع

❦ الشرط الرابع عشر ❦ اذا اراد احد من رعايا الانكليز ان يدخل للمملكة التونسية مأكنة او مأكثات او يعمل بها اى بالمملكة المذكورة فابركه يلزمه ان يطلب حصول الصراح من جناب الباي في ذلك ولما يسرجه لذلك يبين له في الامر الشروط المنى عليها الصراح المذكور ليكون الاعتماد في فصل النازلة على وجه الانصاف على ما تضمنته الامر المذكور من الشروط اذا وقع خصام ومخالفة في ذلك

❦ الشرط الخامس عشر ❦ لما كانت ابنية الفبركات وما يتعلق بها من جلة الاملاك التي لا تتقل فتحكمها حكم سائر الاملاك ولاجل مزيد الاحتفاظ للدولة وللمداخيل العمومية وقع الاتفاق ان خلاصة مال الدولة ان يعاينوا حال الفرصكة هل هو مخالف للمقصود الميعن بامر الصراح ام لا ويعاينوا مواد الاصطناع هل هي خالصة في الاداء والامكاس الداخلية الموظفة على المواد التي يقع منها الاصطناع سواء كان ذلك قبل الاصطناع بها او بعده وذلك بعد مطلب مكتب من وزير الامور البرانية ومن رئيس المجلس البلدى للفتنصل جزئال اونائبه اذا غاب

﴿ الشرط السادس عشر ﴾ رعايا الانكليز الذين لهم ملك على وجه الازوال الآن او فيما يستقبل الحق بان ينتفعوا به على الشروط المتعلقة بذلك النوع وبهذا الشرط نصح تلك الشروط وتقرر .

﴿ الشرط السابع عشر ﴾ رعايا الانكليز الذين يملكون ما لا ينقل بالملكة التونسية ان امثلوا الاحكام الملكية التونسية وقوانينها ينالوا وينتفعوا ما يناله وينتفع به اصحاب الملك من رعية تونس مما هو راجع للاملاك من المعافاة والامتيازات والحقوق ولذلك المقصد فان حق رعايا الانكليز ملك ما لا ينقل حيث كان ناشئا من القوانين المؤسسة على عهد الامان فان القوانين المذكورة يوكدها هذا الشرط كما انه لما ظهر ان الامثال اليها لازم لمزيد حياجه ما لا ينقل من الاملاك التي تملك كما ذكر اعلاه وقع الاتفاق ايضا على ابقائها اى القوانين المذكورة لتكون اعظم كفالة لاجراء العمل بما تضمنته هذه الشروط ورعايا الانكليز المذكورون يستحقون جميع النعم والتمنعات والمعافاة والحقوق التي تنالها الآن او في المستقبل رعايا او بلبادية الدول الاكثر مراعاة

حررت ثلاث نسخ اصلية من هذه الشروط المركبة من السبعة عشر شرطا ومقدماتها المحرر جميع ذلك بالتسعة عشر ورقة المتقدمة على هذه ليقع تصحيحها من الطرفين ويحرى بها العمل على ما تضمنته من الاحكام المستوفاة البيان الواضحة للبيان القاضية بدوام المحبة وتأييدها وبقاء المواصلات وتخليدها وذلك يوم السبت السادس والعشرين من ربيع الثاني سنة ثمانين ومائتين والاف هجرية الموافق للعاشر من اكتوبر سنة ثلاث وستين وثمانية عشر مائة مسيحية بسراية حلق الوادى

— صورة الشرط التي عادت بين الحكومة التونسية —

— ودولة بروسية في ترخيص رعية بروسية في شراء —

— الاملاك والمقاربات بمملكة تونس وذلك في ١٣ —

— من صفر ١٢٨٣ الموافق ٢٧ جون ١٨٦٦ —

وقع الاتفاق بين الدولة الملوكة البروسانية على ان يكون من
الان فصاعدا لرعايا الدولة البروسانية الحق في شراء وملك ما لا ينقل
في التراب التونسي على الشروط المقررة في تحويز الحق المذكور لرعايا
الانكليز وان تعتبر الشروط المنعقدة بين الدولتين الانكليزية والتونسية
الركبة من سبعة عشر فصلا المورخة في اليوم السادس والعشرين من
ربيع الثاني سنة الف ومائتين وثمانين هجرية الموافق للعاشر من اكتوبر
سنة الف وثمانمائة وثلاث وستين مسيحية المصححة من سراية حلق
الوادى كلها منعقدة بين الدولتين البروسانية والتونسية وهذا الاتفاق
المسطر في ثلاث نسخ اصلية نصا سواء يجرى العمل بمقتضاه من يوم
تصحيحه هذا ما وقع عليه الانفصال والاتفاق في هذا اليوم وهو يوم
الاربعاء الثالث عشر من صفر سنة الف ومائتين وثمانين
الموافق ليوم السابع والعشرين من يونيو سنة الف وثمانمائة وستة وستين
مسيحية ووقع تصحيحه وامضاؤه بالطابع على مقتضى العوائد الجارية من
جناب المعظم الارفع محمد الصادق باي صاحب المملكة التونسية ومن
القنصل جنرال الكولير كاراو تولن وكيل دولة برussia على مقتضى
ما بيده من التفويض في ذلك

— صورة الشروط التي عقدت بين الحكومة التونسية —

— ودولة اوستريا في موارثتي وذلك في غرة جمادى —

— الاولى ١٢٧٢ —

الشرط الاول * ان جميع الحقوق والمراعاة الحاصلة لرعايا النمسا

وشقوقها في الولاية التونسية بموجب الشروط المورخة في ٢٣ اشترى سنة ١٧٢٥ وفي ٢٣ دجبر سنة ١٧٤٨ تمضي وتضمن للنساء بموجب هذه الشروط الاماسيق تغييره او ابداله بالنص في هذه الشروط الاتي بيانها

﴿ الشرط الثاني ﴾ وقع الاتفاق ان الدولة العظمى النمساوية تكون متشاركة بلا نقص في جميع الحقوق والمراعاة والتبجيلات والتساهل وما شاكلها كلها تال ذلك حسا ومعنى من غير نقص سواء كانت حاصلة الان وتوصل في المستقبل للدول الاحباب ويعتضى ذلك معاملة رعايا النمسا وشقوقهم في عمالة تونس تكون في كل وقت وعلى كل حال معاملة رعايا وشقوق الجنس الاكثر محبة وتبجيلا

﴿ الشرط الثالث ﴾ رعايا جناب الدولة النمساوية المظمنة لهم المراح في السفر برا وبحرا ويتجرون في كل محل يشتهونه من العمالة التونسية ولم ان يتعاطوا كل صناعة او خدمة توافقهم لا تعود بضرر على الدولة التونسية من غير خلاف على ما قد حصل او يحصل في المستقبل فيما ذكر لرعايا الدول الاحبا

﴿ الشرط الرابع ﴾ ان رعايا النمسا لهم التسريح في التجارة مع رعايا الدولة التونسية والقاطنين والمارين بالعمالة في جميع انواع السلع سواء كانت من نتائج العمالة التونسية او النمساوية او اجنبية يتعاطون معهم للتجر في ذلك بالبيع والشراء من غير معارضة لهم من جهة الدولة التونسية في جميع ما يتعلق بالتجر عموما وتفصيلا وفي ادخال البضائع واخراجها وفي البيع والشراء جلة اوقطعا مع اتباع القوانين والاحكام المالية والقواعد السياسية الجارية الآن او التي يمكن ان تجرى مع رعايا الدول الاكثر محبة وتبجيلا ويعتضى ذلك فان رعايا النمسا لهم التسريح في كراء ديار ومخازن او امكنة

لوضع البضائع وحوائث ولهم تخديم من شاءوا من المترجين عنهم وغيرهم ممن يعينهم على ما رزقهم واحوالهم وفي جميع ذلك يتبعون صوائد البلاد الجارية او التي يقع ترديدها في المستقبل مع رعايا الدول الاجباب في كل محل من العمالة التونسية

الشرط الخامس * ان رعايا النمسا لهم التسريح في الجلب والتفيل لجميع انواع النتائج والسلع لكل محل من العمالة التونسية في شقوق نمساوية او غيرها سواء كانت قادمة من بلاد نمساوية او غيرها من المراسي الاجنبية وكذلك من مرسى الى مرسى من العمالة نفسها ولا يلزمهم اداء شيء زائد على ما توديه رعايا الدول الاكثر محبة وتجيلا على النتائج والسلع المذكورة

الشرط السادس * الرعايا النمساوية لهم التسريح في الإقامة والسفر في سائر الجهات التابعة للدولة التونسية ان ارادوا ذلك على حسب اختيارهم وبوجه معهم عسك في طريق سفرهم ان يبتزوا سبب طلبهم لذلك هذا اذا كان سفرهم نحو افريقية ولهم السفر من العمالة متى ارادوا ويحملون معهم ما يريدونه من سائر كسبهم وما يملكونه من غير معارض لهم لكن اذا جلاوا سلعة يجب عليها اداء شيء مرتب على خروجها فانهم يودونه

الشرط السابع * اذا ارادت الدولة التونسية منع دخول شيء من الامنه والبضائع او منع اخراج شيء من العمالة يقع الاعلام تفصل دولة النمسا بذلك قبل الوقوع بشهرين

الشرط الثامن * السفوف النمساوية ممرضة في رعي الخيول للارساء في الوسط والتفريق لكل الراسي او بعضه في اي مرسى من مراسي العمالة المعتاد دخولها لرعايا الدول الاكثر محبة ويجوز لاهم الاحتيا من هيجان البحار من عا والحق بهم بل مرسى او شطى

اوساحل من العمالة لاجل التحفظ والامان ويعاملون بها المعاملة الواقعة
والتي تقع في المستقبل لتسقوف الاكثر محبة وفي دفع ما يلزم من الاداء
والتسهيل في السوق والتفرغ بالمراسي المدة لذلك مدة اقامتهم في
المراسي المذكورة ومع ذلك لا يلزم احد من روساء الشقوف النمساوية
بالاقامة غصبا ولا يلزمهم حل سلعها او غيرها للدولة التونسية او غيرها
كائنا من كل الارضاهم واذا لم يتعاطوا للتجـر مدة اقامتهم باللواضع
المذكورة فلا يلزمهم اداء عوائد او غيرها

الشرط التاسع في السلعة التي تأتي او تخرج في شقوف نمساوية
او التي تدخل من مرسى نمساوية او يجلب منها سواء كانت موجهة
الى رعايا نمساوية قاتنين بعمالة تونس او مرسله منهم باي سفن
لا يلزمهم في دخولها وخروجها الا ما يلزم رعايا الدول الاكثر محبة
وتنجيلا من غير زيادة ولا نقص وكذلك السلع التي تأتي من اي بلاد وبلى
سفنهم كان ولو من بلاد عدو او في حال حرب مع الدولة التونسية فان
كانت موجهة الى احد من التجار النمساو او غيرهم من رعاياها لا يودي الا
الاداء الواجب على الجلب الاكثر حبا وتنجيلا من غير اداء شيء آخر
على ذلك

في الشرط العاشر في السلعة الموسوقة في زمن حرب بين دول
اجنبية في شقق نمساوية او تونس لا يمكن لاحد من الجانبين
المتساهمين تعريضها بسبب المدايرة وكذلك المتعاهدان يراعون السلع
الموسوقة في زمن حرب بين دول اجنبية في شقق باي سفنهم ولو
كان عدوا اذا ثبت ان السلع المذكورة كانت لاحد نمساوي
او تونسي سواء كان يملكها او مرسلها اليها على يده او مرسله له

في الشرط الحادي عشر في كل سفن نمساوية قضى الله عليه
والعياذ بالله بفرق او حرق على سواحل العمالة التونسية يتاقى على

على قدر الامكان باسرع اعانة وبما يحتاجه من المونة وتلتزم الدولة التونسية ان تعطيه الاعانة التامة الواجبة لحفظ الانفس وسائر الوسق من الاشياء التي بالشقف الفارق او الحارث وعلى ذلك جميع ما يعود او يتعلق بمضرة في الانفس او المكاسب من سبب فعل ناهب او متطدى او غيرهما بعد ثبوت ذلك وتحقيقه فانه يتبع فيها الشروط الواقعة او التي تقع للجنس الاكثر محبة وتجيلا من غير زيادة ولا نقص

❦ الشرط الثاني عشر ❦ ان كل شقف من الشقوف التمسوية في اى مرمى تونسية وكان مرساة على مرمى المدفع من الابراج فان له الحماية بقدر الطاقة والامكان وان كان متبوعا يستحق اى بلاد ودولة على حالة حرب مع انمسا فالدولة التونسية تعينه وتحميه من العدو بحيث لا يأخذه ولا يضره بحسب القدرة والامكان ولا تكون الدولة التونسية مطلوبة بمعاينة الحماية المذكورة ويقع مثل ذلك في بلاد النمسا اذا وقع ما ذكر لاحد من الشقوف التونسية

❦ الشرط الثالث عشر ❦ الدولة التمسوية لها ان ترتب قناصل وويس قناصل ووكلاء قناصل ومترجين في جميع الاماكن بالعمالة التي يظهر لها لزومهم التي بها ثواب عظماء الدول الاحباب لاعانة تجارها وروساء شتوفها وبميريتها وسائر الرعايا التمسوية ليحكموا وبفصلوا بينهم في نوازلهم ولا يعارضهم احد من حكام البلاد في ذلك بل اذا كان القناصل والويس قناصل والوكلاء المذكورون طلبوا اعانة او عناية من العمال بالبلاد في امضاء احكامهم فانهم يعاونون على ذلك من غير توقف

❦ الشرط الرابع عشر ❦ اذا وقعت منلزة بين احد من رعايا نمسا واحد من رعايا تونس سواء كانت في احوال التجار او غيره من

الخصام عدا الجنائيات والجرائم يكون فصلها من حضرة الباشا باى بمحضر القنصل النمساوى وموافقته و وقع الاتفاق ايضا اذا حدثت صورة اخرى فى الحكيم غير ما ذكر وجرى العمل بها الآن او فى المستقبل فى معاملة اى نوع كان فان الانتفاع بذلك يكون للرعايا النمساوية ايضا من غير استثناء عند ما تطلب دولة النمسا ذلك

❦ الشرط الخامس عشر ❦ مباشرة الردع على الجنائيات والجرائم اذا وقعت من الرعايا النمساوية فى الايالة التونسية وكذلك الزجر على مخالفة قانون من القوانين السياسية او غير ذلك من الاحكام فان القنصل هو الذى يتولى ذلك وكذلك قصاص من اجرم منهم يقع على يد القنصل وموافقته بحضرة الباشا باى واذا هرب مجرم من سجن القنصل او غيرها فان القنصل لا يطلب به على اى حال كان

❦ الشرط السادس عشر ❦ نتائج البلاد النمساوية فى سائر العمالة التونسية لا ترتب عليها قوانين ولا اداء ولا حوائذ اكثر من نتائج بلدان غيرها من عظماء الدول الاحبة وكل ما تعامل به دولة اخرى من عناية وتبجيل ومحابة وغير ذلك فى اى محل من الايالة سواء كان ذلك فى نفع رعاياها او سلعهم او نتائجهم او متجرهم او سفرهم او غير ذلك من العناية فانه يكون مثل ذلك للدولة العظمى النمساوية من غير نقص

❦ الشرط السابع عشر ❦ اذا مات احد من الرعايا النمساوية فى اى محل كان من العمالة التونسية فان قنصل النمسا اونوابه هم الذين يحضرون مخالفه وسلمه القنصل لورثته او من يستحقه ولا تجوز فى ذلك يد احد من الحكام سواهم

❦ الشرط الثامن عشر ❦ اذا احد من الرعايا النمساوية يترتب عليه

دين اورهن او غير ذلك من الحقوق فان لفصل لا يكون مطلوبا بشيء
من ذلك الا اذا التزم الدفع عنه بنفسه

• الشرط التاسع عشر • اذا وقع في المنفصل سك في تفسير بعض
هذه الشروط فقد وقع الاتفاق على انه ارکان الاختلاف سونس يقع
التفسير الذي يعود نفعه للرعايا المتساوية وان كان الاختلاف في بلاد
المتساوية يقع التفسير الذي يعود نفعه للرعايا المتساوية

• الشرط العشرون • وقع الاتفاق انه به تحرر هذه الشروط
المباركة المرجو من الله ان يجرى نفعها للجانبين وتدوم بها المحبة وتراد على
طوى الاماد ويقع فيها التسامح توجها الى اللطافة المتساوية المعطاة
لتقع فيها علامة الامضاء والرضاء بجانب دواتها الفخمة لازالت
محفوظة من الاخبار معلمة المقارن في البعيد والقريب من الاخطار حرر
ذلك وامضاء والقرم العمل بمقتضاه ائتمن الى ربه تعالى عنده المنير محمد
باسابى صاحب الملوك والنسب ببارد والعمود في نزهة جمادى الاولى من سنة
اثنين وسعين ومائتين وثمانين

• حكمة درة الشرط التي عقدت بين الحكيم الزنبي •
• ودولة ايطاليا في مواد شتى زالم ذلك زانيرها •

را اشرط الاول • جميع حقوق والحق والى ايطاليا ذل الدولة
الاطالاية ولرعاياها وستوفها باعوان الجدية وباشروط اسبابه
الامقدة بين المملكة التونسية والممالك المتكثرة منها الآن ملك ايطاليا
وقع ادس تأييدها وعمومها لجمع مملكتها ايطاليا دون ملك الى ذتمون
مطابقة لاحد القصور المقررة في الشرط كما ان ترجع من حينها
من حقوق نواب الدولة الايطالية لرعاياها وستوفها وتجرها
جميع الحقوق والحق والمزايا المتساوية اس اودمي ان تعطى في

المستقل من المملكة التونسية على أي وجه كان من الوجوه إلى
أحد من نواب الدول المجاورة ولرعاياها أو اشقوقها أو لغيرها وكذلك
جميع الرعايا والشقوق التونسيين بإيطاليا يقعون في حوز جمع الحقوق
الممنوحة لهم في الشروط السابقة كما أنه يكون لهم حق في جميع الحقوق
والمناجاة المعطاة الآن أو دعى أن تغطي في المستقبل لاي دولة كانت من
الدول المجاورة

من الشروط التي يجب أن يكون لكل من الطرفين حرية تامه مطلقه
بالسفر والتجارة في جميع الاقمار التي تحتل رأي إيطاليا ولجناب
الاعظم الاربع - بل انهم صلب المملكة التونسية ويمنحون ذلك
جميع رعايا المملكتين لتعدد دين بيانه اشريط بسوغ لهم بكل حرية
وامان الوصول إلى شقوقهم ووسقهم بلع اما ك ومرس وانهم مملكتي
فرنس وإيطاليا المرس - الا أن وسيصرح في المستقبل لشقوق ووسق
اي دولة من اول المجانب الوصول اليها وذلك الرعايا التونسية
بإيطاليا والرعايا الإيطالية - يتوسس يكون لهم الحريا والامان كما هالي
المملكة القاضين بها او اوقدين اليها وسعوفهم لا تدفع اداء على
حاجتها او داء الفار والمرسى ورئيس المرسى والكربانية او غيرها من
الاداءات زائد على تدفع ستوف الهال والشقوق الحريه الايطالياية
تعتبر في مياه ومرس لمملكة تونس وتعال بها على الوجد الذي تعال
به الشقوق الحرية انكاث مر انكاث الاجنبي الاكثر احراما وبجلا
كما ان الشقوق الحرية التونسية تعال في مياه مرس إيطاليا على
طريق المساهمة معاه الشقوق العربية الكاث للجنس الاجنبي الاكثر
بجلا واحدا

في الشروط التي تعال كل من الدولتين المتعاقدين لهم ان

يجروا بالنوع التسمي اسكالو وقابو تاجيو في المملكة الاخرى كاهاليها بمعنى
انه يسوغ لكل شقف من شقوف كل من الدولتين المتعاقدين وسق
بجانب من حله او تفريقه في احدى مرس المملكة الاخرى وتكمل
وسقه او تفريق وسقه القادم من خارج المملكة او متوجه اليها
وذلك من مرسي واحدة او من عدة مرس من مرس احدى المملكتين
كما انه يسوغ لشقوف احدى المملكتين ان يوسق حله في مرسي
واحدة او في عدة مرس من مرس المملكة الاخرى كما انه يسوغ لهم
ذلك في تفريق وسقهم ويقتضى ذلك فان شقوف كل من المملكتين
تعامل في مرس المملكة الاخرى معاملة الاهالي وعلى ذلك لا يلزم
الشقوف طلب الرخصة في ذلك من عمال المكان ولا دفع اداء زائد او غير
ذلك من الاداء المرتب على شقوف الاهالي

﴿ الشرط الرابع ﴾ شقوف احدى المملكتين في مرس المملكة
الاخرى لا تدفع اداء على حله ولا على ما يلزمها من الكوافد والحجج
للسفر في الوجة الاتية ولا اذا دخلت الشقوف للمرس بدون وسق
وخرجت منها كذلك ثانيا الشقوف التي تأتي من احدى مرس
المملكة الى مرسي او عدة مرس من مرسي المملكة الاخرى لاجل الوسق
او تكبله او تفريقه اذا اثبتت بالحجة انها دفعت الاداء المذكور في احدى
المرس الاولى التي ارست بها ثانيا اذا دخلت الشقوف لاحدى مرس
المملكة الاخرى باختيارها او مفصوية على ذلك وخرجت منها بدون
وسق او تفريق وسق وفي حالة الغصب لا يعتبر كوسق او تفريق الوسق
تفريق السلعة لاجل اصلاح الشقف او تنقلها الى شقف غيره لتعسر
سفر الاولى ولا يعتبر كوسق وسق مونة البحرية وكذلك لا يعتبر
كتفريق وسق بيع السلعة المضرورة بعد ان يصرح لذلك من كرك المكان
اذالم يكن القصد بيعها في داخل المملكة

﴿ الشرط الخامس ﴾ إذا اراد أحد شقوف المملكتين تكميل بحريته لانتقام سفرته في إحدى مرس المملكة الأخرى من البحيرة بتلك البلاد فله ذلك بشرط أنه يتبع في ذلك قوانين البلاد وأن نزول البحيرة يكون باختيارهم لكنه إذا اراد شقف تونس تكميل عدد بحريته بحرية إيطاليا في إحدى المرس التونسية أو في إحدى مرس دولة أجنبية لا يسوغ له ذلك إلا بعد الاذن له بالكتابة من نائب وقنصل جنرال دولة إيطاليا بالمكان

﴿ الشرط السادس ﴾ إذا قدر الله تعالى على شقف من شقوف إحدى المملكتين بالفرق أو بالشحط أو بضرر ما على شاطئ من شطوط المملكة الأخرى على عمال المكان أن يعينوا أهل النقف في اشخاصهم ووسائلهم وامتنعهم وشقفهم بالاعانة التي تجدها أهل المكان منهم في مثل تلك الحالة غير أن الأعمال اللازمة لأجل نجات النقف والسلعة المفروقة تقع على نظر نائب وقنصل جنرال دولة إيطاليا ولذلك يجب على عمال المكان اعلام النائب المذكور بسرعة بما وقع وإذا علم النائب المذكور ذلك فانه لا يلزم العمال والحالة هذه الازد البال من الاشخاص وحراسة السلعة ان لم يكن صاحب السلعة حاضرا ولهم كذلك النظر في اتمام القوانين المرتبة على دخول السلعة المضرورة وخروجها

﴿ الشرط السابع ﴾ النقف والسلع والامتعة المأخوذة لربايا إحدى المملكتين من لصوص البحر سواء كان في قرب شطوط المملكة الأخرى أو في غيرها أو في مواسطة البحر ووقع جلبها أو وجدت في إحدى مرس أو شطوط أو انهر أو ارض من اراضي المملكة الأخرى يقع ترجيحها الى اصحابها ولا يؤخذ عليها الا ما لزم من المصاريف لأجل التوصل بها ولذلك يجب على اصحابها ان يطلبوا امام مجالس المكان قيل مضى العامين ترجيع

سلعتهم او شفعهم او امتعتهم ولهم ان يتوبوا نأبياً خصوصاً او قنصل دولتهم
ليقوم مقامهم

﴿ الشرط الثامن ﴾ رعابا ولاهالى كل من المملكتين المتعاقبتين
الحرية التامة بالدخول في تراب المملكة الاخرى والاقامة فيها والسفر
من مكان الى مكان في المملكة والبيع والشراء فيها والتجارة بالجملة
وبالتفريق وأكتره المخازن والحوانت وبثقل السلعة والدراهم وقبول
السلعة من دواخل المملكة او من خارجها ولهم ان يقنصوا في مصالحهم
بذواتهم وان يتقدموا للكمرك بذواتهم لعرض تقريرهم ولهم في خدمة
التجرا ان يستعينوا بمن يقفون به سواء كان نأبياً او سمساراً او مترجماً
او غيره ولهم ايضا ذلك في بيع وشراء امتعتهم وكسبهم وسلعتهم وفي
وسق شقوفهم او تفرغها كما ان لهم عمل ذلك بانتيابة عن غيرهم من
اهالى بلادهم او من الاجانب او من اهل البلاد القاطنين فيها ولهم
كذلك الحرية التامة بتعيين سرساعتهم سواء كان في البيع او في الشراء
على شرط ان في جميع ذلك يتبعون قوانين ابلاد وراثيتها ما لم تكن
مختلفة لحرية التجار المقررة في هذا الشرط ويجب عليهم دفع الاداء الذي
تدفعه الاهالى او ما تدفعه الاجانب الاكثر تبعيلاً اذا كان قدر ذلك اقل
مما تدفعه الاهالى

﴿ الشرط التاسع ﴾ اهالى كل من المملكتين اهم ان يخرجوا من
تراب المملكة الاخرى نتائج رايها وصنائعها بدون ان يتوقفوا لذلك
على رخصة جمال المكان ولا يلزمهم ان يدفعوا على ذلك اداء زائداً
على ما تدفعه تلك السلعة لما ترسل للمملكة اجنبية مجاملة وموسوقة في
شقف بسنحج تلك المملكة ولهم كذلك الرخصة يجلب نتائج بلادهم
ولا يدفعون على ذلك اداء زائداً على الاداء ان الرتبة على مثل تلك
السلعة القادمة من مملكة اخرى أكثر تبعيلاً وموسوقة في مركب بسنحج

البلاد والحرية المذكورة هي كذلك ممنوحة للسلع العابرة الطريق
ودفع اداء الكمرك عند دخول السلعة للمملكة التونسية بحمر تلك
السلعة من كل اداء آخر وكذلك السلعة المعدة للوسق والتزمت دولة
جناب المعظم الارفع جليل الشأن صاحب المملكة التونسية لدولة ايطاليا
بان لاتزيد في اداء الكمرك والادامات المرتبة على الشقوق الجارى بها
العمل الان قبل ان يقع الاتفاق على ذلك مع دولة ايطاليا كما ان الدولة
التونسية وعدت الدولة المذكورة بعدم منع خروج سلعة المملكة
من اى جنس كانت من ترابها ووعدت ايضا بعدم منع دخول سلعة
المملكة الايطالية لترابها ووعدت كذلك بتسريح البحارة في بيع وشراء
جميع اصناف السلع دون الاسلحة والالات والذخائر الحربية وخدمة دارالسكة
وبيع الملح والدخان كما ان الدولة الايطالية التزمت للدولة التونسية
بعدم منع خروج ودخول كل صنف من اصناف السلع من مملكتها
دون ما هو مقرر في قوانين المملكة ورايدها في الحالة الراهنة والمعظم
الارفع جليل الشأن صاحب المملكة التونسية ان يمنح سراح القمح
والشعير وغيرهما من الحبوب عند الحاجة لاجل المصلحة العمومية
بشرط ان يبه فنصل جنزال دولة ايطاليا لذلك قبل الوقت بثلاثة
اشهر

في الشرط العاشر * كل رخصة تعطىها احدى الدولتين لراياها
سواء كانت في وضع السلعة امانة او في تعيين منفعة لتخريج سلعة اولاتقان
نتيجة من نتائج ترابها او صناعه او الاتيان بسلعة او نتيجة تعطى لرايا الدولة
الاخرى

في الشرط الحادى عشر * اتفقت الدولتان المتعاقدتان على تسمية
نواب مكلفين بتسعير جميع السلع على اختلاف انواعها التي تجلب من
مملكة ايطاليا للملكة تونس وكذلك السلع التي توجهها التجار

رعايا دولة إيطاليا سواء كان املكه إيطاليا او غيرها وحينئذ فاستخلاص اداء الكمرك يقع على الاسعار التي يقع فيها الانفصال بين التواب المذكورين بعد موافقة الدولتين على ذلك واجراء ذلك يكون لمدة سبعة اعوام من يوم تاريخ الموافقة فان لم يقع في مدة العام السابع من احد الطرفين طلب مراجعة النظر في الاسعار المذكورة فانه يجري العمل به لمدة سبعة اعوام اخرى وهكذا في كل اسبوع متوال ثم اذا وقع خلاف بين الكمرك واحد التجار في تعيين السعر المناسب للسلعة التي اتى بها التاجر المذكور فاقصدا ادخالها للملكة فالتاجر ان يخلص الكمرك من عين السلعة على وجه الانصاف واذا توقف التاجر وامتنع من العمل بمقتضى هاته الرخصة فللكمرك الحق بشراء تلك السلعة بزيادة خمسة في المائة على السعر الذي سعرها به التاجر المذكور واذا لم يقصر فصل هذا الخلاف باحد الوجهين المقررين اعلاه يقع انتخاب تاجر من احدهما من جناب المعظم الارفع جليل الشان صاحب الملكة التونسية والثاني من طرف الفصل جنرال المذكوران يجب عليهما فصل هذا الخلاف في اقرب مدة وان لم يتفصلا على رأى واحد فانهما ينتخبان تاجرا ثالثا بتونس ويكون العمل على ما يستقر عليه رايه

❦ الشرط الثاني عشر ❦ الدولة التونسية تعتبر كنقوف طليانية النعوف الحاملة لسنحق إيطاليا المصحوبة بجميع الحجج اللازمة المشتهر بانستهم على مقتضى قوانين المملكة فيما يتعلق بتثبيت جنسية النعوف التجري؛ كما ان الدولة الطليانية تعتبر كنقوف تونسية النعوف الحاملة لسنحق تونس المصحوبة بجميع الحجج اللازمة المثبتة لجنسيتهم على مقتضى القوانين التونسية فيما يتعلق بتثبيت جنسية النعوف التجرية

❦ الشرط الثالث عشر ❦ يعتبر في إيطاليا كرعيا توانسة وفي تونس

كرمايا طليان كل من على مقتضى قوانين بلاده احتفظ على جنسية الطليانية او التونسية والرايا الطليان الذين يستخدمون في الدولة التونسية بالأذن من دولتهم لا يمحسون جنسيتهم الاصلية ولا حياية دولتهم او قصلهم

❖ الشرط الرابع عشر ❖ يكون لرايا كل من الدولتين المتناقدتين في المملكة الاخرى الحماية والامن التام ولذلك لهم ان ينالوا الحقوق والرايا الممنوحة للاهالي بشرط انهم يـ~~ص~~كونوا ملزومين على دفع الاداءات والدخول على واجبات الرايا دون ما هو مقرر في آخر الفصل الثامن ولكن رعايا احدى المملكتين القاطنين في المملكة الاخرى يكونون محررين من القصب على الدخول في الخدمة العسكرية سواء كان في البر او في البحر او في عسة البلاد او في رديف او في مجالس البلاد كما انه لا يلزمهم اداء مال او عوض بدلا عن الخدمة البدنية واما من خصوص حاية ووقاية قصل الطليان يتونس لراياه فالامر يبق على حاله كما ان المذكورين يبقون في حوز مالهم من الحقوق والرايا والنخ المحازة منهم الا ان على مقتضى الشروط والقوانين والعوائد كما ان لرايا الطليان الحماية التامة من طرف الدولة التونسية لكي لا يقع لهم تعرض في اتمام عبادتهم اى عبادة كانت

❖ الشرط الخامس عشر ❖ رعايا المملكة التونسية في مملكة ايطاليا ورعايا المملكة الطليانية في المملكة التونسية لهم ان يحترفوا بحرف او صنائع وبعمل فابركات ويحلب ماكنات بخاريا او غيرها ولا يلزمهم على ذلك الا ما يلزم اهل البلاد على تلك الحرفة او الصناعة سواء كان من طلب الاذن او من دفع اداء على مقتضى قوانين البلاد واحكام المجلس البلدى واما البناء وما يتبعه المجمول لعمل تلك الفابركات او لوضع الماكات لما كان من الملك الغير المنقول يجرى العمل في شأنه في المملكة التونسية على

مقتضى ما هو مقرر في هاته الشروط فيما يتعلق بالملك واذا اراد متوظفو الدولة الدخول لاحد هاته الاماكن للاطلاع هل توجد مخالفة لقوانين البلاد ورتائب المجلس البلدى سواء كان من جهة دفع الاداء او الصحة العمومية او العوائد البلدية او غيرها فلهم ذلك بعد طلب ذلك من القنصل جنرال او من القائم مقامه في حالة غيابه والطلب المذكور يجب ان يكون من وزارة الامور البرانية او من رئيس المجلس البلدى واذا ثبت عند المتوظفين المذكورين وقوع مخالفة ما يجب عليهم اعلام دوتهم بذلك لتتصنع تاويلها بما تراه مناسباً لعدم وقوع تلك المخالفة في المستقبل او لاجراء ما يستوجب من الحكم على المخالف على مقتضى قوانين البلاد وعلى الوجه الرسمي بواسطة من له النظر في ذلك ولكن على كل حال لا يسوغ توقيف او تنقيص او تبطيل خدمة تلك القابضة او تلك الصناعة

✽ الشرط السادس عشر ✽ كل من الملكتين المتعاقبتين تاتزم بان لا تجعل في مملكتها تخصيصا او منحة خصوصية يذش منها ضرر على حرفة او متجر رعايا المملكة الاخرى وذلك دون الاشياء التي التجارة بها مخصوصة بدولة المكان او بمتجر اخترع حرفة او صناعة جديدة

✽ الشرط السابع عشر ✽ واما من خصوص صيادة البحر فان الدولة التونسية تعطي الرخصة لرعايا الطليان باحترفها في امياء ومرس وشطوط الملاحة من غير ان يحتاجوا الى سراح عمال المكان ولا يلزمهم سوى الاداء الذي تدفعه الاهالي الصيادة كما ان الدولة الطليانية تلتزم باعطاء الرخصة الى الرعايا التونسية بالصيادة في امياء ومرس وشطوط المملكة الطليانية على الشروط والكيفية التي تعطى في المستقبل الى الجنس الاكثر تبحيلا

﴿ الشرط الثامن عشر ﴾ رعايا كل من المملكتين لهم الحرية التامة في جعل شركات متجربة في المملكة الاخرى سواء كانت بقصد التجارة او احتراف حرفة او تصرف مالى على جميع اختلاف انواع الشركات سواء كانت بينهم او مع رعايا الدولة التونسية او مع رعايا غيرها من الدول بشرط ان يكون المقصود من تلك الشركة غير ممنوع وان تكون تلك الشركة داخله تحت قوانين البلاد الموجودة فيها غير ان الشركات المسماة بالكمنديت وهى التى يدفع الداخل فيها مبلغا من المال على ان لا تكون عليه مسؤولية والشركات التى هى ذات اسهم لايسوغ عقدهما بدون اذن دولة المكان

﴿ الشرط التاسع عشر ﴾ الرعايا التونسية القاطنون في اى جهة كانت من المملكة الايطالية لهم الحق بغير استثناء في جميع الحقوق البلدية كرهايا الطليان على مقتضى نص القوانين الجارى بها العمل في مملكة ايطاليا كما ان جميع الرعايا الطليان القاطنين في المملكة التونسية او في غيرها من البلدان يكون لهم الحق بغير استثناء في جميع الحقوق البلدية كالرعايا التونسية ان لم يكن ذلك مخافا لقوانين بلادهم وحيثذ لهم الرخصة كاهل البلاد في شراء وحوز الديار والاراضى والزيتون وغير ذلك من الاملاك الغير المنقولة زيادة على ما لهم من الرخصة في شراء وملك الاشياء المنقولة وعلى ذلك يصدر الاذن الى عدول المملكة بعدم التوقف في التثبت في صحة الملك وتنقيه باسم الشارى الجديد على مقتضى عوائد البلاد لانعام موجبات صحة الملك وصحتها وذلك عندما يطلبهم به الشارى من رعايا الطليان وللرعايا الطليان بيع الملك او تنزله وان يتصرفوا في ملكهم كما يشاءوا بالهبة وبانوصية او غيرها من اوجه النفويت سواء كان في حق ورثتهم او غيرهم من الاجانب بشرط ان يكونوا من رعايا دولة عقدت مع الدولة التونسية شروطا في الملك ولكي لا تقع مخالفة لما قرر اعلاه ورفع كل نزاع وخصام عمى ان يقع من هذا الامر

وقع الاتفاق بين الدولتين المتعاقبتين بأن يبيع الملك أوتقيله بأى وجه من وجوه التفويت من أحد رعايا الطليان الى غيره من الرعايا الاجانب لا يصح الا كانت حجة ذلك مطبوعة بطابع من له النظر فى ذلك من حكم البلاد واما من خصوص الملك الغير المنقول فعلى الرعايا الطليان بالملكة التونسية اتباع قوانينها واحكامها واحكام عملها ودفع الاداء المرتب على الملك دون ما يقع استثنؤه فى الفصول الآتية

✽ الشرط العشرون ✽ جميع ما يملكه رعايا الطليان بالملكة التونسية من الملك الغير المنقول يكون كالكلك المنقول محترما ولا يسوغ فككه الا لمصلحة عمومية وعلى الشروط الآتية الاول يصدر فى ذلك امر من جناب المعظم الارفع جليل الشأن صاحب المملكة التونسية مقرر فيه المصلحة العمومية التى لاجلها وقع الاحتياح للملك المذكور ويجب اعلام نائب دولة إيطاليا بالامر المذكور الثانى يجرى العمل فى فك الملك المذكور وتقدير ثمنه على مقتضى ما هو مقرر فى الفصل الحادى عشر والفصل الثانى عشر من قانون المجلس البلدى فى المملكة التونسية الثالث يدفع عن الملك المذكور بالتام الى صاحبه قبل الشروع فى التصرف فى الملك المذكور الرابع اذا لم يقع اعمل بمقتضى الامر المذكور المقرر فيه المصلحة العمومية التى لاجلها وقع الاحتياج للحلك المذكور فى مدة عام من تاريخه فلصاحبه حق فى ترجيعه وحينئذ يدفع الثمن المقبوض بالتام

✽ الشرط الحادى والعشرون ✽ المساواة بين الرعايا الطليان والرعايا التونسية فى الاداء المرتب على الملك لا يمنع رعايا الطليان من ان تطلب جعل الاداء المرتب على الارض التى يملكها رعايا الطليان دراهم عينيا بحسب اربعين ريال لكل ماشية مما يملكه من الارض سواء حرثها ام لا كل عام وقدر سطح الماشية عشرة اكتار والاكثار الواحد عبارة عن مائة ميترو مربعا وكذلك كل من يملك زيتونا من رعايا الطليان له حق فى

الطلب المذكور وهو انه يدفع اداءه دراهم عينا والقدر المعين على كل
عود هو القدر المعين الان على زيتون الساحل

الشرط الثاني والعشرون * كل نزاع يقع بين تونسي وطلبياتي
في شأن ملك غير منقول يعرض على مجالس البلاد على مقتضى قوانينها
وعوائلها ولكن صدور الاذن لربة الطليان للقدم امام المجلس لا يكون
الا بواسطة قنصل الطليان او نائبه وبالاذن منه وعلى المذكور ان يحضر
بذاته او بواسطة نائب من طرفه لحماية حقوق رعيته بمقتضى القوانين
المذكورة في التازلة ويكون حضوره لذلك لا يجرى العمل بالحكم الصادر
والمحكوم عليه ان يطلب مراجعة الحكم لدى المجالس الاخرى ولدى
جناب المعظم الرفع جليل الشأن صاحب المملكة التونسية وما يصدر
من المحكم يقع تنفيذه من قنصل الطليان اذا كان المحكوم عليه من
رعاياه ومن عامل المكان اذا كان المحكوم عليه تونسيا واذا كانت التازلة
بين اثنين من رعايا الطليان او بين طلياتي واحد من رعايا دولة اجنبية
فالطلوب امام مجلس البلاد ان يطلب ترجيع نازله الى قنصلات
جنسه يقع فصلها على الكيفية المعتادة في الحكم بالقنصلات واما حكم
مجالس البلاد في التازلة فانه يكون على مقتضى قوانينها الا اذا كان الحكم
متعلقا بذات الشخص الطلياتي او بامرأه اخر من الامور التي يلزم فيها
على مقتضى قوانين الجنوس الستمل بين الدول مراجعة احكام اخرى
غير احكام البلاد كما ان النوازل المتعلقة بهمة او ارت ولو كانت في ملك
غير متقون يقع فصلها على مقتضى الاحكام الطليانية او التونسية
باعتبار جنس الواهب او المتوفى وعلى كل حال يستثنى من ذلك الامر
الممنوع من تقويت الملك لمن هو ممنوع عليه الملك في المملكة

الشرط الثالث والعشرون * الحقوق الزاجعة لقنصل الطليان
في التدخل في ادارة ارث المتوفين من الطليان عند مغيب الوارث او

عدم رشه او مغيب انشائب او الموصى عليه وفي تثبيت افلاس رعاياه
وغيرها من الامور العائله نظرها على مقتضى القوانين الطليانية
والشروط الموجودة بين الدولتين والعهود الجارية الجارى بها العمل من
الفصل ومجلس القنصلات تبق على حالها من غير تبديل وتشمل النظر
في جميع املاك الرعايا الطليان ولو كانت في الملك الغير النقول في المملكة
التونسية

على الشرط الرابع والعشرون * ان وقع منك في فهم احد فصول
هاته اشروط او لشروط السابقة المقررة في الفصل الاول من هاته
الشروط او في العمل بها قد وقع اذفاق بان في ايطاليا تشرح على
الوجه الاتفع للرعايا التونسية كما ان في تونس تشرح على الوجه الاتفع
للرعايا الطليانية

على الشرط الخامس والعشرون * يجرى العمل بمقتضى هاته اشروط
لمدة ثمانية وعشرين عاما من يوم تصحيحها من الطرفين فان لم ينه احد
الطرفين على الطرف الاخر في مدة العام السابع والعشرين بعدم العمل
بهذه اشروط فان الشروط المذكورة يستمر العمل بمقتضاها ثمانية
وعشرين عاما اخرى وهكذا لکن لكل من جناب رى ايطاليا وجناب
العظم الازرع جليل الشان صاحب المملكة التونسية الرخصة كل سبعة
اعوام في طلب ابدال ما افضت التجربة ابداله من هذه الشروط

على الشرط السادس والعشرون * هذه الشروط المستمثلة على ستة
وعشرين شرطا يقع تصحيحها من جناب رى ايطاليا وجناب العظم
الازرع جليل الشان صاحب المملكة التونسية على الكيفية المقررة في
القوانين وجرت بها العادة في المملكتين وتسليم الشروط يقع في حلق
الوادي اوباردو المعمور في اثناء مدة ثلاثة اشهر من يوم التصحيح او قبل
ذلك اذا تيسر

- صورة الشروط التي عقدت بين الحكومة التونسية •
- ودولة اوستريا وذلك في ٢٧ شعبان ١٢٨٢ •
- الموافق ١٣ يناير ١٨٦٦ •

وقع الاتفاق بين الدولة الامبريالية النمساوية والدولة التونسية على ان يكون من الان فصاعدا لرعايا الدولة الامبريالية الحق في شراء وملك ما لا ينقل في التراب التونسي على اشروط المقررة في تحويل الحق المذكور لرعايا الانكليز وان تعتبر اشروط المعقودة بين الدولتين الانكليزية والتونسية المركبة من سبعة عشر فصلا المورخة في اليوم السادس والعشرين من ربيع الثاني سنة ثمانين ومائتين والف هجرية الموافق للعاشر من اكتوبر سنة ثلاث وستين وعثمانية عشر مائة مسيحية والصحيحة في سرية حلق الوادي كانتا منعقدة بين الدولتين النمساوية والتونسية واما بقية الحقوق والتبيزات والمزايا الممنوعة للدولة الامبريالية النمساوية ورعاياها فيقتضى اشروط الموجودة ثمة على حالها ولا يبطل منها شيء بسبب هاته الموافقة على الشروط المعقودة بين الدولتين الانكليزية والتونسية وهذا الاتفاق المصطنع ثلاث نسخ نصا سواء يجرى العمل بمقتضاه من يوم تصحيحه هذا ما وقع عليه الانفصال والاتفاق في هذا اليوم وهو يوم السبت السابع والعشرون من شعبان سنة اثنين وعثمانين ومائتين والف هجرية الموافق لليوم الثالث عشر من شهر يناير سنة ست وستين وعثمانية عشر مائة مسيحية ووقع تصحيحه وامضاه بالطابع على مقتضى العوائد الجارية من جناب المعظم الارفع محمد الصادق باي صاحب المملكة التونسية ومن الكولير جوان كسبارو مر لا تو فصل جنرال الدولة الامبريالية النمساوية على مقتضى ما بيده من التفويض في ذلك

- صورة الأمر الصادر من الحضرة المشيرة الى قاضي —
- المالكية بتونس فيما يتعلق بترخيص رعية فرنسا —
- في شراء القارات والاملاك بمملكة تونس وذلك —
- في ٢٠ ربيع الثاني ١٢٨٨ —

بعد الديباجة وبعد فان رعايا الدولة الفرنسية لما كان لا يسوغ لهم ان يملكوا الربع والعقار بمملكتهما حتى انهم اذا لمهم ذلك يكتبون رسوم الملك الذي يشترونه باسم انفار توانسه ظهر لثنا من المصلحة بملكهم لما كانوا اشتروه في الماضي مما ذكر فالعمل ان تنبهوا على الدول بانه اذا اتاهم احد من رعايا ما ذكر وطلب منهم تصحيح رسم الملك المشتري باسم انفار توانسه باسمه وحضر التونسي المكتتب باسمه الرسم ورضى تحويله باسم الاجنبي المذكور فانهم لا يمتنعون من ذلك ويصحونه له على الوجه الشرعي مع اعتبار ما يلزم في ذاك من كتب اعتراف الصح له بانه داخل تحت القوانين على العادة في كتب رسوم الملك للاجانب المباح لهم ذلك والسلام وكتب في العشرين من ربيع الثاني سنة ثمان وثمانين ومائتين والف

- اطلاق الرصاص على حضرة الامبراطور عليهم —
- امبراطور المانيا البفخم وذلك في ١١ من شهر —
- ماي في ايار ١٨٧٨ —

بعد الساعة الثالثة بخمس وعشرين دقيقة من يوم السبت الموافق ١١ من شهر ماي (ايار) لما كان الامبراطور في كروسة مفتوحة ومعه بنه الفراندوشيس دوياد وقد حاذى سفارة الروسية

اطلق عليه رجل يقال له ايميل هوديل اربع رصاصات من طليخة اصل هذا الرجل من صناع التتك وسنه احدى وعشرون سنة ومسقط راسه مدينة لسيك وكان معه اذ ذلك رجل آخر يقال له جوستاف كروغر ولد في برلين وسنه تسع عشرة سنة وعند ما قبض على هوديل وجد معه كثير من المحررات المتعلقة بعزب الاشتراكيين وهم حزب عظيم يذهبون الى اشتراك الفقراء في ثروة الاغنياء ووجد عنده ايضا ستة طليجات وسنه عشر قرطاسا للبارود ولا سئل عن فعله ومقصده انكر انه اراد قتل الامبراطور وادعى انه اراد قتل نفسه اما كروغر فانه ادعى بانه انما رافقه للتسلية ولم يكن عنده علم بما نواه ثم عاد الامبراطور الى قصره وقد رافقه جم غفير من الناس مظهريين مزيد الاسف على ما جرى عليه ولا بلغ هذا الامر مسامع رجال الدولة توجهوا جميعا الى حضرة الامبراطور واظهروا له الاسف وهنأوه بسلامته من الخطر فقال لهم « هذه نالت مرة اطلق فيها على النار لقتلى ومهما يكن عندى من الغم والاسف على ذلك فاني اتسلى عند ما ارى حسن مقاصد الامة نحوى كما دن عليه اسفهم على هذه الحادثة ولكن ينبغي ان لا تستخفوا بهذه الامور فاني لما كنت في سلك اهل السورى نهبت الدولة غير مرة على الدقظ للاخطار التى تأتى من بقاء هذه الخال وقد حصل في سنة ١٨٤٨ ما حقق افكارى فالآن ارى ايضا انه من الواجب على الدولة ان تعنى بان حزب اهل الفساد لا يكون غابا علينا فيلزم بالخصوص ان يمين النظر في ان الامة لا تفقد الاحساسات الدينية فان هذه الوظيفة مقدمة على غيرها » وقال البوسط انه في اوآخر شهر ابريل (نيسان) نشر في القرى برس المطبوعة في برلين اعلان هذه صورته « يوجد للبيع عند موسبو مهلس الساكن في اوستراس نمرة ٦١ طليجات رخيصه الثمن واطلاقها مضبوط من مسافة بعيدة » قال واتفق ان هوديل المذكور كان اشترى طليخته من

مجلس فتوجهت الضبطية الى مهلس وسألته عن هذا الاعلان فانكر
ثم توجهت الى ادارة القرى پرس قائمت مديرها ان هذا الاعلان ورد له
فعلا ثم بعد التحقيق وجد ان الطنبجة التي استعملها هوديل هذه المرة
كان اشتراؤها من مهلس وقال في الناسيونال زيتون ان ما ادعاه
صاحب القرى پرس من ان هوديل كان مختل العقل غير صحيح فانه
تبين من كلامه انه حاول التخلص من كل ما اتى عليه من الاسه بل
صرح بانه من حزب الاشتراكيين وقال في البنورسن كوربه ان الغرندوشيس
بنت الامبراطور قالت ان هوديل عند ما اطلق الطنبجة على والدها
كان بعيدا عنه ست خطوات فسلامة ابهما منه كانت معجزة من
البارى تعالى وروى ايضا ان رجلا وامرأة من اهل برلين ناسفا
صلى عدم نجاح هوديل فقال الرجل لوان الشقي هوديل عرف
كيف يصوب طنبجته لكننا اليوم استغفينا عن سبعة ملايين فرنك في
السنة (وهو مرتب الامبراطور السنوي) وقالت المرأة له في على ان
الرصاصات لم تصب محلها وروى غير ان هوديل ترك حرفته
الاولى وهي صنع التلك من زمان ودخل في خدمة بعض المطابع
ثم طرد منها لخلاف وقع بينه وبين مأموريها ثم جعل دابه نشر
المطبوعات المتعلقة بحرب الاشتراكيين والآن جار امر محاكمته واستنطاقه
في المحكمة الجنائية فعد ثبوت جرمه يحكم عليه بالقتل على وفق نص
المادة ٨٠ من قوانين المملكة

عدد سكان ولايات الدولة العلية في الروم الى

وذلك في سنة ١٢٦٥ - ١١٢٨

٤٥٠.٠٠٠ ر. ثاليا

١٦٦٠ ر. مقدونيا

٩٣٠.٠٠٠ ر. البانياى بلاد الارناووط

١٩٠.٠٠٠ ر. راس

٣٠٠.٠٠٠ ر. البلغار

٩٦٠.٠٠٠ ر. بوسنه وهرسك

٢٥٠.٠٠٠ ر. الجزر

٩٠٠.٠٠٠ ر. الجمله

عدد السكان بحسب اختلاف المذاهب

١٠٠.٠٠٠ ر. ترك

٢٦٠.٠٠٠ ر. اروام

٢٨٠.٠٠٠ ر. بلغاريين

٩٠٠.٠٠٠ ر. ارناووط

٨٤٠.٠٠٠ ر. بوشناق

٤٠٠.٠٠٠ ر. ارمن

٣٠٠.٠٠٠ ر. اسرانييلين

١٦٠.٠٠٠ ر. چنكته ومذاهب شتى

٩٠٠.٠٠٠ ر. الجمله

ذكر الحادثة التى جرت امام سراية چراغان لاخراج

السلطان مراد منها ومايمته وذلك فى يوم الاثنين ١٧

جمادى الاولى ١٢١٥ الموافق ١٣ ماى

١٨٧٨ يار

في الساعة الرابعة من يوم الاثنين اعنى قبل الظهر بساعة ١٧ جادى
الاولى الموافق ١٣ ماى جرت حادثة غريبة لم تكن تخطر بالبال فشغلت
كل خلى البال وذلك ان على سعاوى افندى الذى اشتهر في هذه الايام
برقم مقالات سخيغة وابداء آراء فاسدة جمع اليه نحو مائة رجل من ارباب
الغايات والفساد جلهم من مهاجرى قلبه فانقسموا الى قسمين القسم
الاول منهم قصدوا جهة سراية چراغان من جهة البر تحت رئاسة زعيم
يقال له صالح بك من الارناووط والثانى تحت رئاسة الشقى على سعاوى
المذكور من جهة البحر وكانوا جميعهم مزدين بزى المهاجرين وسبب
تجمعهم على ما ادعوا به انهم يعموا ساحة سيدنا ومولانا السلطان
المعظم اعرضوا على مسامحة الشريعة سوء حالهم ويلتمسوا احسانه
اليهم واغاثته اياهم وحيث كان سيرهم في النهار لم يخطر بال احد
ما كانوا عازمين عليه من سوء الاعمال واثارة الفساد والاختلال ثم
اجتمعت الزمرة التى توجهت من البحر بالزمرة التى توجهت من البر عند
آخر جهة السراية المعدة لخدمها وحاولوا جبا الدخول من بابها
وكان هناك حارس من العسكر السلطانية فاراد الحارس ان يمنعهم
من الدخول وكان الشقى على سعاوى يتقدمهم فاخرج من جيبه طنبجة
واطلقها على الحارس فقتله فى الحال ثم اطلق النار ايضا على عسكرى
آخر اراد حياية الحارس ومنع سعاوى من التقدم فقتله ايضا وفى غضون
ذلك كسرت زمرة منهم باب السراية ودخلوها وصاروا يقتنون على
السلطان مراد ويصرخون باصوات عالية وفى هذه الاثناء جاء نحو
مائة نفر من العساكر تحت رئاسة حضرة سعادتلو حسن باشا امير اللوآ
فتنصب بينهم وبين الاشقياء قتال فان الاسقياء كانوا متسلحين ومتساهين
للسر فرأى انباشا الموما اليه على سعاوى فى حجرة واضعا طنبجة فى يد
السلطان مراد فهم بعض الاشقياء بقتله اى بقتل الباشا فبادرهم
العساكر وقتلوه وضرب الباشا على سعاوى على رأسه فوقع على الارض

سريعاً فبادره عسكرى بحربة البندقية واثبتها فيه ففاضت روحه ثم
 حضر بعض من كان في يلديزكوشك من العساكر واحاطوا بسراية
 چراغان من كل جهة وسدوا الطريق الذى يودى الى بشكطاش وقوارب
 البواخر المدرعة سدت طريق البحر وفي اثناء القتال داخل السراية
 خرجت حضرة والده السلطان مراد وجرمه وجعلن يبحثن عنه فوجدته
 في حجرة مع حسن باشا الموما اليه فاخذنه ودخلن به حجرة في دائرة الحرم
 ومنعنه من الخروج منها وعند الساعة السابعة وقع القبض على كل من
 بقى حياً من المفسدين وارسل سيدنا ومولانا بعض كروسات من
 كروسات السلطنة لتقل السلطان مراد وعياله الى محل مامون فحلوا في
 كوشك مارتبه وهو قصر داخل دائرة يلديزكوشك وبعد هذا
 عادت الطمانينة بحمده تعالى وسكنت خواطر اناس بعد ان اضطربت
 في اول الامر لانه لما شاع الخبر في البلد انه وقع قتال في چراغان
 ظن الناس انه كان بين جمهور اهل البلد وبين العساكر السلطانية
 وانه قتل فيه عدة مئات مع ان عدة من قتل لم تزد على سبعة وثلاثين
 نفساً ولهذا قفلت اصحاب الدكاكين في الاسواق التي في وسط البلد
 دكاكينهم وكذلك الصيارفة في غلطة خافوا ولزموا بيوتهم وفي الحقيقة
 فانه لو لا ان لطف البارى تعالى باطفاء اول شرارة من هذا الشر
 لعظم الخطب اذ لا يخفى ان الدولة الآن مشغلة بابعاد الروس عن
 جوار الاستانة فسلك الدماء في نفس الاستانة من شانه ان يوجب
 مداخلة قوة عسكرية اجنبية لاعادة الراحة والامن ولعل بعض السفراء
 كانوا يطلبون من الروس ان ينبأوا الاستانة دفعا للفتنة فيايت شرى
 اى مسلم يرضى بان المسلمين يتقاتلون في الاستانة حتى تأتى الروس
 وتبوأها او ان كل ما فعلته العساكر السلطانية من اول الحرب الى الآن
 يذهب سدى الا من طمس الله على قلبه كأمثال على سعاوى فآثر منفعة
 نفسه الخصوصية على منفعة الجمهور العمومية لاجرم ان من كان هذا

دابه فلا يمكن ان يكون محبا للدولة والوطن وانما هو عبد مستاجر للاجانب
الذين اقصى مرام لهم ايقاع الفتنة بين اهل الاستاذة ليلفوا مارهم فحسبنا
الله ونعم الوكيل

هو في حال على سعاوى المذكور وسوابق افعاله

على سعاوى افندى هذا كان في الاصل من الصوفية اى طلبية العلم وحصل
نصيبا من العلوم العربية والفنون الرياضية ولكن كانت افكاره دائما مائلة
الى الشغب والفساد فله في سنة ١٢٨٩ اعى في ايام سلطنة المرحوم
السلطان عبد العزيز وصدارة المرحوم على باشا حاول ان يبرقته في
الاستاذة فاضطر على باشا معها كان مجولا عليه من الرفق واللين اللذين
هما من سعاير المؤمنين ان يمرض على مسامح السلطان لزوم نفيه من
الاستاذة فصدرت ارادة سنييه بذلك لكنه فر من متغاه الى الاقطار
الاورباوية فبعد ان مكث مدة في فرنسا توجه الى لندرة وكان يتعيش
فيها مما يتكرم عليه بعض اهل الاستاذة فالف في خلال اقامته بلندرة
بعض كتب قليلة البدوى مع انه كان مضلعا على تأليف كثيرة ولا سيما
الفنون الرياضية غير ان ما كان يكتبه لم يكن عنوانا على سعة اطلاعه
بل كان عنوانا على افكاره اسخفه وآرائه الفاسدة فتعجب الناس من
سلته حتى قال له بعض معارفه واحباؤه «لوبيت في لندرة ابني حسن
ظن الناس بك ولكن بعد فرومك الى الاستاذ واستهزار افكارك في
الجزنالات فقدوا ثقتهم بك» في جله سخافة اقواله انه عند ما ابعد
مدحت باشا من الاستاذة نشر في بعض جرنالاتها التي كانت تدلق
اباطيله وتستكثر قليله انه قد ارسل الى جميع مشاهير اوربا خبرا اطالعهم
فيه على سبب ابعاد الباشا انشأ اليه ثم احد يظهرا فكاره السياسية التي
لا تصدر عن صبي فضلا عن الف وحرى كبا كثيرة ولما اقيم باطرا
على المكتب السلطاني اخذ ينشر في الجرنالون التركية كلاما في ذم

ذلك انه مع اتساع الباب العالى لم يكن فيه ولا طلبة واحدة ثم بعد الساعة السادسة بنحو نصف ساعة احضرت الطلبات النظامية من بك اوزلى ولشدة التهاب النار وامتدادها لم تجد نفعا فان النار كانت سرت في مفروشات الباب وفي اوراق دوائر فكان صوتها يسمع من بعيد وفي الساعة الثامنة ونصف سرت الى مباني الجهة الشمالية وهي قائمة على عدد كثيرة من الرخام حتى انتهت الى الجهة الشرقية الفاصلة دائرة الخارجية ووصلت من الجهة الغربية الى فاصل دائرة التشریفات وحاصله ان جميع المباني المرتفعة التي في الوسط قد احترقت فلم يبق الا الباقي التي على اليمين واليسار وهي اقل ارتفاعا من مباني الوسط ومن لطف البارئ تعالى في تلك الليلة ان الريح كانت ساكنة ولولا ذلك لما بقى في الباب العالى شئ بل كان التهاوي يسرى الى سائر المباني التي بجواره وبين الدوائر التي احترقت فيه دائرة شوری الدولة وتوابعها ودائرة الاحكام العدلية وتوابعها ودائرة انشريفات وتوابعها ودائرة الداخلية ودائرة ديوان الامدى الهمايون ودائرة الجمعية الاجرائية ودائرة جمعية الحوالة ودائرة مكتوبجي الصدارة وعدة دوائر اخر واحترق ايضا كل ما كان في هذه الدوائر من الاوراق والدفاتر والنجج والامانات الموضوعة على سبيل الرهن وقيمتها فيما قيل تساوى ٣٠٠ ر ٣٠٠ ليرة عثمانية وبذلك تسبب تعطيل اشغال الذين لهم دعاوى مع الدولة العلية ومع غيرها ايضا اما قيمة ما احترق من الابنية فتساوى ٤٤٠٠٠ ليرة عثمانية او ١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ فرنك وقد صدر امر سام بتنظيف بقية الدوائر والشروع في اعادة ما احترق وفي الجملة فان هذه المصيبة لم تكن تخطر بالبال وان يخشى انها تكون نتيجة مقاصد بعض المفسدين ولذا تشكلت لجنة مخصوصة لتحقيق ذلك ومجهن جميع خفراء الباب

- ✽ الفنا مسند رئاسة الوكلا واعادة مسند الصدارة ✽
- ✽ المظمى وتوجيهها الى حضرة فخامتلو دولتو محمد ✽
- ✽ رشدى باشا الملقب بالمرجم وذلك فى ٢٧ ✽
- ✽ جمادى الاولى ١٢٩٥ الموافق ٣٠ ماى ✽
- ✽ ايار ✽ ١٨٧٨ ✽

وزبرى سمير العالى محمد رشدى باشا

بسبب انفصال صادق باشا هذه الدفعة ووقوفكم وعلكم التام السلام
لدى الجميع وبماقتكم المعلومة التى هى كافية من كل وجه لوقاية حقوق
السلطنة المقدسة تماما ولحفظ الراحة والاسنية العمومية قد حولنا عنوان
رئاسة الوكلاء الى الصدارة كما فى القديم واحتلتها الى عهدتكم
فجلى مطلوبى استحصاى الغواث المنتظرة من قانوننا الاساسى باقرب وقت
وايصالها الى حيز الاجراء بالاتفاق مع سائر الوكلاء وان توفقوا
حركاتكم طبق آماننا المشتملة على الخير وان تسعوا فى استحصاى اسباب
سعادة دولتنا ورفقها اسأله تعالى ان يجعل كل من يبرز المساعى
الصادقة امام دولتنا مظهرا لتوفيقاته الصمدانية

فى ٢٧ جمادى الاولى سنة ١٢٩٥

- ✽ توجيه الصدارة المظمى الى حضرة فخامتلو دولتو ✽
- ✽ صفوت باشا ونظارة البحرية الى حضرة دولتو مصطفى ✽
- ✽ باشا وذلك فى ٤ جمادى الاخرة ١٢٩٥ الموافق ٥ ✽
- ✽ جون ✽ حزيران ✽ ١٨٧٨ ✽

﴿ وزيرى سمير المعالى صفوت باشا ﴾

قد صار الانجاب لعزل رشدى باشا من خدمة الصدارة فاستسبنا توجيه هذه الخدمة مع ضم نظارة الخارجية لعهد درايكم واحالة نظارة الحرية لعهد مصطفى باشا رئيس دار الشورى العسكرية نظرا لقدمه ومعلوماته فى ذلك فجعل مطلوبنا حفظ الامنية والراحة فى الممالك السلطانية فى هذه الاحوال المشككة وحصول راحة الاهالى وامانهم واستحصال كافة الاسباب والتدابير اللازمة لعمران ممالكنا المعلوم جزما ثروتها وقابلية واستعدادها للمعمورية واجراؤها وحفظ قانوننا الاساسى واجراء احكامه واصلاح المحاكم النظامية فى اقرب وقت بوجه يوجب الامنية للجميع وبذل الاعتناء فى كل الجهات باجراء لوازم العدل والحقانية وتأكيد وتشديد الروابط السلية والمناسبات الحسنة الجارية فيما بيننا وبين الدول المتحاببة فليكم بالاتفاق مع سائر وكلاتنا المبادرة لاجراء انجاب ذلك جميعا فاسأله تعالى ان يجمع الجميع توفيقاته الصمدانية

فى ٤ جادى الآخرة ١٢٩٥

عدد سكان السلطنة الشمايه فى سنة ١٢٩٥

هجريه الموافق ١٨٧٨ مسيحية

﴿ تلا عن طريقه المكرمه ﴾

﴿ تركيه اوربا اغنى ولايات الروم ابلى ﴾

عدد السكان

٢٠٠٦٨٥٠٠ الاسنانة العلبة فى جهة الروم ابلى

ولاية ادرنه	١٣٥٣٣٥٢
ولاية اشقودره	١٢٨٨٠٠٠
ولاية پرزند	١١٩٩١٥٤
ولاية الطونة	٢٠١٦٤٣٠
ولاية يايه	٠٧١٠٥٠١
ولاية سلاتيك	١٢٣٧٣٣٨
ولاية بوسنه	١٢٤٢٤٥٦
ولاية كريد	٠٢١٠٠٠٠
الجملة	٩٩٤٢٤٣١

﴿ تركية - اسيه اعني ولايات الاناطول ﴾

الاستانة العلية في جهة الاناطول	٠٧٩٦٦٠٠
ولاية بروسه	١٠٣٠٢٤٤
ولاية ابدین	٠٩٨٠٠٠٠
ولاية الجزائر	٠٤٤٣٠٣٥
جزيرة قبرص	٠١٤٤٠٠٠
ولاية قسطنطينی	٠٧٧٤٢١٢
ولاية انقره	١٠٠٤٧٨
ولاية قونية	٠٨٠٠١٢٢
ولاية اطنه	٠٣٢٤٠٦٢
ولاية طرابزون	٠٩٣٧٧٠٠
ولاية سيواس	٠٥٧١٨٠٨
ولاية ارضروم	٠٨٨٥١٨٦

ولاية ديار بكر	٠٧٠٨٢٨٨
ولاية بغداد	٢٢٠٠٢٠٠
ولاية حلب	٠٥٣٩٣١١
ولاية سورية	٠٩٧٣١٢٠
ولاية الحجاز واليمن	١١٣٤٣٠٥
جزيرة سبسان	٠٠٢٣٣٠٠
الجملة	١٤٢٨٠٢٩١

﴿ ولايات افريقية ﴾

الخديوية المصرية	٨٤٠٠٠٠٠
طرابلس الغرب	١١٥٠٠٠٠
تونس	١٩٢٩٠٠٠
الجملة	١١٤٧٩٠٠٠

كان الاولى ان تجعل ولاية طرابلس على حدها لان كلا من الخديوية المصرية وتونس ولاية ممتازة ثم ذكرت الجريدة المذكورة الولايات الممتازة فقالت انه يوجد من النفوس

في المملكتين	٤٥٠٠٠٠٠
في الصرب	١٣١٩٣٨٩
في الجبل الاسود	١٠٠٠٠٠٠

الجملة ٥٩١٩٣٨٩

على ان استباسب حالة هذه الولايات الثلاث متوقف على قرار المؤتمر

- ❦ إطلاق الرصاص ثلثي مرة على حضرة الامبراطور ❦
- ❦ وليم امبراطور المانيا المعظم وذلك في ٢ جون ❦
- ❦ حزيران ❦ ١٨٧٨ ❦

كيفية إطلاق الرصاص هذه المرة على امبراطور المانيا المعظم هي ان رجلا يقال له نوبلن اطلق عليه بندقية من شبك منزله حين كان مارا في احد الطرق وكان حنوها من الرصاص الصغير المستعمل في الصيد فاصابه منها عشرون رصاصة في كتفه ورأسه وظهره فاجب عليه اعتزال مصالح الملك فلم يخرج من فراشه الا في الخامس عشر من تموز (جولاي)

- ❦ تفويض ادارة امبراطورية المانيا الى حضرة الرئيس ❦
- ❦ فريدريك وليم ولي عهد امبراطور المانيا المعظم ❦
- ❦ بسبب ما اعتراه من المرض وذلك في ٥ جون ❦
- ❦ حزيران ❦ ١٨٧٨ ❦

الى حضرة الرئيس الامبراطوري ولي العهد حيث اتى است في حالة تمكنتني من توقيع اسمي كما يجب بسبب جرحي والاطباء يشيرون على باعتران سائر الاشغال كيلا يعطى به جروحي كلفت حضرة الرئيس الامبراطوري بان ينوب عني في ادارة المصالح في المدة التي لا يتأتى لي فيها مباشرتها فيانم لجنابكم العمل بمقتضى هذا تحريرا ببرلين في ٤ جون ثم كتبت الوزراء الشهادة الآتية تاسيدا للامر المذكور وهذه ترجمتها بحروفها

بحسب امر جناب الامپراطور فشهد نحن روساء الدوائر الملكية
والعسكرية المصين باسفل هذه الشهادة بان حضرة الامپراطور والملك
(اعني امپراطور المانيا وملك پروسية) استصوب مضمون الارادة
المذكورة بعد اطلاعه عليها وامر باجرائها ونشرها بجمرفة رئيس الوزراء
محل الامضاء

دوولوسكى دليديل الرئيس دويسمارك

ثم امضاء بقية الوزراء

وفيها ايضا الارادة الصادرة من الرئيس فردريك وايم ولى العهد الى
كنشليр المملكة الامپراطورية وهذه ترجمتها
الى كنشليр المملكة الامپراطورية

الواصل لكم بطي هذا الامر الذى ارسله لى جناب الامپراطور والملك
فانت مكلف بنشره مع رقمي هذا فى جريدة الاحكام والازادات
ان ارادنى الثابتة انى براعاتى حق المراجعة القانون الاساسى والاحكام على
حسب اصول سعادة والدى وسيدى الامپراطور ثم وظائف النيابة التى
كلفتى بها وقيلنها فى ٥ جون سنة ١٨٧٨ محل الامضاء

فريدريك وايم

محل الامضاء

دويسمارك

❖ اطلاق الرصاص على الملوک منذ ٣٠ سنة ❖

❖ ١ ❖ فى ٢٦ نوفمبر (تشرين الثانى) سنة ١٨٤٨ اريد قتل
الدوك دومودينه وكان اذ ذاك من امرآء ممالك ايطاليا

❖ ٢ ❖ فى ١٢ جون (حزيران) سنة ١٨٤٨ اريد قتل پرنس
پروسية حين كان مقبلا فى متدين

❖ ٣ ❖ فى ٢٢ ماى (ايار) سنة ١٨٥٢ اطلق رجل يقال له

سيفلوك الرصاص على ملك بروسيا (الذي هو الآن امبراطور المانيا)
فجرحه في كتفه جرحا بليغا

﴿ ٤ ﴾ في ٢٢ جون (حزيران) سنة ١٨٥٢ اراد روبرت بل
الذي كان من ضباط انكلترة في رتبة ملازم قتل الملكة فكتوريا ملكة
انكلترة وامبراطورة الهند حالا

﴿ ٥ ﴾ في ٢٤ سبتمبر (ايلول) سنة ١٨٥٢ وجد في مرسيليه
آله يقال لها « آله جهنمية » اعدت لقتل الامبراطور نابوليون الثالث
عند قدومه الى المدينة المذكورة

﴿ ٦ ﴾ في ١٨ فبراير (شباط) سنة ١٨٥٣ اطلق الرصاص خياط
يجرى يقال له اينيزر على الامبراطور جوسيف امبراطور اوستريا حالا حين
كان يتنشى بفجرحه جرحا خفيفا

﴿ ٧ ﴾ في ١٩ ابريل (نيسان) سنة ١٨٥٣ اخبر الكونت كافور
الذي كان كبير وزراء ايطاليا بان احد الاشقياء يريد قتل الملك ولكن لم
يذكر الراوى تفصيل ذلك

﴿ ٨ ﴾ في شهر جويليه (تموز) سنة ١٨٥٣ اريد قتل الامبراطور
نابوليون الثالث حين كان داخلا في الملهي السمي باوبره كوميك بباريس
﴿ ٩ ﴾ في ٢٠ مارس (اذار) سنة ١٨٥٤ دخل رجل مجهول
حجرة الدوك فرديناند شارلس الثالث دوك بارمه وكانت بارمه اذ ذاك من
امارات ايطاليا المستقلة ووكزه بسكين في جوفه فأت بعد اربع وعشرين
ساعة

﴿ ١٠ ﴾ في ٢٨ ابريل (نيسان) سنة ١٨٥٥ اطلق رجل يقال
له جيوفاني بيانوري النار على الامبراطور نابوليون الثالث حين كان مارا
في محلة شارلترني بباريس

﴿ ١١ ﴾ في ٢٨ ماي (ايار) سنة ١٨٥٦ اراد رجل يقال له راييموند فونيس ان يطلق الرصاص على الملكة ازابيلا ملكة اسبانيا سابقا فقبض عليه احد الضباط والقاء في السجن

﴿ ١٢ ﴾ في ٨ ديسمبر (كانون الاول) سنة ١٨٥٦ ضرب عسكري يقال له اجبريلاس الملك فرديناند ملك نابولي بمخبر فقتله في الحال

﴿ ١٣ ﴾ في ٧ اغسطس (آب) سنة ١٨٥٧ قبض في باريس على ثلاثة رجال طليانين يقال لهم پرتيلكي وغيبالدي وغولوا لانهم كانوا قدموا من لندرة ومامين على قتل الامپراطور نابوليون الثالث

﴿ ١٤ ﴾ في ١٤ جانفي (كانون الثاني) سنة ١٨٥٨ اطلق خمسة رجال يقال لهم اورسني وروديو ويرى ورنارد وغومز وهم طليانين كللا داخلها مواد التهاية على الامپراطور نابوليون المشار اليه عند توجهه الى الالبيرة

﴿ ١٥ ﴾ في ١٤ جولي (تموز) سنة ١٨٦١ اطلق تليذ في مدينة بادن بادن النار مرتين على ملك بروسية (الذي هو الآن امپراطور المانيا) فاختلأ

﴿ ١٦ ﴾ في ١٨ ديسمبر ١٨٦١ (كانون الاول) اطلق تليد اسمه ارستد پروزيوس طنجحة على ملكة اليونان فقتلها (كذا)

﴿ ١٧ ﴾ في ٢٤ ديسمبر (كانون الاول) سنة ١٨٦٢ قبض في باريس على ثلاثة رجال طليانين يقال لهم سترابوتشو وامپراتريسي وليوليوني كانوا قدموا من لندرة على عزم ان يقتلوا الامپراطور نابوليون الثالث

﴿ ١٨ ﴾ في ١٤ ابريل (نيسان) سنة ١٨٦٥ دخل رجل اسمه بوث ملهي واشتقون باميركا وقتل ابراهام لنكون رئيس الجمهورية

﴿ ١٩ ﴾ في ١٦ ابريل (نيسان) سنة ١٨٦٦ وقع القبض في سان

بطرسبورغ على رجل يقال له قفازوف كان يريد قتل الامبراطور
الكسندر امپراطور الروسية حالا

﴿ ٢٠ ﴾ في سنة ١٨٦٧ وقع القبض في باريس على رجل يقال له
برزوسكي لانه حاول ان يقتل بقبصر الروسية حين كان مارا في بوا دو بواون
وكان قد قدم الى باريس لمشاهدة العرض

﴿ ٢١ ﴾ في ١٠ جون (حزيران) سنة ١٨٦٨ قتل رجل يقال له
رازيفاتووتش الرئيس ميشيل امير الصرب

﴿ ٢٢ ﴾ في شهر اغوستوس (آب) سنة ١٨٧٢ * قتل رجل
يقال له غوتبارس في رتبة امير الای رئيس جمهورية بيرو (بامريكا)

﴿ ٢٣ ﴾ في سنة ١٨٧١ حاول رجل قتل الملك اميدي نجل الملك
فكتور اماتويل حين كان ملكا على اسبانيا

﴿ ٢٤ ﴾ في شهر جانيه (كانون الثاني) سنة ١٨٧٣ قتل موريس
رئيس جمهورية بولني

﴿ ٢٥ ﴾ في شهر اغوستوس (آب) سنة ١٨٧٥ قتل رئيس
جمهورية الايكواتور

﴿ ٢٦ ﴾ في جون (حزيران) سنة ١٨٧٧ قتل رجل في رتبة
يكباشي يقال له موياس رئيس جمهورية البراغی

﴿ ٢٧ ﴾ في ١١ ماي (ايار) سنة ١٨٧٨ اطلق رجل اسمه
هويدل ثلاث رصاصات على الامبراطور وليم امپراطور المانيا من دون
ان يصيبه

﴿ ٢٨ ﴾ في ٢ جون (حزيران) سنة ١٨٧٨ اطلق رجل
يقال له نوبلن الرصاص على الامبراطور النشار اليه فجرحه جرحا بليغا
وعلى هذا في ظرف ثلثين سنة نصب شرك الجسم الثمانية وعشرين

ملكاً او اميراً لاغراض سياسية واعظمها على الامبراطور نابوليون الثالث

﴿ وفاة ملك هانوفر وذلك في ١٢ جون ١٨٧٨ ﴾

توفي هذا الملك في باريس في الثاني عشر من شهر جون وله من العمر ٥٩ سنة وكان يلقب بالملك جورج الخامس وهو ابن الملك ارنست اغوستوس ومن اقارب ملكة انكلترة وكان في رتبة جنرال في عساكرها ولقب بدولة كبرلاند ورنسويك لونبيرغ واصيب بالعمى حين كان ابن خمس عشرة سنة ولما استولى على كرسي الملك بحسب القانون الذي صدر في سنة ١٨٤٨ وهو ان كل ما يقدم له من التقارير والاوامر للتوقيع عليه يلزم ان يقرأ بحضور اثني عشر شاهداً ويوقع عليه كاتب معين منهم وورث اياه في الملك في سنة ١٨٥١ وكانت البلاد في اول ملكه مضطربة بسبب الخلاف الذي وقع بين الوزراء واهل النوري لكنه الف الفريقين على محبته وشاهد ذلك انه لما سبت الحرب بين اوستريا وروسية في سنة ١٨٦٦ حول على مغالبة روسية فاستصوب رايه هذا جميع الاصناف من رعيته وكان عازماً على ان يقود عساكره بنفسه الى الحرب مع كونه اعمى غير ان عساكره روسية غلبت عساكره فدخلت مملكته في حوزة روسية واذن له ولايته ولي العهد في ان يسافر الى حيث شاء واشترط عليه انه اذا شبت حرب على روسية في ظرف سنة يكون بعزل عنها ولما ان شعرت دولة روسية بان خواطر دول اوستريا وفرنسا وانكلترة كانت متوجهة اليه ضبطت املاكه فصار الى باريس مع اهله واقام فيها وكان خيراً سليم القلب محباً للسمع

﴿ صورة الارادة الخديوية النصاءرة بتأديته المتأخر من ﴾

٥ مرتب مامورى الحكومة الخديوية المصرية وذلك ٥

٥ فى ١١ ماى (١١ ايار) ١١٧٨ ٥

بناء على تقرير مجلس التدقيق العالى السابق بيانه وعلنا بانه من مصلحة
الدائنين ان لا يكون فى الحكومة ما يوجب توقيف سير الاشغال وتعطيلها
وان تأدية الرواتب للمامورين والمعينات للمتقاعدين جزاء خدمتهم
للحكومة هى من لوازم انتظام الادارة

﴿ قد حكمنا ونحكم ﴾

اولا ان الرواتب والمعينات المذكورة تصرف قبل جميع المستحقات مما يرد
اولا الى صندوق المالية وتكلف لجنة المالية بهذا الصرف موقتا وتعين
احد اعضائها للتوقيع

ثانيا ان لجنة المالية تصرف فى كل شهرين رواتب ثلاثة اشهر الى ان
تسدد التأخرات جميعها

ثالثا ان هذا الصرف يكون للمامورين والخدمة المعينين فى موازنة
مجلس التدقيق على الوجه الآتى بيانه وللذين سيعينهم هذا المجلس
بناء على انتهاء لجنة المالية

رابعا ان رئيس محاسبة الدين العمومى ماذون فى اتخاذ ما يراه ضروريا
من الوسائل التى يتحقق بها ان المال الذى يدفع الى كل ادارة يصرف
للمامورين لقاء رواتبهم كتب فى مصر فى ١٢ مايو ٧٨ التوقيع
امصايل

﴿ بيان موازنة الرواتب المشار اليها فى الامر العالى ﴾

جنبه مصرى

هدد

٥ ١٩٨٤ نظارة المالية

لصندوق الدين العمومي	١٣٠٠
للمجالس والمحاكم	٣٠٤٧
لنظارة الداخلية	٠٦١٧
لنظارة الخارجية	١٠١٥
لنظارة التجارة والزراعة	١١٥٤
لنظارة الاشغال العمومية	٠٩٢٤
لمجلس شورى النواب	٠١٤٦
للمبعة السنية	١٤١٥
ولسائر الدوائر المتعلقة بالحكومة السنية	١٢٦٨
المجملة	١٦٨٧٠

كتب في مصر حادى عشر مايو سنة ٧٨
نائب الرئيس
ريفرس ولسون

- ✧ ترجمة تذكرة الاستدعاء التى ارسلتها دولة المانيا الى ✧
- ✧ كل من ناظر الخارجية للدولة العلية ولانكلترة واوستريا ✧
- ✧ وفرنسا واطاليا والروسية للاجتماع فى المؤتمر ✧
- ✧ الذى عقد فى ١٣ جون ✧

✧ ترجمة تذكرة الاستدعاء التى ارسلت الى دولة انكلترة ✧

بحسب مفاصلة دولة اوستريا وهنكاريا تشرف دولة الامبراطور بان
تستدعى الدول التى وقعت على معاهدة سنة ١٨٥٦ و ١٨٧١ للاجتماع
فى المؤتمر للمذاكرة على شروط المعاهدة الابتدائية التى جرت فى سان
استافانوس بين الروسية وتركيه وتوجيهها هذا الاستدعاء الى الدولة

البريتانية تعلم انها اذا قبلت ذلك فالذاكرة صلى جميع ما اشتملت عليه
المعاهدة المذكورة تكون بحرية تامة فاذا قبلت الدول الاستدعاء
يكون الاجتماع في ١٣ من هذا الشهر فالواضع اسمه ادناه يطلب من
سعادة مركز صالبري عند وقوفه على هذا ان يفضل عليه بجواب
في اقرب وقت وهو بقرن هذا الاستدعاء باهداء ما يجب لجناحه من
الاحترام

جواب مركز صالبري

الواضع اسمه بادناه ناظر الخارجية يتشرف بان يخبر الكونت مونستر
بوصول رقيه الذي استدعى به الدولة البريتانية للمشاركة في مؤتمر
برلين لاجل المذاكرة على شروط المعاهدة الابتدائية التي جرت في
سان اسطفانوس بين الروسية وتركية وحيث ان هذا الاستدعاء وجه
الى الدول التي وقعت على مصادرة باريس وانها عند قبولها له تقبل
ايضا الشروط المذكورة في الرقيم المذكور فالدولة البريتانية مستعدة
للمشاركة في المؤتمر في اليوم المعين

ترجمة الالتمحة التي ارسلها الباب العالي الى المؤتمر

متضمنة تقرير الاحكام والنظامات التي رامت

الدولة العلية اجراءها في جميع الولايات ولكن لم

تقع لدى المؤتمر موقع القبول

تفصل المذاكرة في جميع المواد المتعلقة بإدارة الولايات وتقسيم الولاية
الى سنجقيات وكل سنجق يقسم الى عدة نواحي وكل ناحية تكون
مولفة من عدة قرى اما المدن التي عدد سكانها يتف على ١٠,٠٠٠

نفس فتكون ناحية مخصوصة على حدتها وسكون تعيين والى
الولاية من طرف الحضرة السلطانية ويكون الوالى على مذهب
(وفى رواية وجنسية) اكثريه الاهالى وجميعه مستشار تعيينه الحضرة
السلطانية فاذا كان الوالى نصرانيا فستشاره يكون مسلما واذا كان
مسلما فستشاره يكون نصرانيا اما بقية المامورين الذين فى خدمة ادارة
الولاية فيكون تعيينهم من الوالى ولكن بحسب موافقة مجلس ادارة
الولاية وتكون السلطة الاجرائية خاصة بالوالى وهو يجرىها فى جميع
الولاية التوسطة بمهدهه وذلك بواسطة « التصرفين » وقائمى
المقامات و « المختارين » ويكون الوالى الحاكم الاعلى وعليه ان يلاحظ
ان احكام السلطنة تجرى على محورها اما مجلس الادارة الكبير الذى
يعين لكل ولاية فيكون مولفا من عضوين ترسلهما السفىقية ووظيفته
المذاكرة فى جميع متعلقات مصالح الولاية الادارية وقرار رأيه
على اجرائها ولكن لا يسوغ له ان يتدخل فى امور الحاكم وفى السلطة
الاجرائية بل يلزمه ان يستشير مجلس الادارة فى جميع المصالح الادارية
فاذا جرى نزاع او خلاف بينه وبين مجلس الادارة ترفع دعواهما الى
مجلس المناقشات الادارية الذى يشكل فى الاستانة كما سيأتى بيانه
اما ادارة السفىق فانها تباط « يتصرف » يجرى فيها وظيفته باسم
الوالى وانتخابه يكون من طرف الحضرة السلطانية على مذهب
اكثريه اهل السفىق ويعين له معاون يكون انتخابه ايضا من
الحضرة السلطانية فاذا كان المتصرف مسلما فعناوه يكون نصرانيا
واذا كان نصرانيا يكون معاونه مسلما وبقية مامورى السفىق يكون
تعيينهم من طرف المتصرف ولكن بانتخاب مجلس السفىق وهذا المجلس
يكون مركبا من نواب من كل ناحية نائب وظيفته محدودة فى
متعلقات المصالح الداخلية مثل اعضاء مجلس الولاية فاذا حصل
خلاف بين المتصرف ومجلس ادارة السفىق يفوض امر خلافهما الى

الوالى والى مجلس ادارة الولاية معا اما ادارة الناحية فتتكون تحت تصرف المتصرف وتعين لادارتها « قائم مقام » ويكون تعيينه من الوالى بموافقة مجلس ادارة الولاية ووظيفته كوظيفة المتصرف اما مجلس ادارة الناحية فيكون مولفا من خمسة اعضاء يصير انتخابهم من الاهالى بحرية تامة ممن تبلغ سنهم احدى وعشرين سنة بحيث يكونون متمعين بجميع الحقوق المدنية ويدفعون الويركو السنوى لا يتقص عن الخمسين قرشا وظيفته هذا المجلس لدى قائم القسم مثل وظيفته مجلس السنجق لدى المتصرف فاذا وقع خلاف بين مجلس ادارة الناحية وبين قائم المقام ترفع دعواهما الى المتصرف والى مجلس ادارة السنجق معا ولكل قرية مختار يكون انتخابه من المجلس البلدى على مذهب اكثرية الاهالى ووظيفته النظر فى سائر امور الضابطة وفى اجراء اوامر الحكومة الاجرائية التى ترسل اليه من طرف قائم المقام وفى اجراء قرار المجلس البلدى وهذا المجلس يتكون مولفا من اعضاء من كل مائتى نفس عضو واحد بشرط ان عدد اعضائه لا يزيد على عشرين نفسا وانتخابهم يكون من الاهالى بكمال الحرية ووظيفته هذا المجلس اجراء ادارة اموال القرية وتعيين ميزانيته ايرادها ومصرفها وتعيين الضرائب التى يلزم دفعها من الاهالى ولا سيما النظر فى متعلقات تحصيل الاموال بواسطة محصلين يكون تعيينهم من المجلس ويناظر ايضا بعهدته وظيفته الضابطة فيما يخص بالراحة العمومية بشرط ان لا يخرج من دائرة الاحكام العدلية فاذا وقع خلاف بين شيخ القرية والمجلس البلدى ترفع دعواهما الى قائم المقام والى مجلس ادارة الناحية معا وكل ما يتعلق بالراحة العمومية فى جميع الولاية يناظر بضابطة همومية وضابطة داخلية يكون انتخابهم من اهالى الولاية بدون استثناء ولا فرق من جهة الدين فيكونون فى كل ولاية تحت اوامر الحكومة الاجرائية اما القوة العسكرية فتناظر رئاستها بعهدته

روساء العساكر ولا يسوغ لهم في جميع الاحوال ان يتدخلوا في ادارة الولاية. ولكن اذا وقع ما يتخلل بالراحة العمومية في داخل الولاية وكانت قوة الضابطه غير كافيه لاعادة الامن والطمأنينه حق للوالى بمعاونته مجلس الادارة وحده ان يستدعى مداخله القوة العسكرية اما تحرير الاوراق المتعلقة بالاوامر الادارية والتنظيمية والمحاكم في ولايات الروم ابلى يكون باللغة التركية واللغة المستعملة عند اكثريه المسيحيين في الولاية ويشكل في قاعدة الولاية لجنة لتقرير نظمات وقوانين في جميع متعلقات ذلك

❧ الفصل الثانی فی المواد المتعلقة بالمعارف العمومية ❧

جميع اهالى المملك العثمانية يكونون مشمولين بالحرية التامة في جميع متعلقات المعارف العمومية فيعوز لكل طائفة ايا كانت ولكل شخص ايا كان بشرط ان يكونوا سائرين الحقوق المدنية ان ينشئوا مكاتب للدروس الابتدائية او الدروس المطلقة وان يدرسوا العلوم علانية تحت مراقبة الحكومة المحلية بشرط ان الدروس لا تتخل بالآداب وبالراحة العمومية ولا بمراعاة احكام السلطنة واجراء هذه المراقبه في الولاية يكون من الوالى ومجلس الادارة معا وجميع العثمانيين (اي رعايا الدولة) يقطع النظر عن جنسيتهم ومذاهبهم لهم ان يدخلوا في المكاتب الملكية والعسكرية الخاصة بالدولة

❧ الفصل الثالث في المواد المتعلقة بإدارة الاحكام المدنية ❧

يشرع في تمة جميع التنظيمات والاحكام والقوانين ويكون منسيفها على الصورة الآتية

﴿ ١ ﴾ نظمات الحقوق * يكون اجراؤها طبق دستور احكام فرنسا الجزائية* مع بعض تعديل يوافق مشرب اهل البلاد وعاداتهم

﴿ ٢ ﴾ قانون اجراءات الحقوق * يكون انشاؤه طبق قانون الاجراءات التجارية ولكن يضاف اليه ما تقتضيه الحال

﴿ ٣ ﴾ قانون التجارة * تثبيت قانون التجارة الموجود الآن مع تأكيد اجراءه

﴿ ٤ ﴾ قانون الاجراءات التجارية * يميل بموجب القانون الحاضر ولكن مع تكملة وتتمه لمواد اخرى له

﴿ ٥ ﴾ قانون الجزاء * تثبيت قانون الجزاء الموجود الآن

﴿ ٦ ﴾ قانون اصول المحاكمات الجنائية * يوضع قانون على المواد الجنائية مع تطبيقه على القوانين الجنائية المستعملة في محاكم انكلتره وفرنسا

(في المحاكم) تشكل محاكم نظامية (حقوقية وجنائية وتجارية وجنائية) ووظيفتها النظر في جميع المنازعات المتعلقة بالعقارات المنقولة والغير المنقولة مما يقع بين رعية الدولة العلية الا في المواد المتعلقة بالزواج فانه ان كان خاصا بالمسلمين يرجع الى الشريعة الاسلامية وان كان خاصا بغير المسلمين يرجع الى اصطلاح هو لاء وينسكل في كل ولاية مقدار من المحاكم النظامية على القدر الكافي لاجراء العدل على الوجه الاتي

﴿ ١ ﴾ عقد جمعيات صالحة يسوغ الاستئناف فيها اذا تجاوزت الدعوى قدرا معلوما من المال والاستئناف يكون في المحاكم الابتدائية

﴿ ٢ ﴾ المحاكم الابتدائية يكون حكمها قابلا للاستئناف اذا قامت الدعوى ميلفا معلوما والاستئناف يكون في محكمة استئناف الولاية

﴿ ٣ ﴾ محكمة الاستئناف تكون خاصة لكل ولاية ووظيفتها استئناف دعاوى المحاكم الابتدائية

﴿ ٤ ﴾ بشكل في الاستئناف محكمة لتمييز الحقوق ويناط بها جميع الدعاوى والاعلامات والاحكام الصادرة من محاكم الاستئناف بالولايات اذا كان قرار المحاكم الابتدائية صدر مخالفا للاحكام والقوانين لكن الرجوع الى ديوان تمييز الحقوق لا يوقف اجراء القرار الا في المواد الجنائية وقضاة هذه المحاكم كلها لا يكونون عرضة للعزل والتبديل ويلزم ان يكون انتصابهم من ارباب المعلومات والدراية وعند الاقتضاء ينتخب من الاجانب وبشكل ايضا ديوان عمومي يضم الى المحاكم الاولى والمحاكم الاستئنافية

وتكون المداكرات فيها علانية ويسوغ لكل واحد من الرعية الحماية وتادية ما عنده من الشهادة بعد ان يحلف يمينا وبشكل في الاستئناف بلننه من ارباب الاحكام العدلية لتوسيع دائرة كل ما يتعلق بالاحكام والاصول المذكورة آنفا

﴿ الفصل الرابع في المواد المتعلقة بالنظامات الماية ﴾

تجرى اصلاحات جديدة في جميع الممالك العثمانية فيما يتعلق بكيفية تحصيل الضرائب وتايه ما يمكن تحصيله منها هو

(الرسومات المطردة) الرسومات المطردة هي الوريكو والتمتعات

(الرسومات الغير المطردة) الرسومات الغير المطردة هي الاعشار والعوائد على المواشي وعلى المسكرات وعلى الملح والدخان والكمبارك وغيرها ولا يمكن

اتخاذ ضرائب اخرى الا اذا انتفت نظلمات وقوانين في ذلك اما توزيع الرسوم على الاهالى وكيفية تحصيلها فيناط بالمجالس البلدية وما يلزم تعيينه من المبالغ على الولاية يصكون بمناسبة طاقه الولاية ولوازم السلطنة وبشكل ايضا في الاستانة لجنة يناط بمهدتها احكام وقوانين جديدة لتحديد الضرائب اللازم اتخاذها ويناط بها ايضا مسألة تسوية الديون العمومية الداخلية والخارجية واستهلاك او (كدا) توحيد الديون الغير المنتظمة

﴿ الفصل الخامس في المواد المتعلقة بأنظمة العسكرية ﴾

جميع العثمانيين بدون استثناء يدخلون في الخدمة العسكرية بحسب النظمات المتعلقة بالقرعة وتشكل لجنة بقصد ترتيب القوة العمومية وانشاء نظمات تتعلق بالقرعة والبدل العسكري وغير ذلك على نوع المساواة بين جميع العثمانيين

﴿ في مواد عمومية ﴾

﴿ اولاً ﴾ (مجلس اعلى لتحقيق المناقشات) يشكل في الاستانة مجلس اعلى يناط بمهدته النظر في جميع المناقشات التي تحصل بين الوالى ومجالس الادارة وهو يصدر القرار اللازم في ذلك على صورة جازمه ويناط بمهدته ايضا النظر في الشكاوى التي تعرض عليه من طرف روساء المحاكم المأمورين ضد المأمورين الذين هم اعلى منهم رتبة ومنصبا في الولايات وشكاوى الناس على مأمورى الولايات كافة فاذا اعترف المجلس هذه الشكاوى يكلف الادارة التي وردت منها بتحقيقها ويصكون مجلس المناقشات الاعلى مؤلفا من اعضاء من كل ولاية يعينه مجلس ادارة الولاية ومن بعض مأمورين تعينهم الحضرة السلطانية بحيث يكون عددهم على قدر عدد الاعضاء الذين يعينون

طرف الولايات وتناط رئاسته رئيس شورى الدولة فى الباب العالى وجبج
قرارات المجلس وقرارات شورى الدولة تعرض على الحضرة السلطانية
ثم تنشر علانية

• ثانيا • (فى لجئات القوانين) تكون كل لجنة من اللجئات
الاربع اعنى لجنة المحاكم الادارية ولجنة المحاكم النظامية ولجنة المالية
ولجنة العسكرية المنوط بههدتهم اجراء القوانين والاحكام مولفه
من خمسة اعضاء يكون نصها من طرف الحضرة السلطانية
من اعيان الاهالى واذا اقتضى الحال من اعيان الاجانب وجبج
القرارات التى يستقر عليها رأى اللجئات المذكورة تكون دستورا
للعمل ويكون اجراؤها فى الممالك العثمانية لا يزيد على سنة واحدة من
يوم استبائها

• ترجمة الاتفاق الذى وقع بين انكلترة والروسية •

• فيما يتعلق بالمسألة الشرقية قبل عقد المؤتمر وذلك •

• فى ٣٠ ماى الافرنجى • ايار • ١٨٧٨

• لائحة تتضمن تعيين المسائل التى حصل عليها الاتفاق بين •

• الروسية وبريتانيا العظمى فىكون رابطة لمرخصيهما عند •

• مذاكرتهم فى المؤتمر •

• ١ • دولة انكلترة ترفض تقسيم البلغار طولا غير ان نائب

الروسية يستبقى لنفسه ان يبين للمؤتمر القوائد التى تنج من ذلك ولكنه
وعد بانه لا يصبر عليه ضد ما قر عليه رأى انكلترة

• ٢ • يكون تعديل حدود البلغار الجنوبية بنوع يبعدها عن بحر

البحيان بحسب حدود ولايات البلغار الجنوبية التى عرضها مؤتمر

الاستانه" وهذا الامر لا يمس مسألة الحدود كما يمس مسألة اخراج شطوط بحر ايجيان من الحدود اعني الى غربي بحيرة لافوس ومن هذا الحد الى ساحل البحر الاسود تكون المداكره على الحدود مطلقة

﴿ ٣ ﴾ الحدود التي على غربي البلقار يكون تعديلها مؤسسا على جنسية اهلها فيستثنى منها الاهالي الذين ليس هم من البلغاريين ولا تجاوز حدود البلغار الغربية خطا من احدى النواحي القريبة من يكي يازار الى بلقان كورشه

﴿ ٤ ﴾ عند اعادة البلغار الى الحدود المذكورة في المادة ٢ و ٣ من هذا الاتفاق تنقسم الى ولايتين على هذه الصورة الآتية

الولاية الاولى التي في شمال البلقان تكون مشمولة باستقلالية سياسية (في الاصل اوتونومي بولنيك) تحت حكمه امير والولاية الثانية التي في جنوب البلقان تشمل بقوانين مبنية على استقلال في الادارة (في الاصل اوتونومي ادمينستراتيف) على نسق ادارة المستعمرات الانكليزية ويكون اميرها نصرانيا باتفاق اوربا ومدة توليته في الولاية تكون من خمس سنين الى عشر

﴿ ٥ ﴾ امبراطور الروسية يرى اهمية خصوصية لخروج العساكر التركية من جنوب البلغار فلا يرى امنيته او ضمانته في الاستقبال للاهالي البلغاريين اذا كانت العساكر المذكورة تبقى هناك فاللورد صالبري يقبل مسألة خروج العساكر من جنوب البلغار لكن الروسية لا تعارض فيما يستقر عليه الراي في المؤتمر من جهة رخصة العساكر في التوجه الى تلك الناحية لغايه ان تقاوم فيها ما يطرأ من الشغب والغزو سواء كان ذلك واقعا او في حالة يخاف منها ولكن انكلتزه تسبق لنفسها ان تصر في المؤتمر على ان يكون للسلطان حق في

اقامه" عساكر على حدود البلغار الجنوبية" وثائب الروسية" يستبق نفسه في المؤتمر حرية" ثامه" للذاكرة على هذا الوجه الاخير الذى ارتآه لورد سالسبرى

❖ ٦ ❖ دولة" انكلتره تطلب ان رؤساء ضباط العساكر المليه" في جنوب البلغار يكون انتخابهم من طرف الباب العالى بموافقه" اوربا

❖ ٧ ❖ المواعيد المتعلقة بارمينيه (بالاناطول) التى تقرر فى « المعاهده الابتدائية » التى جرت فى اياسطفانوس لا تختص بالروسية فقط بل تشمل انكلتره ايضا

❖ ٨ ❖ كل من دولتى انكلتره والروسية تظهر اهمية واعتناء فى التنظيم المستقبل لادارة الولايات التى فى البلقان والتى سكانها من الروم (فى الاصل الولايات اليونانية) ولذا يعدل ما ذكر فى المادة ١٥ من معاهدة اياسطفانوس بنوع يجعل للدول (الكافله) ولا سيما انكلتره - حقا فى ان تستنار فى مستقبل ادارته ولاية الايبر (يانيه) وئساليا (ترحال) وبقية الولايات التى سكانها من المسيحيين (وفى الاصل الولايات المسيحيين) تحت سلطة الباب العالى

❖ ٩ ❖ اما ما يتعلق بالغرامة الحرية فان الامبراطور لم يشترط مبالغه قط بان يجعلها ارضا لحق بيلاده وعلى هذا فلا يابى اعطاء تأمين وتأمين فى هذا الخصوص ومن المعلوم ان الغرامة الحرية لا تحرم دولة انكلتره من حقوقها حاله كونها لها مطالب مالية (على الباب العالى) فتبقى من هذه الحثيذه كما كانت قبل الحرب فى القرار الاخير الذى تجراه الروسية" من جهة" مقدار الغرامة" ومن دى ان تناقش تستبق لنفسها ان تبين للمؤتمر صحتها معارضتها

﴿ ١٠ ﴾ اما ما يتعلق بوادي السخرت ومدينته - بايزيد فان الوادي المذكور هو الدرب الاعظم المؤدى الى ايران وله وقع في اعين الترك ولهذا يرضى الامبراطور باعادته لهم لكنه طلب ونال في مقابلة ذلك تسليم ارض قطور الى مملكة ايران حيث ان مرخصى الدولتين المتوسطين استصويا امانتها اليها

﴿ ١١ ﴾ اذا كانت دولة الروسية تصمم على استرداد بيسارايا فدولة برتانيا تأسف منه ولكن حيث ثبت ان بقية الدول التي وقعت على معاهدة باريس غير مر تاحة لان تحامي بالسلاح تخوم رومانيا المقررة في المعاهدة المذكورة لم يكن لانكلتزه وحدها في هذه المسئلة سبب يوجب عليها ان تعرض نفسها لتبعة المسؤولية اذا عارضت في هذا التبديل ولذا تعهدت بان لا تنازع فيه واذا كانت قد رضيت بان لا تنازع امبراطور الروسية في الاستيلاء على بالوم وعلى وقاية ما ظفر به في ارمينية الا انها لا تكتم عن نفسها انه سيطراً في تلك الجهة اخطار عظيمة يخاف منها على اطمئنان سكانها بسبب اعتماد حدود الروسية هناك ولكن من رأيها ان وظيفة حامية السلطنة العثمانية من هذا الخطر المستقبل الذي يعود بالخصوص عليها يمكن انجازها بدون ان تعرض اوربا نفسها لمصائب حرب اخرى وفي خلال ذلك تعترف اي دولة انكلتزه التسامح الذي صرح به امبراطور الروسية وهو انه لا يتماهى بعد الآن في مد حدود الروسية على جانب الاناطول (وفي الاصل تركية - اسيد) فكان من رأيها ان تعديل معاهدة ايسافانوس الذي استصوب في هذه المضبطة يكفي في اختصار المعارضات التي تجدها في المعاهدة المذكورة على صيغتها الحاضرة وتعهد بانها لا تعارض في المواد التي تقررت في المعاهدة وهي اني لم تعدل في المواد العشرة فاذا وقعت المذاكرة عليها في المؤتمر وبقيت الروسية مصرة على اجرائها فلا يبعد انه في اثناء المذاكرة ترى الدولتان ان الاولى ان تنقلا على تعديلات جديدة مما لا يمكن الجزم به

قبل الوقوع فإذا لم يكن هذا الاتفاق فهذه المضبطة مجعولة لان تقوم
مقام تعهد مشترك بينهما في المؤتمر وعلى هذا الاعتماد وقع عليها كل
من سفير الروسية في لندرة ومن ناظر خارجية دولة بريطانيا
تحريرا في لندرة في ٣٠ ماي (الافرنجي) ١٨٧٨

الامضاء

شوقالوف

الامضاء

صالسبري

ترجمة المضبطة الثانية وهي ملحقة بالاولى وقد
وقع عليها النائبان المذكوران في التاريخ المذكور

ماعد المضبطة السابقة فلدولة انكلترة ان تحفظ لنفسها ان تبين
للمؤتمر المواد الآتية

١ دولة انكلترة تحفظ لنفسها ان يطلب من المؤتمر مشاركة
اوربا في تنظيم ادارة ولايتي البلغار

٢ دولة انكلترة تبحث في المؤتمر عن بقاء اقامة عساكر
الروسية في البلغار وعن مرورهم في رومانيا

٣ وعن الاسم الذي يطلق على ولاية البلغار الغربية

٤ من دون البحث عن الارض تحفظ ايضا لنفسها حق
المذاكرة في المسائل المتعلقة بالسفر في الطونه وهذا الحق مقرر لها في
المعاهدة

٥ دولة انكلترة تحفظ لنفسها ان تبحث في المؤتمر عن جميع
المسائل المتعلقة بالبواضي (بوغاز چناق قلعه وبوغاز في البحر الاسود)
الا ان سفير الروسية في لندرة يعترف بالبلاغ الشفاهي الذي افاده لناظر

خارجية لندرة احدى ان دولة الامبراطور متمسكة بما صرح به اللورد دربي في ٦ ماي ١٨٧٧ وخصه .

« ان تسوية الامور التي حصلت بإرادة اوربا المتضمنة كيفية ترتيب السفر في البوغاز وفي چناق قلعه تراه (اى دولة انكلتره) صحيفا سديدا فن رأيا انه اذا اردت تعديل شئ منه يقابل بالمعارضة البليغة » وعلى هذا فان سفير الروسية في لندرة يصمم في المؤتمر على بقاء الحال كما كانت من دون تبديل ولا تغيير

« ٦ » دولة انكلتره ترسل الى السلطان خطبا تطلب منه فيه ان يعد اوربا بان يحصى الرهبان الدين في جبل اوس من اى جنس كان على السواء تحريرا في لندرة في ٣٠ مارس ١٨٧٨

شوفالوف

صالمسرى

- ترجمة الائمة التي قدمتها طائفة الاسرائيليين •
- في لندرة الى اللورد بيكنسفيلد يشكون فيها من هضم •
- حقوق اخواتهم الاسرائيليين في المملكتين ويلتمسون •
- من دولة انكلتره الاعتراف بشانهم •

(بعد ادياباجة) نحن الواضعين اسمائنا باسفل هذا روساء جميعان طائفة الاسرائيليين الانكليز في لندرة نتجاسر اعتمادا على النفقة التي طالما شرفت جميعاتنا بها دولة انكلتره على ان تلتبس من مكارمكم ان تعتوا بتحويل المساواة التامة امام الشرع لسائر الرعية في الولايات المختلفة القاطنين في الروم ابلى (في الاصل تركية اوربا) الذين استهدفوا للاضرار من الحرب الاخيرة فلا يحرمون من الحقوق المدنية والسياسية

بسبب اعتقاداتهم الدينية فالزوم تغير معاملتهم يعلم من كيفية اجراء القوانين المدنية والسياسية عليهم في كل من رومانيا والصرب ولا يخفى ان هاتين الولايتين ماهولتان بطوائف مختلفة المذهب من جرائهم كثير من جنسنا وتحسين حالهم واستقبالهم وحال بقية الطوائف متوقف على نسوية المسائل المهمة ولا سيما مسألة المساواة امام الشرع بموجب معاهدة باريس التي عقدت في سنة ١٨٥٦ وذلك من المادة ٢٠ الى المادة ٣١ وفي معاهدة باريس التي امضيت في ١٨٥٨ وذلك في مادة ٤٦ ونصها « ان جميع اهل الافلاق وبغدان متساوون امام الشرع وامام الاحكام المتعلقة باعطاء الضرائب والرسوم وفي التوظيف في الخدم والمأموريات العمومية لجميع اهل الافلاق وبغدان من سائر طوائف المسيحيين يتمتعون بالحقوق السياسية ويمكن ايضا منح هذه الحقوق للاسرائيليين انماطين هناك بوضع قوانين مخصوصة » والظاهر الآن ان منح المساواة لعائقة الاسرائيليين ترك لارادة مجلس نواب رومانيا وحدهم ومن سوء الحظ نكلا تغيرت نواب المجلس المذكور زاد سوء حال الاسرائيليين هناك وعددهم يبلغ الآن ٢٥٠٠٠٠ نفس وهم هدف للتعدي الاولى كما يتضح من المحررات المضبوعة في الكتاب الازرق في سنة ١٨٦٧ و ١٨٧٦ وعلى هذا نجاسر على ان نذكر هنا ان قوانين رومانيا قد جعلت الاسرائيليين القاطنين فيها في حالة يرئ لها فان كثيرا منهم صاروا عرضة لمكرات مشهورة والحال ان اهل رومانيا كانوا في سالف الزمان يراعون انشاء طائفتناو يزاولونهم منزلة رفقاءهم في الوطن فتطلب منهم ان يستعملوا في حقنا ما لكم من النفوذ المورث فاستعملوا على الحقوق العمومية اساء الاسرائيليين القاطنين في رومانيا والصرب والبلغار وفي بقية الولايات التي يحتمل طرود عوارض عليها بسبب الحرب مما من سبانه ان يهضم انشاء طائفتنا ويحرهم من المساواة التامة بغيرهم من الطوائف

المختلفة المذهب (فكتب اليهم كتاب اللورد يكنسفيلد من
برلين يخبرهم بان محررهم وصل اليه وانه سيعتني بمضمونه غاية
الاعتناء)

✧ ترجمة المعاهدة الدفاعية التي عقدت بين انكلترة ✧
✧ والدولة الملية وبموجبها سوغ لانكلترة ان تستولى ✧
✧ على جزيرة قبرس وذلك في ٤ جون ١٨٧٨ ✧
✧ سنة ١٨٧٨ ✧

لما كان كل من ملكة مملكة بريطانيا واولاده المتحدة وامبراطورة الهند
وجناب السلطان المعظم متصفين بينهما بالقبض الوداديه لاحكام
وتوسيع العلاقة الحسنة الكاثرة الان بين السلطنتين جزما بعقد معاهدة
دفاعية لتأمين الاراضي في اسيا (الاناطول) فيما بعد التي تخص
الحضرة العلية السلطانية وبناء على هذه الغاية اتخبا وعينا المرخصين
الاتي بانهما

عينت ملكة مملكة بريطانيا واولاده المتحدة وامبراطورة الهند حضرة
الانورابل اوستين هنري ليارد سفيرها الاعلى لدى الباب العالي
وعينت الحضرة العلية السلطانية حضرة دولتو صفوت باشا ناظر
الخارجية للدولة العابد

وبعد ان اظهر كل منهما لحررات المرخصة لهما في اجراء هذه المصلحة
ووجدت مطابقة للاصول انفتحا على المواد الاتية

✧ المادة الاولى ✧ اذا كانت الروسية تستولى على باطوم او
اردهان او قارص او احدها وارادت بعد ذلك ان تستولى على

بعض الاراضى الكائنة فى اسيا التابعة للحضرة السلطانية كما تقرر امرها فى المعاهدة الصلحية البسطة فان انكلترة تتعهد بان تتحد مع الحضرة العلية السلطانية لحماية تلك الاراضى بقوة السلاح وفى مقابلة ذلك تعد الحضرة السلطانية انكلترة بان تجرى فى ممالكها الاصلاحات اللازمة التى سيحصل الاتفاق بعد هذا بينهما على كيفية اجرائها وان تحمي المسيحيين وغيرهم من رعيتهما القاطنين فى بلادها ولغاية تمكين انكلترة من اتخاذ الوسائط والتدابير اللازمة لاجراء ما تتعهد به السلطان العظيم رضى بان انكلترة تستولى على جزيرة قبرس وتدير امورها

المادة الثانية ✽ تجديد امضاء هذه المعاهدة من طرف الدولتين المذكورتين يكون بعد تاريخ امضاء هذا بشهر واحد او اقل اذا امكن وقد صار امضاء هذه المعاهدة وختنها فى قسطنطينية فى الرابع من شهر جون الافرنجى من سنة ١٨٧٨ الامضاء ٥٠١ لبارد

صفوت

ملحق بالمعاهدة المذكورة ممضى فى ١ جولاى ✽

✽ تموز ✽ ١٨٧٨ ✽

قد حصل الاتفاق بين كل من الانور ابل سراوسن هزى لبارد وحضرة فخاتولو دولتو صفوت باننا الصدر الاعظم للحضرة العلية السلطانية حالة كونهما مرخصين من دولتهما على تذييل المعاهدة المذكورة التى امضيت فى ٤ جون ١٨٧٨

صار من المعلوم بين الدولتين المذكورتين بان دولة انكلترة رضيت بالشروط الآتية فيما يتعلق بالاستيلاء على قبرس وادارتها
✽ اولا ✽ يبنى فى الجزيرة « محكمة شرعية » بنات امهدهتها النظر فى متعلقات المصالح الدينية التى تخص مسلمى الجزيرة لا غير

﴿ ثانيا ﴾ ان نظارة الاوقاف بالاستانة تعين احد المامورين المسلمين ليقم في الجزيرة لينظر باتفاقه مع مامور تعينه دولة انكلتره على ادارة الاملاك والعقارات والجوامع والمساجد والمقابر والمدارس والمكاتب وغيرها من الادارة الدينية في الجزيرة

﴿ ثالثا ﴾ ان دولة انكلتره تدفع الى الباب العالي الزائد من ايراد الجزيرة بعد ادا مصاريفها وهذه الزيادة تعتبر بمناسبة الزيادة التي تحصلت في الجزيرة في السنين الخمس الماضية وقدرها سنوى ٢٢٩٣٦ كيسا (١١٤٦٨٠ ليرة عثمانية) وبعد هذا يبلغ في تحقيقها ويستثنى من ذلك ايراد الاملاك الميرية التي تباع او توجر في المدة المذكورة

﴿ رابعا ﴾ يسوغ للباب العالي ان يبيع او يواجر بدون مانع الاملاك او الاراضى وغيرها من العقارات التي هي املاك ميرية او املاك هبابونية التي ايرادها غير داخل ضمن ايراد الجزيرة

﴿ خامسا ﴾ يسوغ لمامورى دولة انكلتره في الجزيرة ان يشتروا جبلا باسعار مناسبة الاراضى او الاملاك التي يرون شراؤها لازما لاجرا اشغال نافعة

﴿ سادسا ﴾ اذا كانت الروسية تعيد الى تركية قارص او بقية الجهات التي انتصرت عليها ودخلت في حوزتها في ارمينية في الحرب الاخيرة تحلى انكلتره جزيرة قبرس فنكون المعاهدة المذكورة الممضاة في ٢ جون منسوخة وملغاة الاجرا

تحريرا في قسطنطينية في ١ جولاي (تموز) ١٨٧٨

الامضا ١٠ هـ ٠ ليارد

صفوت

- ترجمة الماهدة التي عقدت ببرلين في الثالث عشر •
- من تموز • جولاي الافرنجي • الموافق ١٠ •
- رجب ١٢٩٥ وهي نتيجة مذاكرات المؤتمر •

بسم الله القادر على كل شيء

لما كان حضرة سلطان العثمانيين وحضرة ملكة مملكة بريطانيا العظمى وارانده وامبراطورة الهند وحضرة امبراطور جرمانيا وملك بروسيا وحضرة اميران اوروستريا وملك بوهيميا وملك هنكارييا وحضرة رئيس جمهورية فرنسا وحضرة ملك ايطاليا وحضرة امبراطور جميع الروسية (كلنا) يريدون لاجل اقرار الراحة العامة في اوربا انتهاء المسائل التي ظهرت في الشرق بسبب تقلبات الاحوال فيها في هذه السنين الثلاث وبسبب الحرب التي طاعتها معاهدة ياسطفانوس استقر رأيهم جميعا على عقد مؤتمر يكون احسن الوسائل لاجل اذتفاق بحسب ما تقرر في معاهدة اباسطفانوس وبناء على ذلك عينت الذوات الملوكية المشار اليهم وحضرة رئيس جمهورية فرنسا مرخصين وهم

حضرة ملكة مملكة بريطانيا العظمى وارانده وامبراطورة الهند عينت الاونورابل بنيامين دزرائيلي الذي هو كبير وزراء انكلسترة والاونورابل روبرت ارثر تالبوت عاسكون سبيل مركز صالسبري الذي هو ناظر خارجية انكلترة والاونورابل لورد اود وايم ليونولد روسل الذي هو سفير من الطبقة الاولى لانكلترة لدى حضرة امبراطور جرمانيا وملك بروسيا

وعين حضرة امبراطور جرمانيا وملك بروسيا الرئيس بسمارك كبير الوزراء في بروسيا ورنارد ارنست دويواوي مستشار الخارجية والفرنس هو هنالوه شلفغورست سفير المانيا لدى رئيس جمهورية فرنسا

وعين حضرة امپراطور اوستريا وملك بوهيميا وملك هنكاري الكونت اندراسي وزيره الخاص ووزيره في الامور الخارجية والكونت لويس كارولبي سفيره لدى امپراطور جرمانيا وملك پروسية والبارون هنزي دوهامبول سفيره لدى ملك ايطاليا

وعين حضرة رئيس جمهورية فرنسا موسيو وليم هنزي وادنطون احد اعضاء مجلس الاعيان ووزيره في الامور الخارجية وشاراس رايونند كونت دوصان قاليه من اعضاء مجلس الاعيان وسفير فرنسا لدى امپراطور جرمانيا وملك پروسية وفيلكس دسپرز المكلف بإدارة الامور السياسية في دائرة الخارجية

وعين حضرة ملك ايطاليا الكونت لويس كورتى احد اعضاء مجلس الاعيان ووزيره في الامور الخارجية وادورد كونت دولوتى سفيره لدى امپراطور جرمانيا وملك پروسية

وعين امپراطور جيج الروسيه الپرنس الكسندر غورچيخوف وزيره في الامور الخارجية والكونت دوشوفالوف من قرناء الحضرة الامپراطورية ومن اعضاء المجلس الخاص وسفيره لدى دولة بريطانيا وپول دوبريل سفيره لدى امپراطور جرمانيا وملك پروسية

وعين حضرة سلطان العثمانيين الكسندر قره تيودورى باشا وزيره في الامور النافه. ومحمد على باشا المشير في عساكره وسعد الله بك سفيره لدى امپراطور جرمانيا وملك پروسية فاجتمعوا في برلين بحسب اشارة دولة اوستريا هنكاريا ويوجب استدعاء دولة جرمانيا ومعهم سائر المحررات المؤذنة بالتريخ فبعد ان وجدت مطابقة للاصول وقع بينهم الاتفاق على المواد الآتية

المادة الاولى ✽ صارت الآن البلفار اماره مستقلة في امورها الداخلية (ادارة مختارة) تدفع خراجا في كل سنة الى الباب العالي

وتكون تحت تابعة الحضرة السلطانية ويكون لها حكومة مسيحية وعساكر وطنية

المادة ٢ تكون اماره البلغار عبارة عن الاراضى الآتى ذكرها وهى ان حدود تلك الاراضى من جهة الشمال يبتدىء من حدود الصرب القديمة ويمر عن يمين ساحل نهر الطونة وتنتهى الى محل فى شرق سيلستريا وهذا المحل سيصير تعيينه من طرف الموتر الذى يشكل من مأمورى دول اوربا ومن هنا ايضا يتصل الحد فى البحر الاسود ويمر من جنوب متقاليا الى صغار الحاقصا رومانيا اما من جهة الجنوب فانه يبتدىء من مصب النهر ويمر من جوار القرى المسماة « هوجج كوى » و « سلامكوى » و « ابواجق » و « قوليه » و « صوجليق » على شاطئ النهر الى جهة فوق المحاذية اوادى « فامجق » ومن جنوب « بلييه » و « كصالح » على بعد من « جنك » مقدار مترو ؟ ونصف ويتجاوز « دلى فامجى » ويمر من شمال « حاجى محله » ويصعد الى ذروة المحل الكائن فيما بين « بككك » و « ايدوس برهسا » ومنه الى بلقان قرين اباد « وبلقان » و « ويره زويقه » ومن بلقان « قرغان » الواقع فى شمال المحل المسمى « قوتل » الى ان يتصل بمحل « تيمور قبو » وعلى هذا يكون مروره من سلسلة البلقان الكبير الاصلية ويمتد على جميع مساحته الى ان ينتهى الى ذروة « قوزيقه » ومن هنا يترك ذروة البلقان وينتقل الى جهة الجنوب ويسير من بين قرينى « ييرتوب » و « دوزنجى » ويقادر قرية « ييرتوب المذكورة الى البلغار وقرية دوزنجى الى شرق الروم ايلي ويتصل بنهر « طونزلى دره » ويسير مع مجرى النهر الى مصبه فى نهر « طوپولنيجه » ثم الى نهر « اسموسكيو » الذى يصب فى نهر طوپولنيجه المذكور بجوار قرية « پترنجوه » ويترك من الاراضى الكائنة فوق نهر اسموسكيو المذكور مقدار كيلو مترو ؟ الى شرقى الروم ايلي ويمر من

مقسم المياه فيما بين اموسكيو ونهر «فامنيقه» ويلتفت الى الجنوب
القرى من التلسمى «وونجاق» وينتهي رأسا الى النقطة
المذكورة في خريطة اركان حرب دولة اوستريا عدد ٨٧٥ ومن
هنا يقطع بخط مستقيم الجهة العليا من وادى اهتمان ويمر من بين
بوغدينه و «قره ولى» وتصل بالخط في مقسم انهر المريج فيما بين
اسقر وقرى وحاجيلرويسر مع الخط المذكور من تلال «وليا» و «موغيل»
الى الممر الواقع في نقطة عدد ٥٣١ والى المحلات المسماة «ازمابلها»
و «ره وسوماتيفه» ويدخل من بين «سيورى طاش» و «قادرتيه» ويتصل
بحدود لواء صوفيه ومن هنا يتبدى من «قادرتيه» الى جهة
الجنوب القرى ويمر من بين نهر قره صو ونهر «استروما قره صو» ويسير
مع خط مقسم المياه ومن تلال الجبال المسماة «تيورقوبو» و «استوفنيه»
و «فاميسار بلقان» و «حاجى كدك» تجاه بلقان فائتبق ويتصل
بحدود لواء صوفيه القديمة وكذلك يمر من بلقان فائتبق المذكور
ومن بين وادى «ريلسقارفا» و وادى «بسقارفا» ويسير مع خط
مقسم المياه ويدور تل «ودينجه پلانتينا» وينزل الى وادى «استروما»
فى المحل الذى يختلط به نهر استروما مع نهر ريلسقارفا ويدع قرية
«براغلى» للدولة العلية ويصعد من جنوب قرية «پاشينقه» الى فوق
ويمر من اقصر خط الى سلسلة «غولما پلانتينا» وتل «غيتيه» ويتصل بحدود
لواء صوفيه ويترك كامل منشأ صوهارقا للدولة العلية ويلتفت الى
جهة اقرب من جبل «رجينقا» ويدور جبال قارونا يابوقه وحدود
لواء صوفيه القديمة من جبل «قرنى وره» ويمر من فوق مياه «اكرىصو»
و «لننيقه» ويطلع الى تلال «يانا پولانا» حتى ينتهى ايضا الى جبل
قرنى وره المذكور ومن هذا الجبل يمر من تلال «استرزر»
و «يله غوصو» و «مسيد پلانتينا» ومن بين «استروما» و «موراوه»
مع خط مقسم المياه الى غاسينا وقرنه طراوه ودار قوسغه ودرانيه

يلان وبعدها من فوق دوشاقلادانق ومن مقم اهر صوقوه وموراوه ويذهب رأسا الى المحل المدعو « استول » ومن هنا ينزل الى الطريق الموصلة الى صوفيه ويبروته ويقطع في هذه الطريق الف مترو ومنه عن طريق ويدليسا بلانينا ويصعد على خط مستقيم الى جبل « رادويچينا » الكائن في سلسلة البلقان الكبير ويترك قرية دويچي الى صربستان وقرية « سناقوس » الى البلقار ثم يات الى جهة الغرب ويدور لال البلقان المسمى « سبروق » من صوب استاره بلانينا ويتصل بشرقي حدود اماره الصرب القديمة بجوار « تولاسلوه » وفيه « واسبر » على هاته الحدود حتى ينتهي الى نهر الطولنه عند راقويجه « ثم ان هذه الحدود جميعها سيصير تعيينها بمعرفة لجنة مركبة من وكلاء الدول الممضية على المعاهدة وحصل الاتفاق اولا على ان هاته اللجنة تنظر بالاعتناء في خصوص محافظة حدود بلقان شرقي الروم ايلي الكائن تحت سلطة الدولة العلية وثانيا ان لا يصير انشاء استحكام في اطراف « صدقو » بمسافة ١٠ كيلومتر.

المادة ٣ * يكون انتخاب امير البلغار من اهلها بحرية تامه واقراره من الباب العالي برضى دول اوربا العظام ولا يصح انتخاب امير عليها من بيوت الدول المذكورة فاذا توفي عن غير ولد يكون انتخاب امير بعده على الشروط والاصول المقررة

المادة ٤ * بعد انتخاب الامير يجتمع اعيان البلغار بين في طرئوي لترتيب احكام ونظامات تنص الامارة وفي الجهات التي تكون سكانها من الترك واهل رومانيا والروم وغيرهم يلزم مراعاة حقوقهم ومصالحهم فيما يتعلق بقضية الانتخاب وترتيب الاحكام الاساسية

المادة ٥ * المواد الاتية تكون اساسا للحقوق العمومية في ابلغار وهي « ان الاختلاف في المذاهب والاعتقادات لا يفرج احدا من الاهلية والجدارة من تمتعه بالحقوق المدنية والسياسية » او بدخوله

في الوظائف الميرية او العمومية او نواله الشرف او استعماله الصنائع والحرف المختلفة كفيما كان مقره فان الحرية ومباشرة جميع الاعمال ادينيه ينبغي تامينها لجميع الناس القاطنين في البلغار من اهلها ومن الاجانب ايضا ولا يسوغ اتخاذ مانع ما لترتيب درجات ارباب المذاهب المختلفة او لعلاقتهم مع رؤسائهم الروحانيين»

المادة ٦ ﴿ تكون ادارة «البلغار الموقنة» تحت ادارة مامورين من دولة روسية الامبراطورية الى ان تنظم فيها القوانين الاساسية ويستدعى مامور من طرف السلطنة العثمانية والقناصل الذين تتخضعهم الدول الذين وقعوا على هذه المعاهدة بقصد مراقبة اعمال «الادارة الموقنة» المذكورة فاذا حصل خلاف بين القناصل المذكورين فابرام العمل يكون على حسب اكثرية الآراء كما انه اذا حصل خلاف بين اكثرية آراء المذكورين والمامورين من طرف امبراطورية الروسية او المامورين من طرف الحضرة السلطانية تجتمع سفراء الدول بالاسانة الذين وقعوا على هذه المعاهدة في مؤتمر (كنفرانس) ليقر رأيهم على انتهاء الخلاف المذكور

المادة ٧ ﴿ تشكيل «الادارة الموقنة» المذكورة لا يبقى اكثر من تسعة اشهر اعتبارا من يوم التوقيع على هذه المعاهدة و بمجرد انتخاب الامبراطور مباشرة اجراء الاحكام الجديدة فتصير تلك الاحكام دستورا للعمل وتكون الامارة قد حازت استقلاليتها الادارية (ادارتها المختارة) حوزا تاما

المادة ٨ ﴿ جميع المعاهدات التجارية والسفيرية والاتفاقات التي جرت بين الدول الاجنبية وبين الباب العالي والتي لم يزل عملها جاريا تبقى مرعية الاجراء مع ادارة البلغار فلا يصح تبديل شئ منها مع احدي الدول المذكورة بدون رخصة منها ولا يسوغ وضع شئ من الضرائب على

البضائع التي ترسل الى احدى الجهات في مرورها على البلغار وتكون معاملة جميع الاهالي ورعايا الدول وتجارتهم في الامارة على قدم مساواة تامة وتنتج امتيازات وخصائص الاجانب المقررة في المعاهدات (التي امضيت بين الدول والباب العالي) مرعية الاجراء في الامارة مادام لم يحصل تعديلها برضى الدول

المادة ٩ * الوركو السنوى الذى يجب على اماراة البلغار ان تدفعه في كل سنة الى متبوعها الحضرة السلطانية يكون دفعه الى البنك الذى يعينه الباب العالي ويكون تعيين المبلغ عند ختام السنة الاولى من جريان نظاماتها الجديدة باتفاق بين الدول الموقعين على هذه المعاهدة وهذا الوركو يحسب بمناسبة اراد الامارة وحيث انهما تتحمل جانباً من ديون السلطنة العمومية يلزم للدول ايضا ان يتذكروا على مقدار الدين الذى يعين على الامارة وذلك عند مذاكرتهم في امر الوركو

المادة ١٠ * جميع التعهدات والاتفاقات التى وعدت السلطنة العثمانية باجرائها مع شركة سكة الحديد بين وارنه وروسينجى تدخل في عهدة اماراة البلغار اعتباراً من مبادلة التوقيع على هذه المعاهدة اما تسوية الحسابات السابقة التى كانت بين الشركة المذكورة وبين الباب العالي فامرهما يكون بين الباب العالي وحكومة البلغار والشركة المذكورة وكذلك دخل في عهدة البلغار سائر تعهدات الباب العالي مع دولة اوسترىا وهنكاريا ومع الشركة المتوط بعهدتها تشغيل سكك الحديد في الروم ايلي فيما يتعلق باقلام السكك المذكورة واتصالها في الاراضى التى دخلت الان في حوزة البلغار ويكون عقد شروط الاتفاقات اللازمة لتسوية هذه المسائل بين دولة اوسترىا وهنكاريا والباب العالي والصرب وامارة البلغار عند اقرار الصلح

﴿ المادة ١١ ﴾ بعد هذا لا تبقى العساكر العثمانية في البلغار وهدم سائر القلاع والحصون يكون على مصروفى حكومة الامارة في ظرف سنة واحدة او اقل من ذلك ان امكن وينبغي لتلك الحكومة ان تتخذ وسائل مجدية لذلك ولا يسوغ لها ان تبني بدلها حصونا جديدة ويكون للباب العالى حق في ان يتصرف في المهمات الحربية وغيرها من الاشياء التى هى ملك له الباقية في حصون الطونة التى اختلتها العساكر العثمانية بموجب الهدنة التى حصلت في ٣١ جنيوارى (كانون الثانى) وكذلك التى فى شمله (شملنى) ووارثه

(المادة ١٢ ﴾ المسلمون وغيرهم الذين لهم املاك في البلغار ويريدون السكنى خارجا عنها يبقون متمتعين باملاكهم فيمكنهم والحالة هذه ايجارها الى غيرهم وادارتها بمعرفة من يتقضونه وتشكل لجنة مؤلفة من الترك والبلغاريين لتسوية جميع المسائل المتعلقة بكيفية نقل وتسخيل املاك الوقف لحساب الباب العالى والمسائل المتعلقة بالذين لهم مصالح فيها وهذه التسوية تكون في ظرف سنتين ثم ان البلغاريين الذين يسافرون او يسكنون في باقى اطراف الممالك العثمانية يكونون تحت الاحكام والقوانين العثمانية

﴿ المادة ١٣ ﴾ تنسكل على جنوب البلقان ولاية تحت اسم « ولاية الروم ايلي الشرقية » وتكون تحت تابعة الحضرة السلطانية تابعة سياسية وعسكرية بشرط ان تكون متمولة باستقلالية ادارتها ويكون واليها نصرانيا

﴿ المادة ١٤ ﴾ حدود « ولاية الروم ايلي الشرقية » تكون منفصلة بحدود البلغار من جهتي الشمال والشمال الغربي والولاية المذكورة تكون عبارة عن الاراضى المكتتة ضمن الدائرة الآتى ذكرها « تحدها » هذه الولاية يتبدى من البحر الاسود ويسير على النهر الواقع في جوار القرى

السماة «هوجد كوى و سلام كوى و اواجق و قوله و صوجيلق» الى
 جهة فوق محاذيا لوادى «دلى فاجيق» ويمر من فوق «چكنه» مقدار
 مسافة كيلو مترو ٢ ونصف تقريبا ويتصل بجنوب قراء «بلييه» و «كصالح»
 ثم يصعد الى التل الكائن فيما بين «تيكناك» و «ابدوس» و «برهسا» ويمر من
 بلقان «قرين اباد» و «بره زويجه» و «قرنغان» حتى يصل الى «نيورقو»
 بالجهة الشمالية من «قوتل» وبعدها يدور جميع سلسلة البلقان الكبير
 وينتهى الى تل «قوزيقه» وفي هذه النقطة اعنى من ذروة البلقان
 الكائن على غربي حدود الروم ايلي ينزل الى جهة الجنوب مارا
 من بين قرية بيتوب التي تركت للبغار و بين قرية دوزانس الباقية
 في الروم ايلي و يصل الى نهر «طونلى دره» و يسير مع النهر الى مجعته
 مع نهر طوبولينغا و كذلك يمر مع هذا النهر الى مجعته مع نهر
 «سمو و سقيور» في جوار قرية «پترسوا» وعلى هذا يترك روم ايلي
 الشرقية في شطوط بحارى هاته الانهر محلا مقدار كيلو مترو ٢ ثم يتبع
 الخطوط الفاصلة للمياه المذكورة و يسير الى جهة فوق على طول النهر
 «سمو و سقيور» و «فامنيقا» و يلتفت الى الجنوب الغربى في تل «ووانجاق»
 و يصل الى المحل المين في خريطة اركان حرب دولة اوسترى عدد ٨٧٥ ثم
 يقطع على خط عمودى مجرى نهر «ايچمان دره» من الاعلى و يمر من
 بين «بوغدينا» و «قارولا» حتى يصل الى الخط الفاصل الكائن فيما بين
 نهري «اسقر» و «ماريكا» و يسير على طول الخط الموضح في الخريطة
 المذكورة تحت رقم ٥٣٠ من تلال «ولينا موجيلا» و «جاييلقا»
 و «روه سومنيقا» و يجتمع بمحدود لواء صوفيه فيما بين «سيورى طاش»
 و «قادرته» فعلى هذا تفرق حدود الروم ايلي والبلغار من جبل
 «قادرته» ثم الخط الفاصل المذكور يمر الى قدام من بين انهر ماريقا
 و تواديه و بين انهر «مستافره صو» و اتباعه تابع استقامة الخطوط الفاصلة
 لهذه المياه و توجه الى جهتي الجنوب الشرقى و الجنوب مارا من تلال

جبل «دسوط» الى صوب جبل «كروشوا» وهذا الجبل كان مبدأ الحدود التي عينتها معاهدة اياسطفالس ثم الخط المذكور يتبع الخط المعين في المعاهدة المذكورة اعني انه يتبدى من هذا الجبل ويمر على سلسلة «قره بلقان» من تلال «قولاقلى طاغ» واشك چيلى وقره قولاس» واينيقار ويسير جهة الجنوب الشرقى حتى ينتهى الى نهر «وارد» ويسير مع هذا النهر على طوله حتى يصل الى قرية «اطه قلعه» وتبقى هذه القرية في سلطنة الدولة العلية ومن هنا يصعد ذروة جبل «بش تپه» ثم ينزل ويمر من جسر «مصطفى پاشا» ويتجاوز نهر المريج من جهة فوق بمسافة خمسة كيلومترات ثم يتوجه الى جهة الشمال مع بين الانهر الصغار التي تصب في نهري «خانلى دره» و«مريج» ويسير على خط مقسم المياه الى الميل المسمى «كودل يارى» ومن هنا يلتفت الى جهة الشرق ويمتد الى «صغار يارى» ومنه الى وادى «طونجه» والى «بيوك دريند» ويترك «بيوك دريند» و«صوجاق» الى جهة الشمال ثم يسير من بين الانهر التي تصب في نهر طونجه من جهة الشمال وفي نهر المريج من جهة الجنوب على خط مقسم المياه ويصعد الى تل «قييلر» وتبقى قييلر في الروم ابلى الشرقية ثم يلتفت الى جهة الجنوب ويمر من بين المياه الكاثنة فبما بين نهر المريج من جهة الجنوب وبين قريتي «بلورن» و«التلى» التي تصب في البحر الاسود ويصل الى جنوب قرية «المالى» ويدور تلال «ووسنه» و«زواق» من شمال المحل المسمى «قراكلق» ويسير مع الخط الفاصل فيما بين نهري «دوكه» و«قره اغاج» حتى يتصل بالبحر الاسود

في المادة ١٥ يكون للحضرة السلطانية حق في ان تبشر محافظة الحدود البرية والبحرية وذلك بان تبقي في تلك الحدود استحكامات وتقيم فيها عساكر ولتأمين الراحة العمومية في ولاية «الروم ابلى الشرقية» بشكل فيها ضبطية اهلية وعساكر داخلية ومذاهب الاهالى

الذين تولف منهم هذه العساكر والضبطية تكون مرعبة ويكون تعيين ضباطهم من طرف الحضرة السلطانية وقد تعهدت الحضرة السلطانية بان لا توظف في حصون الحدود عساكر غير نظامية كالباشي بوزوق والجرأكسه وفي جميع الاحوال لا يسوغ للعساكر النظامية المذكورة ان تعتمدى على الاهالى وعند مرورهم في الولاية (لاستقرارهم في الاستحكامات) لا يسوغ لهم الإقامة فيها

﴿ المادة ١٦ ﴾ يكون للوالى حق في ان يستدعى العساكر العثمانية اذا حصل ما يخل بالراحة الداخلية والخارجية فاذا وقع ما يوجب ذلك يخبر الباب العالى ثواب الدول بالاستانة عن قراره وعن السبب الذى اوجبه اليه

﴿ المادة ١٧ ﴾ يكون تعيين والى « ولاية الروم ايلي الشرقية » مدة خمس سنين من طرف الباب العالى باتفاق الدول

﴿ المادة ١٨ ﴾ بمجرد مبادلة التوقيع على هذه المعاهدة تشكل لجنة اورباوية للنظر في ترتيب ادارة « ولاية الروم ايلي الشرقية » بالاتفاق مع الباب العالى ومن خصائصها ان تين في ظرف ثلاثة اشهر وظيفة مأمورية الوالى وما له من الاعتصام وترتيب الولاية الادارية والنظامية والمالية ويكون ابتداء اشغالها تنظيم اختلاف احكام الولايات وما حصل عليه المذاكرة في الجلسة الشامنة من المؤتمر الذى عقد في الاستانة وبعد ان يحصل القرار على جميع المصالح المتعلقة بالولاية المذكورة يصدر فرمان من طرف الحضرة السلطانية فيلغه الباب العالى الى الدول

﴿ المادة ١٩ ﴾ يناط بمعاهدة اللجنة الاورباوية المذكورة بالاتفاق مع الباب العالى ادارة المسالية في الولاية الى ان تجز القوانين الجديدة المراد وضعها

﴿ المادة ٢٠ ﴾ جميع المعاهدات والاتفاقات والمعاملات التي جرى تداولها بين الباب العالي والدول الأجنبية أو التي ستعقد فيما بعد يكون معمولاً بها في « ولاية الروم ايلي الشرقية » كما هو جار في سائر السلطنة العثمانية وجميع الامتيازات والخصائص التي حازتها الاجانب على اختلاف وظيقتهم ومصالحهم تبقى محترمة في الولاية المذكورة وقد نعهد الباب العالي بان جميع احكام السلطنة هناك فيما يخص المذاهب المختلفة يكون معمولاً بها ومرعية الاجراء

﴿ المادة ٢١ ﴾ تبقى حقوق الباب العالي وتعهداته فيما يتعلق بسكك الحديد في الروم ايلي الشرقية معمولاً بها ومرعية الاجراء

﴿ المادة ٢٢ ﴾ تكون قوة الروسية في البلغار وفي « ولاية الروم ايلي الشرقية » مؤلفة من ست فرق من النساء وفرقتين من الخيالة وجميع ذلك لا يزيد على ٥٠٠٠٠ نفر وتكون مصاريفهم على الولايات التي يزودونها وتبقى علاقاتهم ومواصلتهم مع الروسية بواسطة رومانبا بحسب الاتفاق الذي يحصل بين الحكومتين المذكورتين وفضلا عن ذلك تكون بواسطة مراسي البحر الاسود مثل وارنه وبورغاس حتى يمكن لهم ان يتخذوا هناك مخازن للوازمهم مدة اقامتهم وتقرر ايضا ان اقامة العساكر الامبراطورية في « ولاية الروم ايلي الشرقية » والبلغار تكون مدة تسعة اشهر اعتبارا من يوم مبادلة التوقيع على هذه المعاهدة وقد تعهدت دولة الروسية الامبراطورية انه قبل انقضاء هذه المدة تمنع مرور عساكرها من رومانيا فتخلو منهم امانة البلغار

﴿ المادة ٢٣ ﴾ قد تعهد الباب العالي بان يجري في جزيرة ~~سكريد~~ النظامات التي تقرر فيها في سنة ١٨٦٨ والتعديلات التي يرى من العدل اجراؤها وكذلك يجري في بقية الولايات نظامات وقوانين على ما تقتضيه

المصالح الداخلية كما في كريد مما لم ينص عليه في هذه المعاهدة
نصا خصوصيا الا فيما يتعلق بالغاء الضرائب كما هو جار الآن في كريد
ويشكل من طرف الباب العالي لجنت مخصصة يكون اكثر اعضائها من
الاهالي للنظر في شغلات النظامات اللازم اجراؤها في كل ولاية ثم
تعرضها على الباب العالي للتروى فيها وقبل ان يعمل بها وتجعل
دستورا للعمل يلزم الباب العالي ان يستشير اللجنة الاورباوية المتعمدة
للنظر في احوال الروم ابلى الشرقية

المادة ٢٤ ✻ اذا فرض انه لم يقع اتفاق بين الباب العالي ودولة
اليونان فيما يتعلق بتعديل الحدود كما تقرر في المادة ١٣ من مضبطة
مؤتمر برلين فبول جرمانيا واوستريا هنكاليا وفرنسا وبريطانيا العظمى
وايطاليا والروسية تحفظ لنفسها عرض التوسط بين الفريقين تسهلا
للمذاكرات

المادة ٢٥ ✻ تنبوا عساكر اوستريا وهنكاليا ولايتي بوسنه
وهرسك و يياط بها ايضا امر ادارتهما وحيث انها لا تريد ان تتولى
ادارة سنجقية بكي بازار الممتدة بين الصرب والجبل الاسود على الخط
الجنوبي الشرقي ما وراء ميتر ووتسه فالادارة العثمانية تبقى معمولا بها
هناك وحيث ان المراد اقرار الاحوال السياسية الجديدة وحرية المواصلات
وتأمينها فدولة اوستريا وهنكاليا تحفظ لنفسها الحق بان يكون لها قنل
وطرق تجارية وعسكرية في جميع الجهات المذكورة ولهذه الغاية تحفظ
لنفسها هي والدولة العثمانية ان تتفقا على المواد المتعلقة بهذه المسألة

المادة ٢٦ ✻ قد اعترف الباب العالي استقلال الجبل الاسود
وكذلك اعترفه بقية الدول الموقعين على هذه المعاهدة الذين لم
يعترفوه سابقا

المادة ٢٧ ✻ اتفق الموقعون على هذه المعاهدة على ان استقلال

الجليل الاسود يكون مربوطا بالواد الآتية وهي «لايسوغ التميز في الاعتقادات الدينية في الجبل فلا يخرج احدا من الاهلية والجدارة لجميع ما يتعلق بتمتعه بالحقوق المدنية والسياسية او بدخوله في الوظائف البرية او العمومية او نواله الشرف او استعماله الصنائع والحرف المختلفة كنفها كان مقره فجميع الاهالي التابعين للجليل الاسود وللأجانب ايضا الحرية التامة في جميع العلاقات المذهبية ولايسوغ اتخاذ مانع ما في ترتيب درجات ارباب المذاهب المختلفة او في علاقتهم مع رؤسائهم الروحانيين

المادة ٢٨ ✽ قد صار تعيين حدود الجبل الاسود كما سياتى وهي انها تتبدى من «ايلنوبرودو» وتسير الى شمال «قلوبوق» وتمر من فوق «تزه بنيج» وتصل بمحل «غرافقارو» وتبقى غرافقارو ضمن لواء هرسك ومنها يصعد الخط الفاصل الى جهة فوق من نهر غرافقارو ويصل الى محل يبعد عن النهر الذي يصب في «سيلقه» مقدار كيلومترو فقط ومن هنا يسير على اقصر طريق ويصعد الى التلال التي في جوار «تزه بنيج» ثم يذهب الى «پلاتوه» ويترك هذه القرية للجبل يسير من التلال الى جهة الشمال وعلى قدر الامكان يمر بعيدا عن طريق «يلسكه» و«قورينو» و«ناچقه» مقدار ٦ كيلومترو ويصل الى الطريق الكائنة فيما بين «سويتا پلانتينا» وجبل قوريله ومنها عن جهة الشرق يمتد الى جبل اورلين ويترك قرية «وارتقويجي» لهرسك ثم يمتد من الشمال الشرقي ويدع «رواته» داخل الجبل ويمر من تلال «لبرسليك» و«ولجاق» ويسير من اقصر طريق ويترجل الى نهر «پوه» ويتجاوز هذا النهر ويصل الى «تاره» الكائنة بين «فرقوقه» وبين «وندوينه» ومن تاره يصعد الى «موجقواق» ويتصل بمحل «سسقوززو» ومن هنا الى قرية «صوقولار» ويجتمع بالحدود القديمة

ثم يمر الى تلال مقرا بلانينا وتبقى قرية مقرا داخل الجبل وغير ايضا من السلسلة الاصلية الى الطريق المذكورة في خريطة ارکان حرب اوستريا تحت رقم ٢١٦٦ ومن فوق مقسم المياه الواقع بين «ليم» و«درين» وبين «سيونه زم» ثم يتصل بالحدود الجديدة بعد مروره فيما بين قبيلة «فاچی دره فالويجي وبين قوسقارجنه» و«قلامتي» و«غرودي» وبعد ذلك يترجل الى صحراء بودغوريجيه ويترك قبائل قوسقارجنه وقلامتي وغرودي وهوتى لبلاد الارناووط ويتصل «بيلانوبقه» ومن هنا يمر من جوار جزيرة «غوريقه طولبال» ويتجاوز ماء اشقودره ويسير رأسا من «غوريقه» طولبال الى التلال ويمر من مقسم المياه الكائن فيما بين «منورد» و«فاليد» مع خط المقسم المذكور ويترك «ميرقوبق» داخل الجبل وينتهي الى بحر ونديك (فينيسيا) عند قرية «فروجي» ثم يلتفت الى الشمال الغربي ويمر في الساحل من بين قري «سوسانه» و«زويسى» ويتصل بمنتهى الحدود الجديدة في جهة الجنوب الشرقي فوق «ورسونه بلانينا»

المادة ٢٩ ✽ انضمام اتواري (بارى) وشطوط البحر التي تخصها الى الجبل الاسود مشروط على الصورة الآتية وهي ان يعاد على الدولة العثمانية الاراضى الكائنة على جنوب تلك الجهة الى بوانا من ضمنها دولسنبجو ويضم الى دلماتيا مرعى سيرا والاراضى المتعلقة بها الى غاية حدودها الجنوبية كما هي مينة بالتفصيل في الخريطة ويكون للجبل الحرية المطلقة التامة للسفر في نهر بوانه ولكن لا يسوغ له ان يبنى على النهر حصونا او استحصكات الاماكن للمحافظة على اشقودره خاصة فتكون تلك الحصون والحالة هذه غير خارجة عن دائرة مساقمتها حول المدينة المذكورة بسنة كيلومتر (٦٠٠٠ متر او نحو عشرة اميال) ولا يكون له بواخر حرية ولا راية ولا يسوغ لاي

دولة كانت ان تدخل بواخرها الحرب الى مرمى اتوارى اما الحصون الكائنة في ارض الجبل بين النهر وشط البحر فتهدم بالكلية ولا يسوغ إعادة بنائها ويفوض لعهدت اوستريا وهنكاريادارة البحرية والصحة في اتوارى وفي شطوط الجبل وعلى الجبل ان يستعمل القوانين والاصطلاحات البحرية على موجب القوانين والاصطلاحات الجارية في دلماتيا (باوستريا) وقد تعهدت اوستريا وهنكاريادان تحمي بواخر الجبل الاسود التجارية ويلزم للجبل ان يتفق مع اوستريا وهنكاريادعلى مدسكة الحديد وانسقاء طرق عادية في الاراضى التى دخلت حديثا في حوزته وعلى تأمين حرية المواصلات عليها

المادة ٣٠ * المسلمون وغيرهم الذين يملكون عقارات في الاراضى التى انضمت الى الجبل الاسود ويريدون ان يستوطنوا خارجا عن الامارة لهم حق بان يبقوا مالكيين عقاراتهم بايجارها او تشغيلها بواسطة من يختارونه وتشكل لجنة موافقة من مامورين من العثمانيين واهل الجبل الاسود لتسوية المسائل التى تتعلق بكيفية نقل الاملاك او حرثها او ادارتها سواء هى من املاك الوقف او الاملاك الميرية التى للباب العالى فتجرى تسوية جميع متعلقات الذين لهم مصلحة فيها وهذه التسوية تكون في ظرف ثلاث سنين

المادة ٣١ * على امارة الجبل الاسود ان تتفق مع الباب العالى على ما يتعلق بتعيين وكلاء من طرفها في الانسنة او في جهات اخرى من السلطنة العثمانية مما يرى لازما اما اهل الجبل المقيمون في السلطنة العثمانية او المسافرين فيها فيكونون تحت احكام الدولة العثمانية على حسب الاصول المقررة بين الدول وعلى حسب العوائد المقررة مع الجبل

المادة ٣٢ * يلزم ان عساكر الجبل الاسود تخلى الاراضى التى هم الان مسئولون عليها مما لم يدخل في حدود امارة الجبل الجديدة

وذلك في ظرف عشرين يوما اعتبارا من يوم التوقيع على هذه المعاهدة
او اقل من هذه المدة اذا امكن كذلك يلزم للعساكر السلطانية ان
تخل في المدة المذكورة الاراضي التي دخلت الان في حوزة الجبل

المادة ٣٣ * حيث انه يلزم الجبل الاسود ان يتحمل جانبا من
الديون العثمانية العمومية في مقابلة الاراضي الجديدة التي دخلت في
حوزته بموجب شروط الصلح تعين نواب الدول الاجنبية في الاستانة هذا
البلغ بالاتفاق مع الباب العالي على اصول مائدة

المادة ٣٤ * لما كان الموقعون على هذه المعاهدة معترفين باستقلالية
امارة الصرب ربطتها بالشروط المحررة في المادة الآتية

المادة ٣٥ * لا يسوغ التمييز في الاعتقادات الدينية في الصرب
ضد احد حتى يخرج من الاهلية والجدارة لجميع ما يتعلق بتمتع
بالحقوق المدنية والسياسية او بدخوله في الوظائف المبرية او العمومية
او نواله الشرف او استعماله الصنائع والحرف المختلفة كيفما كان مقره
فلجميع الاهالي التابعين للصرب والاجانب ايضا الحرية التامة في جميع
المنهلقسات الذهبية ولا يسوغ اتخاذ مانع ما في ترتيب درجات ارباب
المذاهب المختلفة او في علاقتهم مع رؤسائهم الروحانيين

المادة ٣٦ * امارة الصرب تكون مالكة للاراضي الموجودة
في ضمن الحدود الآتي ذكرها وهي ان الخط الفاصل يمر على طول الخط
الحالي ومن مصب نهر « درينا » في نهر صاوا ويذهب مع المجرى ويترك
« ازونيك و نزار » للامارة ولا يترك الخط المذكور اعني الحدود القديمة
الى « قابونيك » ثم يفترق في ذروة جبل قابونيك عن الخط المذكور
ويسير من جنوب الجبل على طول حدود نيس الشرقية ويمر من تلال
« ماريقا و ماردار بلانينا » وهذه التلال هي الخط الفاصل بين انهر
« ابلبار و سينغا و طوبليقا » وعلى هذا تبقى برة بولادلدولة العلية وبعده

يسلك خط مقسم المياه الى جهة الجنوب من بين « برونقا » و مدودجا وبترك وادى مدودجا كله للصرى و يصعد الى تل « قوچاق پلانتا » ويكون هو الخط الفاصل فيما بين النهر السماء « بولجيتا » و ترنيقا و موروا و يصل الى تل « بولجيتا » ثم يذهب من تجاه « قاينا پلانتا » الى مجمع انهر « قوانسقا و موروا » و يتجاوز و يسير على الخط الفاصل فيما بين مياه النهر الذى يختلط بنهر موروا في جوار « قوانسقا » و زهدوس و يتصل « پلانتا ايلجه » فوق « ترغويست » و من هنا اعنى من ذروة جبل ايلجه يمتد الى ذروة جبل « قلتوق » و يمر من المحلات المدروجة في الخريطة تحت عدد ١٥١٦ و ١٥٤٧ و من « اينشاغورا » و ينتهى الى جبل « قرنى و » ثم يتدى من هذا الجبل و يجمع بحدود البلغار يعنى يمر من تلال « استره سرو و يلوخلو و مسيد پلانتا » و يسير على خط مقسم المياه الواقع فيما بين استروما و « موروا » و ينتهى الى المحلات المدعوة « خاسينا و قرنه تراو و دارقوسقو و درابنيقه پلان » و بعدها يمر من فوق « دشتا قلاديق » و من اعلى مقسم مياه « صوقو و موروا » و يذهب راسا الى « استول » و من هنا ينزل الى قرية « سفوز » من جهة شمالها الغربى و ينقطع طريق « يروت » بمسافة مقدار الف كيلومتر عن صوفيه و يصعد على خط مستقيم الى « ويدلق پلانتا » و يمر من جبل « رادوجينا » الواقع في سلسلة البلقان الكبير و يترك قرية « دوقجي » لامارة الصرب و قرية « سناقوس » الى البلغارستان ثم يسير من ذروة هذا الجبل الى جهة الشمال الغربى و يمر من بلقان « سيروق » و من استارا پلانتا و يصعد الى تلال البلقان و في جوار « قولاسميجو قوقه » يتصل بحدود الصرب الشرقية القديمة و يسير على هذه الحدود الى نهر الطونه و ينتهى عند النهر في « راقويجه »

﴿ المادة ٣٧ ﴾ لا يغير شيء في الصرب من الشروط الحالية فيما يخص العلاقات التجارية الكائنة بين الممالك الاجنبية وبين اماره الصرب الى ان يجرى بدلها اتفاقات جديدة ولا يسوغ ان يؤخذ على البضائع التي تمر في الصرب مرسله الى جهة اخرى شيء من العوائد او الرسوم اما المزايا والامتيازات الشاملة الان رعايا الدول الاجنبية في الصرب وحقوق الاحكام وحماية القناصل لرعاياهم على الاصول المعمول بها الان فتبقى مرعية الاجراء الى ان يحصل اتفاق بين اماره الصرب و الدول الاجنبية على تعديلها

﴿ المادة ٣٨ ﴾ التعهدات التي تعهد بها الباب العالي مع دولة اوستريا وهنكاري اومع شركه سكة الحديد في الروم ابلى او فيما يتعلق باملاك السكك الحديدية وتشغيلها في الاراضي التي دخلت في حوزة الصرب تبقى مرعية الاجراء عند اماره الصرب وعند التوقيع على هذه المعاهدة يجرى اتفاق بين دولة اوستريا وهنكاري والباب العالي والصرب و اماره البلقار على قدر ما يخصها لتسوية هذه المسائل

﴿ المادة ٣٩ ﴾ المسلمون الذين يملكون عقارات في الاراضي التي انضمت الى الصرب ويريدون ان يستوطنوا خارجا عن الامارة لهم الحرية بان يبقوا مالكي عقاراتهم بموافقتهم او تشغيلها بواسطة من يختارونه وستشكل لجنة مؤلفة من مامورين من العثمانيين والصربيين لاجل تسوية جمع المسائل التي تتعلق بكيفية نقل وادارة الاملاك المنطلقة بالوقف او الاملاك الميرية التي للباب العالي وكذلك تسوية جميع متعلقات الناس الذين لهم مصلحة فيها وهذه التسوية تكون في ظرف ثلاث سنين

﴿ المادة ٤٠ ﴾ تكون معاملة رعية الصرب القاطنين في السلطنة

العثمانية او المسافرين فيها بحسب اصول الاحكام والقوانين المتداولة بين الدول الى ان تحصل معاهدة بين الدولة العثمانية والصرب

المادة ٤١ * يلزم لساكن الصرب اخلاء جميع الاماكن التي لم تدخل في حوزة امارتهم في ظرف خمسة عشر يوما اعتبارا من يوم التوقيع على هذه المعاهدة كذلك يلزم للعساكر السلطانية ان تخل في المدة المذكورة الاماكن التي دخلت في حوزة الامارة

المادة ٤٢ * حيث انه يتعين على الصرب حل جانب من الديون العثمانية لعمومية في مقابلة الاراضي الجديدة التي حازتها بموجب هذه المعاهدة فسفرآ الدول الاجنبية في الاسانة يعنون مبلغ قيمة الاراضي المذكورة على صورة عادية بالاتفاق مع الباب العالي

المادة ٤٣ * لما كان الموقعون على هذه المعاهدة معترفين باستقلالية رومانيا ربطتها بالشرطين الاتيين

المادة ٤٤ * لا يسوغ التمييز في الاعترافات الدينية في رومانيا ضد احد حتى يخرج من الاهلية والجدارة لجميع ما يتعلق بتمتعهم بالحقوق المدنية والسياسية او بدخوله في الوظائف الميرية او العمومية او والله الشرف او استعماله الصنائع والحرف المختلفة كيفما كان مقرر فلمجميع الاهالي التابعين لرومانيا والاجانب ايضا الحرية التامة في جميع المتعلقة المذهبية ولا يسوغ اتخاذ مانع ما في ترتيب درجات ارباب المذاهب المختلفة او في علاقتهم مع رؤسائهم الروحانيين فتكون معاملة رعايا جميع الدول سواء كانوا من التجار او غيرهم في رومانيا بدون تمييز في المذهب على عدم مساواة تامة

المادة ٤٥ * اماره رومانيا تعبد على حضرة امپراطور الروسية اراضي بيسارابيا التي كانت انفصلت من الروسية بموجب معاهدة

باريس التي امضيت في سنة ١٨٥٦ وحدودها في الجهات الغربية من
بحرى نهر البروث وفي الجنوب من نهر «كيليا» وفي «ستارى استانبول»

المادة ٤٦ • يضم الى رومانيا الجزر الثلاثة التي على الطولونه وبحر
«بلان طاغ» وسفينة طولحي وهي تشمل قضاآت كيليا وسولينا ومجوديه
وزانجه وطولحي وماجين وبابا طاغ وهرسوا وكوستجه ومجيديه وماعدا
ذلك يعطى لها ايضا الاراضى الكائنة على جنوب الدروجه الى ان
تصل الى خط يبتدىء من شرق سيلستريا ويمتد الى البحر الاسود على
جنوب منفاليه ويكون تعيين تخوم تلك الحدود في تلك المواقع بمعرفة
اللجنة الاورپاوية المنوط بصحتها تعيين حدود البلغار

المادة ٤٧ • مسألة تقسيم المياه والصيدا تعرض على لجنة
الطولونه الاورپاوية فتكون حكما عليها

المادة ٤٨ • لا يجوز وضع رسومات او عوائد في رومانيا على
السلع التي ترد اليها بقصد ارسالها الى جهة اخرى

المادة ٤٩ • يسوغ لرومانيا ان تعقد مع الدول الاجنبية اتفاقا
لتسوية مسألة امتيازات ووطائف فتواصلهم فيما يتعلق بحماية رعاياهم
في الامارة الا ان الحقوق الحالية تبقى مرعية الاجراء ما دام لم يحصل
اتفاق عمومي بين الامارة والدول

المادة ٥٠ • تبقى رعية رومانيا القاطنون في الممالك العثمانية
او المسافرين فيها اورعايا العثمانيين المسافرين في رومانيا او انقاطنون
فيها متمتعين بالحقوق التي تشمل رعايا بقية الدول الاورپاوية الى ان
تعقد معاهدة لتسوية امتيازات القناصل ووطائفهم بين الدولة العثمانية
ورومانيا

المادة ٥١ • تعهدات الباب العالي ووطائفه فيما يتعلق باتعام

الاستغلال النافعة وما اشبهها في الاراضى التى دخلت في حوزة رومانيا
تعود الى عهدة رومانيا

المادة ٥٢ * لاجل زيادة تأمين حرية السفر في نهر الطونة
التى اعترف انها من المصالح الاورباوية قرر رأى الموقعين على هذه المعاهدة
بان جميع الحصون والاستحكامات الموجودة الان على النهر من عند
المحل الذى يقال له « ابواب الحديد » الى غم النهر تهدم بالكلفة
فلا يسوغ بعد هذا بناء غيرها ولا يجوز سراحدى البواخر الحربية
على الطونة فمحدد « ابواب الحديد » الا البواخر الصغيرة المعبئة لخدمة
الضبطية في النهر وخدمة الكبارك ولـ ~~كن~~ يسوغ لبواخر الدول
الموجودة في غم نهر الطونة لاجل الحراسة ان تسافر في النهر الى غاية
« غلاتس »

المادة ٥٣ * تبقى لجنة الطونة الاورباوية مقرر في وظائفها
ولرومانيا فيها نائب ونجوى اعمال وظائفها الى « غلاتس » بحرية تامة
مستقلة عن مداخلة مأمورى تلك الاراضى وتبقى ايضا سائر معاهداتها
واتفاقاتها واشغالها واعمالها وقراراتها فيما يتعلق بامنياتها وخصائصها
وظائفها ثابتة الاجراء

المادة ٥٤ * قبل نهاية الاجل المقرر لبقاء لجنة الطونة الاورباوية
بمدة واحدة يلزم للدول ان يتفقوا على تطويل سلطاتهم او على التعديلات
التى يرون اجراؤها من اللازم

المادة ٥٥ * جميع المنظمات المتعلقة بالسفر في النهر وبوظائف
الضبطية فيه من « ابواب الحديد » الى « غلاتس » يصكون ترتيبها
وتنسيقها من طرف اللجنة الاورباوية بمساعدة نواب من طرف الممالك
الكائنة بسواحل النهر ويصير تأليفها بالانظمة الموجودة او التى ستحدث
في امور النهر اسفل من غلاتس

﴿ المادة ٥٦ ﴾ يلزم للجنة الطونة الاوربوية ان تنفق مع الدول فيما يتعلق بتتوير الفئارات الكائنة على جزر «يلان طامغ»

﴿ المادة ٥٧ ﴾ قد فوض لاوستريا وهنكاريا الاشغال الألازم اجراؤها لازالة موانع السفر التي تحدث من «ابواب الحديد» والسلاطات ويلزم على الممالك المجاورة النهر من الجهة المذكورة ان تجرى جميع التسهيلات اللازمة لمصلحة تلك الاشغال اما المواد المقررة في المادة الرابعة من معاهدة لتندرة التي امضيت في ١٣ مارس ١٨٧١ فيما يتعلق باخذ ضرائب موقفة لمد مصاريك تلك الاعمال والاسغال فتبقى منوطة بدولة اوستريا وهنكاريا

﴿ المادة ٥٨ ﴾ الباب العالي يسلم الى امبراطورية الروسية في اسيا (الاناطول) اراضي اردهان وقارص وياطوم مع مرسى باطوم وجميع الاراضي الكائنة بين تخوم الروسية والتركية القديمة والتخوم الآتية بيانها وهي «الحدود الجديدة تبتدىء من البحر الاسود على حسب الخط المقرر في معاهدة اياسطفانوس الى نقطة في الجهة الشمالية الغربية من «خورده» وعلى جنوب «ارتوين» وتمتد على خط مستقيم الى نهر «جوروك» وبعد عبوره هذا النهر يسير شرقا «اشمشين» ويستمر على خط مستقيم في الجنوب وهناك يلاقى حدود الروسية المشروحة في المعاهدة المذكورة وذلك في نقطة على جنوب «ناريمان» مع بقاء مدينة «اولتي» في حوزة الروسية ثم يبتدىء الخط بالتقرب من «ناريمان» الى الجهة الشرقية ويكون مروره من «تربنق» وبعد دخول مدينة تربنق في حوزة الروس يسير الى «نك» شى «بجاريان» نهره الى ان يصل الى «باردوز» وبعد دخول مدينة باردوز ويكوى في عهدة الروسية يؤخذ نقطة من غرب قرية «قره اونجان» تجعل الحدود عليها على خط الى ان يصل الى «مجنجرت» ومنها على

خط مستقيم الى ان يصل الى نلال « قبا داغ » فيستمر على خط مصب
نهر « الاركس » في الشمال ومصب نهر « مراد صوي » في الجنوب الى
ان يصل الى حدود الروسية القديمة

✽ المادة ٥٩ ✽ امپراطور الروسية يصرح هنا بان غاية مقصده
ان يجعل باطوم مرسى حراً (معنى حر ان تكون البضائع معفاة من جميع
رسومات الدخول او الخروج)

✽ المادة ٦٠ ✽ تعهد الروسية على تركية اودية الشفراد ومدينة
« بايزيد » التي سلمت للروسية بموجب المادة ١٩ من معاهدة اياسطفانوس
وقد سلم الباب العالي الى مملكة ايران مدينة « قطور » وارضيهما كما
قر عليه رأى اللجنة الانكليزية والروسية التي نيط بعهدتها تعيين
نجوم تركية واران

✽ المادة ٦١ ✽ الباب العالي يتعهد بان يجرى بدون تأخير في الولايات
التي سكانها من الارمن سائر الاصلاحات والتحسينات التي تحتاج اليها
امورها الداخلية وان يتعهد بتأمينهم من تعدى الجراكسة والاكراد
عليهم ويفيد الدول الاجنية المرة بعد المرة التنبثات التي اتخذها
لهذه الغاية وهي تراقب كيفية اجرائها

✽ المادة ٦٢ ✽ حيث ان الباب العالي اظهر رغبته في ابقاء اصول
حرية الديانة وتوسيع مداها توسيعاً مطلقاً فان الموقعين على هذه المعاهدة
يبتذلون هذه الرغبة منزلة الفعل فلا يسوغ التمييز في الاعتقادات الدينية
في جميع اطراف السلطنة العثمانية حتى يخرج احداً من الاهلية والجدارة
بجميع ما يتعلق بتمتع الحقوق المدنية والسياسية او بدخوله في الوظائف
المبرية او العمومية او نواله الشرف او استعماله الصنائع والحرف المختلفة
كيفما كان مفره و يؤذن لجمع الناس بان يودوا الشهادة في جميع المحاكم
بدون تمييز احد في الدين واستعمال سائر الامور الدينية يكون بحرية فلا

يكون مانع ما لترتيب درجات ارباب المذاهب المختلفة او لعلاقتهم مع روسائهم ويكون الاكليروس (اصحاب الرتب الكنائسية) والزوار والرهبان من جميع الامم الذين يسافرون في الممالك العثمانية في الروم ايلي والاماطول حازين حقوقا واحدة وامتيازات وخصائص واحدة وفوض الى القناصل ونواب الدول الاجنبية في تلك الممالك حق في حماية اولئك المذكورين وحماية محلاتهم الدينية والخيرية حماية رسمية في الاماكن المقدسة او غيرها اما الحقوق المسئلة لفرنسا فلم تزل مرعية الاجراء وصار من المعلوم المقرر هتاته لا يسوغ تبديل حال من الاحوال الحاضرة في الاماكن المقدسة اما زوار جبل اثوس من اى جنس كانوا فيبقون حافظين لاملاكهم وامتيازاتهم ومنحهم السابقة ويبقون متمتعين بمساواة تامة في الحقوق والمزايا

المادة ٦٣ * تنق معااهدة باريس التي امضيت في ٣٠ مارس ١٨٥٦ ومعااهدة لندن التي امضيت في ١٣ مارس ١٨٧١ مرعية الاجراء وذلك فيما يتعلق بالواد التي لم تسجنها ولم تعدلها هذه المعاهدة

المادة ٦٤ * يقع انصديق على هذه المعاهدة بعد ثلاثة اسابيع او اقل ان امكن وللشهادة بذلك اثبت الموقعون اسماءهم على هذه المعاهدة بعد ان وضعوا عليها اختتامهم

تحريرا في برلين في الثالث عشر يوم من شهر جويليه (تموز) من سنة ١٨٧٨
(الامضاء)

فون بسمارك	صالبيري
فون بولوى	اود روسل
هوهنلوه	كورتى
اندراسى	لاونى
كاروليسى	غورجيفوف

هاتيرل	شوقالوف
وادنطون	دوبريل
صان فاليد	قره تيودورى
ديبريس	محمد على
بيكنسفيلد	سعد الله

✽ تعديل مساحة بلاد الدولة العلية في الروم ايلي ✽

✽ بموجب معاهدة براين ✽

ذكر في بعض جرنالات جرمانيا ان مساحة اراضي الدولة العلية في اوربا قبل الحرب كانت نحو ١٢٠.٠٠٠ ميل انكليزي مربع فصار الآن ٧٧,٣٤٠ ميلا مربعا وكان عدد سكانها ١٠.٠٠٠.٠٠٠ نفس فصار الآن ٦.٥٠٠.٠٠٠ ويدخل في هذا العدد ولاية الروم ايلي الشرقية الجديدة التي تبلغ مساحتها ١٢.٦٠٠ ميل وعدد سكانها نحو ١.٠٠٠.٠٠٠ نفس اما مساحة امارة البلقار فتبلغ ٢٣.٠٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ١.٧٠٠.٠٠٠ منهم ٦٨٠.٠٠٠ نفس من المسلمين وهو عبارة عن ٤٠ في المائة وكانت مساحة رومانيا التي صارت مملكة مستقلة قبل الحرب ٤٤.٠٢٠ ميل مربع فصار اليوم ٢٥.٨٠٠ ميل مربع وكان عدد سكانها ٥.٧٣.٠٠٠ نفس فصار اليوم ١١.٠٠٠.٠٠٠ ومساحة يسارايا التي اعيدت على الروسية ٣.٠٠٠ ميل مربع وعدد اهلها ١٣٥.٠٠٠ نفس فاخذت رومانيا في مقابلتها الدبروجه ومساحتها ٩٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ١٧٥.٨٠٠ نفس وكانت مساحة الصرب ١٧.٤٦٠ ميلا مربعا وعدد سكانها ١.٣٦.٠٠٠ نفس فصار اليوم ١٩.٨٦٠ ميلا وعدد سكانها ١.٦٤.٠٠٠ نفس وكانت مساحة الجبل الأسود

١٥٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ١٧٠٠٠٠ نفس فصارت اليوم
 ٣١٦٠ ميلا وعدد سكانه ٢٢٠٠٠٠ نفس ومقدار ما ضم الى
 الروسية من الارض نحو ١٤٠٠٠٠ ميل مربع ومن النفوس ٨٠٠٠٠٠
 نفس (كذا) وذلك في الاناطول والروم ايلي

- ❖ ترجمة القيم الذي حرره مركيز صالبري ناظر ❖
- ❖ الخارجية بلندره الى سرهنري ليارد سفير انكلتره ❖
- ❖ بالاستانة في ٣٠ ماي سنة ١٨٧٨ فيما يتعلق براى ❖
- ❖ انكلتره عن احوال السلطنة العثمانية ولاسيما ❖
- ❖ فى الاناطول ❖

يا حضرة السفير

ان تيسر المفاوضة التي توصلت بين دولتنا ودولة الروسية يحتمل ان
 الشروط التي تقررت في معاهدة سان اسطفاثوس بخصوص ممالك الدولة
 العثمانية في اوربا تعدل بحيث تصير موافقة لمصلحة دول اوربا وخصوصا
 دولة انكلتره ولكن ليس الامر كذلك بخصوص الشروط المتعلقة
 بالاناطول اذ قد ظهر علانية بالنظر الى باطوم والى القلاص الكائنة حوالى
 الاراكسوس ان دولة الروسية غير مرتاحة لان ترجع عن الشروط التي
 وضعت بها الدولة العثمانية لسبب مقتضيات الحرب ولهذا اضطرت دولتنا
 الى ان تعتبر ما يعقب هذه الشروط اذا كانت لا تلغى او تبديل وما
 يكون من تأثيرها في بلاد السلطنة العثمانية في الاناطول في المستقبل
 وكذلك في مصلحة انكلتره التي يسرى اليها التأثير من احوال تلك البلاد
 فمن المستحيل ان دولتنا تنظر هذا التغيير بدون مبالاة فان بلاد الاناطول
 تشتمل على سكان مختلفي الجنسية والمذهب وليس في وسعهم ان يدبروا

امورهم بانفسهم ولا مطمح لهم في الاستقلال فاهم فيه من الرضاية والطمأنينة ومن فوائد السياسة فاما هو مستفاد من تدبير السلطان غير ان دولة السلالة السلطانية دولة قديمة وقد ملكت البلاد تغلبا ولم تبرح بمنزلة الاجنبي عنها واكثر اعتمادها على القدرة لا على ميل من غلبتهم اليها فاحصا عساكرها من الهزيمة وحكومتها من العنت والارتباك من شأنه ان يحمل الناس على ان يمتقدوا انحلالها وحدوث تغيير سياسى سريع وهو في الشرق اكثر ضررا من عدم الرضى ببلات حكومتها فاذا رأت سكان سورية واسيه الصغرى (الاناطول) والعراق ان الباب العالي ليس له تأمين على بقائه سوى ما بقى له من القدرة تستغل افكارهم بعد ان ظهر من الوقائع ما دل على وهن هذا الامل بان الدولة العثمانية لا تلبث ان تسقط فينتظرون من يخلفها حتى لو تحققنا ان باطوم واردهان وقارص لا نصيرهم كراياتبعان الدساتس ثم يعقبها في الوقت الموقوت غزو من جيش الروسية فنجرد ضبطها لها لا بد وان يؤثر تأثيرا عظيما في مجزئته سلطنة الدولة العثمانية فاذا رأى سكان الاناطول دافعا ضعيفا من احد الطرفين وبطشا يفارنه القوز والظفر من الطرف الآخر يخطر ببالهم ان ذلك عنوان على تغيير الحال ويتجاذبهم طرفا الامل والخوف فيقبلون على الدولة التي يرونها في صعود و يرضون عن الدولة التي يرونها في هبوط فلا يمكن لدولتنا ان ترضى بهذا من قبل ان تبذل جهدها في ازالته فان هذه الحال لا بد من ان تؤثر في مصالحة انكلترة في الشرق ولكن ليس من قصد دولتنا ان تحصل على هذه الغاية باعمال عسكرية لاجل اعادة تلك البلاد على الدولة العثمانية فاجراء ذلك مقترن بالصعوبة والتكليف الماليه وينشأ عنه رزايا عظيمة ولا يحصل منه المقصود مالم يتايد بعد ذلك بالتحذير والاحتياط وهذا يمكن حصوله من دون التعرض لرزايا الحرب ولا شئ غيره يعين على تأمين ادامة سلطنة الدولة العثمانية في تلك الاقطار فهو

لا بد منه بعد الحاقها بالروسية ويكون تعهدا من دولة قادرة على انجازها بانه اذا كانت الروسية تعتمد زيادة تعد ومطاوله على الدولة العثمانية فلها تصدها باعمال السلاح فالاتفاق على هذا بصراحة من القول يمنع من حدوث ما يكره وما يحمل على الحرب ويحمل سكان تلك البلاد ايضا على الثقة بان حكومه الدولة العثمانية تسلم من السقوط ولكن لا بد للدولة المذكورة من ان تتعهد لانكثره بشرطين فان دولتنا كانت ابلغتها عند انقضاء المؤتمر في الامثانه انها لا تسوغ الظلم ولا تجيز سوء الادارة في الحكومه من قبل ان تتعهد بمحمية بلاد الاناطول عند الضرورة وتكون على يقين من ان الباب العالي عازم على اجراء الاصلاح اللازم في حكومته على سكان تلك البلاد من النصارى وغيرهم وليس المقصود الا الحصول على تعهد بهذا الامر بوجه الاجمال فان تفصيل ما ينبغي عمله يكون بعد التروى واعمال النظر ومن الممكن ان تعزى من تفويض اليهم ادارة امور تلك البلاد يكون اكثر لروما واعظم اهمية بالنظر الى اصلاح حال اهلها من تغير وضع الاحكام غير ان التعهد لانكثره بان يكون لها حق في المواطة على هذا بنوع رضيتها وكيفها مما لا بد منه ومن اللازم ايضا من اجل استطاعة دولتنا على انجاز ما يقتضيه هذا التعهد انها تتمكن من موضع قريب من شطوط الاناطول وسورية فوجئ ضباط من الانكليز في هذه المواضع او وجود جيش من عساكرنا اذا اقتضت الحال اوكد الوسائل للحصول على هذه النهاية فظهر لدولتنا ان جزيرة قبرس اوفق المواضع غير انها لا تريد ان السلطان يفصل بلادا من مملكته او انه يحرم من ارادها ولهذا تعرض عليه دولتنا ان ادارة امور هذه الجزيرة تفوض اليها عند ثبوتها اياها لكن ارضها تبقى جزءا من اجزاء المملكة العثمانية وما يزيد من ارادها على مصروفها يدفع الى الحرية السلطانية في كل سنة وحيث ان ما ذكر تسبب عن تغلب

الروسية في الاناطول والحقها بلادا منها بملكها وبخشي من عاقبة ذلك الخطر فمن الواجب ان يعلم ههنا انه متى زال سبب هذا الخطر فهذا الاتفاق يزول ايضا اعني اذا كانت الروسية تعيد على الدولة العثمانية البلاد التي اخذتها منها في الاناطول تخلى الانكليز جزيرة قبرص في الحال فاطلب منك ان تسأل الباشا العالي معاهدة على هذا ولك الرخصة في انجازها بالثيابة عن الملكة وعن دولتها فاذا كانت الروسية تبقى مستولية على باطوم واردةهان وقارص او على واحدة منها او اذا حاولت ان تستولي على بلاد اخرى من ممالك السلطان التي عينت في معاهدة الصلح فان انكثرت تعهد بان يتعهد مع السلطان لوقاية تلك البلاد بقوة السلاح وفي مقابلة ذلك يتعهد السلطان لانكثرت بان يجري من الاصلاح في حكومة سكان الاناطول من النصارى وغيرهم ما يتم عليه الاتفاق بينه وبين دولتنا من اجل ان يتيسر لدولتنا القيام بما تعهدت به بلزم ان السلطان يسمح لها بان تنبؤ الجزيرة المذكورة وتدير امورها

- ٥- ترجمة المخاربة التي حصلت بين سيدنا ومولانا
- ٥- السلطان المعظم وبين ملكة انكثرت فيما يتعلق
- ٥- باحوال بوسنة وهرسك وذلك في ١٢ شعبان المعظم
- ٥- ١٢٩٥ الموافق ١١ آب الافرنجي ١٨٧٨

لما كان سيدنا ومولانا السلطان المعظم مجبولا على المكالم التي اشرف انواعها الراحم ولا سيما لمن لاذ يجنبه واحتمى باعتباره راي من الناس هذه المرة ان يرسل تلغرافا الى حضرة ملكة انكثرت المعظمة يطلب منها بناء على احكام الالفه والمودة الحاصلة الان بينهما ان تتوسط لدى

امبراطور اوستريا في حقن الدماء في ولايتي بوسنه وهرسك بسبب دخول
عساكره اليهما وهذه ترجمة ما كتبه على اصطلاح البرية في افراد
ضمر الخطاب

﴿ تلغراف الحضرة السلطانية الى حضرة ملكة انكلترة ﴾

سبق الآن في بوسنه وهرسك من تقلبات الاحوال ما يسوء ولا يد ان يؤثر
في قلبك الدراك فان المسلمين والمسيحيين القاطنين هناك قد هرجوا
ومرجوا واستحوذ اليأس على قلوبهم فقاموا لممانعة عساكر اوستريا من
الاستيلاء على بلادهم ومن شدة الهيجان الحاصل هناك قتل بعض اصيان
المأمورين الذين ارادوا تسكين افكارهم المضطربة فلا يمكنني ان ارى
هذه الحال من دون اسف وغم وعلى هذا فاني ارجو ان تمنحني الوسائط
اللازمة لدى جناب امبراطور اوستريا وهنكاريا صديقنا وحليفنا وتناشديه
بحق المراحم الانسانية ان يصدر الاوامر اللازمة لرؤساء عساكره بان
لا يتجاوزوا بتألفه التي حلوا الآن فيها لمنع زيادة سفك الدماء عبثا ولا
ريب عندي ان مراعى هذا الخالص يقع لدى جلالتك موقع القبول
فان المقاصد الودادية التي انصفت بها نحو دولتنا معلومة ومشهورة
عند الجميع فهذه المرة يكون من جلالتك برهان آخر على هذه المودة
فيريد لدولتك وداد الامة العثمانية عموما واهل الولاياتين المذكورتين
خصوصا

﴿ فاجابته الملكة بالتلغراف الآتي ﴾

الاجاب التي ابلغتني اياها قد غنتني جدا فارسلت في الحال الى سر هنري
البون سقيري في ويانه بان يتشبت بالوسائط اللازمة لدى الامبراطور فرنسيس
بحوسيف لمنع سفك الدماء غير اني ارى ان الوساطة الفعالة لازالة هذا

الاضطراب والاختلال هي اسبلاء عساكر اوستريا وهنكاريا على هرسك وبوسنه اسبلاء تاما

عصية الارناووط التي حصلت في ولاية اشقودرة عند

تبوي عساكر اوستريا وهنكاريا بوسنه وهرسك وذلك

في شهر شعبان المعظم ١٢٩٥ رآب ١٨٧٨

لا يخفى انه يوجد على جنوب الجبل الاسود ولاية يقال لها « ولاية اشقودره » وحدودها من الجهة الشمالية الشرقية اماره الصرب ومن الجهة الشرقية اماره البشار الجديدة ومن الجهة الغربية بحر الادرياتيک محيطا بها فبعضها منه عن ايطاليا لا يزيد على خمس ساعات فكان موقع هذه الولاية مظنة للشغب والفتن وسكانها مسلمون ونصارى وهم اهل شجاعة وجسارة وذكاء وكثير منهم حاز في الاستانة مناصب عليا ولولا بسالتهم وغيرتهم المالية لاستولت الصقالبة على بلادهم عند انتشار الفتنة في بوسنه وهرسك ولاسيما عند اعلان الروسية والصرب والجبل الاسود ورومانيا بحرب الدولة العلية وهكذا طلوا محامين عن وطنهم وحقوقهم فلما رأوا الآن ان بلادهم تخوفة بالاضمار وان الدولة العلية مشغولة بمشاكل سياسية عظيمة شكلوا لهم حكومة وقتية لادامة المحاماة عن بلادهم ونشروا عدة اوامر وتخصيمات منها ما يتعلق بأسورهم الداخلية كوقاية العرض والناموس وتسييد الدائرة والمعاملة ونحو ذلك ومنها ما يتعلق بالامور الخارجية السياسية وهذه الترابح الاحيرة مبنية على عشر مواد (١) ان الاهالي لا تعترف عليها دولة الا الدولة العلية الضمانية وهم حازمون وجازمون بل يتحملوا جميع التكاليف والحسائر لحفظ حقوق

السلطنة العثمانية (٢) كل من يعتمد الاجماف بمغوق الحضرة
العية السلطانية ينفي من البلاد (٣) كل من شاء من اخوانهم
القاطنين في الولايات المجاورة لبلادهم ان يجاز اليهم يقبل ويقابل
بالتجيب والتكريم (٤) جميع الاهالي الصادقين مسلمين كانوا او غير
مسلمين يكونون آمنين على ارواحهم واموالهم (٥) كل قسم من
اقسام الولاية يتحمل القيام بمونة من فيه من العساكر (٦)
لا يجوز اقامة جيش في الولاية غير العساكر المذكورة ولا يصح اعتراف
امارة البلغار الجديدة وفي حزمهم ان يطلبوا من حكومتى الصرب
والجبل اخلاء الاماكن التى استولت عليها عساكرهما والافانهم
بحاربونهم (٧) حث السليين في البلقان عموما على ان ينضموا اليهم
للمحافظة على حقوقهم (٨) لا يسوغ لاحد منهم ان يتوجه
الى الصرب والجبل الاسود (٩) لا يسوغ للحكومة (اعنى الولى
المرسل من الباب العالى) ان تتدخل في مصالحهم كما انهم هم ايضا
لا يتدخلون في امور الحكومة الا اذا حدث من الحوادث ما يوجب ذلك
(١٠) كل من يترك هذه العصية بحسب خائنا لاهله الاسلامية

❦ اقتراحات امارة سيسام من الباب العالى وذلك ❦

❦ فى شهر شبان المعظم ١٢٩٥ ❦

لا يخفى انه يوجد جزيرة صغيرة على غرقى ازير يقال لها سيسام والافرنج
يسمونها « صاموس » مساحتها ١٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ٣٥٠٠٠
نفس وامير هذه الجزيرة مستقل فى امورها الداخلية لكنه معترف بسيادة
الباب العالى عليه وهو يدفع الى الباب العالى فى كل سنة خراجا سنويا
قدره ثمانمائة كيس او اربعة الاف ليرة عثمانية كما يتضع من مضبطة

مصاريف الدولة العلية في السنة الماضية والآن قدم من هذه الجزيرة وفد بالنيابة عن اهلها ومعهم عرض يشتمل على تسعة مطالب جديدة يلتسبون الحصول عليها وقد تشرفوا بحضور الصدر الاعظم وسلوا له العرض فلجأهم اتي ساتر في مطالبيكم وهذا يافها

❖ **اولا** ❖ يكون انتخاب اعضاء مجلس النواب في الجزيرة من الاهالي رأسا فان انتخابهم الآن بواسطة لجنة منتخبة من الاهالي

❖ **ثانيا** ❖ كل ما يخرج من الجزيرة من السلع ويدخل في السلطنة العثمانية يكون معفى من الرسوم وعلى الخصوص تلغى ضرائب السكرات وقدرها الآن على الالف من الخمر ٢٠ وعلى الالف من المستطرات ٤٠

❖ **ثالثا** ❖ يلزم الباب العالي ان يعترف الاعلامات التي تصدر من محكمة سبسام فيما يتعلق بالامور الجزائية والجناية

❖ **رابعا** ❖ اعادة تنظيم ادارة مجلس الصحة

❖ **خامسا** ❖ تقليل الضرائب التي يودها اهل الجزيرة الى الباب العالي في كل سنة

❖ **سادسا** ❖ النساء البدل العسكى الذي يعطيه اهل الجزيرة القاطنون في بلاد السلطنة العثمانية

❖ **سابعا** ❖ النساء اقامة العساكر العثمانية في الجزيرة ولكن ترسو باخرة عثمانية حربية تجاه قاعدتها

❖ **ثامنا** ❖ عندما تقع منازعة بين احد رعية الباب العالي واهالي الجزيرة فيما يتعلق بمواد جزائية ترسل دعواهم الى قطارة الخارجية

❖ **تاسعا** ❖ النساء مائر الضرائب التي تعطيهما سفن الجزيرة كأن تلك السفن خارجة عن السلطنة العثمانية

بيان طول سكة الحديد في الروم ايلي وذلك

في سنة ١٨٧٨ - ١٩٠٥

من وياه الى الاسنة

كيلومتر

٢٧٤	من وياه الى نيت	(موجودة)
٣٢٨	من نيت الى بغداد	(يلزم مدها)
٣٢٤	من بغداد الى نيش	»
١٥٤	من نيش الى صوفيه	»
٩٢	من صوفيه الى بلوه	»
٢٤١	من بلوه الى قلبه وادرنه	(موجودة)
٣٠٢	من ادرنه الى الاسنة	»
الجملة ١٦١٥ كيلومتر منها ٨١٧ موجودة و ٦٩٨ يلزم مدها		
من وياه الى سلايك		

٢٧٤	من وياه الى نيت	(موجودة)
٣٢٨	من نيت الى بغداد	(يلزم مدها)
٣٢٤	من بغداد الى نيش	»
١٣٦	من نيش الى السلطان مراد	»
٩٦	من السلطان مراد الى اسكوب	(موجودة)
٢٣٧	من اسكوب الى سلايك	»

الجملة ١٢٩٥ كيلومتر منها ٦٠٧ موجودة والباقي ٦٨٨ يلزم مدها
فالظنون ان الصاريف على مد كل كيلومتر تبلغ ٥٠٠.٠٠٠
فرنك (او ٢٠.٠٠٠ ليرة انكليزية) وحيث انه كان يوجد في بوسنه
قبل الحرب ١.٠٠٠.٠٠٠ راس من البقر والجواميس و ٢.٠٠٠.٠٠٠ من

القيم و ٢٠٠.٠٠٠ من الخيل وفيها ايضا معادن كثيرة لا سيما معادن الحديد قد سكة الحديد فيها يكون من اعظم الاسباب لعمرائها واخراج ثروتها المدفونة تحت الارض

مساحة الممالك وعدد سكانها عن سنة ١٨٧٨

هذا بيان احصاء الممالك المختلفة مما عرف الى الآن مع مقدار مساحتها وعدد سكانها منقولاً من كتاب الاحصاء لمبارع فريدرك مارتين وهو معتمد الدول وارباب السباسة غرائه كتبه في اوائل سنة ١٨٧٨ اعني قبل استنباب المسألة الشرفية وامضاء معاهدة برلين فيلزم استثناء بعض ما يتعلق باحوال السلطنة العثمانية وباران ورومانيا وربما يحوج ايضا الى استثناء اوستريا هنكاريا واليونان

مساح بحساب

امبال انكليزية

امبراطورية الروسية	٠٨٤٤٤٦٦٦
امبراطورية بريطانيا (يعني بريطانيا وارلانده وتوابعها وجميع الهند)	٠٧٧٦٧٨٨٠
امبراطورية الصين	٠٣٩٢٤٦٢٧
جمهورية امريكا المتحدة	٠٣٨٤٤٠٣
امبراطورية برازيل	٠٣٢٦٥٣٢٦
السلطنة النمالية	٠١٨١٢٠٤٨
الخدوية المصرية	٠٠٨٤٩٠٠٠
جمهورية مكسيكو	٠٠٧٤٣٩٤٨
ملكه ايران	٠٠٦٤٨٠٠٠
جمهورية الارجنتين	٠٠٥١٥٧٠٠
جمهورية برو	٠٠٥٠٢٧٦٠

جمهورية بولوفيه	٠٠٤٧٣٢٠٠
جمهورية كولبيا	٠٠٤٥٥٢٧٣
جمهورية فينيزويله	٠٠٣٦٨٢٣٥
مملكة السويد والترويج	٠٠٢٨٨٢٧٧١
مملكة سيام	٠٠٢٥٠٠٠٠
امبراطورية اوستريا هنكاريما	٠٠٢٤٠٩٤٣
امبراطورية جرمانيا	٠٠٢١٢٠٩١
جمهورية فرنسا	٠٠٢٠٤٠٩١
مملكة اسبانيا	٠٠١٨٢٢٥٨
امبراطورية جاپان	٠٠١٥٦٢٠٤
جمهورية شيلي	٠٠١٣٠٩٧٧
مملكة ايطاليا	٠٠١٤١٢٩٦
امارة رومانيا (افلاق وبغدان سابقا)	٠٠٠٤٥٢٤٢
مملكة البرتغال	٠٠٠٣٦٥٠٠
مملكة هولانده	٠٠٠٢٠٥٢٧
مملكة اليونان	٠٠٠١٩٩٤١
جمهورية سويسره	٠٠٠١٥٢٣٣
مملكة الناميرك	٠٠٠١٤٥٥٣
مملكة البلجيك	٠٠٠١١٢٧٣

﴿ اسماء الممالك بحسب عدد السكان ﴾

عدد السكان بحسب	
التقويمات الاخيرة	
امبراطورية الصين	٤٤٥١٢٣١٥٢

امبراطورية بريطانيا	١٩٩ر٨١٧ر١٠٨
امبراطورية الروسية	٠٨٥ر٦٨٥ر٩٤٥
امبراطورية جرمانيا	٠٤٢ر٧٢٧ر٦٣٠
جمهورية أمريكا المتحدة	٠٣٨ر٥٥٨ر٣٧١
جمهورية فرنسا	٠٣٦ر٩٠٥ر٧٨٨
امبراطورية اوستريا هنكاري	٠٣٥ر٩٠٤ر٤٣٥
السلطنة العثمانية	٠٣٥ر٣٥٠ر٠٠٠
امبراطورية جاپان	٠٣٣ر١٠٠ر٨٢٥
مملكة إيطاليا	٠٢٦ر٨٠١ر١٥٤
الحدوية المصرية	٠١٦ر٩٢٢ر٠٠٠
مملكة اسبانيا	٠١٦ر٣٠١ر٨٥١
مملكة سيام	٠١١ر٨٠٠ر٠٠٠
امبراطورية برازيل	٠١٠ر١٦٦ر٣٢٨
جمهورية مكسيكو	٠٠٩ر٣٤٣ر٤٧٠
مملكة السويد والتوريج	٠٠٦ر٢٠٠ر٥٢٨
مملكة البلجيك	٠٠٥ر٢٣٦ر٦٣٤
مملكة ايران	٠٠٤ر٤٠٠ر٠٠٠
مملكة البرتغال	٠٠٣ر٩٩٥ر١٥٢
امارة رومانيا	٠٠٣ر٨٦٤ر٨٤٨
مملكة هولانده	٠٠٣ر٨٠٩ر٥٢٧
جمهورية پرو	٠٠٣ر١٩٩ر٠٠٠
جمهورية كوليا	٠٠٢ر٩١٦ر٧٠٣
جمهورية سويسره	٠٠٢ر٦٦٩ر١٤٧
جمهورية فينزويله	٠٠٢ر٢٠٠ر٠٠٠
جمهورية شيلي	٠٠٢ر٠٦٨ر٤٤٧

١٠٠ ر ٨٨٠ ر ٠٠١	مملكة الدانمرك
٣٥٢ ر ٧٤٢ ر ٠٠١	جمهورية بولوفيه
٩٢٢ ر ٧٣٦ ر ٠٠١	جمهورية الأرجنتين
٨٦٤ ر ٥٧٤ ر ٠٠١	مملكة اليونان

٥- عصية الارناووط بسبب نبؤ عساكر اوتريا

وهنكاريا بوس وهرسك وذلك

٥- في سنة ١٩٥٠ - ٨٧١

١- ان مركز حكومة هذه العسيرة يكون في برزند ورجالها مولفة من نواب ترسلهم التصرفيات وعليهم مسؤولية عن جميع اجراءات العسيرة ويكون في كل مدينة مشهورة في الفضاء او السنجق مجالس اعضاؤها من الاهالي ومن وظيفة الحكومة توظيف المتطوعين في الخدمة العسكرية وتجهيزهم وارسالهم الى الاماكن التي تقتضها الحال اما تعيين الضباط فيكون باختيار الاهال ووظيفة المجالس احضار المهمات الحربية والذخائر العسكرية ويجب على كل من استلحاق حمل السلاح ان يدخل في سلك الخدمة العسكرية وينشط باذنه واختارين امر تجهيز العساكر وموئنتهم من عند الاهالي

٢- تقسم قوة عسيرة الارناووط الى فرق واليات وطوار وبلوكات ويكون الياوت مولفا من ١٠٠ نفر تحت رئاسة ضابط في رتبة يوزباشي وملازم و ٥ في رتبة چاوش وياس چاوش و ١٠ ارباشيه ويكون الطابور مولفا من اربعة بلوكات ورئيسه في رتبة صباح قول اغاسي والاى من اربعة طواير تحت رئاسته ايرالاى وعلى كل الذين امبرلواء

٣- يكون محمل امامد غرنة قصو في نياحي غرشمه

وكيفوره وفرقة يكي بازار في «كولاشين» ويجعل ايضا فرقة في كل من
بريولا وزنسه وفشالتسه وفوتجه

﴿ ٤ ﴾ يرسل ايضا الى هرسك فرقة ويجتهد في ان يشكل فيها
اوردوى (جيش) يولف من ٣٠.٠٠٠ نفر

﴿ ٥ ﴾ قوة يكي بازار تكون مولفة في الاقل من ٢٠.٠٠٠ نفر

﴿ ٦ ﴾ اعظم قوة عسكرية يكون مركزها في ولاية قصوه

﴿ ٧ ﴾ ويشكل بين فرانجه وبالتقه فرقة مولفة من ١٢.٠٠٠ نفر

﴿ ٨ ﴾ يبذل السعى في ابصال جميع القوات العسكرية الى
١٦٠.٠٠٠ نفر

— احوال الصرب قديما وحديثا قبل استقلالها —

لما كانت احوال الصرب تخفى على كثيرين من قرآه الجوائب في
الاسانسة وخارجها رأينا من المناسب ان نذكر نبذة من احوال هذه
الولاية التي اتخذت العصيان شعارا لها فنقول ان ولاية الصرب يحيط
بها من جهة الشمال هنكارييا اى بلاد المجر ومن الغرب بوسنه ومن
الشرق ملدافيا والابخيا لى الافلاق وبغدن ومن الجنوب البانيا اى
بلاد الارناوط والروم ابلى ومسافة سطحها ٥٥.٠٠٠ كيلومتر مربع
(كل كيلومتر عبارة عن الف متر) وهى ٨٠٠ ميل مربع على ما
افاده قاموس بوليه الجغرافى الا ان تقوم غوثا يفيد ان مساحتها
لا تزيد على ٤٣.٥٥٥ كيلومتر مربع وهى عبارة عن ٧٩١ ميلا مربعا
اما عدد سكانها فقد اختلفت فيه الروايات غير ان اكثر محققى المؤرخين
اتفقوا على انه كان في سنة ١٨٥٩ ١٨١.٢٨٢.٧٨٠ نفسا وفي سنة ١٨٦٨
١٢٢.٢٠٠ وهو الآن يبلغ ٢٠٠.٠٠٠.١٢٠ وقاعدة هذه الولاية بلفراد
وعدد سكانها ٢٥.٠٠٠ ويلها كراغويفتش وهى مقر الامير ويلها

سمندريا وحكومة اللاد شورى ومجلس شوراها يسمى سوكشينا وسميت
 بالصر (او الصرب) اخذا من اسم اهلها فانهم يسمون الصربيين
 وهى امة من نسل السلاف (اى الصقالبة) كانت تسكن فى اول الامر
 فى اطراف جبال كرايك وهى سلسلة الجبال الفاصلة بين هنكاريما
 وترسلانيا من جهات غليسيا ولدافيا اذن لهم الامبراطور هراكليس
 فى ان يسكنوا فى اراضى الصرب وذلك فى سنة ٦٣٠ مسيحية وبعدها
 صارت مملكة صغيرة واستمرت مستقلة الى سنة ٩٢٣ ثم دخلت فى حوزة
 البلغار ثم فى سنة ٩٤٩ دخلت هى والبلغار تحت مملكة اليونان ثم فى
 سنة ١١٥٦ اعتزى هذه المملكة ضعف فاعتزم تشودوميل احد امراء
 الصرب فرصة للاستقلال وبسط فى قوة مملكته بسطة عظيمة حتى انه
 استولى فى ايام الملك ايتين دوسن وذلك سنة ١٤٠٠ على هرسك وبوسنة
 وتراس وسائر جهات مقدونية تقريبا وعلى عدة مدن من ناساليا
 والباينا الا انه بعد الملك اوروك الخامس وذلك فى سنة ١٣٦٠ اخذت
 المملكة فى الزوال والتقليص الى ان حاربهم السلطان مراد الاول فى سنة
 ١٣٣٩ وفى واقعة اخرى عند كاسوفى فانهم الصربيون وهنت
 قوتهم وفى سنة ١٤٥٩ دخلوا تحت السلطنة العثمانية وفى سنة ١٥٢١
 تمكنت الدولة العلية من مدينة بلغراد وحيث قسمت الولاية الى
 اربعة الورى وهى بلغراد وسمندريا وقرسيغافش وبكى بازار وفى القرن
 السابع عشر استوات دولة اوسترىا على جهة منها وفى سنة ١٧٣٩
 رجعت الى سلطنة الدولة العلية ومن ذلك اليوم الى يومنا هذا لم تزل
 ولاية الصرب مقربين فى استقلالهم حتى انه فى سنة ١٨٠٤ ثار
 الامير كزيرين جورج على الدولة العلية فاعترفه اميرا على حكومة
 الصرب واقام كذلك الى سنة ١٨١٢ ووقعت عقد الصلح بين الدولة
 العلية وبين دولة الروسية فاشتراط فيه اعادة امارة الصرب الى الدولة
 العلية وفى سنة ١٨١٦ ثار الامير مايوك ايرنو يتش على الدولة ايضا

وحيث لم يتيسر لها وقتئذ ردهه وحمله على الطاعة عقدت معاهدة ثانية بينها وبين دولة الروسية وهي معاهدة ادرنه وذلك في سنة ١٨٢٩ وبها حصل لحكومة الصرب نوع استقلالية وفي سنة ١٨٣٩ خلع الامير ميافوك المذكور واقيم مقامه نجله الثاني ميكل وفي سنة ١٨٤٢ طرد من المملكة فتولى بدلا منه الامير الكنسدر حفيد زوروني جورج وفي سنة ١٨٥٨ ولى مرة ثانية الامير ميلوك وبنى اميرها الى حين وفاته وذلك سنة ٨٦٠ ومنذ ذلك الوقت صارت حكومة الصرب مبرائة ومذهب الصربيين على مذهب الروم الارثوذكسين ولتقتهم مستعملة في نواحي دلماتيا والبلاو ر واجيل الاسود وبعض نواحي هنكارييا

— في بيان امراء الـ الاف في اى الصقالية —

من سنة ٦٣٠ الى سنة ٩٢٣ مسيحية من دون ضبط اسمائهم

سنة الملك الثاني

١٠٣٩ ايديان بواسلو

١٠٤٢ دايروملاو

١٠٨٥ بودين

١٠٩٠ - ١١٠٥ بلقان

الملك الثالث

دولة آل نيمان

١١٥١ تشود وميل

١١٦٥ اتيان الاول نيمان

١١٩٥ اتيان الثاني فنشان

١٢٢٤ اتيان الثالث نيمانجيه

لاريس لاس	١٢٣٠
ايتان الرابع اوروك الاول	١٢٣٧
ايتان الخامس دراضوتين اوروك الثاني	١٢٧٢
ايتان السادس ميلوتين اوروك الثالث	١٢٧٥
ايتان السابع اوروك الرابع	١٣٢١
ايتان الثامن دوشان الاكبر	١٣٣٣
اوروك الخامس	١٣٥٦
فوكاشين	١٣٦٧
اوغيشا	١٣٧١
دولة البرانكود فينسين	
زار اول ابرانكوفيتش	١٣٧١
ايتان التاسع	١٣٩٠
جورج	١٤٢٧
زار الثاني	١٤٥٨
هيلين	١٤٥٩

ولاة الصرب

كزني جورج	١٨٠٤ - ١٨١٢
ميلوك اوبروفيتش	١٨١٦
ميكال اوبروفيتش	١٨٣٩
الكساندر جورجوفيتش	١٨٤٢
ميلوك (ثاني مرة)	١٨٥٨
ميكال (ثاني مرة)	١٨٦٠
ميلان الرابع افرتوفيك (٢ تموز)	١٨٦٨

اما القرعة العسكرية في هذه البلاد فهو ان يدخل فيها كل من بلغ سن العشرين الى الخمسين ومقدار المصاكر في حالة السلم يبلغ نحو ٥٠٠٠ منهم ٢٠٠٠ مشاة وعدد مدافعها نحو ٣٠ بطارية (كل بطارية تحتوي على ستة مدافع) وفي سنة ١٨٧١ اهدى امپراطور المانيا الى امير الصرب ٧٥ مدفعا من نوع الشنخان وضباط عساكر الطوبجية يتعلمون الفنون الحربية في مدرسة خاصه ثم يخرجون منها الى الممالك الاجنبية لاجل قمرينهم في وظيفتهم اما عدد عساكر الصرب النظامية والغير النظامية والمتطوعة فانه بلغ (في سنة ١٨٧٦) ٩٠٠٠٠ نفر منهم ٧٢٠٠٠ من المشاة وهم منقسمون الى ثمانين طابورا و ٦٠٠٠٠ من الخالية وضباطهم منهم ومن الاجانب ايضا ولا يخفى ان رئاسة عساكرهم منوطه الآن بالجنرال چرنيايف وهو من ضباط دولة الروسية سابقا اما مقدار ما لحكومة الصرب من الاسلحة فانه بلغ الى غاية سنة ١٨٧١ * ٢٣٠٠٠٠ بندقية ولها في مدينة كراغيجيوئس ترسانة تصنع فيها المدافع وقد علم انها في هذه السنين الاخيرة كانت مستغلة دائما بعمل المهمات الحربية وهو دليل على سوء مقاصدها اما اراد هذه الولاية فانه يبلغ نحو ٣٥٠٠٠٠ ريباسر (الريباسر عبارة عن ٤٠ صنتيما او قرشين) ومصرفوها كذلك ومقدار ما تعطيه للدولة العلية في كل سنة هلى سبيل الوركو ٢٣٠٠٠ ليرة

﴿ استقلال الصرب ﴾

لا يخفى ان استقلال الصرب والجبل الاسود والملكتسين وتبديل حدودها كان بموجب معاهدة برلين التي امضيت في ١٣ غوز ١٨٧٨

﴿ احوال الجبل الاسود قبل استقلاله ﴾

الجبل الاسود في اوربا ولاية صغيرة بمنزلة يحيط بها من جهة

القرب بلاد الارناؤوط من اراضي الدولة العلية ومساحتها من الشمال الى الجنوب ٩٨ كيلومتر ومن الشرق الى الغرب ٤٧ كيلومتر ومحيث بالجبل الاسود لان حكامها السلاف اعني الصقالبة يسمونها بـ نفود، ومعناه بالعربية الجبل الاسود وعدد سكانها من ١٢٠.٠٠٠ الى ١٣٠.٠٠٠ نفس ومساحتها ٨٠ ميلا مربعا وهي عبارة عن ٤٢٣٧ كيلو متر مربع وقاعدة الولاية جيتين وكان يحكمها قبلا احد الرؤسا الروحانيين وسموه افلاديكا وهي رتبة بطركية واستمر هذا الى سنة ١٨٥١ فحكمها احد اعيان سكانها وصار له مجلس سوري مؤلف من ثني عشر عضوا يجرى انتخابهم في كل سنة ومذهب سكانها المذهب الروسي اعني مذهب الروم الارثوذكسين ولتتهم كلمة اهل انصرب وفي سنة ١٨٦٠ قتل اميرها فتولى بدلا منه البرنس يقولوا ولم يرل اميرها الى الآن اما ارادها فانه يبلغ في السنة ١٤٠.٠٠٠ فلورين وهي عبارة عن ١٠٠.٠٠٠ فرنك او ٤.٠٠٠ ليرة انكليزية ومربى الامير الخاص اسوى ٦.٠٠٠ دوكان لان دولة الروسية تعطيه في كل سنة ٨.٠٠٠ دوكان ودولة فرنسا تعطيه ايضا ٥.٠٠٠ فرنك كذا في تقويم غوتا

— في احوال المملكتين اعني روسيا قبل استقلالها —

(احوال الافلاق)

هذه الولاية هي احدى ولايات الطونز يحيط بها من جهة الشمال ترنسلفنيا وملدافيا (اي بغداد) ومن الجنوب والشرق نهر الطوبه فاصلا بينها وبين البلقار ومن الغرب انصرب وهنكاريا (بلاد المجر) ومساحتها ١٣٣٠ ميلا جغرافيا وربما وعدد سكانها ٢.٠٠٠.٠٠٠ وقاعدتها بكرش ولسان اعلمها ينشد اللاتينية والطلبانية فانه مركب من اللاتين ومذهبهم مذهب الروم وكنت ونها في قديم الزمان يعنون من الباب العالي

ثم صار اهلها يتخذونهم بانفسهم والباب العالي يعترفهم ويسمون الوالى هسبودار وفى وسط القرن الثانى من التاريخ السيجى استولى عليها اغويون ثم استولى عليهم امم كثيرة منها الهنس والبلغاريون الى ان صارت فى سنة ١٢٤١ مملكة مستقلة فتارة انفصلت بيلدايا (ابى بغداد) وتارة انفردت عنها وكل جل ولايتها من بنت بسارابا وفى سنة ١٤٦٢ فتحها السلطان محمد رانائى وجعلها ولاية خراجية الا انه لم يتدخل فى صورة احكامها ونظاماتها بل ابقى لاهلها الحرية التامة فى ترتيب مصالحهم الادارية والنظامية وانما اختص به تولية اميرها وعزله وفى سنة ١٧٧٠ اعطى فى ايام بطرس الاكبر صار لها بعض علاقة بدولة الروسية ومنذ ذلك اليوم صار للروس عليها نفوذ وفى سنة ١٨٢٩ اعطى فى معاهدة ادرنه صارت تحت سيادة الروسية الا انها فى معاهدة ١٨٥٦ التى عقدت فى باريس صارت تحت حيايه دول اوربا العظام

مختل احوال بغداد

هذه الولاية هى احدى ولايات الطونة يحيط بها من الشمال الى الشرق لروسيه ومن الغرب ترانسلفيا ووالاحيا (الافلاق) ومن الجنوب الطونة ومساعد سطحها ٨٦٧ ميلا جغرافيا مرعا وعدد سكانها ١٦٠٠٠٠٠ نفس وقاعدتها جاسى ولغة اهلها ومذهبهم كاحونهم اهل والاخيا وبعد ان استولى عليها امم كثيرة منها دولة اغويو والهنس والافار استوات عليها الكومان والمغول وذلك من القرن التاسع الى سنة ١٣٠٠ وفى سنة ١٣٥٢ استولى عليها اهل الافلاق ثم اهل بولونيا بعد ان طردوا من كانوا فيها واسسوا فى سواحلها مملكة صغيرة وسموها بغداديا وفى سنة ١٢٣٢ صارت حكومة خراجية تابعة للملكة بولونيا وفى سنة ١٥٠٠ صارت الدولة اعليه ودولة بولونيا تنافسان فى الاستيلاء عليها ولكنها فى سنة ١٥١٣ ايام

اميرها بغدادى الثانى دخلت تحت سيادة الدولة العلية وذلك فى ايام
السلطان سليم الاول وفى سنة ١٥٣٨ خلع السلطان سليمان الثانى
اميرها ياررارنج آخر امراء آل بغداد ونصب بدلا منه ايان لابوتيات
ومن ذلك اليوم صارت الدولة العلية هى التى تولى اميرها وكان يقال
له فايفود وكانوا يتخبونه من اروام الفئار وفى معاهدة جاسى
وذلك سنة ١٧٩٢ صار لدولة الروسية عليها حقوق السيادة
والحماية حتى انها فى سنة ١٨١٢ اخذت منها ولاية بيسارابيا
الا انها بعد حرب القرم وذلك فى سنة ١٨٥٦ اعادتها لها دول
اوربا العظام

— اتحاد الولاياتين المذكورتين الى اماره واحدة —

فى ٢٣ ديسمبر (كانون الاول) سنة ١٨٦١ صار الاتفاق على ان
تكون الولاياتين المذكورتان ولاية واحدة وتسمى برومانيا وفى سنة
١٨٦٦ صارت حكومتها شورويه وتشكل فيها مجلسان للمشورة
احدهما مجلس النواب وعدد اعضائه ١٥٧ نفسا يكون تعيينهم
بتخلف الاهاالى والثانى المجلس الاعلى وعدد اعضائه ٧٦ وفى ٢٠
ابريل (نيسان) سنة ١٨٦٦ انتخبت الاهاالى الرئيس سارلس
من آل هوهنزرن سغمارفن وسموه سارلس الاول وفى ٢٤ اكتوبر
(تشرين اول) اعترفه الباب العالي وسائر الدول الذين امضوا
معاهدة ١٨٥٦ وبلغ عدد سكان هاتين الولاياتين فى سنة ١٨٧٥
نحو ٥.٠٠٠.٠٠٠ نفس منهم ٢.٠٠٠.٠٠٠ من اليهود وبلغ ايرادها
فى تلك السنة نحو ٩٠.٠٠٠.٠٠٠ فرنك ومصروفها كذلك ودبشها نحو
٢٥٠.٠٠٠.٠٠٠ فرنك وقوتها العسكرية فى ايام السلم نحو ٤٠.٠٠٠
من العساكر النظامية ونحو ١٠.٠٠٠ نفر من عسكر الرديف

والمبلغ الذي تعطيه خراجا في كل سنة للدولة العلية ٨٠٠٠ كيس وهي عبارة عن ٤٠٠٠٠ ليرة الا انه في ميزانية الدولة العلية عن سنة ١٨٧٦ تفرق الوركوتو فنقص الافلاق ٥٠٠٠ ره كيس وخمس بغداد ٣٠٠٠

ترجمة الرقيم الذي كتبه جناب الخديو المعظم
الى حضرة دولتونوبارباشا وفيه فوض اليه تشكيل
الوزارة والتصریح بمسئوليتهم وذلك في ٢٨
اغسطس ١٨٧٨

صدر من قصر الجبيرة في ٢٨ اغسطس (آب) سنة ١٨٧٨

وزير العزیز

قد انعمت النظر واجلت الفكر في ما نشأ عن الحوادث الاخيرة من التغير في حالتنا الداخلية والخارجية ورايت ان اثبت لكم في وقت مباشرتكم ما كلفتمكم به من تشكّل الوزارة الى ما زمت على جعل نظام ادارتنا مماثلا لنظام الادارات في اوربا وعلى استبدال السلطة الشخصية في الحكومة المصرية بسلطة تكون مع وجود الادارة فيها غنومية دائرة على محور شوري الوزراء وبعبارة ثانية اتى اريد من الآن فصاعدا ان احكم مع شوري الوزراء وبها

واتى ارى ان اجراء الاصلاح الذي قدمت بيانه يقتضى ان يكون الوزراء متعاونين بعضهم ظهير بعض وهو امر مهم فان مجلس الوزراء ينظر في جميع امور البلاد المهمة ويكون فيه الحكم للغالبية وعند تصديق عليه اين الراى الذى اراه ويتعين على كل من الوزراء ان يجرى الحكم المصدق عليه في الادارة المنوطة به

ويكون تعيين المديرين والمحكمدين ورؤساء الضبطية على هذه الصورة وهي ان تجري المساوضة بامر الذات المطلوب تعيينه بين رئيس الوزراء والوزير الذى تتعلق به الوظيفة ثم يعرض على رئيس الوزراء ما يستقر عليه الراى ويحق للوزير الذى يتعلق به الوظائف المذكورة ان يوقف اصحابها عن الاشتغال بها ولكن بعد الاتفاق مع رئيس المجلس اما عزلهم فلا يكون الا بعد اتفاق الوزير والرئيس المشار اليهما وتصديقنا نحن

وعلى الوزراء ان يتخبوا لادارتهم رؤساء الامورين ويعرضوا ذلك على اما صغار الامور فلا ينبغي لاستخدامهم سوى رقيم او قرار وزراى وينبى ان تكون اعمال الوزير منحصرة فى دائرة حقوقه وان يكون الامورون المستخدمون تحت امره رئيس القلم الذى يكونون فيه لا يرد لهم من غيره امر ولا يطيعون لسواه امرا ويكون مجلس الوزراء تحت رئاستكم وذلك لاني فوضت هذا التنظيم الجديد اليكم والقيت تبعته عليكم وعزدي ان تنظيم الوزارة على الوجه السوروى المذكور غير مخالف لعاداتنا وارائنا بل هو موافق نصوص الشريعة الفراء وان تعميم الادارة القائلونه يكون كافيا للمجالات هيتنا الاجتماعية ومساعدنا على تقيم مقاصدى الخير

وانى متكل عليك فى اجراء ما عزمت عليه من الاصلاح الذى ارجو ان يضمن للبلاد الثقة التى يحق لها ان تنتظرها من حكومتى التوقيع (استعمل)

جواب الباشا المشار اليه الى الجناب الخديوى المعظم

مصر في ٢٨ اغسطس (آب) سنة ٧٨

اتشرف بان ارفع الى مقام سيدى الرفيع لائحة تشكيل الوزارة الجديدة بناء على امره العالى وهى

رئيس مجلس الوزراء وناظر الخارجية والحقانية نوبار باشا

ناظر الداخلية رياض باشا

ناظر الجهادية راتب باشا

ناظر الاوقاف والمعارف العمومية ووكيل نظارة الاشغال العمومية على باشا مبارك

والتمس من فخامتكم ان تأذنوا لى فى ابقاء نظارة المالية خالية الى وقت قريب وهذه النظارة تبقى بيد الوكيل الحالى الى ان يتسرى الى ان اعرض على حضرتكم السنية اسم شخص له عند فخامتكم حظوة واعموم الناس به نفعه اما نظارة الزراعة والتجارة فسينظر مجلس الوزراء فى امرها وهل تستمر او تقسم قسمين اوزاره واحدة او لوزارتين

فاذا حازت هذه الوزارة من اذن فخامتكم قبولا التمس صدور امركم الكريم بذلك

وائى متشرف بان اكون لفخامتكم تابعا خاضعا وخادما مطيعا
 الامضاء (نوبار)

ترجمة اللائحة التى ارسلها حضرة دولتو نوبار باشا

المشار اليه الى نواب الدول الاجنبية بالاسكندرية

فى هذا الخصوص

الاسكندرية في ٢٩ آب ١٨٧٨

سيدى القنصل الجنرال

قد امرنى سدى الخديو العظيم بتشكيل وزارة جديدة وهو امر لا سابق له فى عادات حكومتنا وقد اظهر سيدى المشار اليه فى خطابه للموسيو ريفرس واسون معنى هذا الامر واوضح مقدار اهميته بقوله انه علته تغير اساسى فى ادارة حكومته وبين فى امره الصادر الى رايه فى هذا الشأن والوسائط التى ينبغى اتخاذها لاجراء هذا الراى وبناء عليه فاقى اتشرف بان اقدم لحضرتكم نسخة الامر والخطاب المشار اليهما ولا حاجة الى اظهار ما لهما من الاهمية فى مستقبل البلاد فان تعميم الاحكام القانونيه يجعل جميع سكانها متمتعين بحماية القانون المبسم الى فئة مستقلة وتشكيل وزارة ترى من مقاصد الخديو العظيم ومن كيفية تنظيمها ولا سيما بعد تكامله ما يؤيد لها الاستقلال النظامى النافع يوجب لامحالة انتظام الادارة واتى على يقين من ان حكومته

ترى بعين الرضا سلوك الحضرة الخديوية بمطلق الارادة فى هذا السبيل الجديد وتحمود بمساعدتها فى هذا العمل الذى امر به الخديو العظيم وهداه الى زملائى والى فان جثابه العالى تفضل بتولتى رئاسة الوزارة الجديدة مع نظارة الخارجية والحقانية وقد سرى ان هذه الوظائف تجعلنى واسطة العلائق التى بين حكومته والقنصلية الجزالية المنوطة بحضرتكم معتقدا بانى ساجد من حسن قبولكم ما وجدته من ذلك سابقا فى قنصليتكم الجزالية وارجو من حضرتكم ان تقبلوا علام احترامى الفائق لكم الامضاء نوبار

نطق الحضرة الخديوية جوابا عن الالتماس المقدمة له

فى تأسيس الاصلاحات المصرية الصادرة

❦ في اغسطس ١٨٧٨ ❦

وقفت على لائحة ديوان التحقيق الذي رستم فيه فرايتها مفصلة
تفصيلا واتي وان منعكم ضيق الوقت من استيعاب عدة مسائل لشاكر
لكم ولرفقاكم الذين ساءتى سفرهم قبل ان اثني عليهم مشافهة فانقدم
اليكم ان تبلغوهم شكرى

اما نتائج لا تحتكم فاوافق عليها ولا بدع في ذلك فهي النتائج التي
عنت بها رغبة في نفع بلادى وبقي على الاهتمام باجرائها وقد وطنت
على ذلك نفسى علما بان بلادى لم تعد افريقية وإنما هي من اقسام
اوربا فلا مندوحة لنا عن اطراح الخطاء القديم وسلوك السنن الملائم
لحالنا الاجتماعية وعندى انكم سترون في امرنا عما قريب تغيرا مهما
يحدث بسهولة غير متظرة فان غاية ما نرومه الاستقامة واحترام
القانون ولكن ينبغي لنا ان لا نعتد على القول الذى لا يؤيده الفعل واتي
حازم على طلب حقائق الامور وقد ابتدأت ذلك مثبتا به صدق
عزيمتى بان كلفت نوبار باشا ان يشكل لى وزارة وقد لا يرى لهذا الامر
شان عظيم ولكن اذا توفرت شروط انفاذه يصدر عنه
استقلال الوزارة وليس ذلك بالشئ اليسير فانه علته التغير الاساسى
المطلوب بل هو فى ما ارى احسن دليل لاثبات عزيمتى على انفاذ قراركم
وقد ازمعتم الرحيل ورجاؤنا انكم ستعودون الينا عما قريب على انى اروم
ان تسبروا وانتم على يقين من ان سعيكم الذى لقيم فيه صعوبة وعناء
سيثمر خيرا فان الغرس يثمر والثر ينضج سريرا فى هذه الارض القديمة

❦ خلاصة القسم الاول من اللائحة المذكورة ❦

ان من واجبات ديوان التحقيق ان يبحث عن اسباب الاصلاح الذى

تقتضيه الحال ويظهرها للعيان ولكن لا بد لنا من الزمن الكافي لاستيعاب ما جمعه من الايضاحات وبيان ما ينبغي من التفاصيل لاستكمال تنظيم المالية على اتنا قد علمنا من الاسباب المانعة لتعميم الثروة وتوفر واردات الخزينة ومن الوسائل الموجبة لانظام الادارة ما نستعين به الآن على بيان الاصول التي يترتب عليها اجراء الوظائف العمومية على محور الاستقامة بما يوافق منطوق الاوامر الخديوية الصادرة بتشكيل ديوان التحقيق وبناء على ذلك رأينا انه ينبغي

ان لا يؤخذ من الضرائب الا ما تعين بقانون منشور في مجموعه رسمية وان يكون اجراء الاحكام القضائية مرعيا بحيث تصير فوائده الرسوم والضرائب عمومية لا يعنى منها احد من سكان الديار المصرية، من اى جنس كان

وان يجعل جبة الاموال اى ما موروا التحصل تحت ادارته نظيرة المالية ويعين لهم في اماكنهم مفتشون تناط امورهم بالادارة الداخلية

وان يصلح شأن المحاسبة العمومية وفلم تنظمه بالناسخ اى الموازنة وتتخذ الوسائل الاحتياطية لسد ما يمكن ان ينشأ عن قلة قبض النيل من الخلل والنقص في بعض السنين وينفذ قانون المالية على وفق البند العاشر من الامر الصادر في ٢ مايو (ايار) سنة ١٨٧٦ بحيث يتيسر للحكومة ان تجمع ضرائها في الاوقات الملائمة للباطلين غير مهتمة بأجال الاستحقاق وتشكل مجلس مستقل رفيع الله الداوى المعلمة بتحصيل الاموال ومجلس آخر اصيانه الوطنيين من اعتداء المأمورين ونلغى الرسوم اليسيرة التي يصعب جمعها وتتخذ له الوسائل الطلية ويعوض ذلك بزيادة لمحق بالضرائب الموضوعه على بعض الارضين او بضرائب جديدة تكون اوفر حالا وابسر تحصيلها

وتعدل ضرائب الاملاك ويدين لتحصيها اوقات معاومة من السنة

وكذلك رسوم الجمر ك وكيفية تحصيل ضرائب الملح والتغ وتقسيم
 مياه الترغ
 وينظم قانون اجراء الاشغال العمومية بحيث يلغى التخصير الا في ما يترتب
 عليه نفع عمومي
 وتنظم الخدمة العسكرية وتعين لها مدة محدودة ويكون اجراؤها
 بالقرعة الشرعية

❦ خلاصة القسم الثاني من الاثمة المذكورة ❦

جمله ما يطلبه ديوان التحقيق من الجناح الخديوي المعظم ان يعين
 جميع املاك الدوائر المستقرة لسد الخلل الواقع في موازنه المالية وبيان
 هذه الاملاك

❦ اولا ❦ املاك الدائرة السنه والخاصه بعد وفاء فائدة الدين
 المتعلق بها

❦ ثانيا ❦ املاك الدوائر المعينة في الاثنتين الالين قدمهما الديوان
 الى الحضرة الخديويه وهي الاملاك البالغ دخلها ٤٠٠٦٤٦ جنيه
 (لبنة مصرية)

❦ ثالثا ❦ الابنيه المخصصة بالدوائر المشار اليها البالغ دخلها على ما
 عينته الحضرة الخديويه ٢١٧٧٦ جنيه

❦ رابعا ❦ ما فاتنا ذكره في الاثنتين المرفوعتين في طي هذا
 العرض من الاملاك التي في المدن او في الريف

وتسائط ادارة جميع ذلك بديوان مسع الحقوق يضبط دخل الاملاك
 ويبيعها او يستدين عليها قرضا لوفاء الديون المتعلقة بالحكومة او
 بالدوائر

- ١٠ ترجمة المعاهدة التي قدمتها دولة الروسية الى الباب
- ١١ العالي اول في اغسطس (آب) سنة ١٨٧٨
- ١٢ فيما يتعلق بالمواد المذكورة في معاهدة
- ١٣ اياسطفانوس ولم تعد لها معاهدة برلين

- ١٤ صورة معاهدة سلم محتومة بين الروسية وتركية
- ١٥ بموجب المادة ٢٩ من معاهدة اياسطفانوس
- ١٦ المادة ١ يحصل بعد هذا سلم وتحالف بين الروسية وتركية بحسب الاتفاق النصوص عليه في معاهدة اياسطفانوس الذي جرى تعديله و اقراره في معاهدة برلين
- ١٧ المادة ٢ حيث ان كلام الروسية وتركية معروفة صحة معاهدة برلين في جميع المسائل التي تتعلق بمصلحة اوربا تعهدتا باجراء ذلك بامانة وتخرج
- ١٨ المادة ٣ المواد المنصوص عليها في معاهدة اياسطفانوس التي لم يحصل تعديلها او تغييرها في معاهدة برلين تبقى مرعية الاجراء فيكون لها فاعلية وحكم كأنها مقرر في هذه المعاهدة
- ١٩ المادة ٤ بيان المواد المذكورة في معاهدة اياسطفانوس التي بقيت مرعية الاجراء
- ٢٠ اولا التضمينات الحربية التي قدرها ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل بعد ان يسقط منها قيمة الاراضي التي دخلت في حوزة الروسية تسوى مسائلها باتفاق بين الروسية وتركية ما هذا ما يتعلق بالحقوق التي تقررت واثبتت في المضبطة الحادية عشرة من معاهدة برلين (راجع المادة ١٩ من معاهدة اياسطفانوس)
- ٢١ ثانيا مبلغ ١٠.٠٠٠.٠٠٠ روبل تدفعه تركية في مقابلة

الخسائر التي تحملتها تجار الروس او رعية الروسية القاطنون في
تركبة وتسوية هذه المسألة تجري عند اقرار سفارة الروسية بالاستانة
للنظر في ذلك قبلها السفارة الى البلب العالي (راجع المادة ١٩ من
المعاهدة المذكورة)

﴿ ثالثا ﴾ التضمنت لاعادة السفر في نهر الطونه ولترضية
الذين حصل لهم ضرر من توقف السفر ومبلغها ٥٩٠,٠٠٠
فرنك تؤخذ من المبالغ التي يطلبها الباب العالي من لجنة الطونه
الادارية (راجع المادة ١٣)

﴿ رابعا ﴾ سكان الاراضي التي سلمت الى الروسية يكون
لهم الخيار في ان يرحلوا منها ويبيعوا املاكهم الغير المنقولة وتسوية
هذه المسألة يمهلون مدة ثلاث سنين فاذا انقضت المدة يحسب من
خالف هذا الحكم من رعية الروسية

﴿ خامسا ﴾ في المدة التي تبقى الروس متمكنين من الاماكن التابعة
لتركبة التي يلزم فيما بعد اعادتها تكون ادارتها منوطه بإدارة الروس
بدون مداخله من ماموري تركبة ولا يسوغ دخول العساكر العثمانيه
اليها الا بعد تسليحها على حسب الاصول المألوفة

﴿ سادسا ﴾ اخلاء الروس اماره البلغار وولاية الروم ايلي
والاناطول والمدة التي تلزم لذلك يحصل اتساق عليه بين الروسية
وتركية بموجب معاهدة برلين

﴿ سابعا ﴾ يتعهد الباب العالي بان لا يعاقب الذين كان لهم
اختلاط وعلاقة مع الروس في مدة الحرب الاخيرة ولا يعارض
في سفر الذين يرومون مرافقة عساكر الروسية (راجع المادة
٢٧ من معاهدة اياسطفانوس)

﴿ ثامنا ﴾ ينفو الباب العالي حقوا تاما عن جميع الذين سجنوا
او نفوا بسبب الحرب الاخيرة

﴿ تاسعا ﴾ جميع المعاهدات والاتفاقات وغيرها التي كانت جرت
بين الروسية وتركية ثم وقعت بسبب الحرب الاخيرة يجرى العمل بها
وتكون مرعية الاجراء ما عدا المواد التي تسختها معاهدة ايا سلطانوس
او معاهدة برلين (راجع المادة ٢٣)

﴿ المادة ٥ ﴾ جميع المناقشات والمنازعات الحاصلة الآن بين رعية
الروسية ورعية الباب العالي قفوض الى احكام (جمع حكم محركة)
يكون تعيينهم من طرف الباب العالي ومن سفير الروسية بالاستئذنه
ويكون حكمهم باتا فاصلا لا يسوغ استئناف ولا مراجعته ويتعهد الباب
العالي بان يعطى رعية الروسية ترضيتهم وتضميناتهم عند اثبات الحكم
بها وينفذ ما قر عليه راي الاحكام المذكورين وقرار الدعاوى
التي جرى الحكم بها قبل هذا ولم ينفذ بعد (هذه المادة هي بدل
المادة ٢٠ من المعاهدة المذكورة)

﴿ المادة ٦ ﴾ يكون التصديق على هذه المعاهدة بعد مدة
اسباع او قبل ذلك اذا امكن

﴿ الجواب ﴾ لا يخفى ان الباب العالي حول تسوية هذا المسألة الى
عهدة الدول الذين وقعوا على معاهدة برلين

— ترجمه الخط الميامون الذي ارسلته الحضرة العلية —

— السلطانية الى حضرة فقهاء تلو دولتلو صفوت باشا —

— الصدر الاعظم ليظهر له فيه مساعيه الخيرية —

— وذلك في ١٠ جمادى الآخرة ١٢٩٥ —

وزيرى سبرالمال صفوت باشا

ان الصداقة "خالصة" التى اظهرتها في جميع الوظائف المتوجهة الى كنت بها في زمان والذى الماجد وعى المحترم وانى قد حزت بسببها اميتهم وتوجههم وكذلك ما ابدته من المحبة وكال الامنية لجهتي منذ جلوسى قد ايدت وشيدت وتوفى واعتمادى عليك ضئف ما كان ثم كما هو معلوم لديك ان جل آمالى سلامة الملك والدولة واساعدهما وهذا لا يصكون الابعة امور اولها اعادة الاعتبار لمليتنا وهو روح المسئلة وثانيها التقدم في امر الزراعة وهذه هى ثروة ملكنا الطبيعية وثالثها نشر انوار العلوم والمعارف في جميع جهات ممالكنا وتعميمها وانا انتظر تيسر حصول هاته الامور الثلاثة طبق مرغوبنا من مساعيدكم بالنظر لدرابتكم وزويتكم المسلمين وانا راض عن جميع احوالك وحرركاتك وما ابرزته من الخدم بفرط الصدق والاخلاص هذا ولتكون علامة جديده وتذكارا لتوجهنا واميتنا في حقك قد ارسلنا بمقتضا هذه الملوكة البك في ١٠ جادى الآخرة سنة ٩٥ و ٣٠ مايس

سنة ٩٤

ترجمة اللائحة التى ارسلمها الباب العالى الى سفراءه

لدى الدول العظام فيما يتعلق بقبول عساكر اوستريا

وهنكاريا بوسنه وهرسك وذلك في ١٦ سبتمبر ١٨٧٨

باحضرة السفير

من المعلوم عندكم ما وقع من الامور في هذه الايام في بوسنه وهرسك وبعض البلاد المجاورة للصرب مما نتج عن معاهدة براين وكان سببا في تاخير بعض شروط هذه المعاهدة والتوقف في انجازها وذلك ان طوائف تلك البلاد لما كانوا يحسب جنسيتهم وديانهم ليس لهم ملائمة بالبلاد

التي اريد الحاق بلادهم بها قاموا لاقامة الحجّة على هذا الالحاق وعزموا على ان يدافعوا عن انفسهم ما امكن وحيث اتهم وطنوا انفسهم على ذلك وقادتهم قوة قسبر متظمة الى بلوغ اربهم استهفوا بولاة حكومتهم الشرعيين فكان نواب الحكومة اول من فنكوا به فان الحكومة السلطانية في يوسنه لم تكسبها الفرصة لاقتناع سكانها بان يدعوتوا لمقتضيات الحال فكل ما بذلته من الجهد والاجتهاد في كفهم عن مناوشة عساكر اوستريا الذين كفوا بنبوى بلادهم لم يجد نفعا فاذا ارتاب احد في صحة ذلك سهل على الباب العالي ان يبرهن على انه بذل كل ما في وسعه وطاقته على قدر ما سوغته ظروف الاحوال في ازالة الشر ومنع سربرانه الى غير التواحي في البلاد الواقعة على شمال البانيا (بلاد الارناو ووط) التي قسم منها يلمق بالصرب وقسم آخر بالجبل الاسود وهذه الحركة التي جرت من هولاء الطوائف انما كانت من تلقاء انفسهم وجاتهم على ان يتواطأوا على الدفاع والمقاومة لما اريد بهم من افتراقهم عن اخواتهم في المذهب ومن جعلهم دخلاء في اهل الصرب والجبل الاسود حتى ان الهوى اعمى بعضهم وجعلهم على ان يرتكبوا اشنع جرم يقتلهم المشير محمد علي باشا الذي ارسله الباب لعالي لتسكين خواطرهم وجعلهم على الاذعان لما حكم به في معاهدة برلين ولا بد من ان اصحاب هذا الجرم يعاقبون بما هم اهل له وان الباب العالي يحمل سكان ذلك القطر على احترام سلطنته حتى يتيسر تعديل الخصوم في اقرب وقت وفي ذكر هذه الامور لكم يعني جدا ان اثبت بالبرهان ان الدولة العلية لم تنقض العهد في كل ما جرى عليه اتفاق الدول بل فعلت كل ما استطاعت ان تفعله لمن دون انقطاع لانجاز شروط معاهدة برلين فاذا كانت نتيجة ذلك لم تطابق ما ينتظر منها فليس عليها مسئوليته البتة فان الوقت لم يكسبنا لانجاز ذلك ولجانبه المحذور من هذه الخطوب فليس من الانصاف ان نلام على عروض هذه العوائق التي حالت بيننا وبين ما نرومه

وانا نشعر باننا مخلصون في قصدنا واذا لزم البرهان على ذلك في طاعتنا ان ناتي به فلما مول ان الدول تصدق تصريحا بهذا وتراعى شهادة الواقع فاروم منك ان تقرأ هذه اللائحة على ناظر الخارجية صفوت

يقول جامعه العبد الفقير الى ربه مولى المواهب سليم فارس مدير الجواب الى هنا انتهى الجزء السادس من كنز الرغائب في منتخبات الجواب وهو كاخوته في كثرة الفوائد وغزارة العوائد اشغل من حوادث هذا العصر المهمة وانباء اهله الجمّة على ما لا يستغنى عنه اللبيب وما يرتاح اليه كل كاتب اديب وليلاحظ القارى رعاه البارى ان فيه امورا طبع غير متتابعة بحسب صفحاتها فمنها ما جاء مقدما ومنها ما جاء متأخرا عن موضعه وسبب ذلك عدم الوقوف عليها في اوقاتها وابقينا بعض المحررات والتنظيمات والمعاهدات التي حصلنا عليها من موارد رسمية كمعاهدات تونس وتنظيمات مصر على اصلها اذ لا يسوغ تغييرها وكنا نود ان لانختتم هذا الجزء الا بعد تسوية المسألة الشرقية الى النهاية لكننا وجدنا

ان المحررات في موضوعها تطول فراينا الاولى ختمه فاذا سنحت لنا فرصة بعده يلجع ما يحدث من المحررات

والمفاوضات فلا نالو جهدا في جمعه ونشره

وقد تم جمع هذا الكتاب وطبعه بتوفيق الله

تعالى في مطبعة الجواب في اواخر شهر

شوال من سنة ١٢٩٥ من هجرة

خاتم الانبياء والمرسلين عليه

افضل صلاة للمصلين واكمل

سلام المسلمين وعلى

آله وصحبه

والتابعين

﴿ مطبوعات الجوائب ﴾

﴿ الكتب الآتية بسأل عنها من ادارة الجوائب الكائنة امام ﴾

﴿ الباب العالي يومه ٨ و ٦ ﴾

﴿ كتب من تأليف محرر الجوائب ﴾

اثنتاها في الخارج

ص فزنك

١٥٥٠٠ كتاب سر اليبال في القلب والابدال وهو يحتوي على أكثر

من ٦٠٠ صحيفة حسن الطبع يحتوي على تبين معاني الالفاظ

وانساق وضعها

٢٢٥٠٠ الساق على الساق في ما هو الفاريق او ايام وشهور واعوام

في عجم العرب والاعجمام وهو يحتوي على ازيد من ٧٠٠ صحيفة

طبع في باريس على نوع غريب وشكل عجيب

٥٥٠٠٠ سند الراوى في الصرف الفرنسي سهل العبارة لتعليم اللغة

الفرنساوية

٥٤٠٠٠ غنية الطالب ومثية الراغب في الصرف والحو وحروف المعاني

يحتوي على ٢٢٨ صفحة



﴿ مكتب أخرى طبعت في مطبعة الجوائب ﴾

- تتمتها في الخارج
ص قرنك الموازنة بين أبي تمام والبحتري الشيخ العلامة أبي الحسن ابن
١٤٥٠. بشر بن يحيى الأمدى (هذا الكتاب لم يطبع الى الآن في
غير مطبعة الجوائب)
١٥٢٥. مقدمة اقوم المسالك في معرفة احوال الممالك
١٥٥٠. بديع الانسا واصفات في المكاتبات والمراسلات
١٥٥٠. سلوان الشجى في الرد على ابراهيم اليازجى للفاضل الاديب
مخايل افندى عبد السيد المصرى يحتوى على فوائد لغوية
وقواعد انسية فيه ازيد من ١٠٠ صفحة
١٥٠٠. تعليم التعلم طريق التعلم تاليف الجهد الفقير العالم الشيخ الامام
رهان الدين الزنوجى
١٥٠٠. ارشاد الورى في تخطئة جوف الفرى للعلامة الاستاذ التحرير
الشيخ يوسف افندى الاسير يحتوى على فوائد نحوية ادبية
١٥٠٠. لوعة السامى ودعوة الباكي للعلامة الهمام الشيخ صلاح الدين
خليل بن ايك الصفدى
١٥٠٠. رد السهم عن التصويب وابعاده عن مرجى الصواب بالتعريب
للعالم العلامة الاستاذ الشيخ ابراهيم افندى الاحدب يحتوى
على فوائد نحوية ادبية
٢٠٥٠. رسالة في المكايل والمقاييس العلمية بالديار المصرية تاليف
عزتلومحمود بك الفلكى الشهير فيه فوائد علمية (هذا الكتاب
طبع في مطبعة الجوائب بامر الحضرة الخديوية السنية)
٢٠٥٠. رد السهم للهمم للعالم العلامة الاستاذ التحرير الشيخ يوسف
افندى الاسير فيه فوائد نحوية ادبية

